

ÉDITION CLASSIQUE A. DURAND & FILS



N° 12894

MOZART

Les Noces de Figaro

OPERA BUFFA, en quatre actes, de L. DA PONTE

d'après BEAUMARCHAIS

ÉDITION CONFORME AU MANUSCRIT DE MOZART

Textes Français et Italien



VERSION FRANÇAISE

de

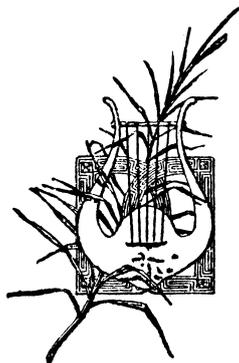
ADOLPHE BOSCHOT

de l'Institut



PARTITION CHANT ET PIANO

Prix net :



DURAND & C^{ie}, Éditeurs, Paris
4, Place de la Madeleine, 4

United Music Publishers Ltd. Londres.
Elkan-Vogel C^o., Philadelphia, Pa (U. S. A.)

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés

MADE IN FRANCE
IMPRIMÉ EN FRANCE

NOTICE



Le véritable Texte des "NOCES DE FIGARO"



Quand on parle de Mozart, on célèbre souvent, et avec raison, la perfection de son œuvre. Cela n'a point empêché les directeurs de théâtres, les traducteurs et les éditeurs d'apporter leurs corrections, vraiment inutiles et sacrilèges, dans un opéra d'une beauté accomplie, les *Noces de Figaro*. Durant un siècle et demi, les arrangeurs, ou plus exactement les "dérangeurs", n'y sont pas allés de mainmorte. En veine de "tripatouillages" (comme l'on dit au théâtre), certains ont découpé en cinq actes, les quatre actes si ingénieusement équilibrés par Mozart. D'autres, par compensation, les découpaient en trois actes. D'autres en tiraient soit un "ballet héroïque", soit une "pantomime burlesque". Le célèbre Habeneck, avant de fonder les Concerts du Conservatoire, combinait, en l'honneur de Chérubin, une étrange mixture : sous le titre de "*Le Page inconstant*", c'était un "ballet anacréontique en trois actes, avec de la musique de divers auteurs" (*sic*). Or, Habeneck dirigeait l'Opéra sous Louis XVIII, et il y faisait jouer volontiers son productif "arrangement".

N'insistons pas sur d'autres profanations tout aussi fantaisistes ; mais constatons que, de nos jours encore, les représentations et les éditions des *Noces* sont trop souvent "tripatouillées". Elles le sont dans tous les pays. En France, on supprime en général les récitatifs écrits par Mozart, et on les remplace par des scènes parlées, que l'on découpe dans le *Figaro* de Beaumarchais. Il y a plus : dans les passages purement musicaux (airs, duos, ensembles...), on coupe des tranches et on les fait tomber au panier : une tranche de trente-deux mesures et une tranche de trente-cinq dans le finale du deuxième acte, sans oublier une tranche de cinquante-cinq mesures dans le finale du quatrième.

Mis en train par de telles amputations, on supprime des morceaux tout entiers, notamment un air de Bartholo (ci-dessous n° 4), un air du Comte (n° 17), un air de Marceline (n° 24), et un air de Bazile (n° 25). En revanche, on intercale des fragments pris çà et là dans Mozart et qui n'ont aucun lien avec les *Noces* : soit un andante de symphonie (d'ailleurs écourté), soit un menuet, soit le Larghetto du *Quintette avec clarinette*, inspiration sublime que l'on mutile sans vergogne. Enfin, l'on s'est permis de corriger, de "moderniser" l'instrumentation des *Noces*. Un des

récents correcteurs, qui avait ajouté des parties de harpe, s'excusait auprès de nous en nous déclarant innocemment : "Il y a des trous dans Mozart".

Vraiment, il serait urgent et sage de respecter l'œuvre parfaite d'un tel maître et de s'en tenir, fidèlement, au texte original. Si on le veut, rien n'est plus facile. En effet, le manuscrit de Mozart est conservé à la Bibliothèque d'État de Berlin. Le texte authentique (partition d'orchestre) a été publié en 1879, dans la grande édition Breitkopf. Il est confirmé par la savante et minutieuse révision, que M. Hermann Abert vient de publier (partition d'orchestre) dans la collection Eulenburg (Leipzig et Vienne).

Notre édition pour chant et piano, qui a reçu, comme celle de *Don Juan*, les soins éclairés de M. Lucien Garban, suit scrupuleusement le texte de Mozart. Nous reproduisons même, à côté de notre traduction française, les paroles italiennes du livret original.

* *

Les *Nozze di Figaro* furent données, pour la première fois, au Théâtre Italien de Vienne, le 1^{er} mai 1786. Mozart avait trente ans. Déjà, depuis plusieurs années, des chefs-d'œuvre comme les *Six quatuors à cordes dédiés à Joseph Haydn* prouvaient que le jeune maître commençait d'atteindre sa pleine maturité.

La rapidité de Mozart lorsqu'il écrivait sa musique — rapidité déconcertante, éblouissante — ne doit pas être confondue avec la banale facilité des improvisateurs. Ses manuscrits cursifs, sans aucune rature, bénéficient d'une longue méditation. Dans un livre que nous avons publié sur ce maître, nous avons étudié son extraordinaire façon d'écrire : Mozart, dès le premier jet, *recopiait* ce qui était déjà fixé, définitivement et en détail, dans son infailible mémoire.

Or, quelques années avant les *Noces*, tandis qu'il élaborait l'*Enlèvement au Sérail*, il déclarait dans une lettre, à propos du livret de cette pièce bouffe : "Il faut que la musique règne sans partage ;... le plan de la pièce, les scènes, les strophes et les rimes, tout doit être combiné *pour la musique*, afin de ne pas gêner l'idée du compositeur."

Mûri par son travail même, et par les hautes compositions où son génie se développait en créant,

Mozart, selon toute vraisemblance, dut indiquer à son librettiste Lorenzo da Ponte comment le *Mariage de Figaro*, que Beaumarchais avait fait représenter en 1784, devait être adapté pour recevoir la musique la mieux mozartienne. En tout cas, le livret italien des *Nozze* a été tellement vivifié, transfiguré par l'influx musical, qu'il a vraiment Mozart pour principal auteur.

En 1789, pour satisfaire à des caprices de chanteuses, Mozart composa deux airs destinés à remplacer les n^{os} 19 et 27 (air de la Comtesse, air de Suzanne). Les deux airs de remplacement n'ajoutent vraiment rien à la gloire du maître. Nous ne les avons pas reproduits. Les curieux, s'ils se soucient d'érudition plus que de musique, les trouveront dans la grande édition Breitkopf (supplément).

* *

Quant à notre *traduction*, il ne nous appartient pas de la juger. Disons simplement que nous avons tout subordonné à la musique. Dans les morceaux purement musicaux (airs, duos, ensembles...), nos paroles nous furent suggérées et imposées beaucoup plus par le texte de Mozart que par celui du librettiste Lorenzo da Ponte. Dans les récitatifs, où les paroles ont plus d'importance que la notation musicale, nous avons çà et là réintroduit le texte même de Beaumarchais, quand nous pouvions le faire sans nulle violence.

* *

Accompagnement des récitatifs. — Mozart note le *recitativo secco* sur une portée ; et, sur une portée inférieure, il écrit seulement (et sans les chiffrer) les basses des accords de l'accompagnement. Les éditeurs, s'ils publient les récitatifs dans une réduction pour piano et chant, impriment une réalisation de ces accords : au-dessus des rondes (notes de basse les plus fréquentes et qui sont liées pendant plusieurs mesures), ils impriment des accords en rondes, qui se prolongent pendant autant de mesures.

Dans la pratique, au théâtre, qu'arrive-t-il ? Le pianiste-accompagnateur, voyant ces accords de longue durée, les frappe avec vigueur et les renforce par une pédale obsédante. D'où, pour l'auditeur, une inévitable impression de monotonie. Bien plus, ces accords tombent presque tous sur les premiers temps, où se trouve souvent la syllabe accentuée qui termine un mot ; cette syllabe, particulièrement importante, est noyée sous le *forte* de l'accord. C'est regrettable ; car, dans les récitatifs, il importe surtout de bien percevoir les paroles.

Certes, les bons accompagnateurs (qui sont rares) savent se dégager d'une telle réalisation mécanique et servile. S'inspirant de l'action scénique et du *parlato* des acteurs, il faut improviser une réalisation souple, diverse, expressive ; jouer tantôt dans le médium du clavier, tantôt dans un autre registre ; varier l'aspect des accords, tantôt par une rapide répétition (doubles

croches suivies de noires ou de croches), tantôt par un arpège plus ou moins étendu ; et il ne faut pas, dans chaque cadence finale, donner aux deux accords la même présentation, ce qui devient d'une banalité implacable. On doit partout rompre l'uniformité : tout accent expressif, s'il est bien en place et reste dans le style de Mozart, devient légitime. Mais une telle réalisation varie selon les acteurs et les accompagnateurs. Elle est chose vivante, c'est-à-dire changeante. Elle ne doit pas être fixée, c'est-à-dire figée. Elle ne peut donc pas être écrite une fois pour toutes.

Dans cette édition, nous avons pris un moyen terme qui combine les deux principes suivants :

1^o. — Les notes de la basse, écrites par Mozart, sont fidèlement reproduites sur la portée inférieure de l'accompagnement. Cela ne veut pas dire qu'elles doivent être frappées et tenues d'une façon uniforme et constante : les *récitatifs mesurés*, écrits par Mozart pour l'orchestre, montrent, par analogie, que ces notes peuvent être interrompues, puis reprises avec les accords et parfois doublées à l'octave inférieure. D'après elles, tout accompagnateur, s'il est bon musicien et inventif, pourra, en négligeant nos accords confiés surtout à la main droite, improviser la réalisation la mieux adaptée à chacun des acteurs ;

2^o. — Pour la commodité d'autres accompagnateurs, nous imprimons, sur la portée supérieure de l'accompagnement, une sorte de *réalisation schématique et facultative* ; nous la proposons comme une *indication*. Chacun reste libre de n'en pas tenir compte et de suivre son goût personnel : il trouvera certainement qu'il fait mieux.

Clavecin ou Piano. — Dans les lettres de Mozart, on peut constater qu'il ne regrettait guère le clavecin des générations précédentes. Bien plus, il s'enthousiasmait pour les perfectionnements apportés au récent *piano-forte*. Il aurait sans nul doute admiré nos excellents pianos modernes. — Par fidélité historique, il faut donc accompagner les récitatifs sur un piano et non sur un clavecin ; disons même sur un bon piano et non sur un clavecin douteux. Il le faut aussi pour le plaisir musical des vrais amateurs.

Quant au pianiste-accompagnateur, évidemment bon musicien, qu'il ait de la délicatesse, de l'esprit et du sens théâtral. Alors, si les chanteurs sont aussi des acteurs intelligents, on constatera que les récitatifs sont nécessaires dans l'ensemble de l'œuvre. Ils disent tout ce qui n'est pas purement musical ; ils favorisent ainsi l'épanouissement des passages lyriques, et contribuent à les mettre en valeur. Ils sont des repos, des liens et des préparations. Ils conduisent sans heurt d'une tonalité dans une autre. Les supprimer, les remplacer par un parlé qui se relie difficilement au chant, c'est mutiler un chef-d'œuvre accompli ; c'est rompre la vivante continuité de l'enchantement mozartien.

Faut-il rappeler que les *récitatifs* doivent être parlés, joués, beaucoup plus que chantés. La valeur

des notes et des silences y est subordonnée au mouvement scénique et à la déclamation ; celle-ci doit rester naturelle, vive et variée

Appogiatures. — Mozart n'en a pas écrit une seule dans les récitatifs. Certains éditeurs de *Don Juan* ou des *Noces* en mettent partout (et jusque dans les airs et les duos). L'effet de ces centaines d'appogiatures, car ils en ajoutent des centaines, est lamentable. La ligne vocale s'en trouve ralentie et affadie. Nous croyons néanmoins que les chanteurs doivent, de loin en loin, introduire une appogiature, lorsqu'elle semble nécessitée par le texte ou même par le jeu scénique. Evidemment, pour qu'un tel moyen d'expression reste efficace, il ne faut pas en abuser.

Un *opera buffa*. — Le respect que l'on porte aux chefs-d'œuvre entraîne souvent à les jouer avec une solennité qu'ils ne demandent pas toujours. Elle est contraire à l'esprit des opéras de Mozart. Lui-même appelait son *Don Juan* un *dramma giocoso* ; et, dans le petit catalogue qu'il tenait de ses œuvres, il qualifiait les *Nozze* par le sous-titre : *opera buffa*. De telles indications doivent être interprétées avec tact. — L'air de Bazile, qu'on ne connaît guère en France et que nous reproduisons sous notre numéro 24 (page 346), prouvera que les *Noces* contiennent certainement des pages bouffes.

Scènes parlées. — Plus d'un théâtre, surtout en France, remplace les récitatifs par du *parlé*. On procure ainsi au public le plaisir d'entendre l'admirable prose de Beaumarchais. Or, cette prose fut adroitement abrégée par l'ingénieur Da Ponte, librettiste travaillant sous la direction de Mozart. Donc, si l'on veut introduire des *scènes parlées*, mais sans s'éloigner de l'œuvre mozartienne et sans en modifier les proportions, il faut, avec la prose de Beaumarchais, reconstituer le *parlé* à la ressemblance des récitatifs du librettiste italien. Ça et là, il y a même un avantage scénique à leur faire quelques emprunts. Car Da Ponte entendait fort bien l'art théâtral. Voilà les faits et les idées qui nous guidèrent dans la scrupuleuse élaboration d'un livret comportant des *scènes parlées*, extraites de Beaumarchais (Durand, éditeur). Mais le même éditeur a publié aussi un livret qui reproduit la traduction des récitatifs, tels qu'on les trouve dans la présente partition. Les théâtres ont donc le choix entre les deux façons de représenter les *Noces de Figaro*, soit avec les récitatifs, soit avec les *scènes parlées*.

ADOLPHE BOSCHOT
de l'Institut

NOTES PARTICULIÈRES

Page 144. — Dans le *Terzetto* n° 13, l'usage est de confier la partie vocale la plus haute à Suzanne et non pas à la Comtesse. Nous nous conformons à cet usage. Mais la savante révision de M. Abert indique que les deux voix ont été interverties dans les mesures 45 à 53, 96 à 100, 104 à 121, 126 à 132, et 141 à 144. On retrouvera facilement ces mesures, puisque notre édition porte, dans tous les passages chantés, un numérotage de dix en dix mesures.

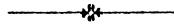
Page 156. — Dans le *Duettino* n° 14, les théâtres et les éditeurs font diverses coupures. Nous publions le texte intégral, donné dès 1879 dans le supplément de l'édition Breitkopf pour orchestre. Le *Duettino* comporte ainsi

54 mesures. Mais nous indiquons par des lettres les 10 mesures le plus souvent supprimées : 4 mesures de A à B ; — 2 de C à D ; — 4 de E à F. Chaque fois la coupure est faite après la première croche.

Page 329. — Note pour le quatrième acte. — Dans la scène V, Barberine dit : « Le pavillon de gauche ». Pour que les spectateurs ne soient pas étonnés, il faut donc que ce pavillon soit à leur gauche, et non à celle de l'acteur quand il est face à la salle. Dans tout le quatrième acte, les mots *gauche* et *droite* signifient à gauche et à droite du spectateur.



Les Noces de Figaro



PERSONNAGES

LE COMTE ALMAVIVA..	<i>Basse</i>	†	LA COMTESSE	<i>Soprano</i>
FIGARO	<i>Basse</i>		SUZANNE	<i>Soprano</i>
BARTHOLO	<i>Basse</i>		CHERUBIN	<i>Soprano</i>
DON BAZILE	<i>Ténor</i>		MARCELINE	<i>Soprano</i>
ANTONIO	<i>Basse</i>		BARBERINE	<i>Mezzo</i>
DON CURZIO	<i>Ténor</i>		DEUX JEUNES FILLES..	<i>Soprano et Mezzo</i>
PAYSANS	<i>Ténors et Basses</i>	‡	PAYSANNES	<i>Soprani et Mezzi</i>

Voir les indications de Beaumarchais sur les "Caractères et habillements de la pièce".

La scène est au château d'Agua Frescas, à trois lieues de Séville. — Époque : quelques années avant 1780.

Pour tout ce qui concerne les représentations intégrales ou fragmentaires, même au piano ou avec machines parlantes, électriques ou radiophoniques, dans lesquelles il serait fait usage de la présente traduction, s'adresser exclusivement à MM. DURAND & C^{ie}, 4, Place de la Madeleine, Paris-8^e, seuls éditeurs-propriétaires pour tous pays.



TABLE

Notice. — Le véritable texte des <i>Noces de Figaro</i> .			
Notes particulières. — Personnages.			
OUVERTURE	1		
ACTE I^{er}			
Scène I			
1. DUETTINO (Figaro, Suzanne)	10		
<i>Onze, douze, treize...</i>			
<i>Cinque, dieci, venti...</i>			
Récitatif (Suzanne, Figaro)		17	
2. DUETTINO (Figaro, Suzanne)	19		
<i>La nuit, si Madame t'appelle...</i>			
<i>Se a caso Madama la notte...</i>			
Scène II			
Récitatif (Suzanne, Figaro)		30	
3. CAVATINE (Figaro)	31		
<i>S'il veut la danse, Monsieur le Comte...</i>			
<i>Se vuol ballare, signor contino...</i>			
Scène III			
Récitatif (Bartholo, Marceline) ...		37	
4. ARIA (Bartholo)	39		
<i>La vengeance, oh ! la vengeance...</i>			
<i>La vendetta, oh ! la vendetta...</i>			
Scène IV			
Récitatif (Marceline, Suzanne) ...		45	
5. DUETTINO (Marceline, Suzanne) ..	47		
<i>Passez la première.</i>			
<i>Via resti servita.</i>			
Scène V			
Récitatif (Suzanne, Chérubin)		54	
6. ARIA (Chérubin)	58		
<i>Tout mon cœur est nouveau...</i>			
<i>Non sò più cosa son...</i>			
Scènes VI et VII			
Récitatif (Suzanne, le Comte, Bazile)		64	

TABLE

7.	TERZETTO (Le Comte, Bazile, Suzanne)	72			
	Vous, Bazile, allez vite... <i>Cosa sento / tosto andate...</i>				
	Récitatif (Le Comte, Suzanne, Chérubin)	88			
	Scène VIII				
8.	CHŒUR DE PAYSANS	90			
	Garçons et filles, jetons des roses... <i>Giovani lieti, fiori spargete...</i>				
	Récitatif (Le Comte, Figaro, Suzanne, Bazile, Chérubin)	93			
9.	ARIA (Figaro)	102			
	Jamais plus, tu n'iras en dentelles... <i>Non più andrai, farfallone...</i>				
	ACTE II				
	Scène I				
10.	CAVATINE (La Comtesse)	110			
	Que l'amour fasse lui-même... <i>Porgi amor qualche ristoro...</i>				
	Scène II				
	Récitatif (La Comtesse, Suzanne, Figaro)	113			
	Scènes III et IV				
	Récitatif (La Comtesse, Suzanne, Chérubin)	121			
11.	CANZONA (Chérubin)	123			
	Femmes si belles... <i>Voi, che sapete...</i>				
	Récitatif (La Comtesse, Suzanne, Chérubin, le Comte)	127			
12.	ARIA (Suzanne)	129			
	Venez, pliez sur vos genoux. <i>Venite, inginocchiatevi.</i>				
	Récitatif (La Comtesse, Suzanne, Chérubin, le Comte)	136			
	Scène V				
	Récitatif (La Comtesse, le Comte).	141			
	Scène VI				
13.	TERZETTO (Le Comte, la Comtesse, Suzanne)	144			
	Sortez à l'instant même... <i>Susanna, or via sortite...</i>				
	Récitatif (Le Comte, la Comtesse).	154			
	Scène VII				
14.	DUETTINO (Suzanne, Chérubin) ..	156			
	Ouvrez, ouvrez bien vite... <i>Aprite presto, aprite...</i>				
	Scène VIII				
	Récitatif (Le Comte, la Comtesse). ..	163			
	Scènes VIII (suite) à XIII				
15.	FINALE (Le Comte, la Comtesse, Suzanne, Figaro, Antonio, Marceline, Bartholo, Bazile)	166			
	Sors de là, vaurien, perfide... <i>Esci omai, garzon malnato...</i>				
	ACTE III				
	Scènes I et II				
	Récitatif (Le Comte, la Comtesse, Suzanne)	244			
16.	DUETTO (Le Comte, Suzanne) ...	249			
	Cruelle, longtemps cruelle... <i>Crudel ! perchè fnora ?...</i>				
	Scène III				
	Récitatif (Le Comte, Suzanne, Figaro)	256			
	Scène IV				
17.	RÉCITATIF et ARIA (Le Comte). ..	258			
	Elle dit leur triomphe... <i>Hai già vinta la causa...</i>				
	Scène V				
	Récitatif (Le Comte, Marceline, Curzio, Bartholo, Suzanne) ...	268			
18.	SEXTETTE (Marceline, Figaro, Bartholo, Curzio, le Comte, Suzanne)	272			
	Reconnais à mes caresses... <i>Riconosci in questo amplesso...</i>				
	Scènes VI et VII				
	Récitatif (Suzanne, Marceline, Figaro, Bartholo)	288			
	Scène VIII				
19.	RÉCITATIF et ARIA (La Comtesse)	292			
	Où sont-elles, ces heures douces... <i>Dove sono i bei momenti...</i>				
	Scènes IX et X				
	Récitatif (Le Comte, Antonio) ...	299			
20.	DUETTINO (la Comtesse, Suzanne). ..	301			
	Le zéphyre, dieu volage. <i>Che soave zefretto.</i>				
	Scène XI				
21.	CHŒUR DE PAYSANNES	306			
	O comtesse aimable et bonne... <i>Ricevete, o padroncina...</i>				
	Récitatif (les mêmes)	308			

TABLE

Scènes XII et XIII			
	Récitatif (les mêmes, le Comte, Antonio)	309	
Scène XIV			
22.	FINALE (Figaro, Suzanne, le Comte, la Comtesse, etc.)	315	
	Voici le cortège. <i>Ecco la marcia.</i>		
ACTE IV			
Scène I			
23.	CAVATINE (Barberine)	329	
	Maladroite ! Cette épingle... <i>L'ho perduta, me meschina...</i>		
Scènes II, III et IV			
	Récitatif (Barberine, Figaro, Marceline)	331	
24.	ARIA (Marceline)	336	
	Chevreaux avec chevrettes... <i>Il capro e la capretta...</i>		
Scènes V, VI et VII			
	Récitatif (Barberine, Figaro, Bazile, Bartholo)	341	
25.	ARIA (Bazile)	346	
	Dans le feu de ma jeunesse... <i>In quegli anni, in cui val poco...</i>		
			Scène VIII
26.	RÉCITATIF et ARIA (Figaro) ...	354	
	Bernés, dupés, mes frères. <i>Aprite un po' quegli occhi.</i>		
Scènes IX et X			
	Récitatif (La Comtesse, Suzanne, Marceline, Figaro)	363	
27.	RÉCITATIF et ARIA (Suzanne) .	365	
	Amour, amour, approche et prends mon âme... <i>Deh vieni, non tardar, o gioia bella.</i>		
Scène XI			
	Récitatif (Figaro, Chérubin, la Comtesse)	370	
28.	FINALE (Chérubin, la Comtesse, le Comte, Suzanne, Figaro)	371	
	Moi, très doucement, j'approche... <i>Pian pianin le andrò più presso...</i>		
Scène XII (dernière)			
	(Les mêmes, plus Bazile, Bartholo, Antonio, Curzio, Serviteurs, etc...)	403	
	Holà, mes gens ! Mes gens, alerte ! <i>Gente, gente ! All' armi ! All' armi !</i>		



LES NOCES DE FIGARO

Réduction de l'Orchestre
pour Piano
par LUCIEN GARBAN

W. A. MOZART

OUVERTURE

Presto

PIANO

pp

10

f

31

p

20

Musical notation for the first system, measures 1-5. The right hand features chords with slurs, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the fifth measure.

Musical notation for the second system, measures 6-10. The right hand has a melodic line with slurs and some grace notes. The left hand continues with eighth notes. A dynamic marking of *fp* is present in the tenth measure.

Musical notation for the third system, measures 11-15. The right hand has a more active melodic line. The left hand has eighth notes. Dynamic markings of *fp* are present in the second and fourth measures.

Musical notation for the fourth system, measures 16-20. The right hand has a fast-moving melodic line. The left hand has eighth notes. A dynamic marking of *f* is present in the first measure.

Musical notation for the fifth system, measures 21-25. The right hand has a fast-moving melodic line. The left hand has eighth notes.

Musical notation for the sixth system, measures 26-30. The right hand has chords and a few notes. The left hand has eighth notes.

60

f

fp *fp* *fp* *fp* *fp*

This system contains five measures of music. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, starting with a dynamic of *f*. The lower staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes, with dynamics *fp* marked under each measure.

fp *p* *fp* *fp* *f*

This system contains five measures. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has a rhythmic accompaniment, with a dynamic of *p* in the second measure and *f* in the fifth measure.

70

fp *fp* *fp* *fp* *p*

This system contains five measures. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has a rhythmic accompaniment, with dynamics *fp* in the first four measures and *p* in the fifth measure.

f *p* *f* *p* *f*

This system contains five measures. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has a rhythmic accompaniment with alternating dynamics of *f* and *p*.

80

p *f*

This system contains five measures. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has a rhythmic accompaniment with dynamics *p* in the first measure and *f* in the second measure.

90

This system contains five measures. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has a rhythmic accompaniment.

The first system of music consists of four measures. The treble clef part features a series of chords and eighth-note patterns, while the bass clef part provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the treble staff in the third measure.

The second system contains measures 5 through 8. The treble clef part has a melodic line with slurs and ties. A measure number '100' is positioned above the first measure of this system.

The third system covers measures 9 to 12. The treble clef part includes a wavy line indicating a trill or tremolo in the first measure. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment.

The fourth system contains measures 13 to 16. The treble clef part features a melodic line with slurs. A measure number '110' is placed above the first measure.

The fifth system covers measures 17 to 20. The treble clef part has a melodic line with slurs and ties. The bass clef part continues with a rhythmic accompaniment.

The sixth system contains measures 21 to 24. The treble clef part features a melodic line with slurs. A measure number '120' is placed above the first measure. A dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) is placed above the treble staff in the third measure. A fingering '2' is indicated above the treble staff in the fourth measure.

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in G major (one sharp) and 2/4 time. The right hand features a melody with eighth notes and rests, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *fp* (fortissimo piano) at the beginning and end of the system.

Second system of musical notation, measures 5-9. Measure 5 is marked with the number 130. The right hand continues with eighth-note patterns, including some chords. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *fp* and *f* (fortissimo).

Third system of musical notation, measures 10-14. The right hand features a melodic line with eighth notes and some slurs. The left hand continues with eighth notes. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Fourth system of musical notation, measures 15-19. Measure 15 is marked with the number 140. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand continues with eighth notes. Dynamic markings include *p* and *f*.

Fifth system of musical notation, measures 20-24. Measure 20 is marked with the number 150. The right hand features chords and rests. The left hand continues with eighth notes. Dynamic markings include *p* and *f*.

Sixth system of musical notation, measures 25-29. Measure 25 is marked with the number 31. The right hand features chords and rests. The left hand continues with eighth notes. Dynamic markings include *p*.

Musical notation for measures 155-160. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef and the same key signature. A large slur covers the entire system. Measure 160 is marked with the number 160.

Musical notation for measures 161-166. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef and the same key signature. Measure 161 is marked with *fp*. Measure 164 is marked with *f*.

Musical notation for measures 167-170. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef and the same key signature. Measure 170 is marked with the number 170.

Musical notation for measures 171-176. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef and the same key signature. Measures 171-176 are marked with *fp* in the left staff. Measure 172 is marked with *f* in the right staff.

Musical notation for measures 177-180. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef and the same key signature. Measure 177 is marked with *fp*. Measure 178 is marked with *p*. Measure 180 is marked with the number 180. Measures 179 and 180 are marked with *f* in the right staff.

Musical notation for measures 181-186. The system consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef and the same key signature. Measures 181-186 are marked with *fp* in the left staff. Measure 185 is marked with *p* in the right staff.

190

f *p* *f* *p*

This system contains the first two measures of a musical piece. The right-hand part features a melodic line with eighth-note runs and slurs. The left-hand part provides a steady accompaniment with eighth notes. Dynamic markings of *f* and *p* alternate between measures.

This system contains the next two measures. The right-hand part continues with chords and melodic fragments. The left-hand part maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics are *f*, *p*, and *f*.

200

This system contains measures 3 and 4. The right-hand part features a dense texture of chords. The left-hand part continues with eighth-note accompaniment. Dynamics are *f* and *p*.

This system contains measures 5 and 6. The right-hand part has a complex chordal structure. The left-hand part continues with eighth-note accompaniment. Dynamics are *f* and *p*.

210

p

This system contains measures 7 and 8. The right-hand part features a melodic line with slurs. The left-hand part has a more sparse accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.

This system contains the final two measures of the page. The right-hand part has a melodic line with slurs and a fermata. The left-hand part continues with eighth-note accompaniment.

220

Musical score system 1: Treble clef with notes and rests, bass clef with a steady eighth-note accompaniment. Measure 220 is marked.

230

Musical score system 2: Treble clef with notes and rests, bass clef with a steady eighth-note accompaniment. Measure 230 is marked.

pp

Musical score system 3: Treble clef with notes and rests, bass clef with a steady eighth-note accompaniment. Measure 235 is marked with *pp*.

240

Musical score system 4: Treble clef with a melodic line, bass clef with a steady eighth-note accompaniment. Measure 240 is marked.

cresc.

Musical score system 5: Treble clef with a melodic line, bass clef with a steady eighth-note accompaniment. Measure 245 is marked with *cresc.*

250

ff

Musical score system 6: Treble clef with a melodic line, bass clef with a steady eighth-note accompaniment. Measure 250 is marked with *ff*.

260

Musical notation for measures 260-265. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff features a continuous eighth-note melody. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth-note patterns.

Musical notation for measures 266-271. The treble staff continues with eighth-note patterns. The bass staff includes a trill (tr) in the first measure and continues with harmonic accompaniment.

270

Musical notation for measures 270-275. The treble staff continues with eighth-note patterns. The bass staff continues with harmonic accompaniment.

280

Musical notation for measures 276-281. The treble staff continues with eighth-note patterns. The bass staff includes a trill (tr) in the second measure and continues with harmonic accompaniment.

Musical notation for measures 282-287. The treble staff continues with eighth-note patterns. The bass staff includes a trill (tr) in the first measure and continues with harmonic accompaniment.

290

Musical notation for measures 288-293. The treble staff features chords and rests. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

ACTE I

Une chambre à demi démeublée. — Un grand fauteuil de malade est au milieu, et une chaise. — Figaro, avec une toise, mesure le plancher. — Suzanne, devant une glace, essaye la coiffure de fleurs d'oranger appelée "le chapeau de la mariée".

SCÈNE I

FIGARO, SUZANNE

N° 1. DUETTINO

Allegro

p

cresc.

f

p

sf

sf

f

p

FIGARO (prenant des mesures)

On - ze, ... dou - ze, ...
 Cin - que, ... die - ci, ...

Fig. trei - ze, ...
 ven - ti, ...

Fig. sei - ze, ... Deux fois sei - ze font tren - te -
 tren - ta, ... tren - ta se - i, ... qua - ran - ta

SUZANNE (qui se regarde dans la glace)

Fig. deux. Ah, je suis en - fin con - ten - te; tiens, re - gar - de - mon - bou -
 tre! O - ra si, - ch'io - son - con - ten - ta, sem - bra fat - to in - ver - per -

Suz. *-quet; il est fait vraiment pour moi. Un re -*
me, sem - bra fat - to in ver per me. Guarda un

FIGARO

On - ze,...
Cin - que,...

Suz. *-gard vers moi, cher Fi-ga-ro! Un re - gard vers moi, cher*
po', mio ca - ro Fi-ga-ro, guarda un po', mio ca - ro

Fig. *dou - ze,...*
die - ci,...

Suz. *Fi-ga-ro! Un re - gard, un re - gard, un re - gard pour mon ou -*
Fi-ga-ro, guarda un po', guarda un po', guarda adesso il mio cap -

Fig. *trei - ze,...* *sei - ze...*
ven - ti,... *tren - ta,...*

40

Suz. *-vra - ge!* *Un re - gard pour mon ou - vra - ge!*
-pel - lo, *guarda ades - so il mio cap - pel - lo!*

Fig. *Tren - te - qua - tre,...* *qua - ran - te -*
tren - ta se - i,... *qua - ran - ta*

SUZANNE

Fig. *trois. Un regard vers moi cher Fi - garo, un re - gard pour mon ou - vra - ge, un re - gard pour mon ou -*
tre! Guarda un po', mio ca - ro Fi - garo, guarda adesso il mio cap - pello, il mio cap - pel - lo, il mio cap -

cresc.

FIGARO

Suz. *-vra - ge!* *Oui, Su - zon, c'est un chef - d'œu - vre; oui, j'ad -*
-pel - lo! *Si, mio co - re, or è più bel - lo, sem - bra*

50

f *p* *mf* *p*

Fig. *-mi - re ton bou - quet; il est fait vrai - ment pour*
fat - to in - ver - te, sem - bra fat - to in ver - per

SUZANNE

Te plaît - il? Te plaît -
Guar - da un — po', Guar - da un —

Fig. toi. te. Oui, ché - ri - e!
 Si, mio co - re,

mfp *mfp*

Suz. il? Ah, je suis en - fin con -
po'! O - ra si, ch'io son - con -

Fig. C'est un chef - d'œu - vre!
 or è più bel - lo.

60

Suz. - ten - te; ah, je suis en - fin con - ten - te; il est fait vrai - ment pour -
 - ten - ta, o - ra si, ch'io son - con - ten - ta, sem - bra fat - to in - ver per -

Fig. Oui, Su - zon, c'est un chef - d'œu - vre, il est fait vrai - ment pour -
 Si, mio co - re, or è più bel - lo, sem - bra fat - to in - ver per -

mfp *mfp*

Suz.
 moi, pour moi, pour moi. Pour fê - ter le ma - tin de mes
 me, per - me, per - me. Ah, il mat - ti - no al - le noz - ze vi -

Fig.
 toi, pour toi, pour toi. Pour fê - ter le ma - tin de tes
 te, per - te, per - te. Ah, il mat - ti - no al - le noz - ze vi -

Suz.
 no - ces, en sui - vant une an - cien - ne cou - tu - me, rien ne
 - ci - no, quan - to è dol - ce al mio te - ne - ro spo - so que - sto

Fig.
 no - ces, en sui - vant une an - cien - ne cou - tu - me, rien ne
 - ci - no, quan - to è dol - ce al mio te - ne - ro spo - so que - sto

70

sfp *sfp*

Suz.
 vaut cet - te blan - che cou - ron - ne, que Su - zan - ne tres - sa de ses
 bel - cap - pel - li - no vez - zo - so, che Su - san - na el - lu stes - sa si

Fig.
 vaut cet - te blan - che cou - ron - ne, que Su - zan - ne tres - sa de ses
 bel - cap - pel - li - no vez - zo - so, che Su - san - na el - la stes - sa si

sfp *sf* *p*

Suz. doigts, que Su - zan - ne tressa deses doigts; Su - zan.ne, el - le -
fe', *che* Su - san - na el - la stes - sa si *fe'*, Su - san.na, el - la

Fig. doigts, que Su - zan - ne tressa deses doigts; Suzanne, el - le - même,
fe', *che* Su - san - na el - la stes - sa si *fe'*, Su.san.na, el - la stes - sa,

Suz. même, que Su - zan - ne tressa de ses doigts, oui, de ses
stes - sa, *che* Su - san - na el - la stes - sa si *fe'*, *stes - sa si*

Fig. que Su - zan - ne tressa de ses doigts, oui, de ses
che Su - san - na el - la stes - sa si *fe'*, *stes - sa si*

80

Suz. doigts, oui, de ses doigts; que Su - zan - ne tressa de ses
fe', *stes - sa si fe'*, *che* Su - san - na el - la stes - sa si

Fig. doigts, oui, de ses doigts; que Su - zan - ne tressa de ses
fe', *stes - sa si fe'*, *che* Su - san - na el - la stes - sa si

Suz. doigts.
fe'

Fig. doigts.
fe'

RÉCITATIF *

FIGARO

SUZANNE

Pourquoi me - su - rer la cham - bre, cher Fi - ga - ret - to? Je veux
Co - sa stai mi - su - ran - do, ca - ro il mio Fi - ga - ret - to? Io

Fig.

voir si le beau lit que nous of - fre le Com - te peut a - voir bon - ne
guar - do se quel let - to, che ci des - tina il Con - te, fa - rà buo - na fi -

Fig.

SUZANNE **FIGARO**

grâ - ce dans cet - te cham - bre. Dans cet - te cham - bre? Cer - tes; le Com - te nous la
- gu - ra in que - sto lo - co. E in que - sta stan - za? Cer - to, a noi la

Fig.

SUZANNE **FIGARO**

cè - de, d'un ges - te ma - gna - ni - me. Quant à moi, je la re - fu - se. Et le pourquoi?
ce - de ge - ne - ro - so il pa - dro - ne. Io per me te la do - no. E la ra - gio - ne?

* Voir la notice du début.

SUZANNE (se touchant le front) FIGARO (faisant de même) SUZANNE

Le pourquoi est i - ci. Veux - tu fai - re pas - ser ce pourquoi jusqu'i - ci? Non, je le gar - de.
 La ra - gio - ne l'ho - qui. Per - ché non puoi far che pas - si un po' qui? Perchè non voglio.

Suz. FIGARO

Suis-je maîtresse ou non? Comment com - prendre pourquoi te dé - plaît tant la plus commo - de des
 Sei tu mio ser - vo o no? Ma non ca - pi - sco per - ché tan - to ti spiaccia la più co - mo - da

Fig. SUZANNE FIGARO

chambres du châ - teau? La Su - zan - ne voit clair; tu es a - veu - gle! Pes - te! Pas tant d'é -
 stan - za del pa - laz - zo. Perchè io son la Su - san - na, e tu sei paz - zo. Gra - zie: non tan - ti e -

Fig.

.lo - ges! Ré - flé - chis: y a - t - il pournous deux meil - leu - re cham - bre?
 .lo - gi: guarda un po - co se po - tria - si star meglio in al - tro lo - co.

enchaîner le Duettino

N° 2. DUETTINO

Allegro

p *non legato*

FIGARO

La nuit, si Ma - da - me sou - dain - te ré - cla - me,
 Se a ca - so Ma - da - ma la not - te ti chia - ma,

non legato

Fig.

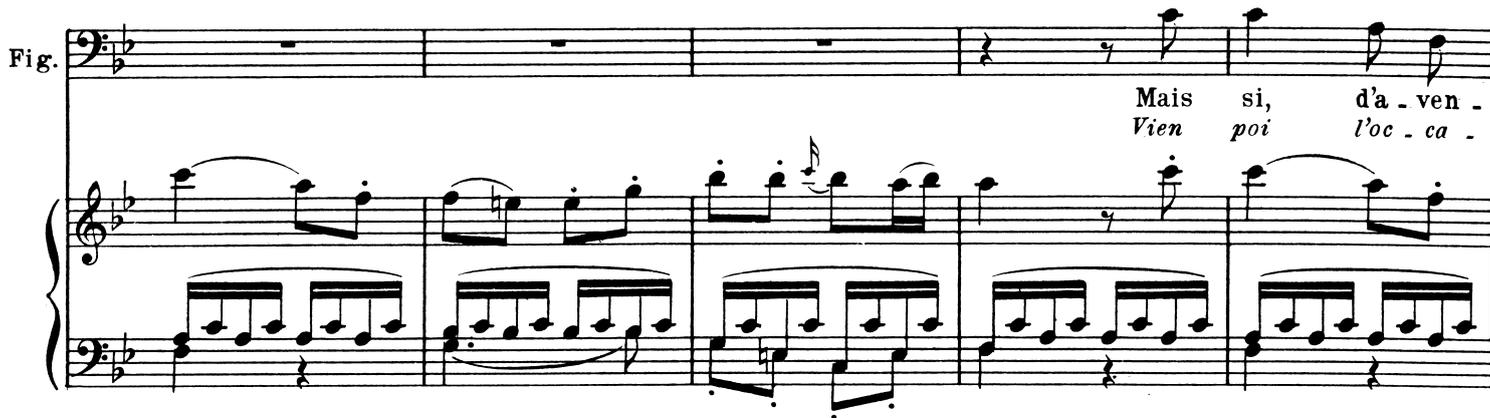
sou - dain - te ré - cla - me, *p* *din,*
 Ma - da - ma ti chia - ma, *din,*

10 *non legato* *p*

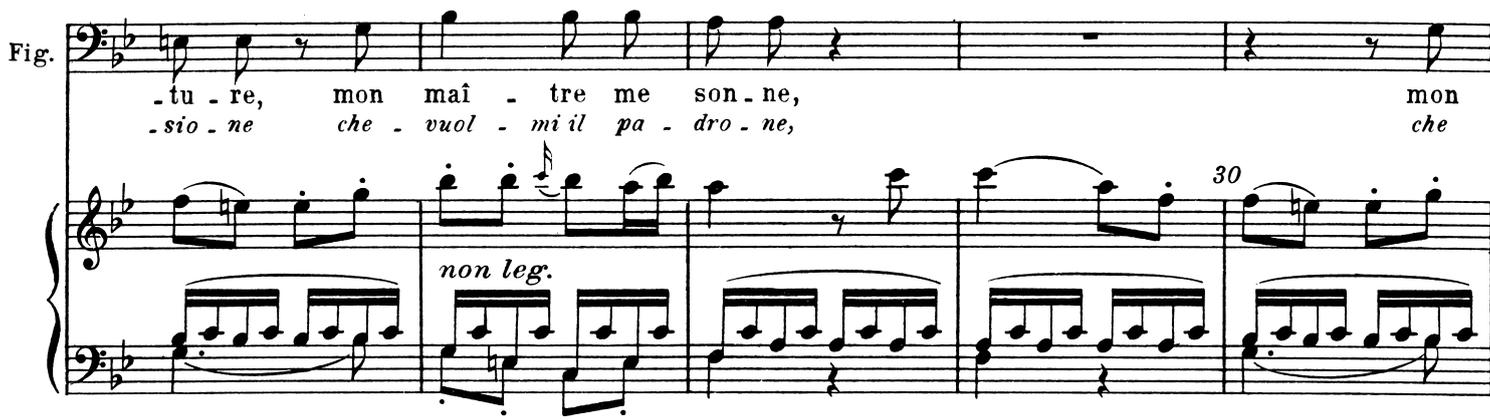
Fig.

f *din,* *din,* tu peux é - tre chez elle en deux pas.
din, *din!* in due pas - si da quel - la puoi gir.

20 *p*

Fig. 

Mais si, d'a - ven -
Vien poi l'oc - ca -

Fig. 

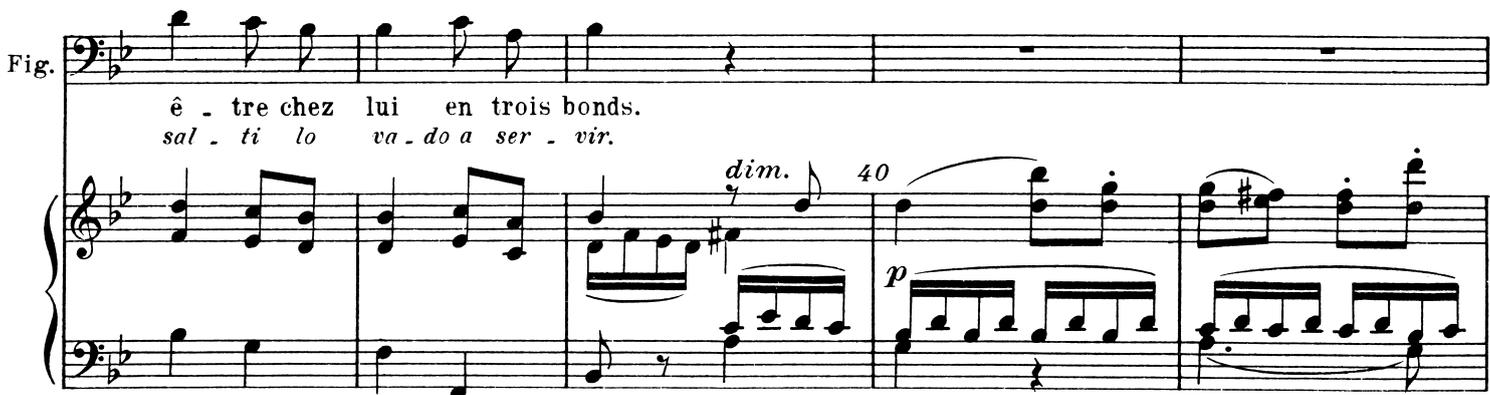
- tu - re, mon maî - tre me son - ne, mon
- sio - ne che - vuol - mi il pa - dro - ne, che

non leg. 30

Fig. 

maî - tre me son - ne, don don, don, don, je puis
vuol - mi il pa - dro - ne, don, don, don, don! in tre

non leg. *f*

Fig. 

ê - tre chez lui en trois bonds.
sal - ti lo va - do a ser - vir.

dim. 40 *p*

SUZANNE

Et si le très cher et ga - lant sei - gneur
Co - si se il mat - ti - no il ca - ro con -

non leg.

Suz. Com - te, le cher et ga - lant sei - gneur Com - te, din,
- ti - no, il ca - ro, il ca - ro con - ti - no, din,

50

non leg.

Suz. din, din, din, s'il te char - ge d'al -
din, din, din! e ti man - da tre

non leg.

Suz. - ler loin d'i - ci, *p* din, din, *f* don, don, *p* don,
mi - glia lon - tan, *p* din, din, *f* don, don, *p* don,

60

p *f* *p*

Suz. *f*
 don, à ma por - te le dia - ble l'a - mè - ne; trois pas, et le
 don! a mia por - ta il dia - vol lo por - ta, ed ec - co in tre

non leg. *cresc.*

FIGARO *p*
 Com - te... Su - zan - ne, pia - no! Su - zan - ne, pia - no! Su -
 sal - ti... Su - san - na pian, pian, Su - san - na, pian, pian, Su -

f *p* *non leg.* *non leg.*

SUZANNE
 Le Com - te... en trois pas...
 ed ec - co in tre sal - ti...

Fig. - zan - ne, pia - no! pia - no, pia -
 - san - na, pian, pian, pian, pian, pian,

non leg.

Suz. *p* *f* **Récit** *a To* *p*
 din, din, don, don! E - coute! Veux -
 din, din! don, don! A - scolta! Seu -

Fig. - no, pia - no, pia - no! Sois brève!
 pian, pian, pian, pian! Fa prestol

cresc. *f* **Récit** *a To* *p*

Suz. *f*

tu tout ap - pren - dre? Veux - tu tout ap - pren - dre? E - vi - te d'a -
 - dir bra - mi il re - sto, se u - dir bra - mi il re - sto, di - scac - cia i so -

90 *cresc.*

Suz. *p*

FIGARO

- voir même un dou - te sur moi. Je veux tout ap - prendre, je veux
 - spet - ti che tor - to mi fan. U - dir bramo il re - sto, u - dir

100

Fig.

tout ap - pren - dre; le doute et la crain - te me bri - sent le
 bramo il re - sto, i dub - bi, i so - spet - ti ge - la - re mi

SUZANNE *p* **FIGARO** *p*

Fig. cœur. E - vi - te le dou - te; é - loi - gne la crainte. Le
 fan. Di - scac - cia i so - spet - ti, i so - spet - ti, i so - spet - ti! I

110

SUZANNE *f*

Suz. E - vi - te le
Di - scac - cia i so -

Fig. doute et la crain - te me bri - sent le cœur; le doute et la crain -
dub - bi, i so - spet - ti ge - la - re mi fan, i dub - bi, i so - spet -

Suz. dou - te, é - loi - gne la crainte; le doute et la crain - te qui
- spet - ti, i so - spet - ti, i so - spet - ti, di scac - cia i so - spet - ti che

Fig. - te me bri - sent le cœur; le doute et la crain - te me
- ti ge - la - re mi fan, i dub - bi, i so - spet - ti ge -

Suz. bri - sent le cœur; qui - bri - sent, qui bri - - sent le
tor - to mi fan, che - tor - to, che tor - - to mi

Fig. bri - sent le cœur; me - bri - sent, me bri - - sent le
- la - re mi fan, ge - la - re, ge - la - - re mi

Suz. *f* cœur; qui bri - - sent, *p* qui bri - - sent le cœur.
f fan, che - - tor - - to, *p* che tor - - to mi fan.

Fig. *f* cœur; me bri - - sent, *p* me bri - - sent le cœur, me
f fan, ge - - la - - re, *p* ge - la - - re mi fan, ge -

130 *cresc.*

Suz. é - loi - gne le dou - te et la
 di - scac - cia i dub - bi, i so -

Fig. bri - sent le cœur, me bri - sent le cœur, me bri - sent le
 - la - re mi fan, ge - la - re mi fan, ge - la - re mi

tr *non leg.* *cresc.* *non leg.* *non leg.*

Suz. crain - te.
 - spet - til

Fig. cœur.
 fan.

140 *dimin.* *pp*

Suz. *mé - me. Pour a - me - ner la fin de l'a - ven - tu - re, il met ma
- des - ma; ed ha spe - ran - za, che al no - bil suo pro - gret - to u - ti -*

Suz. *FIGARO SUZANNE*
*chambre à trois pas de la sien.ne. Bra - vo! Je suis en gar - de! Et voi - là d'où provient la bienveil -
- lis - si - ma sia tal vi - ci - nan - za. Bra - vo! ti - riamo a - van - ti. Queste le gra - zie son; questa la*

Suz. *FIGARO*
*- lan - ce qu'il a pour toi, et sur - tout pour ton é - pou - se. Voy - ez un peu, la bel.le bienveil -
cu - ra, ch'egli pren - de di te, del - la tua spo - sa. Oh guarda un po' che ca - ri - tà pe -*

Fig. *SUZANNE*
*- lan - ce! Mais voi - ci mieux en - co - re! Don Ba - zi - le, mon maî - tre de chant,
- lo - sa! Che - ta - ti: or vie - ne il me - glio: Don Ba - si - lio mio ma - es - tro di can - to,*

Suz. *et son compli - ce, dès que je prends le - çon, me re - dit chaque fois la même an -
e suo mezza - no, nel darmi la le - zio - ne, mi ri - pe - te o - gni dì que - sta can -*

FIGARO SUZANNE

Suz. *- tien - ne. Qui? Ba - zi - le?... Fourbe i - gno - ble! Pouvais-tu croi - re que*
- so ne. Chi? Ba - si - lio? oh bir - ban - tel E tu cre - de - vi che

FIGARO

Suz. *j'ai re - çu ma dot à cau - se de ton mé - ri - te? J'ai ren - du des ser -*
fos - se la mia do - te mer - to del tuo bel mu - so? Me n'è - ra lu - sin -

SUZANNE

Fig. *- vi - ces! Il la don - nait pour ob - te - nir de moi cer - tain quart*
- ga - to. Eì la des - ti - na per ot - te - ner da me cer - te mez -

FIGARO SUZANNE

Suz. *d'heu - re que le droit fé - o - dal... Quoi! dans ses domai - nes le Com - te l'a - bo - lit. Eh*
- z'o - re... che il di - rit - to feu - da - le... Cò - mel ne' feu - di suoi non l'ha il Con - te a - bo - li - to? Ebb -

FIGARO

Suz. 

bien, il le re-gret - te Voi - là qu'il veut le ré - ta - blir pour mes no - ces. Bra - vo!
 - ben, o - ra è pen - ti - to, e par che vo - glia ri - scattar - lo da me. Bra - vo!

Fig. 

J'ex - ul - te!... Cher Com - te, cher Com - te, nous al - lons nous di - ver -
 mi pia - ce: che ca - ro si - gnor Con - te! ci vo - gliam di - ver -

(On entend une sonnette)

SUZANNE

Fig. 

-tir: vous a - vez trou - vé... Qui son - ne?... La Com - tes - se. A - dieu, a -
 -tir: tro - va - to a - ve - te... chi suo - na? La Con - tes - sa. Ad - dio, ad -

FIGARO

SUZANNE

(Elle part)

Suz. 

-dieu, Fi, Fi, Fi - ga - ro bel - lo. Cou - ra - ge, mon tré - sor! Engarde, fi - ne la - me!
 - di - o, Fi... Fi... Fi - ga - ro bel - lo. Co - raggio, mio te - so - ro. E tu cer - vel - lo.

SCÈNE II
FIGARO seul
RÉCITATIF

Moderato FIGARO

Bravo, Monsieur le Comte! Car je commence à percer le mys.
Bra-vo, si-gnor pa-dro-ne! *o-ra in-co-mincio a ca-pir il mi-*

Fig.

_tè-re, et je dé-couvre le dessous de vos car-tes. Ain-si, à
_ste-ro e a ve-der schietto tutto il vo-stro pro-get-to: *a Londra è*

Fig.

Londres, vous, mi-nistre,... moi, cour-rier;... quant à Su-zan-ne,
ve-ro?... *voi mi-nistro,* *io cor-rie-ro,* *e la Su-zan-na...*

Fig.

se-crè-te conseil-lè-re!... Non, ce-la ne se-ra pas. Fi-ga-ro l'as-su-re.
se-creta ambascia-tri-ce: non sa-rà, non sa-rà. Fi-ga-ro il di-ce.

N° 3. CAVATINE

Allegretto

FIGARO

S'il veut la dan - se, Mon-sieur le Com - te, s'il veut la
Se vuol bal - la - re, Si - gnor con - ti - no, se vuol bal -

Fig.

dan - se, Mon-sieur le Com - te, le gui - ta - ris - te se - ra
- la - re, Si - gnor con - ti - no, il chi - tar - ri - no le suo - ne -

Fig.

moi, le gui - ta - ris - te, ce se - ra moi. oui, ce se - ra
rò, il chi - tar - ri - no le suo - ne - rò, sì, le suo - ne -

Fig.

moi, oui, ce se - ra moi.
- rò, sì, le suo - ne - rò.

Fig. Et s'il fré - - quen - te ma bonne é - - co - le,
 Se vuol ve - - ni - re nel - la mia scu - o - la,

Fig. la ca - bri - - o - le, il l'ap - pren - dra, Et s'il fré -
 la ca - pri - - o - la le in - se - gne - - rò. Se vuol ve -

30

Fig. - quen - te ma bonne é - co - le, la ca - bri - o - le, il l'ap - pren - dra, oui,
 - ni - re nel - la mia scu - o - la, la ca - pri - o - la le in - se - gne - rò, sì,

Fig. il l'ap - pren - dra, oui, il l'ap - pren - dra. De moi,
 le in - se - gne - rò, sì, le in - se - gne - rò. Sa - pro,

40

Fig. 

de moi, sa - prò, de moi, sa - prò, de moi, sa - prò, de sa -

p *f* *p* *fp* *fp*

Fig. 

moi. - prò, Mais, pia - no, ma pia - no, pia - no,

50 *fp* *fp*

Fig. 

pia - no! pia - no, Mieux vaut la me - glio o - gnar -

Fig. 

fein - - te, pour que je li - - se dans son se - cret. - ca - - no dis - si - mu - lan - - do sco - prir po - trò.

60 

Presto

Fig. 

Soit par la lut - te, soit par la ru - se,
L'a - te scher - men - do, l'ar - te a - do - pran - do,

Presto *tr* *p*

Fig. 

soit par la for - ce, soit par le ri - re,
di quà pun - gen - do, di là scher - zan - do,

tr 70 *tr*

Fig. 

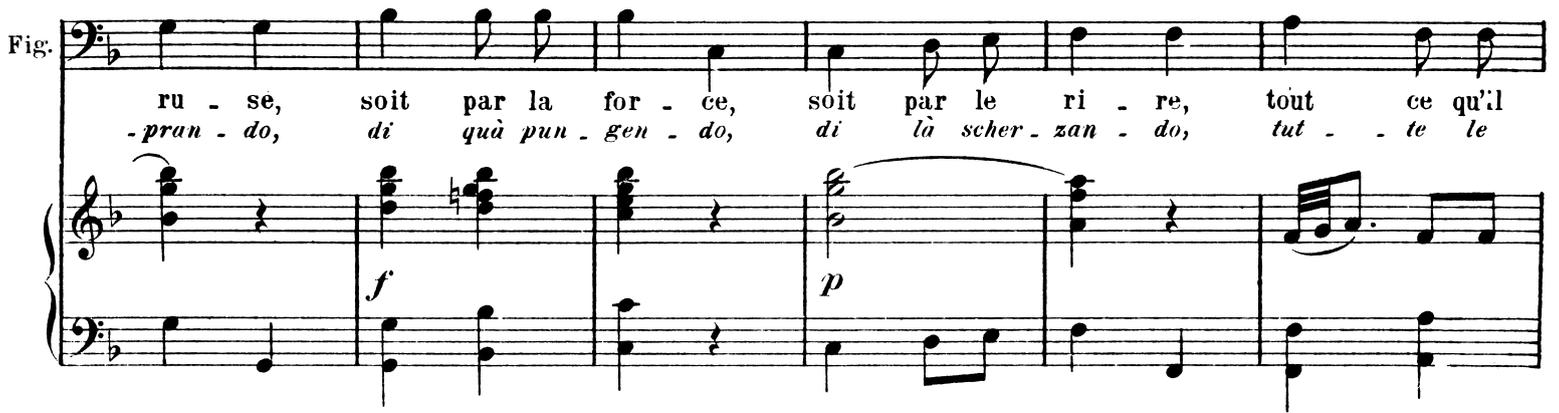
tout ce qu'il peut tramer se - ra dé - truit, dé - truit par
tut - te le mac - chi - ne ro - ve - scie - rò, ro - ve - scie . .

tr *tr* *tr* *cresc.*

Fig. 

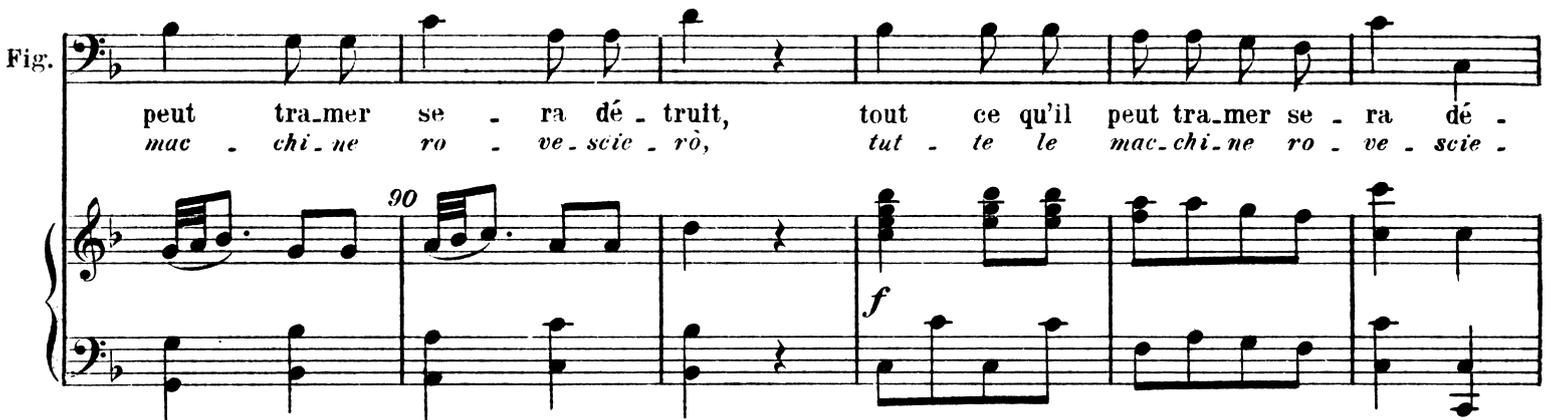
moi. Soit par la lut - te, soit par la
- ròl L'ar - te scher - men - do, l'ar - tea - do .

80 *f* *p*

Fig. 

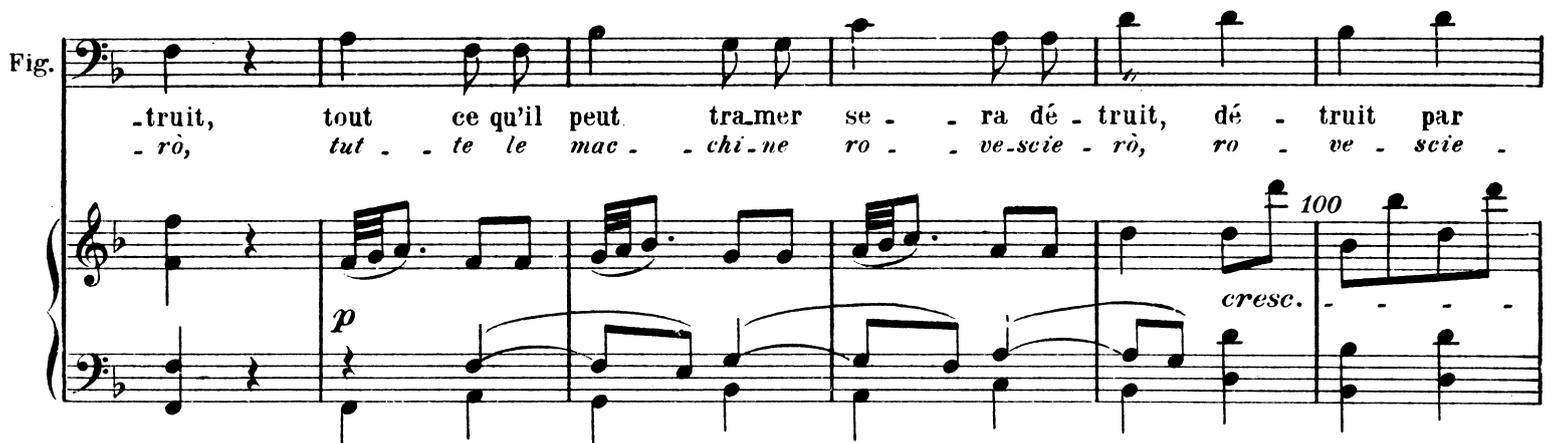
ru - se, soit par la for - ce, soit par le ri - re, tout ce qu'il
 - pran - do, di quà pun - gen - do, di là scher - zan - do, tut - - te le

f *p*

Fig. 

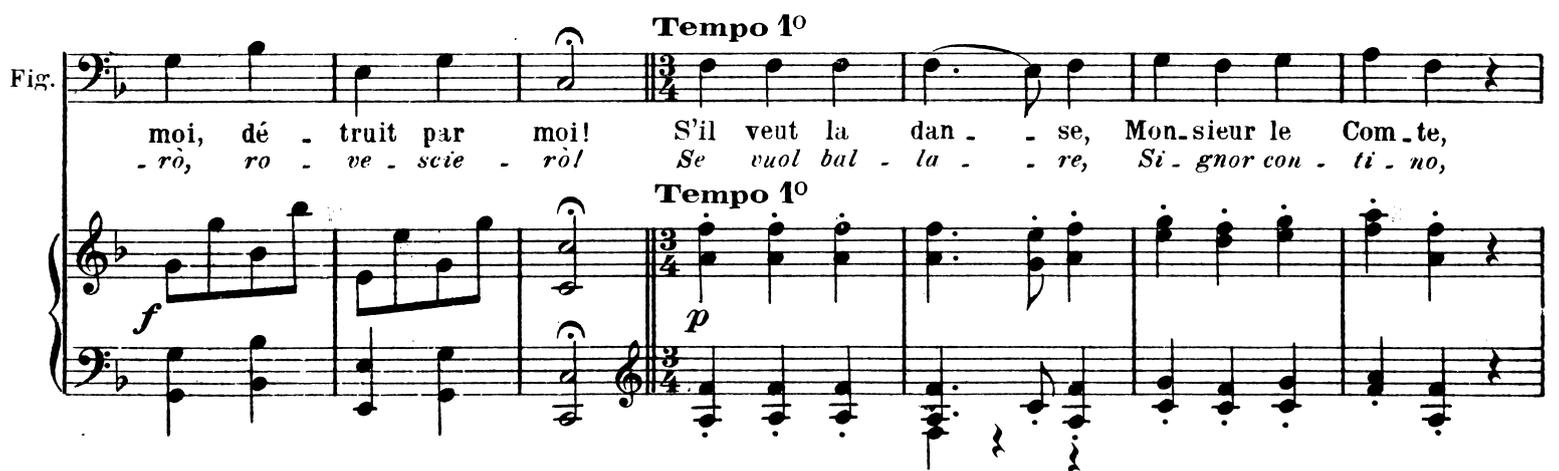
peut tra - mer se - ra dé - truit, tout ce qu'il peut tra - mer se - ra dé -
 mac - chi - ne ro - ve - scie - rò, tut - te le mac - chi - ne ro - ve - scie -

90 *f*

Fig. 

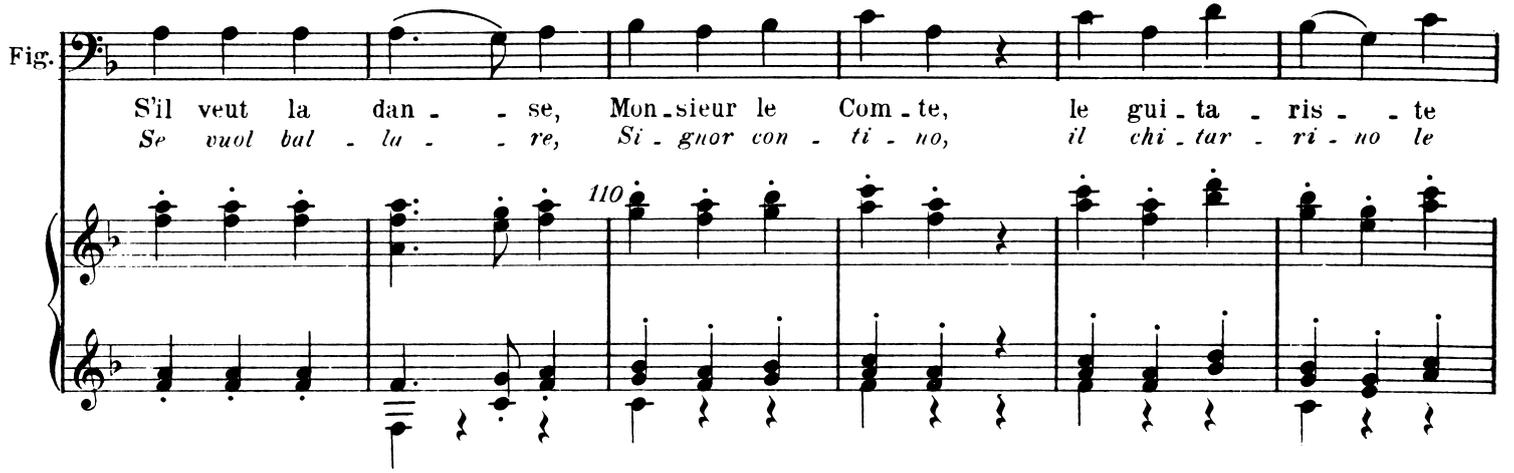
- truit, tout ce qu'il peut tra - mer se - - ra dé - truit, dé - truit par
 - rò, tut - - te le mac - - chi - ne ro - - ve - scie - rò, ro - ve - scie -

p *cresc.* 100

Fig. 

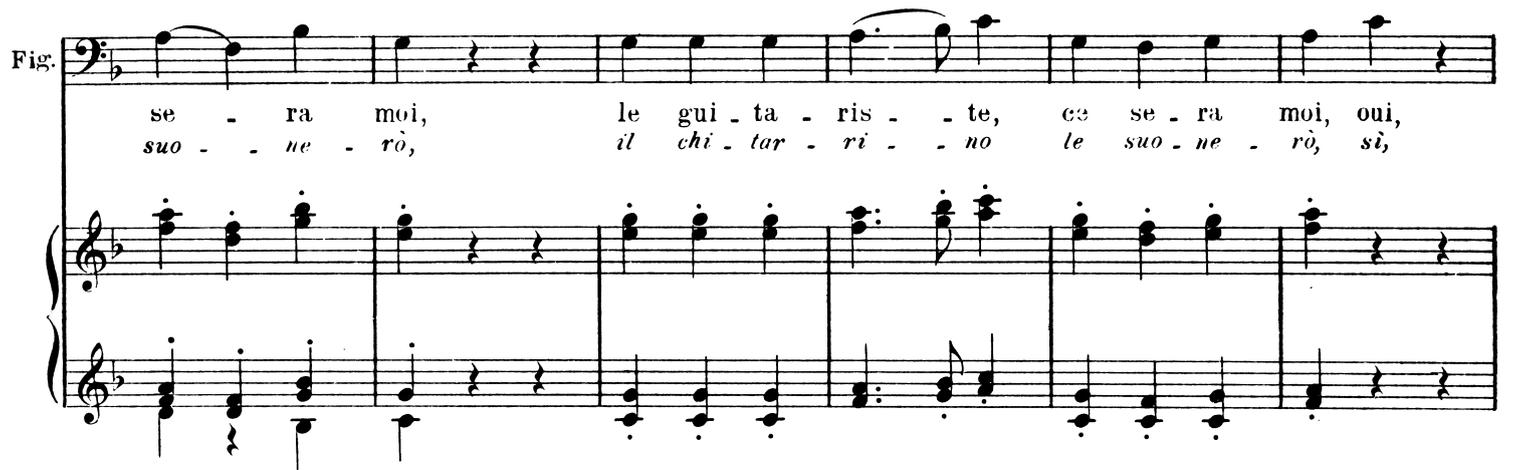
moi, dé - truit par moi! S'il veut la dan - - se, Mon - sieur le Com - te,
 - rò, ro - ve - scie - rò! Se vuol bal - la - - re, Si - gnor con - ti - no,

Tempo 1^o *f* *p*

Fig. 

S'il veut la dan - se, Mon - sieur le Com - te, le gui - ta - ris - te
 Se vuol bal - la - re, Si - gnor con - ti - no, il chi - tar - ri - no le

110

Fig. 

se - ra moi, le gui - ta - ris - te, ce se - ra moi, oui,
 suo - ne - rò, il chi - tar - ri - no le suo - ne - rò, sì,

Fig. 

Presto (Il part)

ce se - ra moi, oui, ce se - ra moi.
 le suo - ne - rò, sì, le suo - ne - ro.

120 **Presto** *f*



130

SCÈNE III
BARTHOLO, MARCELINE
RÉCITATIF

BARTHOLO (à Marceline, qui tient en main un contrat)

MARCELINE

A.lors, vous atten-diez que vint le jour de ses no-ces, pour me par-ler de l'af-fai-re? Moi, cher doc-
Ed a - spet-taste il gior.no fis-sato ul.le sue nozze per par-lar-mi di que-sto? Io non mi

Mar.

-teur, je ne perds pas confi-an-ce. Pour rompre un mari-a-ge plus a_van-cé que celui-là, il suffit d'un pré-
per-do, Dot-tor mio, di co-rug-gio: per rom-per desponzali, più avun-za - ti di que-sto bas - lò spesso un pre-

Mar.

-tex-te. J'en ai de res-te; car, ou-tre ce contrat, des prom-es-ses é-cri-tes...
-tes-to: ed egli ha me-co, ol-tre que - sto con-trat-to, certi im-pe-gni... so i - o...

Mar.

Bas - te! il suf-fit d'ef-fray-er la Su - zan - ne: il faut, a_droi-te-ment, la pous -
bas - ta: or con-vien la Su-san-na at-ter - rir; con-vien con ar - te im - pun - ti -

Mar.

-ser à re-fu-ser le Com-te. Lui, pour se ven-ger, il pren-
-gliar-lu a ri-fiu-ta-re il Con-te. E-gli, per ven-di-car-si, pren-de-

Musical score for Marceline (Mar.) in G major, 3/4 time. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The piano part features a simple harmonic accompaniment with a bass line that moves in half notes.

Mar.

BARTHOLO

-dra ma dé-fen-se, et Fi-ga-ro n'au-ra qu'à m'é-pou-ser. Fort bien!
-rà il mio par-ti-to, e Fi-ga-ro co-sì fia mio ma-ri-to. Be-ne,

Musical score for Bartholo in G major, 3/4 time. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The piano part features a simple harmonic accompaniment with a bass line that moves in half notes.

Bart.

(Il prend le contrat des mains de Marceline) (à part)

Je suis tout à vous; mais sans ré-ser-ve di-tes-moi vos se-crets. Ce serait un bon tour que de faire é-pou-
io tut-to fu-rò: sen-za ri-ser-ve tutto a me pu-le-sa-te. A-vrei pur-gu-sto di dar per

Musical score for Bartholo in G major, 3/4 time. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The piano part features a simple harmonic accompaniment with a bass line that moves in half notes.

Bart.

-ser ma vieil-le gou-ver-nante au coquin qui fit en-le-ver ma pu-pil-le.
mo-glie la mia ser-va an-ti-ca a chi mi fe-ce un di-ra-pir l'a-mi-ca.

Musical score for Bartholo in G major, 3/4 time. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The piano part features a simple harmonic accompaniment with a bass line that moves in half notes.

N° 4. ARIA

Allegro
BARTHOLO

La ven - gean - ce, oh, la ven - gean - ce!
La ven - det - ta, oh! la ven - det - ta

Bart.

c'est le vrai plai - - sir du sa - ge,
è un pia - cer ser - - ba - - to ai sag - gi,

Bart.

c'est le vrai plai - - sir du sa - ge.
è un pia - cer ser - - ba - - to ai sag - gi.

Bart.

Ou - bli - - er la hon - te, l'ou - tra - ge,
L'ob - bli - - ar - - l'on - te, gliol - trag - gi,
Oubli - er la hon - te, l'ou - tra - ge,
l'obbli - ar - - l'on - te, gliol trag - gi,

Bart.

c'est bas - ses - se, c'est là - che - té; c'est bas -
 è bas - sez - za, è o - gnor vil - tà, è bas -

20

sfp

sfp

Bart.

- ses - se, c'est là - che - té, c'est là - che - té.
 - sez - za, è o - gnor vil - tà, è o - gnor vil - tà.

sfp

sfp

sfp

Bart.

Par la ru - se, la fi - nes - se, par l'as - tu - ce,
 Coll' a - stu - zia, coll' ar - gu - zia, col giu - di - zio,

30

f

p

f

Bart.

par l'a - dres - se, l'on tri - om - phe, l'on tri -
 col cri - te - rio si po - treb - be, ... si po -

40

p

sfp

sfp

sfp

Bart.

- om - phe, par la ru - se, la fi - nes - se, par l'as - tu - ce, par l'a -
 - treb - be, coll' a - stu - zia, coll' ar - gu - zia, col giu - di - zio, col cri -

Bart.

- dres - se, l'on tri - om - phe, l'on tri - om - phe, l'on tri - om - phe, l'on tri - om - phe... Et
 - te - rio si po - treb - be, si po - treb - be, si po - treb - be, si po - treb - be... Il

cresc. - - - *f*

Bart.

chaque obs - ta - cle, oui, chaque obs - ta - cle fai - blit et tom - be:
 fut - to è se - rio, il fut - to è se - rio, il fut - to è se - rio:

sf *p* *sf* *p* *sf* *f*

Bart.

50 la ven - geance em - por - te tout, la ven -
 mu cre - de - te, si fa - rà, ma cre :

Bart.

-geance em - por - te tout.
 - de - te si fu - rà;

Bart.

Tou - tes les lois et les ju - ris - pru - den - ces, oui, tou - tes les lois et les ju - ris - pru -
 Se tut - to il co - di - ce do - ves - si vol - ge - re, se tut - to l'in - di - ce do - ves - si

Bart.

- den - ces, ne peu - vent plus rien contre un bon ar - ti - fi - ce, quand on trouve en - fin de quoi les tour -
 60 leg - ge - re, con un' e - qui - vo - co, con un si - no - ni - mo qual - che gar - bu - gliò si tro - ve -

Bart.

- ner. Tou - tes les lois et les ju - ris - pru - den - ces, oui, tou - tes les lois et les ju - ris - pru -
 - rà. Se tut - to il co - di - ce do - ves - si vol - ge - re, se tut - to l'in - di - ce do - ves - si

Bart.

3 *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

.den.ces ne peu.vent plus rien contre un bon ar.ti . fi . ce, quand on trouve en . fin de quoi les tour .
 leg . ge . re, con un e . qui . vo . co, con un si . no . ni . mo qual . che gar . bu . glio si tro . ve .

Bart.

.ner: Tou . jours on trou . ve de quoi tour . ner la loi, la loi.
 - ra, qual . che gar . bu . glio si tro . ve . rà, si tro . ve . rà.

sfp *sfp* *sfp* *70* *sfp*

Bart.

Dans tout Sé . vil . le, l'on van . te Bar . tho . lo: ce gueux de Fi . garo, s'ef . fondre .
 Tut . ta Si . vi . glia co . no . sce Bar . to . lo, il bir . bo Fi . garo vin . to sa .

f *p* *f* *p* *f* *p*

Bart.

- ra, Dans tout Sé . vil . le, l'on van . te Bar . tho . lo, ce gueux de Fi . garo,
 - rà. Tut . ta Si . vi . glia co . no . sce Bar . to . lo, il bir . bo Fi . garo

80 *f* *p* *sfp* *p* *f*

Bart.

s'ef - fon - dre - ra, ce gueux de Fi - ga-ro, s'ef - fon - dre -
 vin - to sa - rà, il bir - bo Fi - ga-ro vin - to sa -

p

Bart.

- ra, ce gueux de Fi - ga-ro, s'ef - fon - dre - ra,
 - rà, il bir - bo Fi - ga-ro vin - to sa - rà,

90 *cresc.* *f*

Bart.

s'ef - fon - dre - ra, s'ef - fon - dre -
 vin - to sa - rà, vin - to sa -

Bart.

(il part)

- ra, s'ef - fon - dre - ra.
 - rà, vin - to su - rà.

100

SCÈNE IV

MARCELINE, puis SUZANNE (*Elle porte à la main
un bonnet de femme avec un large ruban, et sur le bras une robe.*)

RÉCITATIF

MARCELINE

Rien n'est per-du en-co-re; je gar-de l'es-pé-ran-ce. Mais, voi-
Tut-to an-cor non ho per-so: mi res-ta la spe-run-za: ma Su-

Mar. (à part)

_ci la Su-zan-ne. Je vais ap-pren-dre... Sem-blons ne pas la
_san-na si a-van-za: io vo' pro-var-mi... Fin-giam di non ve-

Mar. (Haut) SUZANNE (à part)

voir. Ah! quel-le bon-ne tête la vou-drait é-pou-ser! Je l'in-té-
_der-la... E quel-la buo-na per-la la vor-reb-be spo-sar! Di me fa-

MARCELINE

Suz. *- res - se. Mais ce Fi - ga-ro, vrai-ment, gar-de bien pour ma-xi - me: "l'argent fait
- vel - la. Ma da Fi - ga-ro al fi - ne, non può me - glio spe-rar - si: "l'ar-argent fait*

SUZANNE (à part)

Mar. *tout." La pes - te! On de - vrait dé-mas-quer cet-te traî-tres - se. Charman - te!
tout." Che lin - gual man-co ma - le che ognun sa quan-to vu - le. Bra - va!*

MARCELINE

Mar. *C'est bien jus - ti - ce! Les beaux yeux si mo-des - tes, et cet air an-gé -
que-sto è giu - di - zio! Con que - gli oc-chi mo-des - ti, con quell'a - ria pie -*

SUZANNE

MARCELINE

Mar. *- li - que, et puis... Mieux vaut par - tir. Chè-re fi - an - cé - e!
- to - su, e poi... Me - glio è par - tir. Che ca - ra spo - sa!*

N° 5. DUETTINO

Elles sont toutes deux pour partir, et se rencontrent vers la porte.

Allegro

MARCELINE (en faisant une révérence)

Pas - sez la pre - miè - re, bril - lan - te Ma - da - me!
 Via re - sti ser - vi - ta, Ma - da - ma bril - lan - tel!

SUZANNE (en faisant une révérence)

Pas - sez la pre - miè - re, pi - quan - te Ma - da - me!
 Non so - no si ar - di - ta, Ma - du - ma pic - can - tel!

MARCELINE (une révérence)

A vous, pré - sé -
 No, pri - ma u lei

(une révérence)

Suz. Non, non, c'est à vous!
 No, no, toc - ca u - lei!

(une révérence)

Mar. - an - ce!
 10 toc - ca, A vous pré - sé - an - ce!
 No, pri - ma u lei toc - ca!

(une révérence)

Suz. vous! On sait l'é - ti - quette, on sait l'é - ti
leil! *Io soi* *do - ver mie - i, soi* *do - ver*

Mar. On sait l'é - ti - quette, on sait l'é - ti - quette, on sait l'é - ti -
Io soi *do - ver mie - i, soi* *do - ver mie - i, soi* *do - ver*

Suz. -quette, et je passe a - près vous, on sait l'é - ti - quette, on sait l'é - ti -
mie - i, non fo in - ci - vil - tà, io soi *do - ver mie - i, soi* *do - ver*

Mar. -quette, et je passe a - près vous, on sait l'é - ti -
mie - i, non fo in - ci - vil - tà, *io soi* *do - ver*

Suz. -quette, on sait l'é - ti - quette, et je passe a - près vous.
mie - i, soi *do - ver mie - i, non fo in - ci - vil - tà.*

Mar. -quette, on sait l'é - ti - quette, et je passe a - près vous.
mie - i, soi *do - ver mie - i, non fo in - ci - vil - tà.*

20

MARCELINE (une révérence) SUZANNE (une révérence)

La jeune é-pou - sé - e! La duègne hono - rai - re!
 La spo - sa no - vel - la! La Da - ma d'o - no - re!

MARCELINE (une révérence) SUZANNE (une révérence)

La bel - le du Com - te! L'amour de l'Es -
 Del Con - te la bel - la! Di Spa - gna l'a -

MARCELINE SUZANNE MARCELINE

Suz. - pa - gne! Prin - temps en fleur! Soir d'hiver! L'a - ve -
 - mo - re! I me - ri - ti... l'a - bi - to... il

30

non legato

SUZANNE

Le pas sé!
 l'e - tà!

Mar. - nir! Grands Dieux! vou - lez - vous fi - nir! Si -
 po - sto... Per Bac - co, pre - ci - pi - to, se an.

(avec persiflage)

Suz. Vos char - mes par trop fa - nés font rire aux é -
Si - bil - la de - cre - pi - ta, da ri - der mi

Mar. - non, pas - sez a - vant moi!
- cor, se an - cor re - sto qu'à!

(une révérence)

Suz. - clats.
fa! Pas - sez la pre -
Non so - no si ar -

(une révérence)

Mar. Pas - sez la pre - miè - re, bril - lan - te Ma - da - me!
Via re - sti ser - vi - ta, Ma - da - ma bril - lan - te!

40

cresc. *f* *p*

MARCELINE (une révérence)

Suz. - miè - re, pi - quan - te Ma - da - me!
- di - ta, Ma - da - ma pic - can - tel

La jeune é - pou -
La spo - sa no -

SUZANNE (une révérence)

La duègne ho - no - rai - re!
La Da - ma d'o - no - re!

- sé - e!
- vel - la!

La
Del

f *p*

L'amour de l'Es - pa - gne!
Di Spa - gna l'a - mo - re!

bel - le du Com - te, Prin -
Con - te la bel - la! I

cresc. *p non legato*

SUZANNE MARCELINE SUZANNE

- temps en fleur! Soir d'hiver! L'a - ve - nir! Le pas -
me - ri - ti... l'a - bi - to... il po - sto... L'e -

50

- sé!
- ta! MARCELINE

Le pas -
L'e -

Grands Dieux vou - lez - vous fi - nir. Si - non, pas - sez a - vant
Per Bac - co, pre - ci - pi - to, se an - cor, se ancor re - sto

p

(avec persiflage)

Suz.
- sé! Pas-sez! Pas-sez! Vos char- - mes par
- tà, l'e- tà, l'e- tà! Si- bil- - la de -

Mar.
moi! Grands Dieux, vou-lez- vous finir!
quà! Per Bac- - co, pre- ci- pi-to,

Suz.
trop fanés font ri - re, font rire aux é - clats;
- cre - pi - ta, da ri - der, - da ri - der - mi - fa!

Mar.
Grands Dieux, vou - lez-vous finir, pas-sez a - vant moi, Grands Dieux, Vou-lez-
per Bac- - co, pre- ci- pi-to, se ancor re - sto quà, per Bac- - co pre -

Suz.
Vos char- - mes par trop fanés font ri - re, font rire aux é -
Si - bil- - la de - cre - pi - ta, da ri - der, - da ri - der - mi -

Mar.
- vous finir! Grands Dieux vou - lez-vous finir, passez a - vant
- ci - pi - to, per Bac- - co, pre- ci- pi-to, se ancor re - sto

Suz. *clats; vos char - mes par trop fa - nés font rire aux é - clats, vos char - mes par*
fa, Si - bil - la de - cre - pi - ta, da ri - der mi fa, Si - bil - la de -

Mar. *moi, Ma - da - me, je n'en puis plus, pas - sez a - vant moi, Ma - da - me, je*
qu'à, per Bac - co, pre - ci - pi - to, se ancor re - sto qu'à, per Bac - co, pre -

p

Suz. *trop fa - nés font rire aux é - clats, font rire aux é - clats, font rire aux é -*
- cre - pi - ta, da ri - der mi fa, da ri - der mi fa, da ri - der mi

Mar. *n'en puis plus, pas - sez a - vant moi, pas - sez a - vant moi, pas - sez a - vant*
- ci - pi - to, se ancor re - sto qu'à, se an - cor re - sto qu'à, se an - cor re - sto

cresc. *f*

Suz. *- clats!*
fa! (Marceline part, furieuse)

Mar. *moi!*
qu'à!

70

SCÈNE V
SUZANNE, puis CHÉRUBIN

RÉCITATIF

SUZANNE

Al-lez, vieil-le pé-dan-te, savantasse orgueilleu-se! Pour a-voir
Va là, vec-chia pé-dan-te, dot-to-res-sa ar-ro-gan-te, perche hai

(Elle jette la robe sur une chaise) CHÉRUBIN

Suz.

fait quelques é-tu-des et tourmenté la jeu-nes-se de Ma-da-me... Suzannette, es-tu
let-ti due li-bri, e sec-ca-ta Ma-dama in gio-ven-tù... Su-san-net-ta, sei

Ché.

là? Mais oui! Que vou-lez-vous? Ah, mon cher cœur, quelle a-ven-tu-re! Vo-tre cher
tu? Son io, co-sa vo-le-te? Ah cor mi-o, che acci-den-te! Cor

Suz.

cœur?... Qu'ar-ri-ve-t-il? Hi-er, le Com-te, qui me trouva seul a-vec Bar-be-
vos-trol co-sa av-ven-ne? Il Con-te ie-ri per-chè tro-vom-mi sol con Bar-ba-

Ché.

- ri - ne, m'a donné mon con - gé; et si no - tre Com - tes - se, matèrè bel - le marrai - ne,
 - ri - na, il conge - do mi die - de: e se la Con - tes - si - na, la mi bel - la co - ma - re,

Ché.

n'ob - tient pas ma grâ - ce, je vais par - tir, et je ne ver - rai plus ma chè - re Su -
 gra - zia non m'in - ter - ce - de, io va - do vi - a, io non ti ve - do più, Su - sam - na

SUZANNE

Ché.

- zan - ne! Vous ne me ver - rez plus! Bra - vo! Mais — ce n'est donc
 mi - a! Non ve - de - te più me! bra - vol ma dun - que non

CHÉRUBIN

Suz.

plus pour la Com - tes - se que vo - tre cœur se - crè - te - ment sou - pi - re? Ah qu'elle est
 più per la Con - tes - sa se - cre - ta - men - te il vos - tro cor sos - pi - ra? Ah! che

Ché.

bel - le! mais qu'elle est im - po - san - te! Que je t'en - vi - e! Sans ces - se, tu restes auprès
trop - po - rispet - to el - la m'is - pi - ral Fe - li - ce te, che pu - oi ve - der - la quando

Ché.

d'el - le! Le ma - tin, l'ha - bil - ler; la dé - sha - bil - ler le soir, é -
vu - oi, che la vest' il mat - ti - no, che la se - ra la spo - gli; che le

(avec un soupir)

Ché.

- pingle à é - pin - gle... Ah, Su - zon, si j'étais à ta pla - ce!... Mais ce -
met - ti gli spil - lo - ri, i mer - let - ti... ah, se in tuo lo - co cos' hai

SUZANNE (avec ironie)

Ché.

- ci, qu'est - ce donc? C'est le ru - ban et la coif - fe de nuit de ta mar -
li? dim - mi un po - co... Ah! il va - go nàs - tro, e la not - tur - na cuf - fia, di co -

CHÉRUBIN (dérobant le ruban)

Suz.

- rai - ne si bel - le... Son ru - ban, sa coif - fe!... Don - ne - le moi, par pi -
ma - re si bel - la... Deh dam - me - la, so - rel - la, dam - me - la per pie -

SUZANNE CHÉRUBIN

Ché. -tié, Non,rends-le vi-te! Je l'ai-me, je l'ai-me, ce ru-ban qui la ca-res-se! Non, non, tu ne l'au-tà. *Pres-to quel nas-tro. O ca-ro, o bel-lo, o for-tu-na-to nas-tro!* io non tel ren-de-

SUZANNE CHÉRUBIN

Ché. -ras qu'avec ma vi-e! Quelle in-so-len-ce! Sois indulgen-te! Et moi, en ré-com-pen-se je -rò che con la vi-ta. *Cos'è quest'in-so-len-za? Eh via, stache-ta. In ri-com-pen-sa po-i questa*

(Il tire de sa poche un papier) SUZANNE (prenant le papier) CHÉRUBIN

Ché. vais te don-ner ma chan-son. Mais que pourrai-je en fai-re? La chan-ter à la Com-mia *can-zo-netta so-ti vo'da-re. E che ne deb-bo fa-re? Leg-gi-la al-la pa-*

Ché. -tes-se, la chan-ter à toi-mê-me, la chan-ter à Bar-be-rine, à Mar-ce-li-ne, -dro-na: *leg-gi-la tu me-des-ma, leg-gi-la a Bar-ba-ri-na, a Mar-cel-li-na;*

SUZANNE

Ché. la chan-ter à cha-que fem-me du châ-teau! Mon pau-vre Ché-ru-bin, ê-tes-vous fou? *leg-gi-la ad o-gni don-na del pa-laz-zo! Po-vero Ché-ru-bin, sie-te voi pazzo?*

N° 6. ARIA

Allegro vivace
CHÉRUBIN

Tout mon cœur est nouveau pour moi-même, Je ne sais s'il languit ou s'il
Non so più co-sa son, co-sa fac-cio or di fo-co, o-ra so-no di

Ché. ai-me; Chaque fem-me qui pas-se le chan-ge, Chaque fem-me lui donne un é-
ghiac-cio, o-gni don-na cangiar di co-lo-re, o-gni don-na mi fa pal-pi-

Ché. - moi, Cha-que fem-me lui donne un é-moi, Cha-que fem-me lui
- tar, o-gni don-na mi-fa pal-pi-tar, o-gni don-na mi

Ché. donne un é-moi. Rien qu'un mot é-voquant la ten-
fa pal-pi-tar. So-lo ai no-mi d'amor, di di-

Ché.

- dres - se Fait jail - lir des pensers qui m'op - pres - sent;
 - let - to mi si tur - ba, mi s'al - te - ra il pet - to;

Ché.

Sur — ma lè - vre, fré - mit — et tremble Un dé -
 e a par - la - re mi sfor - za d'a - mo - re un de -

Ché.

— sir, — un c - sir — qui ne vient — pas de moi, Un dé -
 - si - o, un de - si - o ch'io non pos - so spie - gar, un de -

Ché.

— sir, — un dé - sir, — qui ne vient pas de moi. —
 - si - o, un de - si - o ch'io non pos - so spie - gar. —

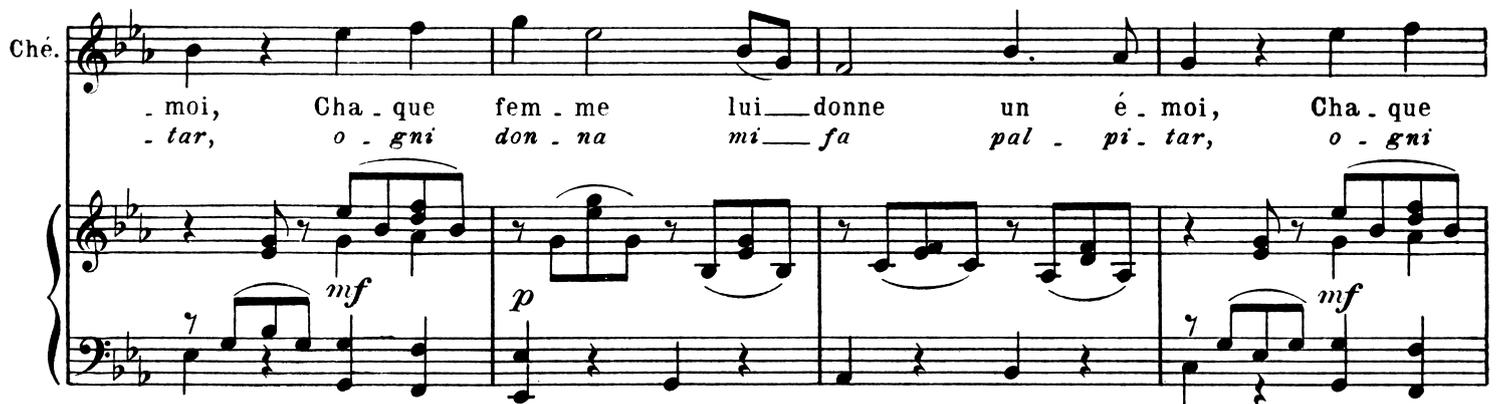
Ché. 

Tout mon cœur est nouveau pour moi - mê - me, Je ne sais s'il languit ou s'il
Non so più co - sa son, co - sa fac - cio: or di fo - co, o - ra so - no di

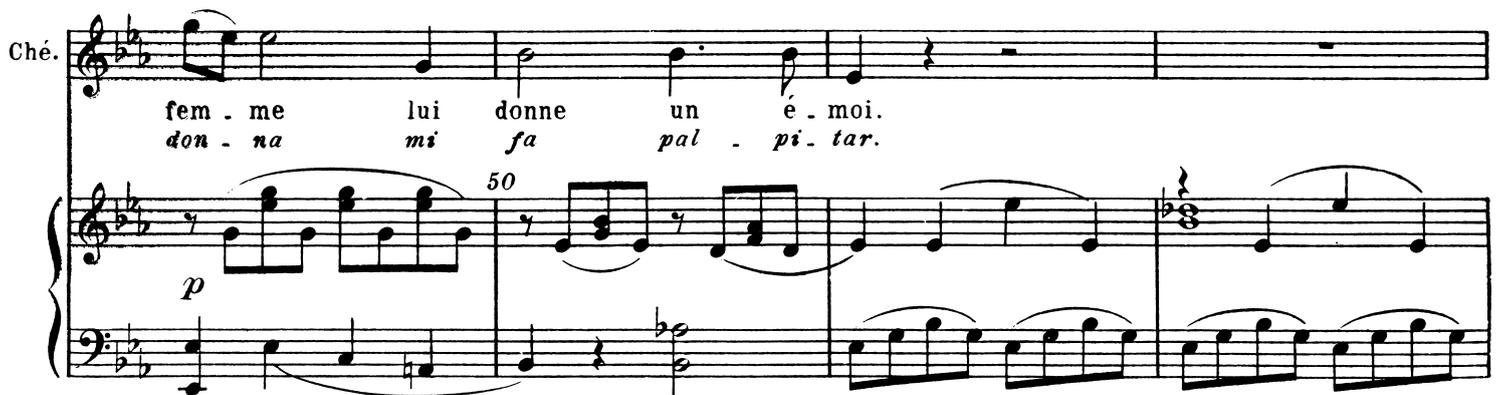
40

Ché. 

ai - me; Chaque fem - me qui pas - se le chan - ge, Cha - que fem - me lui donne un é -
ghiac - cio, o - gni don - na cangiar di co - lo - re, o - gni don - na mi fa pal - pi -

Ché. 

- moi, Cha - que fem - me lui - donne un é - moi, Cha - que
- tar, o - gni don - na mi - fa pal - pi - tar, o - gni

Ché. 

fem - me lui donne un é - moi.
don - na mi fa pal - pi - tar.

50

Ché.

Et mon amour qui rê - ve
Par - lo d'amor ve - glian - do,

Ché.

Par - le de lui sans trê - ve Au vent, au fleuve, aux
par - lo d'amor so - gnan - do, all' ac - qua, all'ombra, ai

60

Ché.

plai - nes, Aux fleurs, à l'herbe, aux chê - nes, Au lac, à la fon -
mon - ti, ai fio - ri, all'er - be, ai fon - ti, all' e - co, all'a - ria, ai

fp *fp*

Ché.

- tai - ne... Hé - las, pa - ro - les vai - nes, — Mais renaissant tou - jours, —
ven - ti, che il suon de' va - ni ac - cen - ti — por - ta - no via con se, —

f *p* *cresc.* *f*

Ché. Mais re - nais - sant tou - jours! Car mon amour qui
por - ta - no via con se. Par - lo d'amor ne -

70 *p*

Ché. rê - ve Par - le de lui sans trê - ve,
- gian - do, par - lo d'a - mor so - gnan - do,

Ché. Au vent, au fleu - ve, aux bois, aux plai - nes, A
all' ac - qua, all' om - bra, ai mon - ti, ai fio - ri, all'

80 1

Ché. l'her - be, aux ché - nes, Au lac, à la fon - tai - ne... Hé.
er - be, ai fon - ti, all' e - co, all' a - ria, ai ven - ti, che il

cresc. f p

Ché.
 - las, pa - ro - les vai - nes _____ Mais renaissant tou - jours, _____
 suon de' va - ni ac - cen - ti _____ por - ta - no via con se, _____

cresc. *f*

Ché. **Adagio**
 Mais re - nais - sant tou - jours! _____ Si rien ne peut en -
 por - ta - no via con se. _____ E se non ho chi

90 *p*

Ché. **Tempo I^o**
 - tendre L'é - moi d'un cœur trop tendre, Tout parle en moi d'a -
 m'o - da, e se non ho chi m'o - da, par - lo d'amor con

cresc.

Ché.
 - mour, _____ en moi!... _____ Tout parle en moi d'a - mour.
 me, _____ con me, _____ par - lo, d'a - mor con me.

f *p* *f*

enchaîner le récitatif

SCÈNE VI
Les mêmes, puis LE COMTE

RÉCITATIF

(Chérubin, sur le point de
sortir, aperçoit le Comte)

CHÉRUBIN (Il se cache derrière
le grand fauteuil) SUZANNE

Ah, je suis per-du! Le Com-te!... Le Com-te!... que vais-je
Ah son per-du-to! Che ti-mor... il Con-tel mi-se-ra

Suz. LE COMTE (Il s'assied dans le
grand fauteuil) SUZANNE

fai-re? Su-zan-ne, tu me sembles a-gi-tée,... ou é-mu-e... Monsei-
me! Su-san-na, tu mi sem-bri a-gi-ta-tu e con-fu-sa. Si-

Suz.

-gneur, ex-cusez-moi... Mais, si l'on vous trouvait... a-vec moi... De grâ-ce, par-
-gnor... vi chiedo scu-sa... ma... se ma-i... qui sor-pre-sa... per ca-ri-tà, par-

Suz. LE COMTE (lui prenant la main) SUZANNE (effrayée) LE COMTE

-tez. Un moment, et je te laisse. E-cou-te. Je n'écouterai rien. Un seul mot!... Tu sais que le
-ti-te. Un momen-toe ti lascio. O-di. Non o-do nul-la. Due pa-ro-le. Tu sai che am-

Le C. SUZANNE

Roi m'envoie en ambassade à Londres; je compte prendre Fi-ga-ro a-vec moi... Si j'osais par-
 -bas-cia-tore a Londra il rè mi dichia-rò; di con-dur me-co Fi-ga-ro de-sti-na-i... Signor, seo-

The musical score for Le C. (Suzanne) consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a treble clef and a 7/8 time signature. The lyrics are in French and Italian. The piano accompaniment features a simple harmonic structure with a long bass line.

Suz. LE COMTE

-ler... Par-le, par-le, machè-re; use aujourd'hui d'un droit que tu prends sur moi pour la vi-e; com-
 -sas-si... Par-la, par-la, mia ca-ra, e con quel dritto ch'oggi prendi su me finchè tu vi-vi, chiedi, im-

The musical score for Suz. (Le Comte) consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a bass clef and a 7/8 time signature. The lyrics are in French and Italian. The piano accompaniment features a simple harmonic structure with a long bass line.

Le C. SUZANNE (avec colère)

-mande, or-don-ne. Monseigneur, laissez-moi! Jen'ai aucun droit, je ne veux pas en prendre...
 -po-ni, prescri-vi. Lascia-te-mi, si-gnor; drit-to non prendo, non ne vo', non ne in-ten-do...

The musical score for Le C. (Suzanne) consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a treble clef and a 7/8 time signature. The lyrics are in French and Italian. The piano accompaniment features a simple harmonic structure with a long bass line.

Suz. LE COMTE

Oh, mal-heu-reu-se! Non, non, Su-zan-ne, je veux te rendre heu-reu-se! Tu sais bien que je
 oh me in fe-li-cel Ah no, Su-san-na, io ti vo' far fe-li-cel Tu ben sai quanto io

The musical score for Suz. (Le Comte) consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a bass clef and a 7/8 time signature. The lyrics are in French and Italian. The piano accompaniment features a simple harmonic structure with a long bass line.

Le C. *t'aime: déjà Bazile a dû te le dire: écoute: Si pour quelques instants, au jardin, avec
t'a-mo: a te Ba-si-lio tut-to giù dis-se, or sen-ti. Se per po-chi mo-men-ti mecoingiar.*

Le C. **LE COMTE** (se levant)
BAZILE (criant du dehors)
*moi, quand le jour se fait sombre... Ah, pour cette faveur je donnerais... Où donc est Monseigneur! Qu'est-ce
-din sul l'imbrunirdel giorno... ah per questo favore io paghe-re-i... Èu-sci-to po-co fa. Chi*

Le C. **LE COMTE**
SUZANNE **SUZANNE** (troublée) **BAZILE** (du dehors)
*là? Grand Dieu! Sors, pour qu'on n'entre pas. Que je vous laisse ici? Il n'est plus chez Madame,
parla? Oh De-i! E-sci, e al-cun non en-tri. Ch'io vi la-sci qui so-lo? Da ma-dama èi sa-rà,*

Baz. **LE COMTE** **SUZANNE**
*je vais le chercher. Ici, je me cache. Ne vous cachez
va-do a cer-car-lo. Qui die-tro mi por-rò. Non vi ce-*

(Le Comte va se cacher derrière le fauteuil. Suzanne lui barre le chemin, et lui masque ainsi Chérubin, qui tourne prestement, se jette sur le fauteuil et s'y blottit à genoux. Suzanne le couvre avec la robe qu'elle avait posée sur la chaise)

Suz. **LE COMTE** **SUZANNE**
*pas! Si len-ce, mais renvoie-le bien vi-tel Hé-las! Que faites-vous?
-la-te. Ta-ci, e cer-cach'ei par-ta. Oh-mè! che fa-te?*

SCÈNE VII

Les mêmes et DON BAZILE

RÉCITATIF

BAZILE

Ma_ demoi_ sel_ le, le ciel vous gar_ de! N'auriez-vous pas vu Mon_ sei_
 Su_ san_ na, il ciel vi sal_ vi: a_ vres_ te a ca_ so ve_ du_ to il

SUZANNE

Baz. - gneur? Hé, pour_ quoi l'au_ rais_ je vu? Lais_ sez_ moi. Pa_ ti_

Con_ te? E co_ sa de_ ve far me_ co il Con_ te? a_ ni_ mo, u_ sci_ tz. A_ spet_

BAZILE

SUZANNE

(à part) (Haut)

Baz. _ en_ ce! Voi_ ci: c'est Fi_ garo qui le cherche! Oh, ciel!... Il cherche donc l'homme qui lui veut le plus de mal après

SUZANNA

Baz. _ ta_ te, sen_ ti_ te, Fi_ garo di lui cer_ ca. (Oh stel_ lel) ei cer_ ca chi do_ po voi più

LE COMTE (à part) BAZILE

Suz. vous. Voyons comme il me sert. Dé_ si_ rer dubien a u_ ne fem_ me, est_ ce_ vouloir du

Vo_ dia. (Ve_ diam co_ me mi ser_ re.) Io non ho mai nel_ la moral sen_ ti_ to, ch'u_ no ch'ama la moglie o_

Baz.  SUZANNE

mal à son ma-ri? Car vous, qu'ai-me le Com-te... Sortez, vil ser-vi-teur des débau-ches du
 -di il ma-ri-to. Per dir che il Con-te v'a-ma... Sor-ti-te, vil mi-ni-stro dell'al-trui sfre-na-



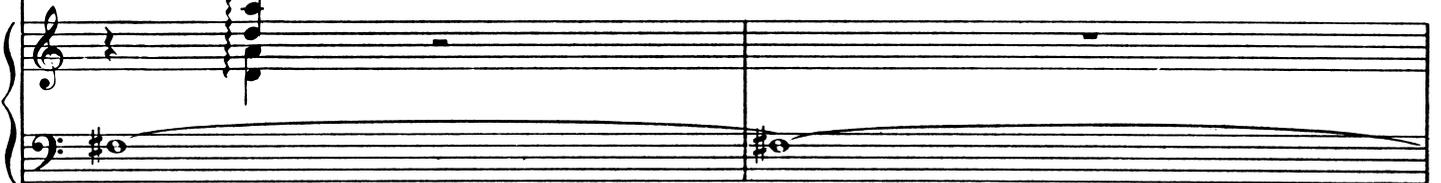
Suz.  BAZILE

maitre! Je n'ai que fai-re de vos tristes maxi-mes, ni du Com-te, ni de son a-mour... Mais, c'est la
 -tez-za:io non ho d'uo-po del-la vo-stra mo-ra-le, del Con-te, del suo-a-mor... Non c'è al-cun



Baz. 

vi-e... Tout ruis-seau suit sa pen-te... Moi, j'a-vais cru vous voir prendre, a-vec rai-
 ma-le. Ha cias-cu-no i suoi gus-ti: io mi cre-de-a che pre-fe-rir do-



Baz. 

-son, pour a-mant, comme font tant de fem-mes, un sci-gneur gé-né-reux, prudent, et
 -ve-ste per a-man-te, co-me fan-tut-te quan-te, un si-gnor li-be-ral, pruden-te e



Baz. 
 cette chanson-là?... Di-tes, en con-fi - dence, en a-mi-tié, et je suis très discret, est-ce pour vous, ...
 quella can-zo-net-ta? di-temi in con-fi - den-za, io sono ami-co, ed al-trui nul-la di-co; è per voi,

Baz. 
 est-ce pour Ma-da-me?... Quel dia-ble le ren-sei-gne? A pro-pos, jeu-ne fil-le,
 per ma-da-ma... (Chi dia-vol-glie l'ha det-to?) A pro-po-si-to, fi-glia,

SUZANNE (à part) BAZILE

Baz. 
 conseil-lez-lui la pruden-ce; il re-gar-de Ma-da-me, quand il sert à
 i-stru-i-te-lo me-glio; e-gli la guar-da a ta-vo-la sì

Baz. 
 ta-ble, a-vec tant d'in-sis-tan-ce... Mais, pes-te: qu'il ne s'y joue pas; Mon-sei-
 spes-so, e con ta-leim-mo-de-stia, che seil Con-te s'ac-cor-ge... e su tal

SUZANNE

Baz. 

-gneur est *bru-tal* sur l'ar-ti-cle. Scé-lé-rat! Pourquoi
pun-to, sa-pe-te, egli è u-na be-stia. Scel-le-ra-to! e per-

BAZILE

Suz. 

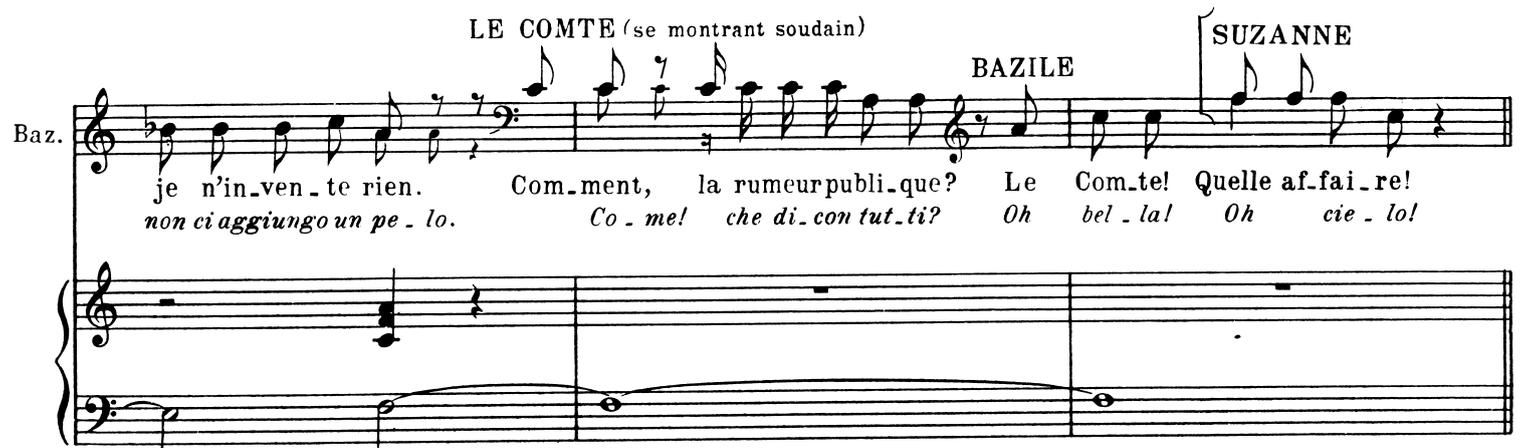
donc ré-pan-dez-vous par-tout ces men-son-ges? Moi! quelle in-jus-ti-ce!
-chè an-da-te voi tai men-zo-gue spar-gen-do? Io! che in-giu-sti-zia!

Baz. 

Je dis ce qu'on me dit. C'est la ru-meur pu-bli-que et
quel che com-pro io ven-do. A quel che tut-ti di-co-no io

LE COMTE (se montrant soudain)

SUZANNE

Baz. 

je n'in-ven-te rien. Com-ment, la rumeur publi-que? Le Com-te! Quelle af-fai-re!
non ci aggiungo un pe-lo. Co-me! che di-con tut-ti? Oh bel-lal! Oh cie-lo!

N° 7. TERZETTO

Allegro assai **LE COMTE**

Vous, Ba - zi - le,
Co - su - sen - to!

Allegro assai

f *p*

Le C. al - lez vi - te, et qu'on chas - se l'im - per - ti -
To - sto an - da - te, e scac - cia - te il se - dut -

10

Le C. - nent. Vite, al - lez, et qu'on chas - se l'imper - ti - nent!
- tor, to - sto an - da - te, e scac - cia - te il se - dut - tor!

BAZILE

O mon maî - tre, quelle of - fen - se! Mes pa - ro - les ou - bli - ez -
In mal pun - to son qui giun - to, per - do - na - te, o mio Si -

p 20

SUZANNE

Baz. *les! Quel scan - da - le! je chan - cel - le, je chan - cel - le - sous - la -*
-gnor! Che ru - i - na! me me - schi - na! son' op - pres - sa - dal - ter -

BAZILE

Suz. *peur! O mon mai - tre,*
-ror! In mal pun - to

LE COMTE

Al - lez vite, al - lez vi - te!
To - sto an - da - te, an - da - te,

SUZANNE

Baz. *Quel scan - da - le,*
Che ru - i - na!

Baz. *quelle of - fen - se, mes pa - ro - les, ou -*
son qui giun - to, per - do - na - te, o

Le C. *et chas - sez l'imper - ti - nent!*
e scac - cia - te il se - dut - tor!

Suz. *Quel scan - da - le! Je chan - cel - le, je chan -*
Me me - schi - na! me me - schi - na! son' op -

Baz. *- bli - - ez - les!*
mio Si - gnor!

Suz. *- cel - le sous la peur: je chan - cel - le sous la*
- pres - sa dal ter - ror, son' op - pres - sa dal ter -

(Elle est presque évanouie)

Suz. *peur.*
- ror!

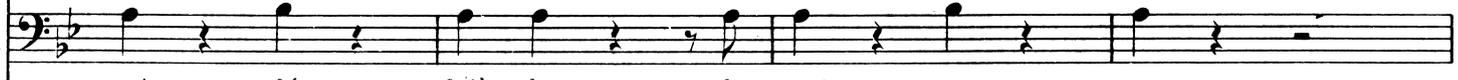
BAZILE

Ah, voy - ez la pau - vre fil - le,
 Ah, già svien la po - ve - ri - na!

LE COMTE

Ah, voy - ez la pau - vre fil - le,
 Ah, già svien la po - ve - ri - na!

Baz.  qui dé - - fail - le de - vant nos yeux,
co - me, oh Di - o! le bat - te il cor!

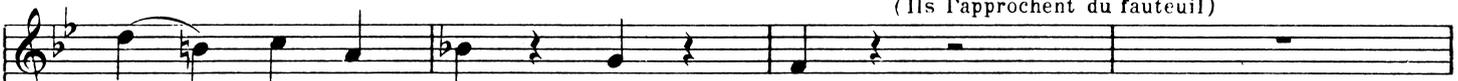
Le C.  qui dé - - fail - le de - vant nos yeux,
co - me, oh Di - o! le bat - te il cor!

 50

Baz.  qui dé - - fail - le de - vant nos yeux, qui dé -
co - me, oh Di - o! le bat - te il cor! co - me, oh

Le C.  qui dé - - fail - le de - vant nos yeux, qui dé -
co - me, oh Di - o! le bat - te il cor! co - me, oh

 *cresc.* *p* *sfp*

Baz.  - fail - le de - vant nos yeux.
Di - o! le bat - te il cor!

Le C.  - fail - le de - vant nos yeux,
Di - o! le bat - te il cor!

 *cresc.* *p*

(Ils l'approchent du fauteuil)

SUZANNE (revenant a eile)

Baz. Dou - ce - ment, qu'el - le s'as - se - ye! Ah, où
 Pian, pia - nin su que - sto seg - gio... Do - ve

Suz. (Elle se dégage de tous les deux)
 suis - je? Et que vois - je? Dans ma cham - bre tous les
 so - no? Co - sa veg - gio? Che in - so - len - za! An - da - - - te

Suz. deux! Par - tez d'i - ci, par - tez d'i - ci!
 fuor, an - da - - - te fuor, an - da - - - te fuor!

BAZILE

Nous ve - nons of - frir notre ai - - de,
 Sia - mo qui per a - - ju - tar - - vi,

LE COMTE

Nous ve - nons of - frir notre ai - - de;
 Sia - - - mo qui per a - ju - tar - - ti,

70
 p

Baz. et je veil - le sur votre hon - neur,
 è si - cu - ro il vo - stro o - nor,

Le C. tou - te bel - le, n'aie plus de peur,
 non tur - bar - ti, o mio te - sor,

Baz. et je veil - le sur votre hon - neur, et je
 è si - cu - ro il vo - stro o - nor, è si -

Le C. tou - te bel - le, n'aie plus de peur, tou - te
 non tur - bar - ti, o mio te - sor, non tur -

80 *cresc.* *p* *sf*

Baz. veil - le sur votre hon - neur. Mes pa - ro - les
 - cu - ro il vo - stro o - nor! Ah, del pag - gio

Le C. bel - le, n'aie plus de peur.
 - bar - ti, o mio te - sor!

(au Comte)

cresc. *p*

SUZANNE

Baz. sur le pa-ge, fu- rent di- tes en ba- di- na- ge! C'est men-
 quel che ho det- to, e- ra so- lo un mio so- spet- to. È un' in-

Suz. -son- ge, c'est ca- lom- ni- e; tout est faux dans ce qu'il dit, tout est
 - si- dia, u- na per- fi- dia, non cre- de- te all'im- po- stor, non cre-

Suz. faux dans ce qu'il- dit; oui, tout est faux dans ce qu'il dit!
 - de- te all'im- po- stor, all'im- po- stor, all'im- po- stor!

SUZANNE

BAZILE

LE COMTE

Pau- - - vre

Po- - - ve -

Pau- - - vre

Po- - - ve -

Moi, je veux chas- ser le pa- gel
 Par- - ta, par- ta il da- me- ri- no!

Suz.
 pa - ge!
 - ri - no!

Baz.
 pa - ge!
 - ri - no!

Le C.
 Moi, je veux chasser le pa - ge!
 Par - ta, par - ta il da - me - ri - no!

Pau - vre
 Po - ve -

Suz.
 pa - ge!
 - ri - no!

Baz.
 pa - ge!
 - ri - no

LE COMTE (avec ironie)
 Ah, vous di - tes: "pau - vre
 Po - ve - ri - no? po - ve -

110

Le C. SUZANNE
 pa - ge!" Mais je l'ai sur - pris moi - même. Com - ment?..
 - ri - no? ma da me sor - pre - so an - cor. Co - me?

Suz.

BAZILE

Lui?
Che?

Lui?
Co - me?

Lui?
Che?

Com - ment?
Co - me?

Lui?
Co - me?

120

Suz.

Récit

Lui?
Che?

Baz.

Lui?
Che?

LE COMTE

Chez ta cou - si - ne,
Da tua cu - gi - na

je trouvai la por.te clo - se;
l'u - scio jer trovai rinchiu - so;

Récit

p

Le C.

je frap - pe;
pic - chio,

Barbe - ri - ne m'ou - vre très rouge et trem - blante.
m'apre Barba - ri - na pau - ro - su fuordell u - so.

a Tempo

Le C. *Je soupçonne quelque chose, je fu.rê.te dans la chambre, je sou - lè - ve,*
Io, dal muso insospet - ti - to, guardo, cerco in o - gni si - to, ed al - zan - do,

f *p* *a Tempo* 130

Le C. *pia - no, pia - no, une é - tof - fe cou - vrant un meu - ble, je*
pian, piu - ni - no, il tap - pe - to al ta - vo - li - no,

(Pour imiter le geste, il lève la robe du fauteuil et voit le page.)

Le C. *vois le pa - ge... Lui, lui, le*
ve - do il pag - gio... Ah, co - sa

140

SUZANNE (avec crainte)

BAZILE (riant)

Le C. *pa - ge! Ah! Dieu nous gar - de! C'est mieux en - co - re!*
veg - gio? Ah, cru - de stel - le! Ah, me - glio an - co - ra!

Suz. C'est al - ler de mal en pi - re!
Ac - ca - der non puo di peg - gio!

Le C. Vous, très chas - te de - moi - sel - le, je vois
O - ne - stis - si - ma Si - gno - ra, or ca -

150

pp

Le C. SUZANNE BAZILE
clair dans vo - tre jeu! A pré - sent, que fe - ra - til? Ain - si
- pi - sco co - me va! Giu - sti Dei, che mai sa - rà! Co - si

Suz. A pré - sent, que fe - ra - til? C'est al -
Giu - sti Dei, che mai sa - rà! Ac - ca -

Baz. font tou - tes les bel - les; rien de neuf sous le so - leil.
fan - tut - te le bel - le, non c'è al - cu - na no - vi - tà.

Le C. je vois clair dans vo - tre jeu!
Or ca - pi - sco co - me va!

cresc. *f* *p*

Suz. *ler de mal en pi - re, hé - las, hé - las! A pré -*
- der non può di peg - gio, ah no, ah nol Giu - sti

Baz. *Ain - si font tou - tes les bel - les,*
Co - si fan - tut - te le - bel - le,

Le C. *Vous, très chas - te de - moi - sel - le,*
O - ne - stis - si - ma Si - gno - ra,

160 *cresc. f*

Suz. *- sent que fe - ra - t'il? hé - las, hé - las!*
Dei, che mai sa - rà! che mai sa - rà!

Baz. *Rien - de - neuf - sous - le - so - leil.*
non c'è al - cu - na - no - vi - tà,

Le C. *je vois clair dans vo - tre jeul*
or ca - pi - sco co - me val

Suz. *C'est al - ler de mal en pi - re! A pré -*
Ac - ca - der non può di peg - gio! Giu - sti

Baz. *Ain - si font tou - tes les bel - les, rien de*
co - si fan - tut - te le - bel - le, non c'è al -

Le C. *Vous, très chas - te de - moi - sel - le, je vois*
O - ne - stis - si - ma Si - gno - ra, or ca -

170

Suz. *sent que fe - ra - t'il?*
Dei, che mai sa - rà! (au Comte et avec malice)

Baz. *neuf sous le so - leil. Mes pa - ro - les sur le*
- cu - na - no - vi - tà. Ah, del pag - gio quel che ho

Le C. *clair dans vo - tre jeu!*
- pi - sco - co - me va!

Baz. *pa - ge é - taient - el - les un ba - di - na - ge? C'est al -*
det - to, e - ra so - lo un mio so - spet - to! Ac - ca -

180.

Suz. *- ler de mal en pi - re, hé - las, hé - las! A pré -*
- der non può di peg - gio, ah no, ah no! Giu - sti

BAZILE
Ain - si font tou - tes les bel - les
Co - si fan - tut - te le bel - le,

LE COMTE
Vous, très chas - te de - moi - sel - le
O - ne - stis - si - mu - Si - gno - ra,

Suz. *-sent que fe - ra - til? hé - las, hé - las,*
Dei, che mai sa - rà! che mai sa - rà!

Baz. rien de - neuf sous le so - leil
non c'è al - cu - na no - vi - tà,

Le C. je vois clair dans vo - tre jeu
or ca - pi - sco co - me val

190 *p*

Suz. C'est al - ler de mal en pi - re!
Ac - ca - der non puo di peg - giol

Baz. Ain - si font tou - tes les bel - les;
Co - si fan tut - te le bel - le,

Le C. Vous, très chas - te de moi - sel le,
O - ne - stis - si - ma Si - gno - ra,

Suz. A pré - sent que fe - ra - til? A pré -
Giu - sti Dei, che mai sa - rà! giù - sti

Baz. rien de - neuf sous le so - leil, rien de
non c'è al - cu - na no - vi - tà, non c'è al -

Le C. je vois clair dans vo - tre jeu, je vois
or ca - pi - sco co - me va, or ca -

cresc. p sfp

Suz. *- sent que fe - ra - t'il? A pré - sent que*
Dei, che mai sa - rà! giu - sti Dei, che

Baz. *neuf sous le so - leil, rien de neuf sous*
- cu - na - no - vi - tà, non c'è al - cu - na

Le C. *clair dans vo - tre jeu, je vois clair dans*
- pi - sco - co - me va, or ca - pi - sco

200
cresc.

Suz. *fe - ra - t'il? A pré - sent que fe - ra -*
mai sa - rà! giu - sti Dei, che mai sa

Baz. *le so - leil, rien de neuf sous le so -*
no - vi - tà, non c'è al - cu - na no - vi

Le C. *vo - tre jeu, Je vois clair dans vo - tre*
co - me va, or ca - pi - sco co - me

Suz. *t'il? A pré - sent que fe - ra -*
rà! Giu - sti Dei, che mai sa -

Baz. *- leil, Ainsi font tou - tes les bel - les, ainsi font tou - tes les*
tà Co - si fan tut - te le bel - le, co - si fan tut - te le

Le C. *jeu! Vous, très chas - te de - moi :*
ral O - ne - stis - si ma Si :

210
cresc.

Suz. *t'il?* *que fe - ra - t'il?*
- ral *che mai sa - rà!*

Baz. *bel - les,* *rien de neuf sous le so - leil.*
bel - le, *non c'è al - cu - na no - vi - tà,*

Le C. *- sel - le, je vois clair dans vo - tre jeu,*
- gno - ra, or ca - pi - sco co - me va,

f *p*

Suz. *A* *pré - sent,* *A* *pré -*
che *sa - rà!* *che* *sà*

Baz. *rien* *de neuf,* *rien* *de*
no - - - - - vi - tà, *no - - - - - vi -*

Le C. *je* *vois clair,* *je* *vois*
co - - - - - me va, *co - - - - - me*

calando

Suz. *- sent,* *A* *pré - sent?*
- rà! *che* *sa - rà!*

Baz. *neuf,* *rien* *de neuf!*
- tà, *no - - - - - vi - tà!*

Le C. *clair,* *je* *vois clair!*
va, *co - - - - - me va!*

220 *pp*

RÉCITATIF

LE COMTE (Le Comte montre Chérubin, toujours accroupi dans le fauteuil) SUZANNE (avec vivacité)

Ba-zil-le! Allez chercher Figaro; partez vi-te! Je veux qu'il voi-e! Qu'il voie aussi le Comte! Par.
 Ba-si-li-o, intraccia tos-to di Figaro vo-la-te: io vo' ch'ei ve-da... Ed io, chesenta: an-

LE COMTE (à Bazile) (à Suzanne) SUZANNE

Suz. -tez! Res-tez! Quel-le hardies-se! Quoi! tu t'excuses, quand ta faute est vi-si-ble! L'in-no-
 -da-te. Res-ta-te: che bal-dan-za! e qua-le scu-sa se la col-pa è e-vi-den-te? Non ha

LE COMTE (montrant Chérubin) SUZANNE

Suz. -cen-ce n'a pas besoin d'excu-se. Depuis quand est-il là? Il é-tait a-vec moi quand vous ê-tes en-
 d'uo-po di scusa un' in-no-cen-te. Ma co-stui quando ven-ne? E-gli e-ra me-co quan-do voi qui giun-

Suz. -tré; il me priait d'en-ga-ger la Comtesse à vous demander sa grâce. Votre ar-rivée a causé tout son
 -ges-te, e mi chie-de-a d'im-pe-gnar la pa-drona a in-ter-ce-dergli grazia: il vostro arrivo in scompiglio lo

Suz.

trou-ble; et der-riè-re ce fauteuil, il s'est ca - ché. Com - ment?... Je m'y as -
 po - se, ed al-tor in quel lo - co si na - sco - se. Ma s'io stes - so m'assi - si

Le C.

CHÉRUBIN (timidement) LE COMTE

- sis quand j'entrai dans la chambre! Hé-las, Monsei-gneur, j'é-taistremblant derrière. Je
 quan-do in ca-me-ra en-tra-i! Ed al-lo-ra di dietro io mi ce-la-i. E

Le C.

CHÉRUBIN LE COMTE

viens de m'y pla-cer moi-mê-me. C'est a-lors que je me suis blot-ti de-dans. Ain-si, ce petit...serpent-
 quan-do io là mi po-si? Al-lor pia-no io mi vol-si, e qui m'as-co-si. Oh ciel! dun-que ha sen-

Le C.

CHÉRUBIN LE COMTE BAZILE

là, il nous é-coutait! J'ai fait ce que j'ai pu pour ne rien en-ten-dre. O per-fi-di-e! Conte-nez-
 -ti-to quelloch'io ti di-ce-al! Fe-ci per non sen-tir quan-to po-te-a. O per-fi-dia! Fre-

LE COMTE (tirant Chérubin du fauteuil)

-vous! On vient. Il res-te-rait là devant tou-te la ter-re!
 -na-te-vi: vien gen-te. E voi re-sta-te qui, pic-col ser-pen-tel!

SCÈNE VIII

Les mêmes. FIGARO

PAYSANS et PAYSANNES, qui répandent des fleurs devant le Comte

Allegro

(Figaro tient en main un voile blanc)

f Sopranos
Gar- çons et fil- les, je - tons des ro- ses,

f Altos
Gio- va - ni lie- te, fio - ri spar - ge - te

f Ténors
Gar- çons et fil- les, je - tons des ro- ses,

f Basses
Gio- va - ni lie- te, fio - ri spar - ge - te

f pour cé - lé - brer i - ci no - tre Sei - gneur.

f da - van - ti il no - bi - le no - stro Si - gnor!

f pour cé - lé - brer i - ci no - tre Sei - gneur.

f da - van - ti il no - bi - le no - stro Si - gnor!

f
 Car sa clé - men - ce veut l'é - pou - sé - e
 Il suo gran co - re vi ser - bain - tat - to
f
 Car sa clé - men - ce veut l'é - pou - sé - e
f
 Il suo gran co - re vi ser - bain - tat - to

20

p
 plus ray - on - nan - te que tou - te fleur,
p
 d'un più bel fio - re l'al - mo can - dor,
p
 plus ray - on - nan - te que tou - te fleur,
p
 d'un più bel fio - re l'al - mo can - dor,

p *cresc.*

f
 plus ray - on - nan - te que tou - te fleur. — Garçons et
f
 d'un più bel fio - re l'al - mo can - dor. — Gio - va - ni
f
 plus ray - on - nan - te que tou - te fleur. — Garçons et
f
 d'un più bel fio - re l'al - mo can - dor. — Gio - va - ni

fil. - les, je - tons des ro - ses, pour cé - lé - brer i - ci
 lie. - te, fio - ri spar - ge - te da - van - ti il no - bi - le
 fil. - les, je - tons des ro - ses, pour cé - lé - brer i - ci
 lie. - te, fio - ri spar - ge - te da - van - ti il no - bi - le

30

no - tre Sei - gneur, no - tre Sei - gneur,
 no - stro Si - gnor, no - stro Si - gnor,
 no - tre Sei - gneur, no - tre Sei - gneur,
 no - stro Si - gnor, no - stro Si - gnor,

no - tre Sei - gneur.
 no - stro Si - gnor.
 no - tre Sei - gneur.
 no - stro Si - gnor.

40

RÉCITATIF

LE COMTE (avec surprise)

FIGARO (bas à Suzanne)

Quelle est cet-te co-mé-di-e? Nous le tenons; se-
 Co-s'è que-sta com-me-dia? (Ec-co-ci in dan-za, se-

SUZANNE (bas)

FIGARO (haut)

Fig. -con-de-moi, Su-zan-ne.. Tâche dif-fi-ci-le. Mon-seigneur, ce tri-but de notre amour pour
 -con-da-mi, cor mi-o.) (Non ci hos-pe-ran-za.) Si-gnor, non i-sde-gna-te que-sto del nostro af-

Fig. vous, voulez-vous l'a-gré-er? Vous a-vez a-bo-li un vieux droit dé-testé de ceux qui
 -fet-to me-ri-ta-to tri-bu-to; or-che-a-bo-li-ste un di-rit-to si ingrato a chi ben

LE COMTE

FIGARO

Fig. s'aiment. Ce droit n'ex-is-te plus; Que veux-tu di-re? Aujour-d'hui, nous cueillons le premier fruit de
 a-ma... Quel dritto or non v'è più, co-sa si bra-ma? Del-lu vo-stra sag-gezza il pri-mo frut-to

Fig.

vo-tre magni-fi- cen- ce: notre mari - a-ge va bien-tôt se cé-lé-brer; or, devant vous, voy-
og- gi noi co-glie-rem: le nostre noz-ze si son già sta-bi-li-te: or a voi toc-ca co-

Fig.

-ez la jeu - ne fil - le qui mé - ri - te vraiment de re - ce - voir de
- stei, che un vo - stro do - no il - li - ba - ta ser - bò, co - prir di que - sta,

LE COMTE (à part)

Fig.

vous le bou-quet, sym - bo - le d'in-no - cen - ce. as-tu ce dia-bo - li - que!
sim - bo - lo d'o - ne - stà, can - di - da ve - sta. (Dia - bo - li - ca a - stu - zia!

(haut)

Le C.

Mais feignons pour l'instant. Je vous rends grâce pour ces marques tou-chantes. Quant à moi, je ne mé-
ma fin-ge-re convien.) Songrato, a - mi - ci, ad un sen - so sì o - ne - sto, ma non mer - to per

Le C.

- ri - te ni honneurs, ni lou-anges: en sup-primant un droit in - jus-te sur mes ter-res, je
questo nè tri bu - ti, nè lo - di; e un dritto ingius - to ne' miei feu - di a - bo - len - do a na-

TOUS

Le C. rends à la na - tu - re son droit sa - cré. Vi - ve le Com - te! le
 - tu - ra, al do - ver lor drit - ti io ren - do. Ev - vi - va, ev -

SUZANNE
(avec malice)

FIGARO (de même)

LE COMTE (à Figaro et à Suzanne)

Com - te! le Com - te! Quel le ver - tu! Quel le jus - ti - ce! Je vous promets d'a - che -
 - vi - va, ev - vi - va! Che vir - tu! Che giu - sti - zia! A voi pro - met - to com -

Le C. - ver la cé - ré - mo - ni - e, mais don - nez - moi quel - ques heu - res: je
 - pier la ce - ri - mo - nia: che - do sol bre - ve in - du - gio: io.

Le C. veux, de - vant mes fé - aux su - jets, a - vec quel - que fas - te, cé - lé -
 vo - gliò in fac - cia de' miei più fi - di, e con più ric - ca pom - pa

Le C. - brer vo - tre bon - heur. (Marce - li - ne maide - ra) A tous, au re - voir.
 ren - dervi appien fe - li - ci. (Marcel - li - na si tro - vi.) An - da - te a - mi - ci.

(a part) (Haut)

CHŒUR des PAYSANS et PAYSANNES

Allegro

Sopranos *f* Gar - çons et fil - les, *p* je - tons des ro - ses,
 Altos *f* Gio - va - ni lie - te, *p* fio - ri spar - ge - te
 Ténors *f* Gar - çons et fil - les, *p* je - tons des ro - ses,
 Basses *f* Gio - va - ni lie - te, *p* fio - ri spar - ge - te

Allegro

f pour cé - lé - brer i - ci *p* no - tre Sei - gneur.
f da - van - ti il no - bi - le *p* no - stro Si - gnor!
f pour cé - lé - brer i - ci *p* no - tre Sei - gneur.
f da - van - ti il no - bi - le *p* no - stro Si - gnor!

f Car sa clé - men - - ce veut l'é - pou - sé - - e
f Il suo gran co - - re vi ser - ba in - tat - - to
f Car sa clé - men - - ce veut l'é - pou - sé - - e
f Il suo gran co - - re vi ser - ba in - tat - - to

10

p plus ray - on - nan - - te que tou - te fleur,
p d'un più bel fio - - re l'al - - mo can - dor,
p plus ray - on - nan - - te que tou - te fleur,
p d'un più bel fio - - re l'al - - mo can - dor,

p *cresc.*

f plus ray - on - nan - - te que tou - te fleur. — Garçons et
f d'un più bel fio - - re l'al - - mo can - dor. — Gio - va - ni
f plus ray - on - nan - - te que tou - te fleur. — Garçons et
f d'un più bel fio - - re l'al - - mo can - dor. — Gio - va - ni

20 *tr* *tr*

fil - les, je - tons des ro - ses, pour cé - lé - brer i - ci
 lie - te, fio - ri spar - ge - te da - van - ti il no - bi - le
 fil - les, je - tons des ro - ses, pour cé - lé - brer i - ci
 lie - te, fio - ri spar - ge - te da - van - ti il no - bi - le

Musical notation includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment with dynamics *p* and *f*.

no - tre Sei - gneur, no - tre Sei - gneur,
 no - stro Si - gnor, no - stro Si - gnor,
 no - tre Sei - gneur, no - tre Sei - gneur,
 no - stro Si - gnor, no - stro Si - gnor,

Musical notation includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment with dynamics *p*.

no - tre Sei - gneur.
 no - stro Si - gnor.
 no - tre Sei - gneur.
 no - stro Si - gnor.

Musical notation includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment with dynamics *f*. A rehearsal mark **30** is present above the piano part.

RÉCITATIF

SUZANNE BAZILE

Mil-le grâ - ces! Mil-le grâ - ces!
Ev - vi - va! Ev - vi - va!

FIGARO (à Chérubin)

Mil-le grâ - ces! Et
Ev - vi - va! E

SUZANNE

Fig. vous, pas de mil-le grâ - ces? Le page est bien trop tris - te, car le
voi non ap - plau - di - te? È af - flit - to, po - ve - ret - to, perchè il pa -

Suz. Com - te le chasse du châ.teau. Et le jour de mes
- dron lo scaccia dal cas - tel - lo. In un gior - no di

FIGARO

Quoi? dans un jour d'al.lé.gres - se!
Ah in un gior - no si bel - lo!

CHÉRUBIN (s'agenouillant)

SUZANNE

Suz. no ces!
noz zel (au Comte)

Par don, Mon sei gneur!
Per do no, mio si gnor...

C'est en -
Egli è an -

Fig. Quand chacun vous ac cla me!
Quando o gnu no v'am mi ra!

LE COMTE Pas de pardon.
Nol me ri ta te.

Suz. - core un en fant.
- co - ra fan ciul lo.

CHÉRUBIN J'ai la tête lé -
È ver man :

Le C. Moins en fant qu'on ne pen se.
Men di quel che tu cre di.

Ché. - gè re, mais jamais parole indis crète...
- ca i, ma dal mio lab bro al fi ne...

Le C. Bien, bien, je vous par don ne. Je fe rai mê me
Ben, ben, io vi per do no. An zi fa rò di

Le C. plus. Je vous nom me of fi cier dans mon ré gi ment: a vant ce
più. Va cante è un po sto d'uf zial nel reg gi men to mi o; io scel go

SUZANNE CHÉRUBIN

Ah, seu- lement de- main... J'o- bé- is, Monsei-
Ah, fin do- ma- ni sol... A ub- bi- dir vi, si -

FIGARO LE COMTE

soir, par- tez d'ur- gen- ce. A - dieu. Ah, seu- lement de- main... Non, tout de sui- te.
 voi; par- ti - te tos- to: ad - di - o Ah, fin do- ma- ni sol... No, par- ta tos- to.

(en soupirant)

Ché. - gneur, à tous vos ordres. (a part) (Le Comte et
- gnor, son già dis- po- sto. Bazile partent)

Le C. Em- bras - sez la Suzan- ne pour la der- niè- re fois. Je ver- rai bien s'il s'ai- ment!
 Via, per l'ul - ti- ma vol - ta la Su- sunna ab- brac - cia - te. In- a- spet- ta- to è il col- po.

(bas à Chérubin) (avec une joie simulée)

FIGARO

Hé, ca- pi- tai- ne, donnez- moi votre main. Je veux te par- ler a - vant que tu par- tes. A - dieu,
 Ehi, ca- pi- ta - no, a me pu - re la ma - no. (Io vo' par- lar- ti pria che tu par- ta.) Ad - di - o,

Fig. * mon pe- tit Ché- ru - bin! Un ins - tant vient de chan- ger ta des- ti - né - e.
 pic - co- lo Che - ru - bi - no: co- me can - giu in un pun- to il tuo de - sti - no!

* Variante: "page chéri des femmes"

N° 9. ARIA

Allegro vivace

FIGARO (à Chérubin)

Ja - mais plus, tu n'iras en den - tel - les Sou - pi -
 Non più an - drai, fur - ful - lo - ne a - mo - ro - so, notte e

Allegro vivace

f *p*

Fig. - rer près de tou - tes les bel - les, Pour don - ner un dé - sir in - fi -
 gior - no d'in - tor - no gi - ran - do, del - le bel - le tur - ban - do il ri -

ten. *ten.*

Fig. - de - le, Trop pré - coce a - ma - teur de l'a - mour; Pour don -
 - po - so, Nar - ci - set - to, A - don - ci - no d'a - mor, del - le

mfp

Fig. - ner un dé - sir in - fi - de - le, Trop pré - coce a - ma - teur de l'a - mour.
 bel - le tur - ban - do il ri - po - so, Nar - ci - set - to, A - don - ci - no d'a - mor!

10 *ten.* *ten.* *mfp*

Fig. 

Tu n'au - ras ja - mais plus ces man -
Non più a - vrai que sti bei pen - nac -

f *p*

Fig. 

-chet - tes, Ce cha - peau, ni ces plu - mes co -
-chi - ni, quel cap - pel - lo leg - gie - ro e ga -

f *p*

Fig. 

-quet - tes, Ces che - veux, ces ru - bans, ces bou - clet - tes, Ni ce
-lan - te, quel - la chio - ma, quell' a - ria bril - lan - te, quel ver -

20 *f* *p*

Fig. 

pard d'u - ne da - me de cour, Ni ce pard d'u - ne da - me de
- mi - gliò don - ne - sco co - lor, quel ver - mi - gliò don - ne - sco co -

cresc. *f*

Fig. 

cour. *Non più a-vrai* Ja-mais plus tant de bou-clet-tes, Ces man-
 -lor. *Non più a-vrai* *Non più a-vrai* quei pen-nac-chi-ni, quel cap-

p

Fig. 

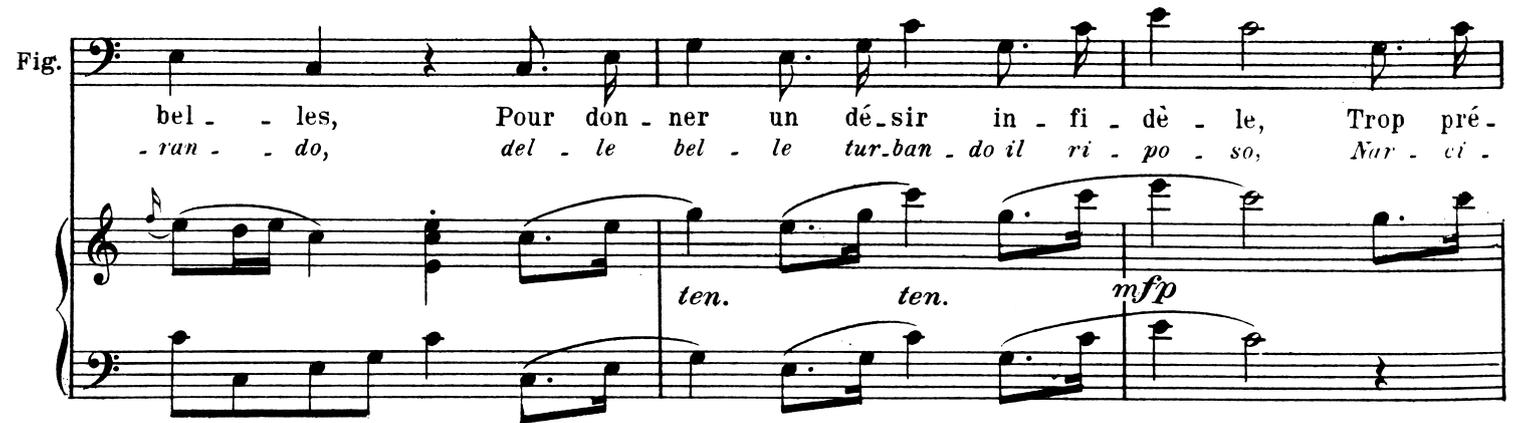
-chet-tes, Ni ces plu-mes, ces plu - mes co - quet - tes, Ja - mais
 -pel - lo, quel - la chio-ma, quell' a - ria bril - lan - tel *Non più an-*

cresc. *f* *p*

30

Fig. 

plus tu n'iras en den - tel - les Sou - pi - rer près de tou - tes les
 - drai, fur - ful - lo - ne a - mo - ro - so, notte e gior - no d'in - tor - no gi-

Fig. 

bel - - les, Pour don - ner un dé - sir in - fi - dé - le, Trop pré -
 - ran - - do, del - le bel - le tur - ban - do il ri - po - so, *Nar - ci -*

ten. *ten.* *mfp*

Fig. 

_coce a - mateur de l'a - mour, Pour don - ner un dé - sir in - fi - dè - le, Trop pré -
 - set - to, A - don - ci - no d'a - mor, del - le bel - le tur - ban - do il ri - po - so, Nar - ci -

40
 ten. ten. *mf*

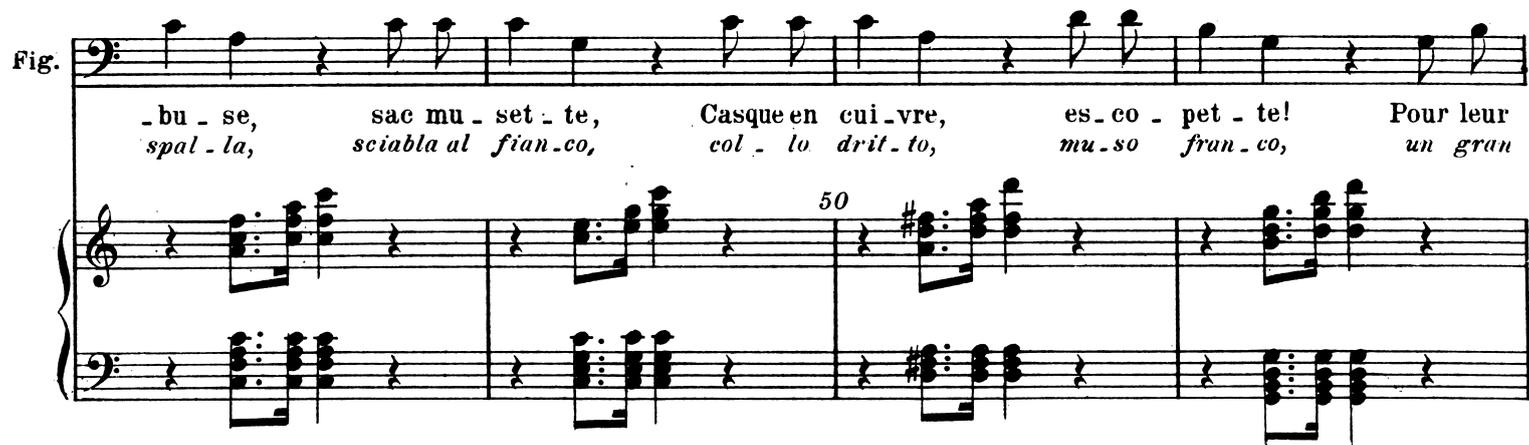
Fig. 

_coce a - mateur de l'a - mour. Les soldats portent mous -
 - set - to, A - don - ci - no d'a - mor! Tra guer - rie - ri, pof - far

f

Fig. 

_ta - ches, Sa - bres a - vec sa - bre - ta - ches, Ar - que -
 Bac - col gran mu - stuc - chi, stret - to suc - co, schioppo in

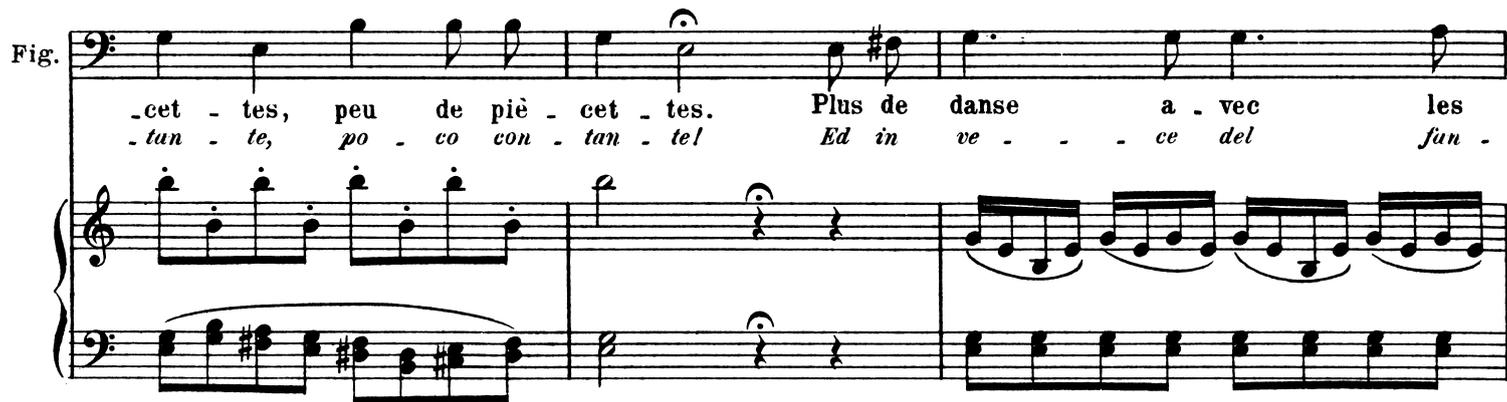
Fig. 

_bu - se, sac mu - set - te, Casque en cui - vre, es - co - pet - tel Pour leur
 spal - la, sciabla al fian - co, col - lo drit - to, mu - so fran - co, un gran

50

Fig. 

pei - ne, dou - ble re - cet - te: Force hon - neurs, peu de piè - cet - tes, peu de piè -
 cas - co, o un gran tur - ban - te, mol - to o - nor, po - co con - tan - te, po - co con -

Fig. 

_cet - tes, peu de piè - cet - tes. Plus de danse a - vec les
 - tan - te, po - co con - tan - tel Ed in ve - - - ce del fun -

Fig. 

bel - les; Mais la mar - - che sous la grê - le,
 - dan - go u - na mar - - cia per il fun - go,

cresc. *f* *p*

60

Fig. 

Sur des rou - tes dé - so - lé - es, A tra - vers monts et val -
 per mou - ta - gne, per val - lo - ni, col - le ne - vi, e i sol -

Fig. 

-lé-es; Le con-cert des ca-non - na-des Ré-pon-dant aux fu-sil - la-des, Quand le sif-fle-ment des
-lio-ni, al con-cer-to di tròm - bo-ni, di bom-bar-de, di can - no-ni, che le pal-le in tut-ti i

Fig. 

balles Miaule ain-si que des cha - cals! Ja-mais plus, tant de bou-
tuo-ni all' o - rec-chio fan fi - schiar! Non più a - vrai quei pen-nac-

70

Fig. 

-clet-tes; Ja-mais plus ces man-chet-tes; ja-mais
-chi-ni, non più a - vrai quel cap - pel - lo, non più a -

Fig. 

plus tant de plu-mes; ja-mais plus ces plu - mes co -
-vrai quel-la chio-ma, non più a - vrai quell' a - ria bril-

cresc. *f*

Fig. 

-quet - tes! Ja - mais plus tu n'iras en den - tel - les Sou - pi - rer près de tou - tes les
 - lan - te! Non più an - drai, far - ful - lo - ne a - mo - ro - so, not - te e gior - no d'intor - no gi -

p 80

Fig. 

bel - les, Pour don - ner un dé - sir in - fi - dè - le, Trop pré - coce a - mateur de l'a -
 - ran - do, del - le bel - le turban - do il ri - po - so, Nar - ci - set - to, A - don - ci - no d'a -

ten. ten. mfp

Fig. 

-mour; Pour don - ner un dé - sir in - fi - dè - le, Trop pré - coce a - mateur de l'a - mour.
 - mor, del - le bel - le turbando il ri - po - so, Nar - ci - set - to, A - don - ci - no d'ù - mor!

ten. ten. mfp p

Fig. 

Ché - ru - bin, que la vic - toi - re Sui - ve toujours tes com - bats; Ché - ru -
 Che - ru - bi - no, al - la vit - to - rial al - la glo - ria mi - li - tar! Che - ru -

90

Fig. 

_bin, con-qui-ers la gloi-re Et de-viens un vrai sol-dat; Et de-
 -bi-no, al-la vit-to-ri-ai al-la glo-ria mi-li-tar! al-la

Fig. 

_viens un vrai sol-dat; Et de-viens un vrai sol-dat!
 glo-ria mi-li-tar! al-la glo-ria mi-li-tar!

100 *f*

(Ils partent tous trois, en marchant comme des soldats)




110



Fin du premier acte

ACTE II

Une chambre à coucher luxueuse, avec un grand lit en alcôve, une estrade au devant. – A droite, porte d'entrée; – à gauche, porte d'un cabinet; – au fond, porte donnant sur la chambre des caméristes; – sur un côté, s'ouvre une fenêtre.

SCÈNE I

LA COMTESSE

N°10. CAVATINE

Larghetto

The musical score is written for piano and consists of five systems. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Larghetto'. The piece begins with a forte (f) dynamic in the bass and piano (p) in the treble. The first system ends with a fermata. The second system features a piano (p) dynamic in the bass and forte (f) in the treble. The third system starts with piano (p) in both hands, followed by a forte (f) section. The fourth system has a forte (f) dynamic. The fifth system concludes with a piano (p) dynamic and a fermata.

LA COMTESSE

Que l'a - mour - - - fas - se lui - mè - - me,
 Por - - - gi a - mor - - - qual - che ri - sto - - ro

La C. Par son char - - me, mon cœur - - plus fort! - -
 al mio duo - - lo, a' miei - - so - spir! - -

La C. Seule, et sans l'in - grat que
 0 mi - ren - di il - mio te -

La C. j'ai - me, Tout me - par - le - de la
 - so - ro, 0 mi - la - scia - almen mo -

La C.  *mort, Tout me par - le de la mort. Que l'amour fas - se lui - même, Par son charme, un cœur plus - rir, o mi lu - scia almen mo - rir! Porgi amor qualche ri - storo al mio duo - lo, a miei so -*

cresc. f p

La C.  *fort! Sans l'in - grat, hé - las, que j'ai - me, Tout me par - - - - - spir! O mi ren - di il mio te - so - ro, o mi lu - - - - -*

40

La C.  *- - le de la mort, - oui, - de la mort. Sans l'in - grat, hé - las, que - - scia al - men mo - rir, - al - men mo - - rir! O mi ren - di il mio te -*

La C.  *j'ai - me, Tout me par - le de la mort. - so - ro, o mi lu - scia almen mo - rir!*

50

SCÈNE II

LA COMTESSE, SUZANNE, puis FIGARO

RÉCITATIF *

LA COMTESSE (à Suzanne qui entre)

SUZANNE

Fer - me la por - te, Su - zan - ne; a - chève ton ré - cit. J'ai tout
 Vie - ni, ca - ru Su - san - na, fi - ni - sci - mi l'i - sto - ria. È già fi -

LA COMTESSE

SUZANNE

dit. Quoi?. Il voulait te sé - dui - re? Oh, que non! Monsei - gneur fait moins de fa - çons a -
 - ni - tu. Dun - que vol - te se - dur - ti? Oh, il si - gnor Con - te non fu tai com - pli - men - ti col - le

-vec sa ser - van - te; il voulait m'a - che - ter. Il ne m'ai - me donc plus! Il est pour -
 don - ne mie pa - ri: e - gli venne a contrat - to di da - na - ri. Ah il cru - del più non m'a - ma! È co - me

LA COMTESSE
 - tant un mari fort jaloux. Tous les ma - ris sont de même à notre épo - que; in - fi - dè - les par mode, libertins paren -
 poi è ge - lo - so di voil Co - me lo sono i mo - der - ni mari - ti: per si - stema infe - de - li, per ge - nio cupric.

* Voir la notice du début.

La C.

...nui; mais, par vani-té, tous se montrent ja-loux. Ah, si Fi-ga-ro t'ai-me, c'est lui seul qui...
 ...cio-si, e per or-go-glio poi tut-ti ge-lo-si. Ma se Fi-ga-ro t'a-ma... ei sol po-tri-a...

a Tempo
FIGARO (il entre en chantant)

La ran la la
 Lu lu la la la lu ran lu la

a Tempo

p

SUZANNE

FIGARO

Fig.

la. Cher a-mi, viens donc! Ma-dame est dans une impa-tience! Est-ce à vous d'être en pei-ne pour si
 la. Ec-co-lo: vien a-mi-co: Ma-da-ma impaziente... A voi non toc-ca sta-re in pe-nu per

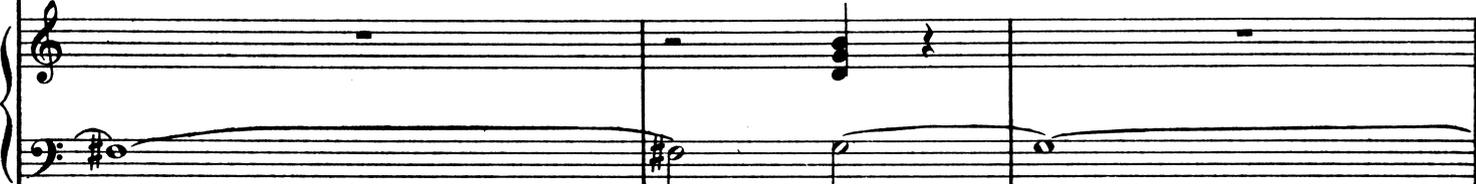
Recitativo

Fig.

peu? Au fait, de quoi s'a-git-il? Monsieur le Com-te trouve ai-ma-ble ma fian-cé-e; donc, secrète-
 que-sto. Al-fin di che si trat-tu? ul si-ignor Conte piu-ce lu spo-sa mi-a. In-di se-cre-ta-

Fig. 

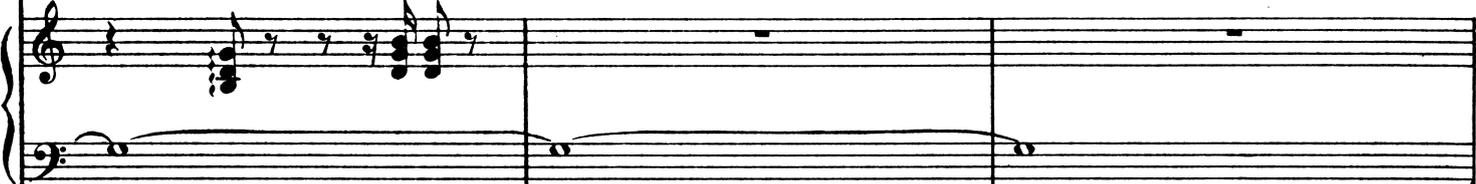
.ment, il songe à rétablir un vieux droit féodal; la chose est possible, naturelle.
 -men-te ri-cu - pe - rar vor - ri - a il di - rit - to feu - da - le: pos - si - bi - le è la co - sa, e na - tu -



LA COMTESSE SUZANNE FIGARO

Fig. 

.rel - le. Pos - si - ble! na - tu - rel - le! La plus naturel - le! Et, si Suzon le veut, la plus pos -
 - ra - le. Pos - si - bil! Na - tu - ral! Na - tu - ral - is - si - ma. E, se Su - san - na vuol, pos - si - bi -



SUZANNE FIGARO

Fig. 

.si - ble. Ah, fi - nis ce jeu - là! J'ai fi - ni. Le Com - te dé - ci - da de me nommer cour -
 - lis - si - ma. Fi - ni - sci - la u - na vol - ta. Ho già fi - ni - to. Quin - di pre - se il parti - to di

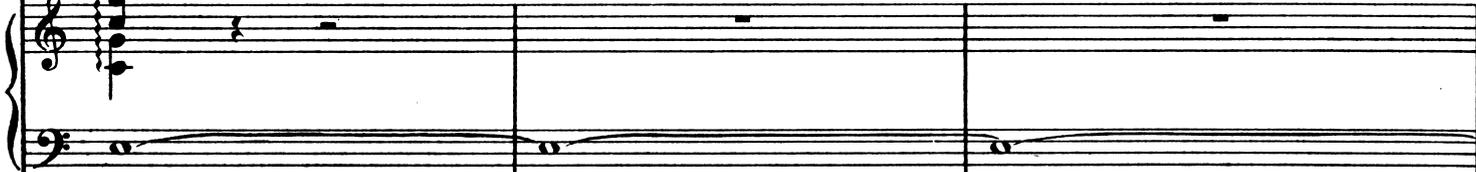


Fig. 

.rier de dé - pê - ches, et la Su - zan - ne conseil - lè - re se - crè - te d'am - bas -
 sce - glier me cor - rie - ro, e lu Su - san - na con - si - glie - ra se - gre - tu d'am - ba -

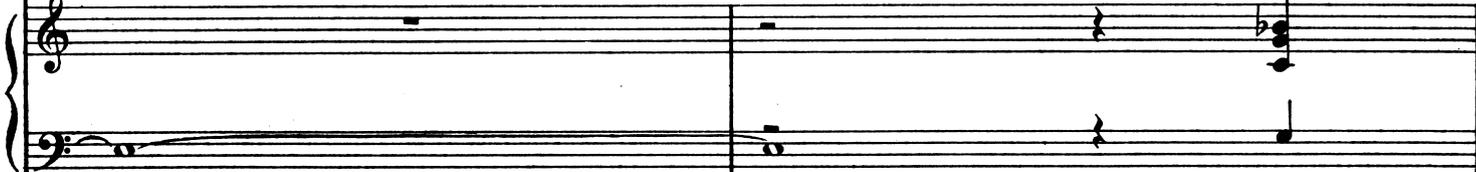


Fig. 

- sa - de. Par - ce qu'el - le s'en - tête à re - fu - ser le diplô - me d'hon - neur qu'il lui réser - ve, il me -
 - scia - ta: e perch'el - la os - ti - na - ta o - gnorri - fiu - tu il diplo - ma d'o - nor ch'ei le desti - na, mi -

SUZANNE

Fig. 

- nace de protéger Marcelli - ne. Voi - là tou - te l'af - fai - re. Tu as le cœur de plaisanter Quand nos deux bon -
 - nacciadi proteggere Marcelli - na. Questo è tut - to l'af - fa - re. Ed hai co - raggio di trattar scherzan - do un ne -

FIGARO

Suz. 

- heurs sont en jeu! Sois sans crainte! Je plaisan - te, mais je com - bi - ne. Voi - ci mon
 - go - zio sì se - rio? Non vi bas - tu, chescherzan - do io ci pen - si? Ec - co il pro -

(à la Comtesse)

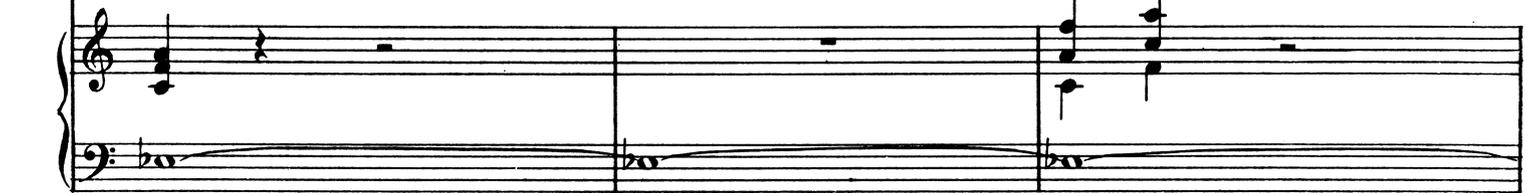
Fig. 

plan. Je donne un bil - let à Ba - zi - le pour a - ver - tir le Com - te qu'un ga - lant doit cher -
 - get - to. Per Ba - si - lio un bi - gliet - to io gli fo cu - pi - tur che l'av - ver - ti - scu di certo ap - pun - ta -

LA COMTESSE

Fig. 

cher à vous voir au-jour-d'hui pen - dant le bal. O ciel, qu'entends-je! Un homme aussi ja-
 - men - to che per l'o - ra del ballo a un'a - man - te voi de - ste... Oh ciel! che sen - to! ad un uom si ge -



FIGARO

La C. 

-loux... C'est à merveil - le. Ain - si nous pourrions mieux l'embrouiller, l'é - ga - rer, l'aveugler,
 - lo - sol... An - co - ra me - glio. Co - si po - trem più presto imbaraz - zar - lo, con - fon - der - lo, in - brogliar - lo,

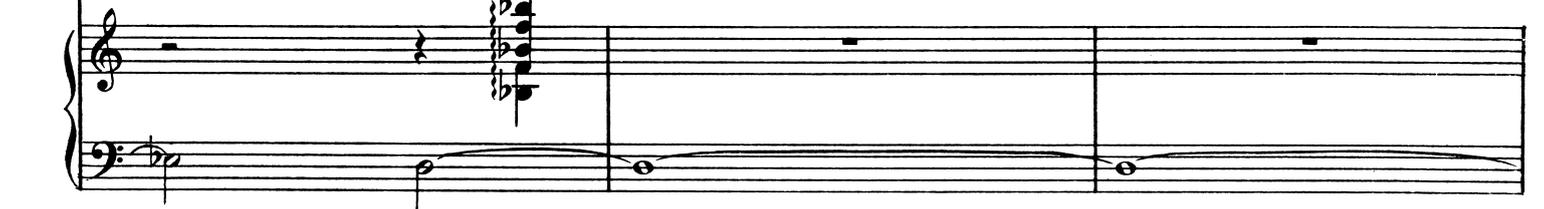


Fig. 

pour rompre ses projets; — le rem - plir de soupçons; — lui mettre en tête que la moder - ne fê - te
 ro - ve - sciargli i proget - ti. Em - pier - lo di sos - pet - ti, e por - gli in tes - ta che la mo - der - na fes - ta



Fig. 

qu'il voulait me donner, un autre la lui don - ne; — Ain - si le temps s'é - coule et nous tri - omphons. Car
 ch'ei di fare a me ten - tu, al - tri a lui fac - ciau; on - de qua perdu il tem - po, i - vi la trac - cia. Co -

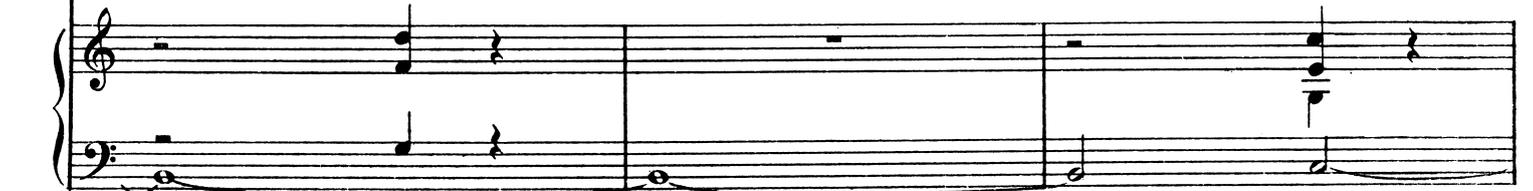
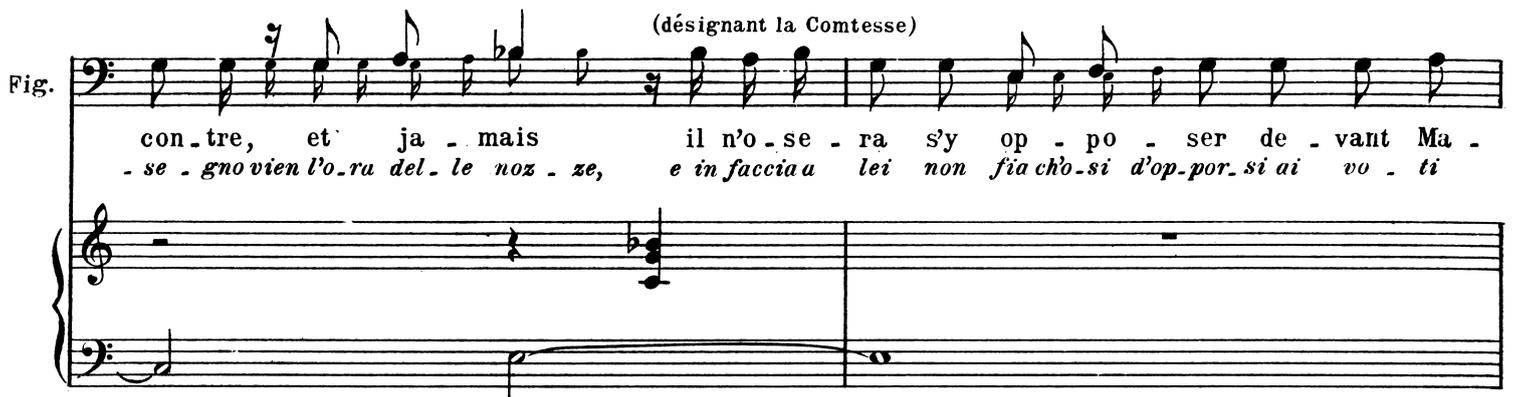


Fig. 

l'heu - re du ma - ri - age ar - rive en pos - te, il n'au - ra pas pris de par - ti
 - si qua - si ex a - brupto, e sen - za ch'ab - bia fat - to per fru - stor - nar - ci al - cun di -

Fig. 

(désignant la Comtesse)
 con - tre, et ja - mais il n'o - se - ra s'y op - po - ser de - vant Ma -
 - se - gno vien l'o - ra del - le noz - ze, e in faccia a lei non fia ch'o - si d'op - por - si ai vo - ti

Fig. 

SUZANNE FIGARO
 - da - me. Fort bien; mais, s'il ne l'o - se, Mar - ce - li - ne l'o - se - ra. E -
 mie - i. E ver, ma in di lui ve - ce s'op - por - rà Mar - cel - li - na. A -

Fig. 

- cou - te: tu fe - ras dire au Com - te que tu te ren - dras sur la brune au jar -
 - spet - ta: al Con - te fu - rai su - bi - to dir che ver - so se - ra t'u - spet - ti nel giar -

Fig. 

-din; le pa-ge Ché-ru - bin, en-core i - ci surmoncon-seil, Ché-ru-bin à ta
- di - no: il pic-col Che - ru - bi - no, permio con - si - glio non an - cor par - ti - to, da fe - mi - na ve -

Fig. 

pla-ce, i - ra dans le jar - din en vê-tements de fem-me: c'est le seul ar-ti-fi-ce pour que Mon-sei -
- sti - to fu - re - moche in tua ve - ce i - vi sen va - da: questa è l'u - ni - ca stra - da on - - de Mon -

Fig. 

-gneur, sur - pris par la Com - tes - se, soit con - traint d'ac - complir ce qu'on souhai - te.
- sù sor - pre - so da Ma - da - ma sia co - stret - to a fur poi quel che si bra - ma.

LA COMTESSE (à Suzanne) [SUZANNE] LA COMTESSE SUZANNE FIGARO



Que t'en semble? Pas trop mal... Tant d'assuran-ce... Mais aurons-nous le temps de tout pré-pa-rer? Le
Che ti par? Non c'è mal. Nel no-stro ca-so... Quand'egli è per - sua - so... e dove è il tempo?.. L'è il

Fig. 

Comte est à la chas-se, loin du châ - teau, pour au moins quelques heu-res. Je pars; je vous en-
Con - te alla cuc-cia; e per qual - ch'o-ra non sa-rà di ri - tor-no; io va-do, e

Fig. 

LA COMTESSE FIGARO

_voie no-tre Chéru-bin. C'est à vous de le travestir. Et puis? Et puis...
to-sto Cheru-bi - no vi man-do; lascia a voi la cu-ra di ve-stir-lo. E poi? E poi...

Fig. 

Allegretto

S'il veut la dan - se, Mon-sieur le Comte, le gui - ta - ris - se,
Se vuol bal - la - re, si - gnor con - ti-no, il chi - tur - ri - no,

Allegretto

p 

Fig. 

(Il part)

ce se - ra moi, oui, ce se - ra moi, oui, ce se - ra moi!
le suo - ne - rò, sì, le suo - ne - rò, sì, le suo - ne - rò.

SCÈNES III et IV

121

LA COMTESSE, SUZANNE, puis CHÉRUBIN

RÉCITATIF

LA COMTESSE

Je re - gret - - te, Su - zan - ne, Que cet a - do - les -
 Quan - to duol - - mi, Su - san - na, che que - sto gio - vi -

La C. (à part)

- cent ait en - ten - du la co - lè - re du Com - te. Ah, sa vi - o - len - ce!.. Mais cet - te ja - lou -
 - net - to ab - bia del Con - te lé - sta - va - gan - ze u - di - tel ah tu non sail... ma per qual co - sa

La C. (haut) SUZANNE

- si - e ne m'a point pour ob - jet! Où donc est la ro - man - ce? Voi - là. Tout jus - te, Ma -
 ma - i da me stes - sa ei non ven - ne?... dov' è la can - zo - net - ta? Ec - co - là: ap - pun - to fac -

Suz. (Chérubin entre)

- da - me, pour qu'on la chan - te... Si - len - ce, on vient... Ché - ru - bin!.. A - vancez, Monsieur! offi -
 - ciam che ce la can - ti... Zit - to, vien gen - te... è des - so. A - van - ti, van - ti, signor uf - fi -

Suz. CHÉRUBIN

- crier! Ah, ne me donne pas ce ti - tre qui m'aff - li - ge; il me rap - pel - le qu'il faut quit - ter des
 - zia - ie. Ah, non - chiamarmi con no - me si fa - ta - lc, ei mi rum - men - ta che ab - ban - do - nar deg -

Ché. **SUZANNE** **CHÉRUBIN (soupirant)** **SUZANNE (l'imitant)**

lieux, ... u - ne mar - rai - ne... si bon - ne... Et si bel - le. Oh, oui, ... cer - tes... Oh,
 - gi - o co - ma - re tan - to buo - na... E tan - to bel - la. Ah si... cer - to... Ah

Suz. oui, cer - tes... Hy - po - cri - te! Al - lons! Cet - te chan - son que je tiens de vous - mê - me,
 si... cer - to... I - po - cri - to - nel! via, pre - sto la can - zo - ne, che stama - ne a me de - stè,

Suz. **LA COMTESSE (prenant la romance)** **SUZANNE (à la Comtesse)**

à Madame chantez - la... De qui est - el - le? Voy - ez la rougeur du cou - pa - ble; On dirait du fard sur ses
 a Mada - ma can - ta - te... Chi n'è l'au - tor? Guar - da - te: egli ha due braccio di ros - sor sul - la

Suz. **LA COMTESSE** **CHÉRUBIN**

jou - es! Prends ma gui - ta - re pour l'accompagner, Ma peur est très grande...
 fac - cia. Pren - di la mia chi - tar - ra, e l'ac - com - pa - gna. Io so - no sì tre - men - te...

Ché. **SUZANNE**

Mais, si Ma - da - me le veut... El - le veut, el - le veut! Chantez, au - teur trop mo - des - te!
 ma se Ma - da - ma vuo - le... Lo vuo - le, si, lo vuol: man - co pa - ro - le.

N° 11. CANZONA

Andante

p dolce

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with a 'p dolce' dynamic marking, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

CHÉRUBIN

Fem - mes si bel - les,
Voi, che sa - pe - te,

The score for Chérubin's first entry includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes. A measure number '10' is indicated at the end of the first system.

Ché.

Ré - pon - dez - moi: Com - ment s'ap - pel - le Mon tendre é -
che co - sa è a - mor don - ne, ve - de - te, s'io l'ho nel

The second system of the score shows Chérubin's response. The vocal line is accompanied by the piano. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Ché.

- moi? Com - ment s'ap - pel - le — Mon tendre é - moi?
cor, don - ne, ve - de - te, — s'io l'ho nel — cor!

The final system of the score shows Chérubin's concluding phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it, and a measure number '20' is indicated at the end of the system.

Ché.
 Je vais vous di - re Mon mal pro - fond; Mais ce mar -
 Quel - lo ch'io pro - vo, vi - ri - di - rò, è per me

Ché.
 - ty - re, Quel est son nom? Ce qui m'op - pres - se,
 nuo - vo, ca - pir nol so. Sen - to un af - fet - to

Ché.
 C'est le dé - sir; Et ma ten - dres - se Me fait souf -
 pien di de - sir, ch'o - ra è di - let - to, ch'o - ra è mar -

Ché.
 - fir. Mes plus beaux rê - ves Font ma lan - gueur;
 - tir; ge - lo, e poi sen - to l'al - ma av - vam - par,

Ché.
 Ils — ne s'a — ché — vent — Que dans mon cœur. Hors de moi —
e in — un mo — men — to — tor — no a ge — lur; ri — cer — cou

Ché.
 mè — me, Je cherche en vain. Est — ce que j'ai — me?
be — ne fuo — ri di me, non so chi il tie — ne,

50

Ché.
 Je n'en sais rien. Soupirs et plain — tes, Sans rien vouloir; Trou — bles et crain — tes, Sans rien pré —
non so cos' è; sospi.ro e ge — mo sen — za vo — ler, pal — pi — to e tre — mo sen — za sa —

fp

Ché.
 — voir; Tout me tour — men — te En me charmant, Car tout m'en — chan — te Dans mon tour —
— per; non tro — vo pu — ce not — te nè di, ma pur mi pia — ce lan — guir co —

60

fp

Ché.

-ment. Fem - mes si bel - les, Ré - pon - dez - moi:
- sil Voi, che sa - pe - te, che co - sa è a - mor,

Ché.

Com - ment s'ap - pel - le Mon tendre é - moi?
don - ne, ve - de - te, s'io l'ho nel cor,

Ché.

Fem - mes si bel - les, Ré - pon - dez - moi: Com - ment s'ap -
don - ne, ve - de - te, s'io l'ho nel cor, don - ne, ve -

70

Ché.

-pel - le Mon tendre é - moi?
- de - te, s'io l'ho nel cor!

LA COMTESSE SUZANNE

Bra - vo! La voix charman - te! J'igno - rais que vous chantiez aussi bien. Ah, l'on peut
 Bra - vo! che bel - la vo - ce! io non sa - pe - a che can - ta - ste si be - ne. Oh in ve - ri -

Suz.

di - re qu'il ré - ussit tout ce qu'il entre - prend A nous, beau soldat! Fi - ga - ro vous a dit?...
 - tà e - gli fa tut - to ben quello ch'ei fa. Presto, a noi, bel sol - da - to. Fi - ga - ro v'in - for - mò...

CHÉRUBIN SUZANNE (comparant sa taille à celle de Chérubin)

Jesuis au cou - rant Permet - tez que je voi - e... C'est à mer - veil - le: nous a -
 Tut - to mi dis - se. Lascia - te - mi ve - der: an - drà be - nis - si - mo: siam d'e -

Suz. LA COMTESSE SUZANNE

(*) (Elle enlève le manteau de Chérubin)

-vons mè - me tail - le. O - tez ce - ci! Que fais - tu? Soy - ez sans crain - te.
 - gua - le sta - tu - ra... Giù quel man - to. Che fai? Nien - te pa - u - ra.

LA COMTESSE SUZANNE

Et si quel - qu'un en - trait? Qu'on en - tre! Quel mal faisons - nous? Je
 E se qual - cu - no en - tras - se? En - tri, che mal fac - cia - mo? La

(*) Si les deux chanteuses sont de tailles trop différentes, les quatre derniers mots peuvent être remplacés par:
 "on dirait une femme".

(Elle ferme la porte d'entrée) (à la Comtesse) LA COMTESSE

Suz. vais fer - mer la por - te. Comment faut - il ar - ran - ger la coif - fu - re? Prends u - ne
 por - ta chiu - de - rò. Ma co - me poi ac - con - ciargli i ca - pel - li? U - na mia

(Suzanne entre dans la garde-robe) CHÉRUBIN LA COMTESSE

La C. coif - fe dans magar - de - ro - be, vi - te. Quel est ce pa - pier? Mon brevet. On a
 cuf - fia pren - di nel ga - bi - net - to, presto. Che car - ta è quel - la? La pa - ten - te. Che sol -

(Elle prend le brevet) CHÉRUBIN LA COMTESSE (lui rendant le brevet)

La C. fait di - li - gen - ce. Ba - zi - le me l'ap - por - ta. Dans leur pres - se, le ca -
 - le - ci - ta gen - te! L'è b' bi or or da Ba - si - lio. Dal - la fret - ta ob - bli -

SUZANNE (revenant avec une coiffe) LA COMTESSE SUZANNE

La C. - chet ne fut pas mis. Le ca - chet de quoi? Du brevet. Eh! Diable! Quelle hâ - te! Voi -
 - a - to han - no il si - gil - lo. Il si - gil - lo di che? Del - la pa - ten - te. Co - spetto! che premu - ra!

LA COMTESSE

Suz. - ci la coif - fe. Vi - te, ... fais vi - te, ... Quelle affai - re pour nous si le Comte arrivait!
 Ec - co la cuf - fia. Spicciati: va be - ne: mi - se - ra - bi - li noi, se il Con - te vie - ne!

N° 12. ARIA

SUZANNE (Elle s'assied, et coiffe Chérubin, qui se met à genoux devant elle)

Allegretto

Ve - nez, pli - ez sur vos genoux!...
Ve - ni - te, in - gi - noc - chia - te - vi,

Allegretto

Suz. Très sa - ge, sans bou - ger, très sa - ge, très
re - sta - te fer - mo li, re - sta - te, re -

sfp sfp

Suz. sa - ge, très sa - ge sans bou - ger, très sa - ge sans bou - ger.
- sta - te, re - sta - te fer - mo li, re - sta - te - fer - mo li!

10

Suz. Al - lons, par i - ci, tour - nez - vous...
Pian pia - no'or via gi - ra - te - vi,

Suz. *Bra - vo! c'est bien ain - si...
bra - vo! va ben co - si!*

20.

Suz. *De fa - ce re - gar - dez vers moi.
La fac - cia o - ra vol - ge - te - mi,*

Suz. *(Chérubin regarde la Comtesse)
Par - don, les yeux vers moi, par -
o - là, quegli oc - chi a me, o -*

30

Suz. *- don, les yeux vers moi! Les yeux tout droits, les yeux tout droits! Re -
- là, quegli oc - chi a me! Drit - tis - si - mo, drit - tis - si - mo, guar -*

Suz. *gar - dez - moi, re - gardez-moi!* *Ne cher - chez pas par*
- da - te - mi, guar - da - te - mi! *Ma - da - ma qui non*

Suz. *là;...* *de fa - ce, re - gar - dez vers moi.* *pardon, les yeux vers*
è! *La faccia o - ra vol - ge - te - mi,* *o - là, quegli occhi a*

40

Suz. *moi!* *Les yeux tout droits, re - gardez-moi!* *Ma - da - me, ne*
me! *drit - tis - si - mo, guar - da - te - mi!* *Ma - da - ma, Ma -*

Suz. *la re - gar - dez plus!* *Ne la re - gar - dez plus!...*
- da - ma qui non è, *Ma - da - ma qui non è!*

50

Suz.

Tout droit la tête...
Re-sta-te fer-mo,

Par ici, tournez-vous...
or via gi-ra-te-vi,

Suz.

Re-gardez-moi!...
guar-da-te-mi!

Bra-vo!...
Bra-vo!

60

Suz.

Plus haut la col-le-ret-te;...
Più al-to quel col-let-to,

Suz.

la tête un peu pen-ché-e;...
quel ci-glio un po' più bas-sol

Suz. *70*

la main sur la poi - tri - ne... Mais nous verrons l'en -
 Le ma - ni sot - to il pet - to, ve - dre - mo po - scia il

Suz.

- sem - ble quand vous se - rez de - bout, Mais nous ver - rons l'en -
 pas - so, quan - do sa - re - te in piè, ve - dre - mo po - scia il

mfp *mfp*

Suz.

- sem - ble quand vous se - rez de - bout.
 pas - so, quan - do sa - re - te in piè.

mfp *mfp* *pp* *80*

Suz. (à la Comtesse)

Voyez ce jo - li traî - tre, bien fait pour nous sé -
 Mi - rate il briccon - cel - lo, mi - ra - te, quanto è

Suz.

- dui - re;
bel - lo!

quels yeux pleins de ma - li - ce,
che fur - ba guarda - tu - ra!

quel charme, quelle
che vez - zo, che fi -

Suz.

grâ - ce! Voyez ce jo - li traî - tre, bien fait pour nous sé - dui - re, quels yeux pleins de ma -
- gu - ra! Mi - ra - te il briccon - cel - lo, mi - ra - te, quanto è bel - lo! che fur - ba guar - da -

90

Suz.

- li - ce, quel char - me, quel - le grâ - ce! S'il est ai - mé des fem - mes, les
- tu - ra! che vez - zo, che fi - gu - ra! Se l'a - ma - no le fem - mi - ne, han

cresc. *f* *p*

Suz.

fem - messauront pour - quoi, — S'il est ai - mé, les fem - messauront pour -
cer - to il — lor per - chè, — se l'a - ma - no, han certo il — lor per -

100

Suz. *-quoi, les femmes, cer-tes, cer-tes sau-ront pour-quoi, les*
-chè! han cer-to, cer-to, cer-to il lor per-chè, han

Suz. *fem-mes, cer-tes, cer-tes sau-ront pour-quoi, les fem-mes,*
cer-to, cer-to, cer-to il lor per-chè, han cer-to,

110

Suz. *cer-tes, sau-ront pour-quoi, les fem-mes, cer-tes, sau-ront pour-quoi,*
cer-to il lor per-chè, han cer-to, cer-to il lor per-chè,

Suz. *sau-ront pour-quoi, sau-ront pour-quoi.*
il lor per-chè, il lor per-chè!

RÉCITATIF

LA COMTESSE SUZANNE

Ah, comme tu t'a-mu-ses! Moi, ma-da-me, j'en suis fort ja-lou-se.
 Quan-te buf-fo - ne - ri - e! Ma se ne so-no io me-de - sma ge-lo - sa;

(Elle prend Chérubin par le menton)

Suz. Pe - tit ser - pent! Vou-lez-vous bien nê-tre pas jo - li com - me
 ei ser - pen - tel - lo, vo - le - te tra - la - sciar d'es - ser si

LA COMTESSE

Suz. ça! As - sez d'en - fan - til - la - ges!... Re-mon - te, par un pli, les
 bel - lo? Fi - niam te ra - gaz - zu - te: or quel-le ma - ni - che ol- tre il

La C. man-ches jus-qu'aux cou-des; ce-la va mieux a - vec la li - gne du vê - te -
 go - mi - to gli al - za, on - de più a - gia - ta - men - te l'a - bi - to gli si a

SUZANNE (relevant la manche) LA COMTESSE

La C. - ment. Voi - ci. Plus haut. Ain - si... Quel est ce ru -
 - dat - ti. Ec - col! Più in - die - tro. Co - si... che nastro è

SUZANNE

LA COMTESSE
(dénouant le ruban)

CHÉRUBIN
(troublé)

La C.

_ban? C'est ce - lui qu'il m'a ra - vi. Et ce sang? Ce
quel - lo? È quel c'hes - so in - vo - lom - mi. E que - sto san - gue? Il

Ché.

sang... je ne sais pas... tout à l'heure, en glis - sant... sur u - ne
san - gue... io non so co - me... po - co pria sdruc - cio - lan - do so - pra un

Ché.

pier - re... lé - gère é - gra - ti - gnu - re... je mis le ru - ban sur la
sas - so... la pel - le io mi graf - fi - ai, e la pia - ga col nastro io mi fa -

SUZANNE

(Elle les compare)

plai - e. Montrez, ... ce n'est rien... Diantre!... Son bras est bien plus blanc que le mien;... un bras de
- sci - ail Mo - strate: non c'è mal: co - spet - tol ha il brac - cio più can - di - do del mi - o! par u - na

LA COMTESSE

Suz.

da - me... Ne fais donc pas la fol - le! Va dans ma garde - ro - be et prends un peu de taf - fe - tas gom -
don - na... E segui a far la paz - za? Va nel mio ga - bi - net - to, e prendi un po - co d'ingle - se taf - fe -

(Suzanne entre dans la garde-robe.. La Comtesse examine le ruban)

La C.

-mé, sur la coif-feu-se. Quant au ru-ban,... vrai-ment,... pour sa cou-
-tà, ch'è sul-lo scri-guo. In quanto al na-stro... in-ver... per il co-

SUZANNE (à la Comtesse, et rapportant le taffetas)

La C.

-leur,... j'ai re-gret de le per-dre... Te-nez. Faut-il ban-der le
-lo-re... mi-spia-cea di pri-var-me-ne... Te-ne-te: e da le-gargli il

LA COMTESSE (à Suzanne) CHÉRUBIN

Suz.

bras? Prends aus-si, a-vec ma cape un au-tre ru-ban. Ah,
bruc-cio?... Un al-tro na-stro prendi in-sie-me col mio ves-ti-to. Ah!

(Suzanne sort par la porte du fond, et emporte le manteau du page) LA COMTESSE (lui montrant le taffetas)

Ché.

ce-lui-ci m'aurait gué-ri plus vi-te. Pour-quoi? Ce taf-fe-tas vaut
più pre-sto m'a-cria quel-lo gua-ri-to. Per-chè? questo è mi-

CHÉRUBIN

La C.

mieux. Quand un ru-ban... a ser-ré la tê-te,... ou tou-ché la
-glio-re! Al-lor che un na-stro le-gò la chio-ma, ov-ver toc-cò la

LA COMTESSE
(l'interrompant)

Ché. peau d'u - ne per - son - ne... ...é - tran - gère, il de - vient bon pour les bles - su - res... Vrai -
pel - le... d'og - get - to... Fo - re - stie - ro, è buon per le fe - ri - te, non è

CHÉRUBIN

La C. - ment, c'est u - ne qua - li - té que j'i - gno - rais! Vous le gar - dez, et moi... je
ve - ro? guar - da - te qua - li - tà ch'io non sa - pe - al! Ma - da - ma scherza; ed io frat - tan - to

LA COMTESSE

CHÉRUBIN

LA COMTESSE

Ché. pars. Ce n'est pas pour tou - jours! Je suis si mal - heu - reux! Des
par - to. Po - ve - rin, che sven - tu - ra! Oh me in - fe - li - ce! Or

CHÉRUBIN

La C. lar - mes! O ciel! que ne puis - je mou - rir! Peut - ê - tre qu'à l'ap - pro - che de ma dé - li -
pian - ge! Oh ciel! per - ché mo - rir non li - ce! for - se vi - cino all' ul - ti - mo mo -

LA COMTESSE (Elle l'interrompt,
et lui essuie les yeux avec son mouchoir)

(On frappe à la porte)

Ché. - vrance, ma bouche o - serait... En - fant!... Taisez - vous,... c'est fo - li - e. Qui frappe ain - si chez
- men - to... questa boc - ca o - se - ri - a... Siate saggio: co - s'è questa fol - li - a? Chi picchia al - la mia

LE COMTE (du dehors)

LA COMTESSE

(à Chérubin)

La C. moi? Pourquoi fermez-vous? C'est le Comte. Dieu jus-te, je suis per-du-e. Vous i-ci, sans man-
 por-ta? Perchè chiusa? Il mio sposo, o De-il son mor-ta! Voi qui senza man-

La C. -teau, seul a-vec moi, a - près u - ne lettre a - no - ny - me!... sa fé -
 -tel - lo... in quel-lo sta - to... un ri - ce - vu - to fo - gliò... la sua

LE COMTE

LA COMTESSE

LE COMTE

La C. -ro-ce jalou-si-e... Vous n'ouvrez pas? C'est que... je suis seu-le. A-vec qui parlez - vous
 gran ge-lo-si-a! Cosa in-du-gia-te? Son so-la... so-la... En chi por-

LA COMTESSE (cherchant)

CHÉRUBIN (à part)

Le C. donc? A-vec vous,... sans doute a-vec vous-mê-me. Pour la troi-siè-me fois, il me sur-
 -la-te? A vo-i... cer-to... a voistes-so... (Do-po quel ch'è suc.ces-so... il suo fu-

(Chérubin court se cacher dans le cabinet, dont la Comtesse enlève la clef. Puis elle court ouvrir au Comte)

LA COMTESSE

Ché. -prend;... cher-chons u - ne ca - chet - te? Puis-se le ciel m'ai-der en ce pé - ril!
 -ror... non tro-vo al-tro con - si - gliò.) Ah mi di-fen-da il cielo in tal pe - ri - gliò!

SCÈNE V

LA COMTESSE, LE COMTE

RÉCITATIF

LE COMTE

C'est du nouveau! Vous n'a-vez pas l'habi - tu - de de vous en-fer-mer!
Che no - vi - tà! Non fu mai vostru - san - za di rinchiu - dervi in stanza.

LA COMTESSE

LE COMTE

C'est vrai. Mais moi, je vou-lais es-say - er... Es - say -
È ver: ma i - o... io sta - va qui met - ten - do... Via, met -

LA COMTESSE

Le C.

- er?... U - ne ro - be... J'é-tais i - ci a - vec Su - zan - ne,... qui vient d'entrer dans sa
- ten - do... Cer - te ro - be... e - ra me - co la Su - san - na... che in sua ca - me - ra è an -

LE COMTE

a C.

cham-bre. Vous a-vez l'air et le ton bien al-té - rés. Re - gar - dez ce bil -
- da - ta. Ad o - gni mo - do voi non sie - te tran - quil - la: guar - da - te ques - te

LA COMTESSE (à part) LE COMTE

Le C.

- let. O ciel! le bil - let é - crit par Fi - ga - ro! Ah! quel est donc ce
fo - glio. Nu - mi! è il fo - glio che Fi - ga - ro gli scris - se! Co - s'è co - de - sto

LA COMTESSE

Le C.

bruit? Dans le ca - bi - net quel - que meuble est tombé. Je n'ai rien en - ten -
stre - pi - tol in ga - bi - net - to qual - che co - sa è ca - du - to. Io non in - te - si

LE COMTE LE COMTE

LA COMTESSE

La C.

- du. Vous a - vez donc de bien grands soucis en tê - te. Les - quels? Quelqu'un est
nien - te. Con vien che abbia - te i grand pensie - ri in men - te. Di che? Là v'è qual -

LA COMTESSE LE COMTE

Le C.

là. Qui vou - lez - vous que ce soit? Je vous le de - man - de, car j'ar - rive à l'ins -
- cu - no. Chi vo - le - te che si - a! Lo chiedo a vo - i. Io vengo in que - sto

* Dans le cabinet, Cherubin fait tomber une chaise.

LA COMTESSE

Le C. *- tant. Ah, oui... Su-zan-ne,...* tout à l'heure... Vous m'avez dit qu'elle é-tait dans sa
pun.to. Ah si, Su-san-na... ap-pun.to... *Che pas-sò, mi di-ces-te, al-la sua*

LA COMTESSE

Le C. *cham-bre. Dans sa cham-bre, ou là, je n'ai pas bien vu. Si c'est Su-*
stan-za... Al-la sua stan-za, o qui, non vi-di be-ne... Su-

LA COMTESSE

Le C. *- zan-ne d'où vient le trouble où je vous vois? Du trouble pour Su-zan-ne?*
- san-na! e d'on-de vie-ne che sie-te si tur-ba-ta? Per la mia ca-me-rie-ra.

LE COMTE

LA COMTESSE

Est-ce pour el-le?... Vo-tre trouble est trop grand. Cet-te ser-va-nt don-ne moins de
Io non so nul-la: ma tur-ba-ta sen-z'al-tro. Ah ques-ta ser-va più che non

LE COMTE

La C. *trouble à moi qu'à vous-mê-me. Elle, ou pas el-le, je veux qu'on ouvre sur le champ.*
tur-ba me, tur-ba voi ste-s-so. È vero, è ve-ro: e lo ve-dre-te a-des-so.

SCÈNE VI

Les mêmes, et SUZANNE
Suzanne entre, et s'arrête près de l'alcôve, dans le fond.

N° 13. TERZETTO*

Allegro spiritoso LE COMTE (vers la porte du cabinet)

Sor - tez à l'instant mê - me!
 Su - san - na, or via sor - ti - tel

LA COMTESSE
 (au Comte)

Le C.

Su - zan - ne, je le veux! E -
 sor - ti - te, co - si vo! Fer.

SUZANNE (à part)

La C.

Quelle est cet - te dis - pu - te? Le page, où donc est -
 Cos' è co - te - sta li - te? il pag - gio do - ve an -
 - cou - tez-moi, de grâ - ce, Su - zon ne peut sor -
 - ma - te - vi! sen - ti - te! sor - ti - re el - la non

* Voir la notice du début.

Suz. - il?
- do?

Le page où donc est - il?
il paggio do-ve an-do?

LE COMTE

La C. - tir!
può,

Su-zon ne peut sor-tir!
sor-ti-re el-la non può!

Com-ment? Pour quelle cau-se?
E chi vie-tarlo or o-sa?

cresc. *f*

LA COMTESSE

Le C. Pour-quoi?
chi?

La cau-se,...
Lo vie-ta,

la cau-se,...
lo vie-ta

c'est la pu-
lo-ne-

20

p

La C. - deur.
- stal

Sa ro-be d'é-pou-sé-e,
Un' a-bi-to da spo-sa

Su-zan-ne l'essay-ait,
pro-van-do el-la si sta,

Su-
pro-

La C. - zan - ne l'es-say - ait.
- van - do el-la si sta!

LE COMTE

Com-ment sa-voir d'a-
Brut-tis-si-ma è la

La chose est é-vi-den-te:
Chia-ris-si-ma è la co-sa,

l'a-mant se ca-che
l'a-man-te qui sa-

30

SUZANNE *p*

f *p*

Je pense un peu com - pren - dre, voy - ons ce qu'il y a. Je
Ca - pi - sco qual - che co - sa, veg - gia - mo co - me va. Ca -

La C. - van - ce, Com - ment savoir d'a - van - ce ce qu'il en advien - dra?
co - sa, brut - tis - si - ma è la co - sa, chi sa co - sa sa - rà?

Le C. là, La chose est é - vi - den - te: l'a - mant se cache là.
- rà, chia - ris - si - ma è la co - sa, l'a - man - te qui sa - rà!

Suz. *p*

pen - se un peu com - pren - dre, voy -
- pi - sco qual - che co - sa, veg -

La C. Comment savoir et d'a - van - ce, ce
Brut - tis - si - ma è la co - sa, chi

Le C. La chose est é - vi - den - te: l'a -
Chia - ris - si - ma è la co - sa, l'a -

40

Suz. - ons ce qu'il y a, voy - ons ce qu'il y a. Je
- gia - mo co - me va, veg - gia - mo come va! Ca -

La C. qu'il en ad - vien - dra? ce qu'il en advien - dra? Com -
sa co - sa sa - rà, chi sa co - sa sa - rà? Brut.

Le C. - mant se ca - che là, il est là. La
- man - te qui sa - rà, qui sa - rà! Chia -

Suz. pen - se un peu com - pren - dre, je le pen - se, voy -
- pi - sco qual - che co - sa, qual - che co - sa, veg -

La C. - ment savoir d'a - van - ce, com - ment savoir d'a - van - ce ce
- tis - si - ma è la co - sa, brut - tis - si - ma è la co - sa, chi

Le C. chose est é - vi - den - te, la chose est é - vi - den - te: l'a -
- ris - si - ma è la co - sa, chia - ris - si - ma è la co - sa, l'a -

Suz. - ons ce qu'il y a, voy -
- gia - mo co - me va, veg -

La C. qu'il en ad - vien - dra, en ad - vien - dra,
sa co - sa sa - rà, sa co - sa sa - rà?

Le C. - mant se ca - che là, il est là,
- man - te qui sa - rà, qui sa - rà!

50

Suz. - ons ce qu'il y a dans ce -
- gia - mo co - me va! co - me

La C. en ad - vien - dra, ce qu'il en ad - vien -
co - sa sa - rà? chi sa - co - sa sa -

Le C. il est là, il est
qui sa - rà! qui sa -

60

Suz. *là. val*

La C. *- dra? - rà? E - cou - tez-moi, Fer - ma - te - vi!*

Le C. *là - rà! Su - zan - ne, Su - san - nal à l'instant or via sor -*

La C. *de grà - ce, é - cou - tez-moi, sen - ti - tel Fer - ma - te - vi!*

Le C. *mê - me, sor - tez! car je le - ti - tel sor - ti - tel io co - sì*

La C. *Su - zon ne peut sor - tir. sor - ti - re el - la non può!*

Le C. *veux. vo'! Mais, qu'elle me ré - Dun - que parlate al -*

70 *tr cresc. f p tr*

LA COMTESSE (vers le cabinet)

Non, non, pas de ré.
Nemmen, nemmen, nem-

- pon - de, Su - zan - ne, si c'est el - le...
- me - no, Su - san - na, se qui sie - tel

- pon - se, c'est moi qui vous l'or - don - ne: si - len - ce, si - len - ce!
- me - no! io v'or - di - no, ta - ce - te, ta - ce - te, ta - ce - tel

Ma -
Con -

80

SUZANNE

O ciel, en cet es - clan - dre, la
O cie - lo! un per - ci - pio, un

- dame, en - fin, de grâ - ce! Ma - dame, en - fin, de
- sor - te mia, giu - di - zio! con - sor - te mia, giu -

LA COMTESSE

Suz. hon - te d'un scan - dale af - freux bien - tôt é - cla - te - ra. Mon.
 scan - da - lo, un dis - or - di - ne qui cer - to na - sce - ra! Con -

Le C. grâ - ce, de grâ - ce, de grâ - ce,
 - di - zio! giu - di - zio! giu - di - zio!

90

SUZANNE

La C. - sieur, en - fin, de grâ - ce Mon - sieur, en - fin, de grâ - ce! La
 - sor - te mio, giu - di - zio! Con - sor - te mio, giu - di - zio! un

Le C. Ma - dame, en - fin, de grâ - ce! La
 Con - sor - te mio, giu - di - zio! un

p

Suz. ciel, un grand scan - da - le bien - tôt é - cla - te - ra. 0
 ciel! un pre - ci - pi - zio qui cer - to na - sce - rà! 0

La C. hon - te d'un scan - dale affreux, tous deux, é - vi - tons la,
 scan - da - lo, un dis - or - di - ne schi - viam per ca - ri - tà!

Le C. hon - te d'un scan - dale affreux, tous deux, é - vi - tons la,
 scan - da - lo, un dis - or - di - ne schi - viam per ca - ri - tà!

100

Suz. *p*
 ciell en cet es-clan dre, la hon-te d'un scan-dale af-freux bien
 ciell un pre-ci-pi-zio, un scan-dalo, un dis-or-di-ne qui

La C.
 de grâ-ce, de grâ-ce, la
 Giu-di-zio, giu-di-zio! un

Le C.
 de grâ-ce, la
 Giu-di-zio! un

Suz.
 -tôt é-cla-te-ra, bien-tôt é-cla-te-
 cer-to na-sce-ra, qui cer-to na-sce-

La C.
 hon-te d'un scan-dale affreux, tous deux, é-vi-tons
 scan-da-lo, un dis-or-di-ne, schi-viam per ca-ri-

Le C.
 hon-te d'un scan-dale affreux, tous deux, é-vi-tons
 scan-da-lo, un dis-or-di-ne schi-viam per ca-ri-

Suz. *f* 110
 -ra. O ciell en cet es-clan dre, la hon-te d'un scan-
 -rà! O ciell un pre-ci-pi-zio, un scan-dalo, un dis-

La C.
 là. Mon-sieur, enfin, de grâ-ce, La hon-te d'un scan-
 -tà! Con-sor-te mio, giu-di-zio un scan-da-lo, un dis-

Le C.
 là. Ma-dame, enfin, de grâ-ce, La hon-te d'un scan-
 -tà! Con-sor-te mia, giu-di-zio un scan-dalo, un dis-

Suz. *-dale affreux bien-tôt é-cla-te - ra,*
- or - di-ne qui cer - to na sce - ral

La C. *-dale affreux tous deux é-vitons la,*
- or - di-ne schi-viam per ca-ri - tà! *p* *é - vi - tons la,*
per ca - ri - ta,

Le C. *-dale affreux tous deux é-vitons la,*
or - di-ne schi-viam per ca-ri - tà! *p* *é - vi - tons la,*
per ca - ri - ta,

Récit **a Tempo**

Suz. *p* *bien-tôt é - cla - te - ra.* Dieu
qui cer - to na - sce - ral *0*

La C. *tous deux, é - vi - tons la, de grâ - ce.*
schi - viam per ca - ri - tà! *Giu - di - zio*

Le C. *tous deux, é - vi - tons la, de grâ - ce.*
schi - viam per ca - ri - tà! *Giu - di - zio!*

120

Récit

Suz. *jus - te! en cet es-clan - dre, La hon - te d'un scan -*
cie - lo! un per - ci - pi - zio, un scan - dalo, un dis -

La C. *Mon - sieur, enfin, de grâ - ce, La hon - te d'un scan -*
Con - sor - te mio, giu - di - zio un scan - dalo, un dis -

Le C. *Ma - - dame, enfin, de grâ - ce, La hon - te d'un scan -*
Con - - sor - te mia, giu - di - zio un scan - dalo, un dis -

Suz. *-dale affreux bien-tôt é-cla-te-ra,*
-or-di-ne qui cer-to na-sce-ra,

La C. *-dale affreux tous deux é-vi-tons la, é-vi-tons*
-or-di-ne schi-viam per-ca-ri-tà! per-ca-ri-

Le C. *-dale affreux tous deux é-vi-tons la, é-vi-tons*
-or-di-ne schi-viam per-ca-ri-tà! per-ca-ri-

f p f p

130

Suz. *bien-tôt é-cla-te-ra, bien-tôt é-*
qui cer-to na-sce-ra qui cer-to

La C. *la, tous deux é-vi-tons la, tous deux é-*
-tà, schi-viam per-ca-ri-ta, schi-viam per

Le C. *la, tous deux é-vi-tons la, tous deux é-*
-tà, schi-viam per-ca-ri-ta, schi-viam per

p

Suz. *-cla-te-ra, bien-tôt é-cla-te-ra.*
na-sce-ra, qui cer-to na-sce-ra!

La C. *-vi-tons la, tous deux é-vi-tons la.*
ca-ri-tà schi-viam per-ca-ri-tà!

Le C. *-vi-tons la, tous deux é-vi-tons la.*
ca-ri-tà schi-viam per-ca-ri-tà!

f

140

RÉCITATIF

LE COMTE

LA COMTESSE

Ain - si, vous n'ouvrez pas? Je suis mai - tres - se dans mon appar - te - ment.
 Dun - que voi non a - pri - te? E per - chè deg - gio le mie ca - me - re a - prir?

LE COMTE

Eh bien, Ma - da - me, vo - tre clef, je m'en pas - se. Ho - là, quel -
 Eb - ben, la scia - te. L'a - pri - rem sen - za chia - vi, ehi

LA COMTESSE

LE COMTE

- qu'un!.. Com - ment! Vous donnez en spec - ta - cle l'honneur de vo - tre fem - me! C'est
 gen - te... Co - me? por - reste a - re - pen - ta - glio du - na du - ma l'o - no - re? È

Le C.

jus - te, je m'é - ga - re; car je puis sans scanda - le, et sans l'ai - de ma -
 ve - ro, io shu - glio: pos - so sen - za ro - mo - re, sen - za scam - da - lo al -

Le C.

- li - gne de nos gens, al - ler moi - mê - me cher - cher le né - ces -
 - cun di no - stra gen - te an - dar io stes - so a pren - der l'oc - cor -

Le C.

-sai - re. Que tout reste en l'é - tat. Mais pour que rien ne sub -
 -ren - te: at - ten - de - te pur qui... ma perchè in tut - to sia il mio

Le C.

(Il ferme a clef la porte du fond) LA COMTESSE (à part)
 -sis - te de mon dou - te, je veux fer - mer la por - te de Su - zan - ne. Quelle im - pru -
 dub - bio di - strut - to an - co le por - te io prima chiu - de - rò. Che impru -

Le C.

LE COMTE
 -den - ce! Vou - dri - ez - vous, de grâ - ce, m'ac - com - pa - gner un mo -
 -den - za! Voi la con - di - scen - den - za di ve - nir me - co a -

Le C.

LA COMTESSE
 -ment? Ma - da - me, voi - ci mon bras. Par - tons. Par -
 -vre - te: Ma - da - mu, ec - co - vil brac - cio. An - dia - mo. An -

Le C.

LE COMTE (élevant la voix et tourné vers le cabinet) (Ils partent)
 -tons. Su - zanne au - ra la bon - té de m'at - ten - dre.
 -dia - mo. Su - san - na sta - rà qui fin che tor - nia - mo.

SCÈNE VII
SUZANNE, CHÉRUBIN
N° 14. DUETTINO *

SUZANNE (en hâte, sort de l'alcôve)
Allegro assai

SUZANNE (devant la porte du cabinet)

Ou-vrez, ou-vrez bien vi-te, ou-vrez, c'est la Su-
A-pri-te, prestou-pri-te, a-pri-te è la Su-

Suz.

-zan-ne, en hà-te, en hà-te, sor-tez et fuy-ez vi-te, fuy-ez très loin d'i-
-san-na. Sor-ti-te, sor-ti-te, sor-ti-te via, sor-ti-te an-da-te via di

Suz.

-ci, fuy-ez très loin d'i-ci.
qua, an-da-te via di qua.

CHÉRUBIN (sortant du cabinet, et fort troublé)

Laf-fai-re tour-ne con-tre moi; c'est la fa-ta-li-
Oi-mè, che see-na or-ri-bi-le! che gran-fa-ta-li-

* Voir la notice du début.

de A

Suz. Fuy-ez, fuy-ez bien vi-te; fuy-ez par
Par-ti-te, non tar-da-te! di qua, di

Ché. -té. L'af-fai-re__tour-ne__con-tre moi;
-tà! oi-mè, — che — sce — na or — ri — bi-le!

à B

(Elle trouve une porte fermée et court à une autre)

Suz. là, par là, par là.
qua, di là, di là!

Ché. c'est la fa-ta-li-té. c'est la fa-ta-li-
che gran fa-ta-li-tà! che gran fa-ta-li-

Suz. Les por-tes sont fer-mé-es, les por-tes sont fer-mé-es, comment s'en-
Le por-te son ser-ra-te, le por-te son ser-ra-te, che mai sa-

Ché. -té. Les por-tes sont fer-mé-es, comment s'en-
-tà! Le por-te son ser-ra-te, che mai sa-

20

Suz.
_fuir, com - ment s'en fuir, com - ment s'en - fuir, com - ment s'en -
-rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa -

Ché.
_fuir, com - ment s'en fuir, com - ment s'en - fuir, com - ment s'en -
-rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa -

Suz.
_fuir, comment s'en fuir, comment s'en - fuir, comment s'en - fuir.
-rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà?

Ché.
_fuir, comment s'en fuir, comment s'en - fuir, comment s'en - fuir. I - ci, ma perte est
-rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà? Qui per - der - si non

de C

Suz.
S'il vous trouve, il vous tu - e. s'il vous trouve, il vous
Vuc - ci - de, se vi tro - va, vuc - ci - de, se vi

Ché.
sû - re. S'il me trouve, il me tu - e, s'il me trouve, il me
gio - va. Muc - ci - de, se mi tro - va, muc - ci - de, se mi

à D

Suz. tu - e!
tro - va!

Ché. tu - e!
tro - va!

(Il s'approche de la fenêtre
et se penche)

Voy - ons sous la - fe - nè - tre.
Veg - giamo un po' qui fuo - ri:

30

SUZANNE (le retenant)

Ar - riè - re, Ché - ru - bin, cher
Fer - ma - te, Che - ru - bi - no! fer -

(Il fait le geste de sauter)

Ché. C'est u - ne pla - te - ban - de,
dù proprio nel giar - di - no.

de E

CHÉRUBIN (il retourne regarder par la fenêtre)

Suz. pa - ge, ar - riè - re, par pi - tié Des fleurs se - ront bri - sé - es, mais moi je se - rai
- ma - te, fer - ma - te, per pie - tà! Un va - so, o due di fio - ri, più mal non av - ver -

(Elle le retient de nouveau)

Suz. C'est trop haut pour qu'on sau - te; ar - riè - re, par pi -
Tropp' al - to per un sal - to, fer - ma - te per pie -

Ché. sauf.
rà.

40

à F

Suz. tié.
- tà! Ar - riè - re, mon cher pa - ge!
Fer - ma - te, Che - ru - bi - no!

Ché. I - ci ma perte est sû - re. S'il me trouve il me
Qui per - der - si non gio - va. Muc - ci - de, se mi

Suz. C'est trop haut pour qu'on sau - te, ar - riè - re, par pi -
Tropp' al - to per un sal - to, fer - ma - te, per pie -

Ché. tu - e!
tro - va. Lais - se - moi!
La - sciami!

Suz. -tié.
-ta!

Ché. Lais - se-moi, Pour la Com - tes - se, je courrais par-mi les flammes. Je t'embrasse, au lieu
la - sciami! *pria di nuo_cer-le nel fo-co vo-le-re-i,* *ab-brac-cio te per*

Suz. Non, c'est la mort cer -
Ei va a pe-ri-re, o

Ché. d'el - le. A - dieu. Je suis mon sort.
le - i, *ad - di - o!* *co - si si fa.*

Suz. -tai - ne! De grâ - ce, par pi - tié, de grâ - ce, de grâ - ce!
De - i! fer - ma - te, per pie - ta, fer - ma - te, fer - ma - te!

Chérubin saute par la
fenêtre... Suzanne pous -
se un cri de frayeur.

RÉCITATIF

Suzanne, après un moment, s'approche, anxieuse, de la fenêtre; puis elle revient gaiement.

SUZANNE

Re-gar-dez ce pe-tit dia-ble, Comme il fuit! Le voi -
 Oh guardail de-mo-niet-to! co-me fug-ge! è-gia un

Suz. -là dé-jà loin. Mais, sans perdre un ins-tant, en -
 mi-glio lon-ta-no: ma non per-diam-ci in-va-no: en -

Suz. -trons dans ce ca-bi-net. Le Com-te peut rompre la por-te, pas de ré-pon-se!
 triam in ga-bi-net-to. Ven-ga poi lo smargias-so, io quì l'a-spet-to.

(Elle entre dans le ca-binet, et s'y enferme.)

SCÈNE VIII
LE COMTE, LA COMTESSE.
RÉCITATIF

LE COMTE (Il tient dans sa main quelques outils. Il examine les portes.)

Les por - tes sont in - tac - tes Veuillez donc ou - vrir vous - mê - me, si -
Tut - to è co - me il la - sci - ai: vo - le - te dunque a - prir voi - stes - sa, o

LA COMTESSE

Le C.

non... Moins de co - lè - re, et dai - gnez mè - cou - ter. Me croyez -
deg - gio... Ahi - mè, fer - ma - te, e as - col - ta - te - mi un po - co: mi cre -

LE COMTE

La C.

vous ca - pa - ble d'ou - bli - er mes de - voirs? Plus de pa - ro - les.
- de - te ca - pa - ce di man - ca - real do - ver? Co - me vi pia - ce,

LA COMTESSE

Le C.

J'entredans ce ca - bi - net, car je veux voir. Bien, vous ver - rez... D'a - bord, que je vous ex -
en tro - quel ga - bi - net - to chi vè chiu - so verdrò. Sì, lo ve - dre - te... mau - di - te - mi tran -

LE COMTE (troublé, il pose les outils sur une chaise) LA COMTESSE

La C.

-pli - que. Donc, ce n'est pas Su - zan - ne?.. Non, mais ce n'est pas non plus quel -
 -quil - lo. Non è dun - que Su - san - na? No, ma in ve - ce è un og - get - to,

La C.

-qu'un sur qui vous puis - siez con - ce - voir des soup - çons. Tout à
 che - ra - gion di so - spet - to non vi de - ve las - ciar: per ques - ta

La C.

l'heu - re... je pré - pa - rais, par plai - sir, un jeu fort in - no -
 se - ra... u - na bur - la in - no - cen - te di far si dis - po -

La C.

-cent... et je vous ju - re... que l'hon - neur... l'hon - nê - té... Qui est
 - ne - va... ed io vi giu - ro... che l'o - nor... l'o - nes - tà... Chi è

LE COMTE
(avec violence)

La C.

là? Di - tes... je le tue - rai. E - cou - tez. Ah je n'o - se
 dun - que? di - te... l'uc - ci - de - rò. Sen - ti - te. Ah non ho

LA COMTESSE

LE COMTE LA COMTESSE LE COMTE LA COMTESSE LE COMTE
(à part)

La C.

pas. Par-lez. C'est un en - fant. Un enfant!.. Oui... Ché-rubin. C'est toujours
cor! Par-la - te. È un fan - ciul.lo... Un fanciul!.. Sì, Che - ru - bi - no E mi fa -

Le C.

lui, tou - jours lui! Je re - trou - ve par - tout ce mau - dit pa - ge. Com -
- ràil de - sti - no ri - tro - var que - sto pag - gioin o - gni lo - col

(Haut)

Le C.

- ment? Il n'est donc point par - ti? Les scé - lé - rats! Voi - là mes dou - tes le -
Co - me? non è par - ti - to? scel - le - ra - ti! Ec - coi dub - bi spie -

Le C.

- vés; je sais maintenant que la lettre infa - man - te di - sait la vé - ri - té!
- ga - ti: ec - co l'imbro - glio, ec - coi il rag - gi - ro on - de m'avverte il fo - glio.

SCÈNES VIII (suite) à XIII

N° 15. FINALE

LE COMTE (furieux, et devant la porte du cabinet)

Allegro

Sors de là, vaurien, per - fi - de; gar - ne -
E - sci o - mai, gar - zon mal - na - tol scia - - gu -

LA COMTESSE (forçant le Comte à s'éloigner du cabinet)

Le C. - ment, vas-tu sor - tir? Ah, cher Com - te, votre ra - ge, qui me -
- ra - to, non tar - dar! Ah Si - gno - re, quel fu - ro - re per lui

La C. - nace un faible en - fant, fait trem - bler mon cœur pour lui, fait trem -
fam - mi il cor tre - mar, per - lui - fam - mi il cor tre - mar, per - lui -

La C. - bler mon cœur pour lui. Croyez - vous que je vous
fam - mi il cor - tre - mar! E d'op - por - vi an - cor o .

LA COMTESSE LE COMTE

Le C. *f* *p*

lais - se le sous - traire à ma ven - gean - ce? Mais, de grâ - ce... Bien, j'é -
 - sa - te? e d'op - por - vi an - cor o - sa - te? No, sen - ti - tel! Via, par -

LA COMTESSE LE COMTE

Le C. *p* *cresc.*

- cou - te! Mais de grâ - ce!.. Bien, j'é - cou - te, j'é - cou - te, j'é -
 - la - te! No, sen - ti - tel! Via, par - la - tel! par - la - tel! par -

20

LA COMTESSE

Le C. *p*

- cou - te. Par le ciel, je vous le ju - re, rien n'est blâ -
 - la - tel! Giuro al ciel ch'ò - gni so - spet - to, ch'ò - gni so -

La C. *p* *p*

- ma - ble,.. si lui - mè - me, quand on le trou - ve,.. la poi - tri - ne dé - cou -
 - spet - to.. e lo sta - to, in che il tro - va - te, sciolto il col - lo, nudo il

30

LE COMTE

La C. *-ver - te. La poi - tri - ne dé - cou - ver - te? Et en -*
pet - to... Sciolto il col - to? nu - do il pet - to? Se - gui -

La C. *- sui - te! Jessay - ais sur lui la ro - be... Je de - vine, é - pouse in -*
- ta - tel! Per ve - stir femmi - nee spo - glie... Ah com - pren - do, in - de - gna.

LA COMTESSE

LE COMTE

La C. *Vo - tre doute est un ou - tra - ge; mon hon -*
Mi fa - tor - to - quel - tra - spor - to, m'oltrag -

La C. *- di - gne, et je vais bien me ven - ger! Je de - vine, é - pouse in -*
mo - glie, mi vo' to - sto ven - di - car! Ah com - prendo, in - de - gna

La C. *- neur est of - fen - sé! Vo - tre doute est un ou - tra - ge,*
gia - te a - du - bi - tar! Mi fa - tor - to quel tra - spor - to,

La C. *di - gne, et je vais bien me ven - ger! Je de -*
mo - glie, mi vo' to - sto ven - di - car! Ah com -

La C. un ou - tra - ge, mon hon - neur est of - fen - sé; mon hon -
 m'ol - trag - gia - te, m'ol - trag - gia - te a du - bi - tar, m'ol - trag -

Le C. - vine, é - pouse in - di - gne, et je vais bien me ven - ger, et je
 - preu - do, in - de - gna mo - glie, mi vo' to - sto ven - di - car, mi vo'

La C. - neur est of - fen - sé, mon hon - neur est of - fen - sé!
 - gia - te a du - bi - tar, m'ol - trag - gia - te a du - bi - tar!

Le C. vais bien me ven - ger, et je vais bien me ven - ger!
 to - sto ven - di - car, mi vo' to - sto ven - di - car!

50 *p* *f* *p* *cresc.* *f*

La C. Il n'est pas cou - pa - ble!
 E - gli è in - no - cen - te!

Le C. Ou - vrez la por - te!
 Quà la chia - vel Ou - vrez la por - te!
 Quà la chia - vel

p *f* *p*

LE COMTE

La C.

Il n'est pas cou - pa - ble! pas cou - pa - ble! Femme in - di - gne!
 E - gli è in - no - cen - te! Voi sa - pe - te. Non so nien - te!

60

f

Le C.

Va! fuis loin de moi, par - ju - re, cœur sans foi, per - fide et
 Va lon - tan da - gli oc - chi mie - i un in - fi da, un' em - pia

fp *fp* *fp* *fp*

Le C.

traï - tre, tu fais tache à mon hon - neur, tu fais
 se - i, e mi cer - chi d'in - fa - mar, e mi

70

fp *cresc.* *p*

LA COMTESSE

Le C.

tache à mon hon - neur! Grâ - ce!
 cer - - chi d'in - fa - mar! Va - do,

cresc. *p*

LE COMTE LA COMT. LE COMTE LA COMT.

La C. moi,... moi,.. Pas Je suis... Pas de grâ - ce! in - no -
sil *Ma...* *Non* *a - scol - to!* *Ma...* *Non* *a - scol - to! non son*

(Elle donne la clef au Comte) LE COMTE

La C. - cen - te! 80 Ton trouble t'ac - cu - se! Ah, qu'il
re - a! *Vel leg - go in vol - to!* *Mo* *ra,*

LA COMT.

Le C. Ah, là - veu - gle - ja - lou - si - e vous é -
Ah! *la cie - ca - ge - lo - si - a,* *qua* *le ec -*

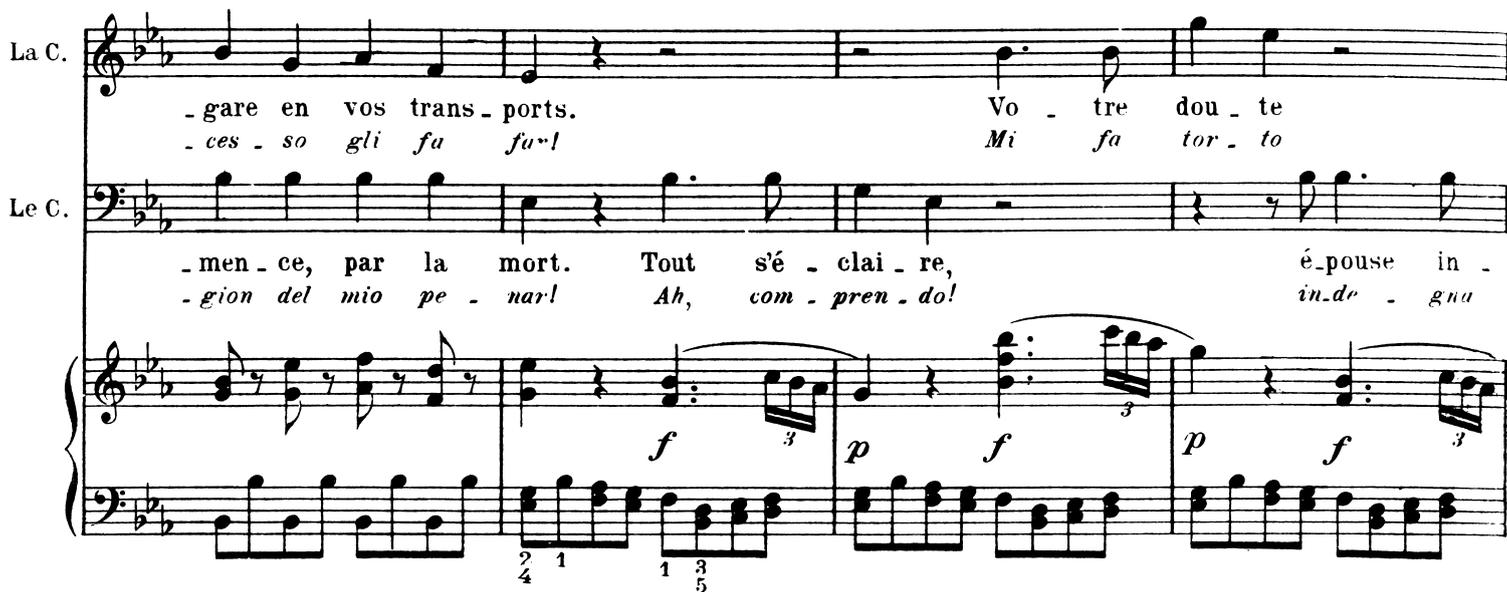
trem - ble! ah, qu'il trem - ble!
mo - ra! *mo* *ra,* *mo - ra,*

La C. - gare en - vos trans - ports. Ah, là - veu - gle ja - lou - si - e vous é -
- ces - so - gli fa far! *Ah! la cie - ca ge - lo - si - a,* *qua le ec -*

Le C. ah, qu'il tremble et que son cri - me soit pu - ni, sans clé -
90 *mo - ra, mo - ra, e più non si - a* *ria* *ca - gion,* *ria ca -*

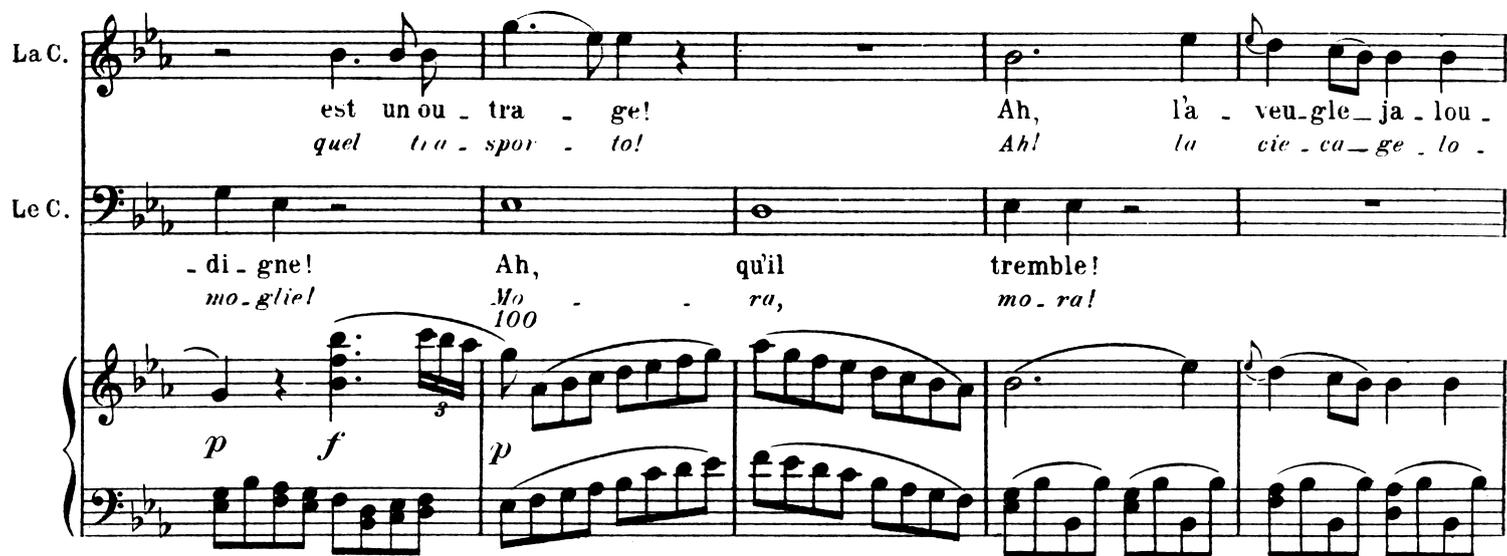
La C. *- gare en vos trans - ports. Vo - tre dou - te*
- ces - so gli fa - far! Mi fa tor - to

Le C. *- men - ce, par la mort. Tout s'é - clai - re, é - pouse in -*
- gion del mio pe - nar! Ah, com - pren - do! in - de - gua



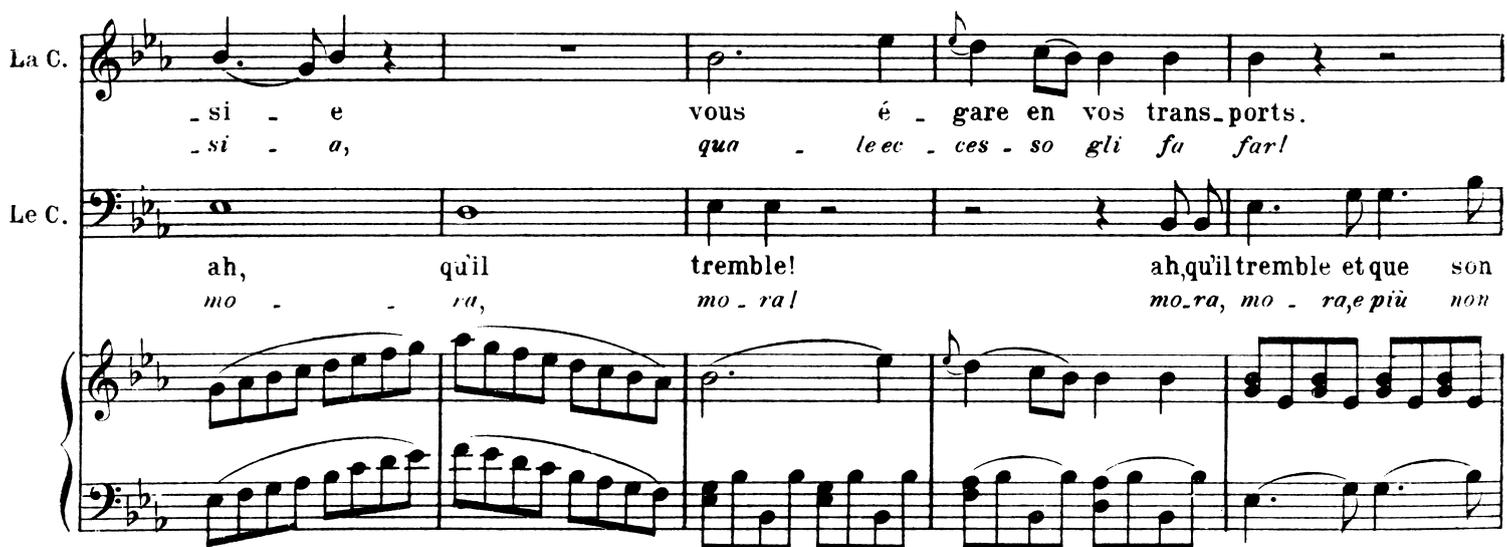
La C. *est un ou - tra - ge! Ah, là - veu - gle - ja - lou -*
quel tra - spor - to! Ah! la cie - ca - ge - lo -

Le C. *- di - gne! Ah, qu'il tremble!*
mo - gliel Mo - ra, mo - ra!



La C. *- si - e vous é - gare en vos trans - ports.*
- si - a, qua - le ec - ces - so gli fa - far!

Le C. *ah, qu'il tremble! ah, qu'il tremble et que son*
mo - ra, mo - ra! mo - ra, mo - ra, e più non



La C. Ah, la - veu - gle ja - lou - si - e vous é - gare en vos trans - ports, vous é -
 Ah! la cie - ca ge - lo - si - a, qua le ec - ces - so gli fa far, qua - le ec -

Le C. cri - me soit pu - ni, sans clé - men - ce, par la mort, sans clé -
 si - a ria ca - gion, ria ca - gion del mio pe - nar, ria ca -

La C. - gare en vos trans - ports, vous é - gare en vos trans - ports, vous é -
 - ces - so gli fa far, qua - le ec - ces - so gli fa far, qua - le ec -

Le C. - men - ce, par la mort, sans clé - men - ce, par la mort, Oui,
 - gion del mio pe - nar, ria ca - gion del mio pe - nar, del

La C. - gare en vos trans - ports. (Le Comte tire l'épée, et ouvre le cabinet. - Suzanne paraît;
 - ces - so gli fa far! Elle s'arrête, très sérieuse, près de la porte.)

Le C. par la mort!
 mio pe - nar!

LE COMTE (avec stupeur) LA COMTESSE (avec stupeur)

Su - zan - ne? Su - zan - ne?
 Su - san - na? Su - san - na?

SCÈNE IX

Les mêmes et SUZANNE

Molto andante SUZANNE

Moi - mè - me! Ce
Si - guo - re! Cos'

130

pp

Suz. (avec ironie)

n'est pas le pa - ge! Ti - rez votre é - pé - e, et fai - tes - car - na - ge! Ce
à quel stu - po - re? Il bran - do pren - de - te, il pag - gio - uc - ci - de - tel Quel

pa - ge - cou - pa - ble, il est de - vant - vous, ce pa - ge - cou - pa - ble, il
pag - gio - mal - na - to, ve - de - te - lo - qu'à, quel pag - gio - mal - na - to, ce -

140

mf *p*

Suz. LA COMTESSE (à part)

est de - vant vous! Comment donc, Su -
- de - te - lo qu'à! LE COMTE (à part) Che sto - ria è mai

Quelle in - tri - gue! Je
Che sco - la! la

SUZANNE (à part)

La tête me tourne en voyant tout ce - la,
Con-fusa han la te - sta, non san co-me va, la tête me tourne en voyant tout ce -
con-fusa han la te - sta, non san co-me

La C. - zanne. Peut-elle être là? Comment donc, Su -
que - sta? Su - san - na vè là? Che sto - ria è mai

Le C. ne puis com - pren - dre ce - la, quelle in - tri - gue! Je
te - sta gi - ran - do mi va! Che sco - la! la

150

Suz. - la, la tête me tourne en voyant tout ce - la. Très
va, con-fusa han la te - sta, non san co-me va! Guar -

La C. - zanne peut-elle être là? (à Suzanne)

Le C. ne puis com - pren - dre ce - la. Es-tu seu - le?
te - sta, gi - ran - do mi va! Sei so - la?

Suz. seu - le! vous-même, al - lez voir; vous-mê - me, vous -
- da - te! qui a - sco - so sa - ra, guar - da - te! qui a -

Le C. Un hom-me! un hom-me pour -
Guar - dia - mo! guar - dia - mo! qui a -

160

mf p

Suz. même, al - lez - voir, vous - mê - me, vous - mê - me, vous -
 - sco - so - sa - - rà, guar - da - tel guar - da - tel qui a -

Le C. - rait se ca - - cher, Un hom - me pour -
 - sco - so sa - - rà, guar - da - tel qui a -

Allegro LA COMTESSE

Suz. même, al - lez - voir. Su - zan - ne! Su - zan - ne, je dé -
 - sco - so - sa - - rà! Su - san - na, Su - san - na, il
 (Le Comte entre dans le cabinet)

Le C. - rait se ca - - cher.
 - sco - so sa - - rà!

Allegro

SUZANNE (à la Comtesse)

La C. - fail - le... Su - zan - ne! N'ay - ez nul - le crain - - te, le
 170 fia - to mi man - cal Più tie - - tu, più fran - - ca, in

LE COMTE (tout confus, il sort du cabinet)

Suz. page est bien loin. Pas d'homme en la chambre! Pas d'homme en la
 sal - vo è di già! Che sba - gliomai pre.si! Che sba - gliomai

(à part) (à la Comtesse)

Le C. *cham_bre* *J'y crois, sans y croi - re,* *J'eus tort dans mon*
pre - sil *ap - pe - na to cre - dol* *Se a tor - - - to v'of -*

180

Le C. *dou - te,* *par - don,* *chère é - pou - se;* *par - don,* *chère é -*
- fe - si, *per - do - - no vi chie - do,* *per - do - - no vi*

Le C. *- pou - se.* *Ce jeu fut plai - sant pourvous,* *pour*
chie - do, *ma far bur - - la si - mi - le* *è*

SUZANNE

A vo - tre fo - lie, - on ne peut - par - don -
Le vo - stre fol - li - e non mer - tan pie -

LA COMTESSE

Le C. *moi,* *bien cru - el!* *A vo - tre fo - lie, - on ne peut - par - don -*
poi *cru - - del - tàl* *Le vo - stre fol - li - e non mer - tan pie -*

190

Suz.
 - ner, à vo - tre fo - lie — on ne peut — par - don - ner.
 - tà, le vo - stre fol - li - e non mer - tan pie - tà!

La C.
 - ner, à vo - tre fo - lie — on ne peut — par - don - ner.
 - tà, le vo - stre fol - li - e non mer - tan pie - tà!

LE COMTE
 Je vous
 Io

LA COMTESSE
 ai - mel Si - len - cel Je le ju - re! Men -
 v'a - mol Nol di - te, Vel giu - rol Men -

LE COMTE

La C.
 - son - gel C'est moi l'in - fi - dè - le, l'é -
 - ti - tel Sou l'em - pia, l'in - fi - da, che o -

200

LE COMTE

La C.
 - pou - se par - ju - re! Ah, quel - le co - lè - re;... Su -
 - guo - ra v'in - gan - na! Quell' i - ra, Su - san - na, m'a -

SUZANNE

Le C. *zanne, ai - de - moi! Voi - là - ce qu'a - mè - nent, d'in - jus - tes soup - çons; Voi - là ce qu'a -*
- i - ta a cal - mar! Co - si - si con - dan - na chi può so - spet - tar, co - si si con -

LA COMTESSE

Suz. *- mè - nent, d'in - jus - tes soup - çons. Ain - si, la ten - dres - se d'une â - me fi -*
- dan - na chi può so - spet - tar! A - dun - que lu fe - de d'un a - ni - ma a -

210

La C. *- dè - le de - vait re - ce - voir cet af - front d'un é -*
- man - te si fie - ra mer - ce - de do - ve - ra spe -

LE COMTE

La C. *- poux! Ah, quel - le co - lè - re;... Su - zanne, ai - de -*
- rar? Quell' i - ra, Su - san - na m'a - i - ta a cal -

220

SUZANNE

Le C. 

moi! Voi-là— ce qu'a - mè - nent, d'in - jus - tes soup - çons; voi-là ce qu'a - mè - nent, d'in - jus - tes soup - çons!
- mar! Co - si — si con - dan - na chi può - so - spet - tar, co - si si con - dan - na chi può so - spet - tar!

(avec un geste d'imploration) LE COMTE (de même) LA COMTE

Suz. 

- çons!
- tar!
Ma - da - me!
Si - guo - ra!
Ro - si - ne! Vo -
Ro - si - na! Cru -

230

La C. 

- la - ge! Pour vous, suis-je Ro - si - ne? Je suis une é -
- de - le più quel - la non so - nol ma il mi - se - ro og -

cresc. *f* *p*

La C. 

- pou - se tou - jours dé - dai - gné - e, et dont la ten - dres - se ne —
- get - to del vo - stro ab - ban - do - no, che a - ve - te di - let - to di —

240

SUZANNE

Tout son cœur est bri - sé; il com - prend ses
 Con - fu - so, pen - ti - to, è trop - po pu -

La C. peut que souf - frir. Je souf - fre, je
 far di - spe - rar! Cru - de - le!

LE COMTE

Tout mon cœur est bri - sé; je com - prends mes grands torts;
 Con - fu - so, pen - ti - to, son trop - po pu - ni - to,

Suz. grands torts; il souffre, il im - plo - re; dai - gnez par - don - ner, oui,
 - ni - to, è trop - po pu - ni - to, ab - bia - te pie - tà, ab -

La C. souf - fre! L'a - ban - don, les soup - çons, com - ment par - don - ner, com -
 - de - le! sof - frir - si gran - tor - to quest' al - ma non sa, ah -

Le C. ah, je souffre et j'im - plo - re, dai - gnez par - don - ner, par -
 ah! son trop - po pu - ni - to, ab - bia - te pie - tà, ab -

250

Suz. dai - gnez, dai - gnez par - don - ner.
 - bia - te, ab - bia - te pie - tà!

La C. - ment, com - ment par - don - ner.
 no, quest' al - ma non sa!

Le C. - don - ner, dai - gnez par - don - ner. Le pa - ge qui se
 - bia - te, ab - bia - te pie - tà! Ma il pag - giorin.

cresc. *f* *p*

La C. *Pour vous é - prou - ver.*
Fu sol per pro - var - vi.

Le C. *ca - che?*
- chiu - so?

Pourquoi feigniez-
Ma i tre - mi - ti, i

LA COMTESSE *vous la peur?*
pal - pi - ti?

Le C. *Pour vous af - fo - ler.*
Fu sol per bur - lar - vi.

LE COMTE *La lettre, ex - pli -*
Ma un fo - gli - o si

260

SUZANNE *E - cri - te par Fi - ga - ro, re - mi - se par Ba - zi - le.*
Di Fi - ga - ro è il fo - gli - o, e a voi - per Bu - si - lio.

LA COMTESSE *E - cri - te par Fi - ga - ro, re - mi - se par Ba - zi - le.*
Di Fi - ga - ro è il fo - gli - o, e a voi - per Bu - si - lio.

Le C. *- quez - la moi!*
bar - ba - ro?

Les deux mi - sé - ra - bles, qu'ils
Ahl per - fidi, io vo - gli - o, io

Suz. *Ce-lui—qui de—man—de pour lui—le par—don, de—vrait pour les au—tres d'a—bord l'accor—*
Per-do—no non mer—ta chi agli al—tri nol dà, per-do—no non mer—ta chi agli al—tri nol

La C. *Ce-lui—qui de—man—de pour lui—le par—don, de—vrait pour les au—tres d'a—bord l'accor—*
Per-do—no non mer—ta chi agli al—tri nol dà, per-do—no non mer—ta chi agli al—tri nol

Le C. *tremblent...*
vo—glio...

270

Suz. *-der!*
dà!

La C. *-der!*
dà!

Le C. *Ro—si—ne très chère, Soy—ons tout clé—*
Eb—ben! se vi più—ce, com—mu—ne è la

Le C. *-men—ce; Ro—si—ne peut—el—le ne pas par—don—*
pa—ce, Ro—si—na in—fles—si—bi—le con me non sa—

LA COMTESSE

Le C. *-ner? -rà!* Les fem - mes, Su - zan - ne, ont l'â - me trop
Ah quan - to, Su - san - na! son dol - ce di

La C. dou - ce, les fem - mes ne tien - nent ri - gueur jus - qu'au
co - re! di don - ne al fu - ro - re chi più cre - de -

SUZANNE

La C. bout? Les hom - mes, Ma - da - me, pourpeu qu'on les ber - ne,
- rà? Cogli uo - min, Si - gno - ral gi - ra - te, vol - ge - te,

Suz. Tou - jours ils vien - dront im - plo - rant à nos pieds; Les hom - mes, Ma -
ve - dre - te che o - gno - ra si ca - de poi là, gi - ra - te, vol -

SUZANNE *sotto voce*

LA COMTESSE

A - près
Da que

Le C. *ai - me. A - près
pen - to! Da que*

cresc.

Suz. *cette é - preu - ve son â - me se - ra plus fi -*
- sto mo - men - to quest' al - ma a co - no - scer - la ap -

La C. *cette é - preu - ve votre â - me se - ra plus fi -*
- sto mo - men - to quest' al - ma a co - no - scer - mi ap -

Le C. *cette é - preu - ve mon â - me se - ra plus fi -*
- sto mo - men - to quest' al - ma a co - no - scer - vi ap -

310

cresc.

Suz. *- dèle à l'a - mour, son*
- pren - der po - trâ, quest'

La C. *- dèle à l'a - mour, votre â - me se - ra*
- pren - der po - trâ, quest' al - ma a co - no -

Le C. *- dèle à l'a - mour, mon â - me se - ra*
- pren - der po - trâ, quest' al - ma a co - no -

f

Suz. *p*
 â - me se - ra plus fi - dèle à la -
al - ma a co - *p*no scer - la ap - pren - der po -

La C.
 plus fi - dèle à la -
 scer - mi ap - pren - der po -

Le C.
 plus fi - dèle à la -
 scer - vi ap - pren - der po -

Suz. *f* *p* *f*
 -mour, dé - sor - mais, plus fi - dèle à l'a - mour, dé - sor -
 - trà, a co - no - scer - la ap - pren - der po - trà, a co -

La C. *f* *p* *f*
 -mour, dé - sor - mais, plus fi - dèle à l'a - mour, dé - sor -
 - trà, a co - no - scer - mi ap - pren - der po - trà, a co -

Le C. *f* *p* *f*
 -mour, dé - sor - mais, plus fi - dèle à l'a - mour, dé - sor -
 - trà, a co - no - scer - vi ap - pren - der po - trà, a co -

320

Suz.
 -mais plus fi - dèle à l'a - mour.
 -no - scer - la ap - pren - der po - trà!

La C.
 -mais plus fi - dèle à l'a - mour.
 -no - scer - mi ap - pren - der po - trà!

Le C.
 -mais plus fi - dèle à l'a - mour.
 -no - scer - vi ap - pren - der po - trà!

SCÈNE X

Les mêmes et FIGARO

Allegro **FIGARO**

Allegro 330

f *p*

Dé - jà l'on en -
Si - gno - re! d'è

Fig. *f* *p*

- tend ap - pro - cher le cor - tè - ge, les trom - pes de
fuo - ri son già i suo - na - to - ri, le trom - be seu -

Fig. *f* *p*

chas - se, les cors et les fi - fres, les chants et les
- ti - te, *i pif - fe - ri u - di - te,* tra can - ti, tra

Fig. *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

dan - ses des gens du vil - la - ge. Ve - nez, pour ma noce au - jour -
bal - li de vo - stri vas - sal - li. Cor - ria - mo, vo - lia - mo le

(Il prend Suzanne par le bras)

Fig.

d'hui tout est prêt; ve - nez, pour ma noce au - jour -
 noz - ze a com - pir, cor - ria - mo, vo - lia - mo le

350

p *f* *p* *cresc.*

Fig.

LE COMTE (le retenant) FIGARO

d'hui tout est prêt. Bien, bien, ——— moins de hâ - te! Mes
 noz - ze a com - pir! Pian, pia - - - no, men fret - ta! La

f *p* *f*

Fig.

LE COMTE

a - mis m'at - ten - dent. Bien, bien, ——— moins de hâ - te! Des
 tur - ba m'a - spet - ta! Pian, pia - - - no, men fret - ta! un

360

p

Le C.

dou - tes m'ar - rê - tent a - vant de par - tir, a - vant de par -
 dub - bio to - glie - te - mi in pria di par - tir, in pria di par -

tr

SUZANNE *sotto voce*

Af - faire é - pi - neu - se, qui peut mal fi - nir,
La co - sa è sca - bro - sa, com' ha da fi - nir,

LA COMTESSE *sotto voce*

Af - faire é - pi - neu - se, qui peut mal fi - nir,
La co - sa è sca - bro - sa, com' ha da fi - nir,

Le C.

- tir. Soy - ons fort ha - bi - le pour tout dé - cou - vrir, soy -
 - tir. *sotto voce* Con - ar - te le car - te con - vien qui sco - prir, con

FIGARO *sotto voce*

Af - faire é - pi - neu - se, qui peut mal fi - nir,
La co - sa è sca - bro - sa, com' ha da fi - nir,

370

Suz.

af - faire é - pi - neu - se, af - faire é - pi -
la co - sa è sca - bro - sa, la co - sa è sca -

La C.

af - faire é - pi - neu - se, af - faire é - pi -
la co - sa è sca - bro - sa, la co - sa è sca -

Le C.

- ons fort ha - bi - le pour tout dé - cou - vrir, soy - ons fort ha - bi - le pour tout dé - cou -
ar - te le car - te con - vien qui sco - prir, con ar - te le car - te con - vien qui sco -

Fig.

af - faire é - pi - neu - se, af - faire é - pi -
la co - sa è sca - bro - sa, la co - sa è sca -

380

Suz. *f* *p* *f*
 - neu - se, qui peut mal fi - nir, qui peut mal fi - nir, qui
 - bro - sa, com' ha da fi - nir com' ha da fi nir, com'

La C. *f* *p* *f*
 - neu - se, qui peut mal fi - nir, qui peut mal fi - nir, qui
 - bro - sa, com' ha da fi - nir com' ha da fi - nir, com'

Le C. *p*
 - vrir soy - ons fort ha - bi - le pour tout dé - cou - vrir,
 - prir, con ar - te le car - te con - vien qui sco - prir,

Fig. *f* *p* *f*
 - neu - se, qui peut mal fi - nir, qui peut mal fi - nir, qui
 - bro - sa, com' ha da fi - nir com' ha da fi - nir, com'

Suz. *p*
 peut mal fi - nir, qui peut mal fi - nir.
 ha da fi - nir, com' ha da fi - nir?

La C. *p*
 peut mal fi - nir, qui peut mal fi - nir.
 ha da fi - nir, com' ha da fi - nir?

Le C. *p*
 soy - ons fort ha - bi - le pour tout dé - cou - vrir.
 con ar - te le car - te con - vien qui sco - prir.

Fig. *p*
 peut mal fi - nir, qui peut mal fi - nir.
 ha da fi - nir, com' ha da fi - nir?

390

LE COMTE (montrant une lettre)

Andante

Sa - vez - vous, Mon - sieur de Fi - ga - ro, de qui donc est ce bil -
 Co - no - sce - te, Si - gnor Fi - ga - ro! questo fo - glio chi ver -

Andante

400

f *p*

FIGARO (feignant d'examiner le billet)

Le C. - let? Je li - gno - re, je li -
 gò? Nol co - no - sco, nol co -

SUZANNE

LA COMTESSE

Tu li - gno - res? Tu li - gno - res?
 Nol co - no - sci? Nol co - no - sci?

Le C. Tu li -
 Nol co -

Fig. - gno - re. Oui! Oui!
 - no - sco. No! No!

Suz. Tu li - gno - res? De tes
 Nol co - no - sci? E nol

La C. Tu li - gno - res?
 Nol co - no - sci?

Le C. - gno - res? Tu li - gno - res?
 - no - sci? Nol co - no - sci?

Fig. Oui!
 No!

Oui, oui, oui!
 No, no, no!

410

f *p*

Suz. LA COMTESSE
 mains, à don Ba - zi - le... Cet - te let - tre...
 de - sti a Dou Ba - si - lio? Per re - car - lo!

Le C. FIGARO
 Fut re - mi - se... Fi donc! Fi
 Tu c'in - ten - di? Oi bô! oi

f

Fig. SUZANNE LA COMTESSE LE COMTE
 (a Figaro)
 donc! Un ga - lant doit - il at - tendre... Cet - te nuit sous les grands arbres?.. Tout t'ac -
 - bô! E nol sai del da - me - ri - no? Che sta - se - ra nel giar - di - no! Già ca -

p *f*

FIGARO | **LE COMTE**

- cu - se! Mais non, mais non! Cherche en vain pour ta dé -
 - pi - sci? Io non lo so! Cer - chi in - van di - fe - sa e

sfp *sfp*

420

Le C.

- fen - se! Mal - gré toi, tes yeux ré - pon - dent: ils me
 scu - sa, il tuo cef - fo già t'ac - cu - sa, ve - do

sfp *f* *sfp*

Le C. | **FIGARO**

di - sent que tu men - mens. Mes yeux men - tent, non ma
 ben, che vuoi men - tir Men - te il cef - fo, io già non

p

SUZANNE

Ne va pas men - tir en - co - re, tout ton art de trom - pe -
 Il ta - len - to a - guz - zi in - va - no, pa - le - sa - to abbiam l'ar -

LA COMTESSE

Ne va pas men - tir en - co - re, tout ton art de trom - pe -
 Il ta - len - to a - guz - zi in - va - no, pa - le - sa - to abbiam l'ar -

Fig.

lan - gue mes yeux men - tent, non ma
 men - to, men - te il cef - fo, io già non

p *430*

Suz.
 - ri - e se - rait vain, car on sait tout.
 - ca - no, non v'è nul - la da ri - dir.

La C.
 - ri - e se - rait vain, car on sait tout. LE COMTE
 - ca - no, non v'è nul - la da ri - dir. FIGARO

Fig.
 lan - gue
 men - to. Quel - le ré - pon - se? Mais au -
 Che ri - spon - di? Nien - te,

SUZANNE

Fig.
 LE COMTE
 FIGARO
 Comprends donc que tout s'ar -
 Eh via che - ta - ti, ba -
 - cu - ne! Done tu a - vou - es? Ah, non pas!
 nien - tel Dun - que ac - cor - di? Non ac - cor - do!

Suz.
 - ran - ge, com - prends donc que tout s'ar - ran - ge; no - tre jeu touche à sa
 - lor - do! eh via che - ta - ti, ba - lor - do! la bur - letta ha da fi -

LA COMTESSE
 Com - prends donc que tout s'ar - ran - ge; no - tre jeu touche à sa
 Eh via che - ta - ti, ba - lor - do! la bur - letta ha da fi -

cresc.

Suz. fin, no_tre jeu touche à sa fin.
 - nir, la bur-let-ta ha da fi - nir!

La C. fin, no_tre jeu touche à sa fin. Que sa fin soit très joy - eu - se, comme on
 - nir, la bur-let-ta ha da fi - nir! Per fi - nir - la lie - ta - men - te, e all' u.

FIGARO

440.

f *p*

(Il prend Suzanne par le bras)

Fig. fait sur le thé - à - tre, on ac - cla - me l'é - pou - sé - e quand on
 - san - za te - a - tra - le, un' a - zion ma - tri - mo - nia - le le fa -

tr *tr* *tr* *tr* *tr*

SUZANNE (au Comte) *sotto voce*

LA COMTESSE (au Comte)

(au Comte) *sotto voce*

N'é - le - vez au - cun obs - ta - cle, ren - dez -
 Deh Si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so -

N'é - le - vez au - cun obs - ta - cle, ren - dez -
 Deh Si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so -

bais - se le ri - deau. N'é - le - vez au - cun obs - ta - cle, ren - dez -
 - re - mo o - ra se - guir. Deh Si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so -

tr *tr* 450

Suz. *f* *p*
 - vous à mon dé - sir, N'é - le - vez au - cun obs - ta - cle, ren - dez -
 - la - te i miei de - sir! deh Si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so -

La C. *f* *p*
 - vous à leur dé - sir, N'é - le - vez au - cun obs - ta - cle, ren - dez -
 - la - te i lor de - sir! deh Si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so -

LE COMTE *f* *p*
 Mar - ce - li - ne, Mar - ce - li - ne, ne peut -
 Mar - cel - li na, Mar - cel - li - na, quan - to

Fig. *f* *p*
 - vous à mon dé - sir, ren - dez - vous, ren - dez -
 - la - te i miei de - sir! con - so - la - te, con - so -

Suz. *f* *p*
 - vous à mon dé - sir, N'é - le - vez au - cun obs -
 - la - te i miei de - sir! Deh Si - gnor, nol con - tra -

La C. *f* *p*
 - vous à leur dé - sir, N'é - le - vez au - cun obs -
 - la - te i lor de - sir! Deh Si - gnor, nol con - tra -

Le C. *f* *p*
 - elle en - fin ve - nir, Mar - ce - li - ne, Mar - ce - li - ne,
 tar - di a com - pa - rir! Mar - cel - li - na, Mar - cel - li - na,

Fig. *f* *p*
 - vous à mon dé - sir, N'é - le - vez au - cun obs -
 - la - te i miei de - sir! Deh Si - gnor, nol con - tra -

mf p

Suz. *f*
 - ta - cle, ren - dez - vous à mon dé - sir, N'é - le - vez aucun obs -
 - sta - te, con - so - la - te i miei de - sir! Deh Si - gnor, nol con - tra -

La C. *f*
 - ta - cle, ren - dez - vous à leur dé - sir, N'é - le - vez aucun obs -
 - sta - te, con - so - la - te i lor de - sir! Deh Si - gnor, nol con - tra -

Le C. *f*
 Ne peut-elle en fin ve - nir. Mar - ce - li - ne, Mar - ce -
 quan.to tardi a com - pa - rir! Mar - cel - li - na, Mar - cel -

Fig. *f*
 - ta - cle, rendez-vous à mon dé - sir. ren - dez -
 - sta - te, con - so - la - te i miei de - sir! con - so -

460 *f*

Suz. *p* *f*
 - ta - cle, ren - dez - vous à mon dé - sir, ren - dez - vous à mon dé - sir.
 - sta - te, con - so - la - te i miei de - sir! con - so - la - te i miei de - sir!

La C. *p* *f*
 - ta - cle, ren - dez - vous à leur dé - sir, ren - dez - vous à leur dé - sir.
 - sta - te, con - so - la - te i lor de - sir! con - so - la - te i lor de - sir!

Le C. *p* *f*
 - li - ne, ne peut - elle en - fin ve - nir, ne peut - elle en - fin ve - nir.
 - li - na, quan - to tar - di a com - pa - rir, quan - to tardi a com - pa - rir!

Fig. *p* *f*
 - vous, ren - dez - vous à mon dé - sir, ren - dez - vous à mon dé - sir.
 - la - te, con - so - la - te i miei de - sir, con - so - la - te i miei de - sir!

p *mf* *f*

*enchaîner
 l'allegro molto*

SCÈNE XI

Les mêmes, et ANTONIO, à moitié ivre, et qui porte un vase de giroflées brisées

Allegro molto

ANTONIO (avec colère)

Mon - sei -
Ah Si -

470

LE COMTE ANTONIO

An. - gneur! Monsei - gneur! Par - le, par - le! Quel mé - fait! Le coupable, où est -
- gnor! Si - gnor! Co - sa è sta - to? Che in - so - len - za! chi' fe - ce? chi

SUZANNE

LA COMTESSE

LE COMTE

FIGARO

An. - il? Ah, jus -
fu? A - - scol.

Suz.
De quoi se plaint-il?
Via par - la, di' su!

La C.
De quoi se plaint-il?
Via par - la, di' su!

Le C.
De quoi se plaint-il?
Via par - la, di' su!

Fig.
De quoi se plaint-il?
Via par - la, di' su!

An.
- ti - ce!
- ta - tel

Ah, jus - ti - ce!
A - scol - ta - tel

480

An.
Du bal - con, par - des - sus mes bou -
Dal bal - co - ne, che guar - da in giar -

An.
- tu - res, chaque jour on je - tait mil - le cho - ses; au jour -
- di - no, mil - le co - se o - gni di get - tar reg - gio, e poc'

An.

-d'hui, c'est bien pi - re, bien pi - re, car j'ai vu qu'on je - tait tout un
an - zi, può dar - si di peg - gio, vidi un' uom, Si - gnor miol get - tar

490

LE COMTE (avec vivacité)

Du bal - con? Au par -
Dal bal - co - ne? In giar -

(lui montrant les fleurs brisées)

An.

hom - me! Voy - ez ces gi - ro - flé - es!
giù. Ve - dete i ga - ro - fa - nil

SUZANNE (à Figaro à mi-voix) *p* (à part) *p*

Fi - ga - ro, vi - te! Ce - la nous me -
Fi - garo, all' er - ta! Co - stui ci scon -

LA COMTESSE (à Figaro à mi-voix) (à part) *p*

Fi - ga - ro, vi - te! Ce - la nous me -
Fi - garo, all' er - ta! Co - stui ci scon -

Le C. ANTONIO LE COMTE FIGARO (à part) *p*

- ter - re? Oui. Je de - vi - ne! Ce - la nous me -
- di - no? Sì! Co - sa sen - to? Co - stui ci scon -

cresc. f p

Suz. (Haut) *f*
 - na - ce. Cet i - vro - - gne, pour - quoi l'é - cou -
 - cer - ta! quel bri - a - - co che vie - - ne a far

La C. (Haut) *f*
 - na - ce. Cet i - vro - - gne, pour - quoi l'é - cou -
 - cer - ta! quel bri - a - - co che vie - - ne a far

Fig. (Haut) *f*
 - na - ce. Cet i - vro - - gne, pour - quoi l'é - cou -
 - cer - ta! quel bri - a - - co che vie - - ne a far

f 500

Suz. - ter?
 La C. qui?

LE COMTE (à Antonio) ANTONIO

Fig. - ter? Mais, cet homme, où est - il à cette heu - re? A grands
 qui? Dun - que un uom, ma dov' è? dov' è gi - to? Rat - to,

p

An. pas, le vau - rien prit la fui - te; il pas - sa, comme on voit un é -
 rat - to il bir - bo - ne è fug - gi - to, e ad un trat - to di vi - sta m'u.

SUZANNE (à mi-voix à Figaro)

C'est le pa - ge...
Sai, che il pag - gio...

An. FIGARO (à mi-voix à Suzanne) (riant avec force)

- clair. Je sais, je l'ai vu. Ah, ah, ah,
 - sci. *So tut - to, lo vi - di.* Ah, ah, ah,

LE COMTE (à Figaro)

Pas de bruit!
Ta - ci là!

Fig. ANTONIO (à Figaro)

ah! Ah, ah, ah, ah! Pour - quoi
ah! *Ah, ah, ah, ah!* *Co - sa*

510

f *p* *f*

Le C. Pas de bruit, Fi - ga -
Ta - ci là! *ta - ci*

An. ri - re? Pour - quoi ri - re? Pour - quoi
ri - di? *Co - sa* *ri - di?* *co - sa*

FIGARO

Ah, ah, ah, ah!
Ah, ah, ah, ah!

p *f*

Le C. *- ro, pas de bruit!*
là, ta - ci là!

An. *ri - re? Pour - quoi ri - re?*
ri - di? co - sa ri - di?
(à Antonio)

Fig. *Toi, à pei - ne le - vé tu es*
Tu sei cot - to dal sor - ger del

LE COMTE (à Antonio)

Fig. *gris, Toi, à pei - ne le - vé tu es gris.*
di, tu sei cot - to dal sor - ger del di?

Cher - che bien dansta mé -
Or ri - pe - ti - mi, ri -

520

ANTONIO

Le C. *- moi - re.*
- pe - ti mi!

Un hom - me, du bal - con?... Du bal -
Un' uom dal bal - co - ne? Dal bal -

SUZANNE

LA COMTESSE Mais le
Ma Si -

LE COMTE ANTONIO FIGARO Mais le
Ma Si -

An. - con, oui! Dans le par - ter - re?... Dans le par - terre, oui! Mais le
- co - ne? In giar - di - no? In giar - di - no. Ma Si -

Suz. vin lui fait per - dre la tête!
- gno - - rel! se in lui par - la il vi - no!

La C. vin lui fait per - dre la tête!
- gno - - rel! se in lui par - la il vi - no!

Fig. vin lui fait per - dre la tête! Non, qu'il
- gno - - rel! se in 530 lui par - la il vi - no! Se - gui

LE COMTE

SUZANNE (bas à Figaro) *p*

Le C. (à Antonio) ANTONIO Ho -
0 -

par - le, non, qu'il par - le! As - tu vu son vi - sa - ge? Non, pour
pu - re, se - gui pu - rel! Nè in vol - to il ve - de - sti? No, nol

Suz. *l*à, ou - vre l'o - reil - le, ou - vre l'o - reil - le.
*l*à! *Fi - garo, a - scol - tal! Fi - garo, a - scol - tal!*

LA COMTESSE *p*

Ho - là, ou - vre l'o - reil - le.
O - là Fi - garo, a - scol - tal!

LE COMTE ANTONIO FIGARO
 (à Antonio)

An. çà, non. Non? Pour çà, non. Tu pleur -
vi - di, Si? nol vi - di. Via pian.

(Montrant avec mépris les giroflées)

Fig. - ni - ches pour u - ne mi - sè - re! Tant de bruit pour un pot de bou -
- gio - ne, sta zit - tou - na vol - tal! per tre sol - di far tan - to tu -

540

Fig. - tu - res! Mais je vais ré - vé - ler le cou - pa - ble, car c'est
- mul - to! giacchè il fat - to non può star oc - cul - to, sono io

Fig. *moi qui sau-tai du bal - con, car c'est moi qui sau-tai du bal -*
stes - so sal - ta - to di li, so - no io stes - so sal - ta - to di

cresc.

SUZANNE (à part) *Quel homme, il nous sau - ve!*
Che te - stal che in - ge - gno!

LA COMTESSE (à part) *Quel homme, il nous sau - ve!*
Che te - stal che in - ge - gno!

LE COMTE (à Figaro) *Quel homme, il nous sau - ve!*
Che te - stal che in - ge - gno!

Fig. *- con. Qui? Toi - mê - me! Oui, c'est moi. Qui? Toi - mê - me! Oui, c'est*
li. Chi? voi stes - so? Che stu - por! Chi? voi stes - so! Che stu -

ANTONIO *Quel homme, il nous sau - ve!*
Che te - stal che in - ge - gno!

FIGARO

FIGARO

FIGARO

p f p f

550

Suz. *sau - ve!*
- ge - gno!

La C. *sau - ve!*
- ge - gno!

Fig. *moi, oui, c'est moi. Te croire est fo - li - e. En sau - tant, vous étiez bien plus*
- por! che stu - por! Già cre - der nol pos - so! Co - me mai di - ven - ta - sti si

LE COMTE

ANTONIO (à Figaro)

p fp

Le C. *Te croire est fo - li - e, est fo - li - e!*
Già cre - der nol pos - so, nol pos - so!

An. *min - ce! Oui, plus mince et beaucoup plus pe -*
gros - so? Do - - - po il sal - to non fo - sti co -

FIGARO

Pour sau - ter, je me fais tout pe - tit.
 A chi sal - ta suc - ce - de co - si.

An. *-tit!* *Quelle his -*
- si. Chi' di -

560

SUZANNE (à Figaro)

Il voit clair, cet i - vro - gne!
 Ed in - si - ste quel paz - zo?

LA COMTESSE (à Figaro) LE COMTE (à Antonio)
 Il voit clair, cet i - vro - gne! Parle en - co - re!
 Ed in - si - ste quel paz - zo? Tu che di - ci?

An. *-toi - re!* *J'ai cru voir un jeune*
- reb - be! *Ea me par - veil ra -*

SUZANNE (à part)

Tout s'ef - fon - dre, tout s'ef -
p Ma - le - det - to! ma - le -

LA COMTESSE (à part)

Tout s'ef - fon - dre, tout s'ef -
p Ma - le - det - to! mu - le -

LE COMTE (avec feu)

hom - me... Ché - ru - bin?
 - gaz - zo? Che - ru - bin?

An.
p *cresc.* *fp* 3 3 3 3

Suz. - fon - dre!
 - det - to!

La C. - fon - dre!
 - det - to!

FIGARO

(avec ironie)

Mais le pa - ge, vieil i - vro - gne, cher - che - le sous les murs de Sé -
 Es - so ap - pun - to, es - so ap - pun - to, da Si - viglia a ca - val - lo qui

570 *f* *p*

ANTONIO (avec une grossière simplicité)

Fig. - vil - le, de Sé - vil - le qu'il gagne à che - val. A che - val, à che - val, tu veux
 giun - to, da Si - viglia or ci for - se sa - rà. Questo no, questo no, che il ca -

f *p*

SUZANNE (à part)

p
Jus - te
Co - - me

LA COMTESSE (à part)

p
Jus - te
Co - - me

LE COMTE

An.
ri - re! Nul che - val n'a sau - té du bal - con. Ah, j'en - ra - ge!
- val - lo io non vi - di sal - ta - re di là. Che pa - zien - za!

580

Suz.
ciel!
mai, Tout ce - la mar - che mal!
giu - sto ciel, fi - ni - rà!

La C.
ciel!
mai, Tout ce - la mar - che mal!
giu - sto ciel, fi - ni - rà!

Le C. (à Figaro)

As - sez de sor - net - tes! Donc, c'est
fi - niam que - sto bal - lol! Dun - - que

FIGARO LE COMTE FIGARO

Le C.
toi? J'ai sau - té! Mais, pour - quoi? C'est la
tu? Sal - - tai giù! Mu per - chère? Il ti -

LE COMTE

FIGARO (montrant la chambre des caméristes)

Fig. 

peur. Quel - le peur? Là, tran - quil - le, et tout
 - mor... Che? ti - mor? Là rin - chiu - so a - spet -

Fig. 

seul, j'at - ten - dais ma Su - zan - ne... Pan, pan, pan, on é - bran - le la
 - tan - do quel ca - ro vi - set - to... tip - pe tap - pe, un sus - sur - ro fuor

590 *cresc.*

Fig. 

por - te... Vous, en flam - me... moi, crai -
 d'ù - so... voi gri - da - ste... lo

f

Fig. 

- gnant que la let - tre... Je sau - tai, la ter -
 - serit - - to bi - gliet - to... sal - tai giù, dal ter -

p

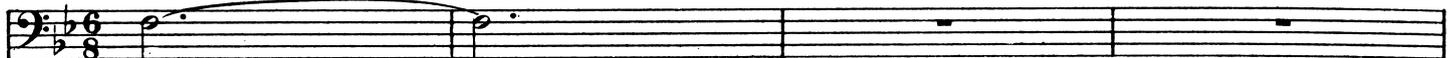
(Feignant de s'être foulé le pied)
a piacere

Fig. 

- reur me pous - sant, et... je me fis une en - torse à ce
 - ro - re con - fu - so, e stra - vol - to m'ho un ner - vo del

600 *f* *p colla voce*

Andante

Fig. 

pied. _____
piè. _____

Andante 
p non legato

LE COMTE (s'emparant du brevet)

ANTONIO (montrant à Figaro le brevet du page)

Ho - la! Don - ne - le -
O là! por - gi - le a

Si c'est vous, ce pa - pier dut tom - ber de vo - tre po - che?
Vo - stre dun - que sa - ran que - ste car - te, che per - de - ste?

610

SUZANNE (bas, à Figaro)

C'est bien plus gra - ve, c'est bien plus
Fi - ga - ro, all' er - ta! Fi - garo, all'

LA COMTESSE (bas, à Figaro)

C'est bien plus gra - ve, c'est bien plus
Fi - ga - ro, all' er - ta! Fi - garo, all'

FIGARO (bas, à la Comtesse et à Suzanne)

(Le Comte ouvre le brevet, et le replie aussitôt)

Le C. 

moi! Me voi - là pincé, me voi - là pincé!
mel! So - no in trap - po - la, so - no in trap - po - la!



Suz.
La C.

gra - ve!
er - tal

LE COMTE

Ré - pons - moi!
Di - te un po,

620

Quel est donc ce pa -
que - sto fo - glio cos'

FIGARO

(Il tire de sa poche divers papiers, et feint de les examiner)

Le C.

- pier?
è?

Un pa - pier, ... brrr! ...
To - - - - - sto, to - sto,

Mes po - ches en sont
ne ho tan - ti, a - spet -

ANTONIO

FIGARO

Fig.

plei - nes.
- ta - tel!

C'est la lis - te de tes vieilles det - tes!
Sa - ra forse il somma - rio dei de - bi - ti?

Non, la no - te de tes bou -
No, la li - - - sta degli

cresc. *f* *p* *cresc.*

SUZANNE (à Antonio)

LA COMTESSE (à Antonio)

LE COMTE (à Figaro) (à Antonio)

FIGARO

Fig.

- teil - les!
o - stil

Ré - pons;
Par - la - tel

et toi, lais - se - le!
e tu la - scia - lo!

Lais - se - moi, va -
La - scia - mi, e

630

f *p* *cresc.*

Suz. t'en! par.til! Lais-se-le! La-scialo! Lais-se-le! La-scialo!

La C. t'en! par.til! Lais-se-le! La-scialo! Lais-se-le! La-scialo!

LE COMTE

Fig. ANTONIO FIGARO ANTONIO

t'en! par.til! Oui, je pars, mais si je te ren-con-tre! Va tou-jours, je n'ai pas peur de toi. Oui, je Par-to, si, ma se torna a tro-var-ti. Van-ne, van-ne, non te-mo di te! Par-to,

f p f p f p

Suz. Lais-se-le! Bien au re-voir. La-scialo, e par-ti!

La C. Lais-se-le! Bien au re-voir. La-scialo, e par-ti!

La C. Lais-se-le! Bien au re-voir. La-scialo, e par-ti!

FIGARO

AN. (Antonio s'en va)

pars, mais si je te ren-con-tre! si, ma se torna a tro-var-ti...

640

cresc. f

SCÈNE XII

Les mêmes, moins ANTONIO

SUZANNE (bas, à Figaro)

C'est le bre_vet du
Giu-sti Deil la pa -

LA COMTESSE (bas, à Suzanne)

O ciel, c'est le bre_vet du pa-ge!
O ciel, la pa-ten-te del paggiol

LE COMTE (Il ouvre le brevet, et aussitôt le referme)

Qu'est - ce? Qu'est - ce? De -
Dun - que? Dun - que? Co -

Suz. pa - ge!
- ten - te!

FIGARO (feignant de se ressouvenir)

Le C. -vi - ne? Quel - le têt - e sans mé -
- rag - gio! Ah! che te - sta! ah! che

650

cresc.

Fig. - moi - re!
te - sta!

Mais c'est le bre - vet, oui, qu'en par - tant, m'a re - mis Ché - ru
Questa è la pa - ten - te, che poc' anzi il fan - ciul - lo mi

f *p*

LE COMTE

FIGARO (hésitant)

Fig. *bin. diè.* Pour - quoi fai - re? Il
Per - ché fa - re? Vi

SUZANNE (bas, à Figaro)

Le ca - chet!
Il sug - gel - lo!

LA COMTESSE (bas, à Suzanne)

Le ca - chet!
Il sug - gel - lo!

LE COMTE

Fig. man - que... Il man - que? Il
man - ca... *Vi man - ca?* Ri -

660

FIGARO (feignant de réfléchir)

LE COMTE

Le C. man - que?... C'est l'u - sa - ge... Al - lons, tu te
- spon - di! *È l'u - san - za...* *Su via, ti con -*

cresc.

FIGARO

Le C. *trou - bles!*
- fon - di? C'est l'u - sa - - ge de mettre un ca -
È l'u - san - - za di por - - vi il sug -

670

SUZANNE (à part)

Je me
Se mi

LE COMTE (il regarde le brevet, et à part)

Fig. *- chet.*
- gel - lo. Ce fa - quin m'é - tour - dit par ses
Que - sto bir - bo mi to - glie il cer -

p

Suz. sau - ve de cet - te bour - ras -
sal - vo da questa tem - pe -

LA COMTESSE (à part)

Je me sau - ve de cet - te bour - ras - que, et dé - jà nous vo - guons vers le
Se mi sal - vo da questa tem - pe - sta, più non av - vi nau - fra - gio per

Le C. *ru - ses.*
- vel - lo. Les cou - pa - bles m'é - chap - - pent en -
Tut - to, tut - to è un mi - ste - - ro per

FIGARO

Le grand vent de co - lè - re se cal - me, et ma bar - que dé - jà touche au
Sbuf - fa in - va - no, e la ter - ra cal - pe - stal po - ve - ri - no ne sa men di

Suz. *que. Je me sau - ve de cet - te bour -*
sta. se mi sal - vo da que - sta tem -

La C. *port. Je me sau - ve de cet - te bour -*
me, se mi sal - vo da que - sta tem -

Le C. *- cor. Ce fa - quin m'é - tour - dit par ses*
me, que - sto bir - bo mi to - glie il cer -

Fig. *port. Le grand vent de co - lè - re se*
mel Sbuf - fa in - va - no, e la ter - ra cal -

680

f p f p

Suz. *- ras - que, et dé - jà nous vo - guons vers le*
- pe - sta, più non av - vi nau - fra - gio per

La C. *- ras - que, et dé - jà nous vo - guons vers le*
- pe - sta, più non av - vi nau - fra - gio per

Le C. *ru - ses. Les cou - pa - bles m'é - chap - pent en -*
- vel - lol tut - to, tut - to è un mi - ste - ro per

Fig. *cal - me et ma bar - que dé - jà touche au*
- pe - sta, po - ve - ri - no ne sa men di

f p

Suz. *f* port, oui; *p* et dé - jà nous vo - guons vers le port, oui; *f*
me, no! *più non av - vi nau - fra - gio per me, no!*

La C. *f* port, oui; *p* et dé - jà nous vo - guons vers le port, oui; *f*
me, no! *più non av - vi nau - fra - gio per me, no!*

Le C. *f* - cor, oui; *p* les cou - pa - bles m'é - chap - pent en - cor, oui; *f*
me, si! *tut - to, tut - to è un mi - ste - ro per me, si!*

Fig. *f* port, oui; *p* et ma bar - que dé - jà touche au port, oui; *f*
me, si! *po - ve - ri - no ne sa men di me, si!*

690

Suz. *p* et dé - jà nous vo - guons vers le port!
più non av - vi nau - fra - gio per me!

La C. *p* et dé - jà nous vo - guons vers le port!
più non av - vi nau - fra - gio per me!

Le C. *p* les cou - pa - bles m'é - chap - pent en - cor!
tut - to, tut - to è un mi - ste - ro per me!

Fig. *p* et ma bar - que dé - jà touche au port!
po - ve - ri - no ne sa men di me!

SCÈNE XIII

Les mêmes, MARCELINE, BARTHOLO et DON BAZILE

Allegro assai MARCELINE (au Comte)

Mon - sei - gneur, vous ê - tes jus - te,
Voi, Si - gnor che giu - sto sie - te,

BAZILE (au Comte)

Mon - sei - gneur, vous ê - tes jus - te,
Voi, Si - gnor che giu - sto sie - te,

BARTHOLO (au Comte)

Mon - sei - gneur, vous ê - tes jus - te,
Voi, Si - gnor che giu - sto sie - te,

Allegro assai

700

LA COMTESSE (à part)

Mar. vous de - vez nous é - cou - ter! Ils sont
ci do - ve - te or a - scol - tar! Son ve -

Baz. vous de - vez nous é - cou - ter!
ci do - ve - te or a - scol - tar!

LE COMTE (à part)

Ils vont m'ai - der
Son ve - nu - ti

Bart. vous de - vez nous é - cou - ter!
ci do - ve - te or a - scol - tar!

p

SUZANNE (à part)

Ils sont là pour no - tre per - te; comment ê - tre leurs vain -
Son ve - nu - ti a scon - cer - tar - mi, qual ri - me - dio ri - tro -

La C. là pour no - tre per - te; comment ê - tre leurs vain - queurs? Com - ment
- nu - ti a scon - cer - tar - mi, qual ri - me - dio ri - tro - var! qual ri -

Le C. à bien me ven - ger, j'in - cli - ne d'a - vance
a ven - di - car - mi, ed io mi sen - to

FIGARO (à part)
 Ils sont là pour no - tre per - te,
Son ve - nu - ti a scon - cer - tar - mi

710

Suz. - queurs? Com - ment ê - tre leurs vain - queurs?
- var! qual ri - me - dio ri - tro - var!

La C. ê - tre, com - ment ê - tre leurs vain - queurs?
- me - dio, qual ri - me - dio ri - tro - var!

Le C. en leur fa - veur.
a con - so - lar! (au Comte)

Fig. com - ment ê - tre leurs vain - queurs? Voi - ci trois é - ner - gu -
qual ri - me - dio ri - tro - var! Sou - tre sto - li - di, tre

f *p*

Fig.

mè-nes, que vont - ils vou - loir tra - mer, que vont - ils vou - loir tra -
 paz - zi, co - sa mai ven - gono a far, co - sa mai ven - go - no a

f *p* *cresc.* 720

LE COMTE

Fig.

- mer? Dou - ce - ment, et pas d'es - clan - dre;
 far? Pian, pia - nin, sen - za schia - maz - zi!

f *p* *f* *p*

Le C.

Que cha - cun parle à son tour! Que cha - cun parle à son
 di - ca o - gnun quel che gli par, di - ca o - gnun quel che gli

cresc. *f*

MARCELINE

Le C.

tour! Ce men - teur m'a - vait pro - mis, et par con - trat, de m'é - pou -
 par! Un' im - pe - guo nu - zi - a - le ha co - stui con me con -

730 *p* 3

Mar.

- ser. Je prétends qu'il ex - é - , cu - te le contrat et - jusqu'au bout!
 - trat - to, e pre - ten - do che il con - trat - to de - va me - coe - fet - tu - ar!

SUZANNE

Qu'est - ce? qu'est-ce?
 Co - me? co - me?

LA COMTESSE

Qu'est - ce? qu'est-ce?
 Co - me? co - me?

FIGARO LE COMTE

Qu'est - ce? qu'est-ce? Ho - là! Si - len - ce, si - len - ce, si -
 Co - me? co - me? O - là! si - len - zio, si - len - zio, si -

740

Le C.

- len - ce! Vo - tre juge à tous, c'est
 - len - zio! Io son qui per giu - di -

BARTHOLO

Le C.

moi! A - vo - cat de la plai - gnan - te, je viens prendre sa dé -
 - car! Io da lei scel - to av - vo - ca - to vengo a far te sue di -

SUZANNE

LA COMTESSE

FIGARO

Vieux pi -
 È un bir -

Vieux pi -
 È un bir -

- fen - se. Sa demande est lé - gi - ti - me; moi, je viens pour l'ex - po - ser.
 - fe - se, le le - git - ti - me pre - te - se io qui vengo a pa - le - sar.

Vieux pi -
 È un bir -

750

f

Suz.

- ra - te, vieux pi - ra - te!
 - ban - te, è un bir - ban - te!

La C.

- ra - te, vieux pi - ra - te!
 - ban - te, è un bir - ban - te!

Fig.

LE COMTE

- ra - te, vieux pi - ra - te! Ho - là! Si - len - ce, si - len - ce, si -
 - ban - te, è un bir - ban - te! O - là! Si - len - zio, si - len - zio, si -

p

BAZILE

Le C.

- len - - ce! Vo - tre juge à tous c'est moi! Bien con -
 - len - - ziol io son qui per giu - di - car! Io com

760

Musical score for Le C. (Bazile) in bass clef. The melody is in a minor key. It features a long note on 'moi!' followed by a triplet of eighth notes on 'Io com'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

Baz.

- nu pour ma droi - tu - re, je viens i - ci té - moi - gner: il faut é - pouser Ma -
 uom al mon - do co - gnito ven - go qui per te - sti - monio del promes - so ma - tri -

Musical score for Baz. (Bazile) in treble clef. The melody is in a minor key. It features a triplet of eighth notes on 'je viens' and another triplet on 'i - ci'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

SUZANNE

Trois com - pè - res, ils di - vaguent, ils di - vaguent, ils di -
 Son tre mat - ti, son tre mat - ti, son tre mat - ti, son tre

LA COMTESSE

Trois com - pè - res, ils di - vaguent, ils di - vaguent, ils di -
 Son tre mat - ti, son tre mat - ti, son tre mat - ti, son tre

FIGARO

Bar.

- dame, ou lui donner un bon dé - dit. Ils di - va - guent, ils di -
 - mo - nio con prestan - za di da - nar. Son tre mat - ti, son tre

f

Musical score for Suzanne, La Comtesse, and Figaro. The score is in treble clef. It features three vocal lines with lyrics in French and Italian. The piano accompaniment includes a forte (*f*) dynamic marking.

Suz. *-va.guent!*
mat - ti!

La C. *-va.guent!*
mat - ti! LE COMTE

Fig. *-va.guent!* Ho - là! Si - len - ce, si - len - ce, si - len - ce!
mat - ti! O - là! si - len - zio! lo ve - dre - mo,

Le C. Nous li - rons à loi - sir le con - trat, car il
il con - trat - to - leg - ge - re - mo, *tutto in*

SUZANNE **Più allegro**
f Ah, je fré -
Son con -

LA COMTESSE *f* Ah, je fré -
Son con -

Le C. FIGARO *f* Ah, je fré -
Son con -

faut res - pec - ter la for - me. Ah, je fré -
or - din - de - ve an - dar! *Son* con -

Più allegro
780 *f*

Suz. - mis dans ma co - lè - re.
- fu - sa, son stor - di - ta!

La C. - mis dans ma co - lè - re.
- fu - sa, son stor - di - ta!

MARCELINE *p*

BAZILE *p*

BARTHOLO
LE COMTE *p*

Tour d'a - dres - se, coup de
Che bel col - po, che bel

Fig. - mis dans ma co - lè - re.
fu - so, son stor - di - to!

Tour d'a - dres - se, coup de
Che bel col - po, che bel.

Suz. *f* Oui, j'a - bo - mi - ne cet - te ru - se! *f* Au - cun
f di - spe - ra - ta, sba - lor - di - ta! *f* Cer.to un

La C. *f* Oui, j'a - bo - mi - ne cet - te ru - se! *f* Au - cun
f di - spe - ra - ta, sba - lor - di - ta! *f* Cer.to un

Mar. *p* mai - tre!
ca - so! Leurs fi - gu - res sont bien
p È cre - sciuto a tut - ti il

Baz. *p* mai - tre!
ca - so! Leurs fi - gu - res sont bien
p È cre - sciuto a tut - ti il

Bar.
Le C. *f* mai - tre!
ca - so! Leurs fi - gu - res sont bien
p È cre - sciuto a tut - ti il

Fig. *f* Oui, j'a - bo - mi - ne cet - te ru - se!
f di - spe - ra - to, sba - lor - di - to!

790

Suz. La C. dou-te c'est le dia-ble qui leur don-ne le suc-cès, — c'est le dia-ble qui leur —
 dia-vol-dell' in-fer-no qui li ha fat-ti-ca-pi-tar, — cer-to un dia-vol-qui li ha

Mar. tristes, c'est le ciel qui nous pro-tè-ge,
 na-so, qual-che Nu-me a noi pro-pi-zio

Baz. tristes, c'est le ciel qui nous pro-tè-ge,
 na-so, qual-che Nu-me a noi pro-pi-zio

Bar. Le C. tristes, c'est le ciel qui nous pro-tè-ge,
 na-so, qual-che Nu-me a noi pro-pi-zio

Fig. c'est le dia-ble, c'est le dia-ble, qui leur
 Cer-to un dia-vol dell' in-fer-no qui li ha

Suz. La C. don-ne le suc-cès, le suc-cès!
 fat-ti-ca-pi-tar, ca-pi-tar!

Mar. il nous don-ne le suc-cès, le suc-cès!
 qui ci ha fat-ti-ca-pi-tar, ca-pi-tar!

Baz. il nous don-ne le suc-cès le su-cès!
 qui ci ha fat-ti-ca-pi-tar, ca-pi-tar!

Bar. Le C. il nous don-ne le suc-cès, le suc-cès!
 qui ci ha fat-ti-ca-pi-tar, ca-pi-tar!

Fig. don-ne le suc-cès, le suc-cès!
 fat-ti-ca-pi-tar, ca-pi-tar!

800

MARCELINE
 Suz. Je fré - mis en ma co - lè - re. Tour d'a - dres - se, coup de maî - tre!
 Son con - fu - sa, son stor - di - ta! Che bel col - po! che bel ca - sol

BAZILE
 La C. Je fré - mis en ma co - lè - re. Tour d'a - dres - se, coup de maî - tre!
 Son con - fu - sa, son stor - di - ta! Che bel col - po! che bel ca - sol

BARTHOLO
 Tour d'a - dres - se, coup de maî - tre!
 Che bel col - po! che bel ca - sol

LE COMTE
 Fig. Je fré - mis en ma co - lè - re. Tour d'a - dres - se, coup de maî - tre!
 Son con - fu - so, son stor - di - to! Che bel col - po! che bel ca - sol

SUZANNE
 J'a - bo - mi - ne cet - te ru - se. Au - cun
 di - spe - ra - ta, sba - lor di - ta! Certo un

LA COMTESSE
 J'a - bo - mi - ne cet - te ru - se. Leurs fi - gu - res sont bien tris - tes! Au - cun
 di - spe - ra - ta, sba - lor di - ta! E cre - sciuto a tutti il na - so! Cer - to un

MARCELINE
 LA COMT.

Baz.
 Leurs fi - gu - res sont bien tris - tes!
 E cre - sciuto a tutti il na - so!

Bar. Le C.
 Leurs fi - gu - res sont bien tris - tes!
 E cre - sciuto a tutti il na - so!

FIGARO
 J'a - bo - mi - ne cet - te ru - se.
 di - spe - ra - to, sba - lor di - to!

810

Suz. dou - te, — c'est — le — dia - ble qui leur don - ne — le — suc - cès, qui leur
 dia - vol — dell' — in — fer - no qui li ha fat - ti — ca - pi - tar, qui li ha

La C. dou - te, — c'est — le — dia - ble qui leur don - ne — le — suc - cès, qui leur
 dia - vol — dell' — in — fer - no qui li ha fat - ti — va - pi - tar, qui li ha

Mar. Leurs — fi - gu - res
 È cre - sciu - to a

Baz. Leurs — fi - gu - res
 È cre - sciu - to a

Bar. Le C. Leurs — fi - gu - res
 È cre - sciu - to a

Fig. c'est — le dia - ble qui leur don - ne
 Cer - to un dia - vol qui li ha fat - ti

Suz. don - ne le suc - cès. Je fré -
 fat - ti ca - pi - tar! Son con -

La C. don - ne le suc - cès.
 fat - ti ca - pi - tar!

Mar. sont bien tristes! Le ciel mê - me
 tut - ti il na - sol! Qual sotto voce - che Nu - me

Baz. sont bien tristes! Le ciel mê - me
 tut - ti il na - sol! Qual sotto voce - che Nu - me

Bar. Le C. sont bien tristes! Le ciel mê - me
 tut - ti il na - sol! Qual - che Nu - me

Fig. le suc - cès.
 ca - pi - tar!

820

p

Suz. *- mis dans ma co - lè - re; J'a - bo - mi - ne -*
- fu - sotto voce sa, son stor - di - ta, di - spe - ra - ta,

La C. Je frè - mis dans ma co - lè - re; J'a - bo - di - spe -

Mar. *qui nous pro - tè - ge,*
a noi pro - pi - zio

Baz. *qui nous pro - tè - ge,*
a noi pro - pi - zio

Bar. *sotto voce qui nous pro - tè - ge,*
 Le C. *a noi pro - pi - zio*

Fig. Je frè - mis dans ma co - lè - re! J'a - bo - di - spe -

Son con - fu - so, son stor - di - to,

830

Suz. *— cet - te ru - se. Au - cun dou - te, c'est le dia - ble*
— sba - lor - di - tal! Cer - to un dia - vol dell' in - fer - no

La C. *- mi - ne cet - te ru - se. Au - cun dou - te, c'est le dia - ble*
- ru - ta, sba - lor - di - tal! Cer - to un dia - vol dell' in - fer - no

Mar. *il nous don - ne le suc - cès, c'est le*
qui ci ha fat - ti cu pi tur, qui ci ha

Baz. *il nous don - ne le suc - cès, c'est le*
qui ci ha fat - ti ca - pi - tar, qui ci ha

Bar. *il nous don - ne le suc - cès, c'est le*
 Le C. *qui ci ha fat - ti ca - pi - tar, qui ci ha*

Fig. *- mi - ne cet - te ru - se. Au - cun dou - te, c'est le dia - ble*
- ra - to, sba - lor - di - tal! Cer - to un dia - vol dell' in - fer - no

f p f p

p *p*

Suz. qui leur don - - ne, qui leur don - - ne le suc - cès. Je
 qui li ha fut - - ti, qui li ha fut - - ti ca - pi - tar! Son

La C. qui leur don - - ne, qui leur don - - ne le suc - cès.
 qui li ha fut - - ti, qui li ha fut - - ti ca - pi - tar!

Mar. ciel qui nous don - - ne le suc - - - cès.
 fut - - ti, ci ha fut - - ti ca - - pi - - - tar!

Baz. ciel qui nous don - - ne le suc - - - cès.
 fut - - ti, ci ha fut - - ti ca - - pi - - - tar!

Bar. Le C. ciel qui nous don - - ne le suc - - - cès.
 fut - - ti, ci ha fut - - ti ca - - pi - - - tar!

Fig. *p* qui leur don - - ne, qui leur don - - ne le suc - cès.
 qui li ha fut - - ti, qui li ha fut - - ti ca - pi - tar!

840

Suz. fré - mis dans ma co - lè - - re, j'a - - bo - mi - -
 con - fu - - sa, son stor - di - - ta, di - - spe - ra - -

La C. *p* Je fré - mis dans ma co - lè - - re, j'a - - bo -
 Son con - fu - - sa, son stor - di - - ta, di - - spe -

Mar.

Baz.

Bar. Le C.

Fig. *p* Je fré - mis dans ma co - lè - - re, j'a - bo -
 Son con - fu - - so, son stor - di - - to, di - spe -

Suz. - ne cet - te ru - - se, je fré - mis dans ma
- ta, sba - lor di - - - tal Son con - fu - - sa, son

La C. - mi - ne cet - te ru - se, je fré -
- ra - ta, sba - lor di - tal! Son con -

Mar. Tour d'a - dres - se, coup de maî - tre! Leurs fi -
Che bel col - po, che bel ca - sol! È cre -

Baz. Tour d'a - dres - se, coup de maî - tre! Leurs fi -
Che bel col - po, che bel ca - sol! È cre -

Bar. Tour d'a - dres - se, coup de maî - tre! Leurs fi -
Le C. Che bel col - po, che bel ca - sol! È cre -

Fig. - mi - ne cet - te ru - se je fré -
- ra - to, sba - lor di - tal! Son con -

850

Suz. - co - lè - - re, j'a - - bo - mi - - ne cet - te ru - - se. Au - cun
- stor - di - - ta, di - - spe - ra - p - ta, sba - lor di - - tal Cer - to un

La C. - mis dans ma co - lè - - re. Au - cun
- fu - - sa, sba - lor di - - tal Cer - to un

Mar. - gu - res sont bien tris - tes; leurs fi - gu - res sont bien tris - tes!
- sciu - to a tut - ti il na - sol! è cre - sciu - to a tut - ti il na - sol!

Baz. - gu - res sont bien tris - tes; leurs fi - gu - res sont bien tris - tes!
- sciu - to a tut - ti il na - sol! è cre - sciu - to a tut - ti il na - sol!

Bar. - gu - res sont bien tris - tes; leurs fi - gu - res sont bien tris - tes!
Le C. - sciu - to a tut - ti il na - sol! è cre - sciu - to a tut - ti il na - sol!

Fig. - mis dans ma co - lè - - re.
- fu - - so, sba - lor di - - to!

dou - te, c'est le dia - ble qui leur don - ne le suc - cès; oui, le
 dia - vol - dell' in - fer - no qui li ha - fut - ti - ca - pi - tar, ca - pi -

Le ciel mê - me, qui nous pro - tège,
 Qual - che Nu - me a noi pro - pi - zio

Le ciel mê - me, qui nous pro - tège,
 Qual - che Nu - me a noi pro - pi - zio

Le ciel mê - me, qui nous pro - tège,
 Qual - che Nu - me a noi pro - pi - zio

Le ciel mê - me,
 Qual - che Nu - me

Au - cun dou - te, c'est le dia - ble
 Cer - to un dia - vol dell' in - fer - no

860

dia - ble qui leur don - ne le suc - cès. Au - cun
 - tar, qui li ha fut - ti - ca - pi - tar! Cer - to un

le ciel mê - me nous don - ne le suc - cès.
 qui ci ha fut - ti, ci ha fut - ti ca - pi - tar!

le ciel mê - me nous don - ne le suc - cès.
 qui ci ha fut - ti, ci ha fut - ti ca - pi - tar!

le ciel don - ne le suc - cès.
 qui ci ha fut - ti ca - pi - tar!

il nous don - ne le suc - cès.
 qui li ha fut - ti ca - pi - tar!

qui leur don - ne le suc - cès.
 qui li ha fut - ti ca - pi - tar!

Suz. La C. dou - te, c'est le dia - ble qui leur don - ne le suc - cès; oui, le
 dia - vol dell' in - fer - no qui li ha fat - ti - ca - pi - tar, ca - pi -

Mar. Le ciel mê - me, qui nous pro - tè - ge,
 Qual - che Nu - me a noi pro - pi - zio

Baz. Le ciel mê - me, qui nous pro - tè - ge,
 Qual - che Nu - me a noi pro - pi - zio

Bart. Le ciel mê - me, qui nous pro - tè - ge,
 Qual - che Nu - me a noi pro - pi - zio

Le C. Le ciel mê - me,
 Qual - che Nu - me

Fig. Au - cun dou - te, c'est le dia - ble
 Cer - to un dia - vol dell' in - fer - no

70 870

Suz. La C. dia - ble leur don - ne le suc - cès.
 - tar! qui li ha fat - ti ca - pi - tar!

Mar. le ciel mê - me nous don - ne le suc - cès.
 qui ci ha fat - ti, ci ha fat - ti ca - pi - tar!

Baz. le ciel mê - me nous don - ne le suc - cès.
 qui ci ha fat - ti, ci ha fat - ti ca - pi - tar!

Bart. il nous don - ne le suc - cès.
 qui ci ha fat - ti ca - pi - tar!

Le C. il nous don - ne le suc - cès.
 qui li ha fat - ti ca - pi - tar!

Fig. qui leur don - ne le suc - cès.
 qui li ha fat - ti ca - pi - tar!

p

SUZANNE *sotto voce*

Mar. *p*
 Tour d'a - dres - - se, coup de maî - tre!
 Che bel col - - po! che bel ca - sol!

Baz. *p*
 Tour d'a - dres - - se, coup de maî - tre!
 Che bel col - - po! che bel ca - sol!

BARTHOLO et LE COMTE *p*
 Tour d'a - dres - - se, coup de maî - tre!
 Che bel col - - po! che bel ca - sol!

Fig. *p*
 Ah, je
 Son con -

Suz. - - - cun dou - - te, c'est le
 to un dia - - vol dell' in - -

LA COMTESSE *p*
 Ah, je trem - - ble de co -
 Son con - fu - - sa, son stor -

Mar. Leurs fi - gu - - res sont bien
 è cre - sciu - - to a tut - - ti il

Baz. Leurs fi - gu - - res sont bien
 è cre - sciu - - to a tut - - ti il

Bart. Leurs fi - gu - - res sont bien
 Le C. è cre - sciu - - to a tut - - ti il

Fig. trem - - ble de co - lè - - re,
 - fu - - so, son stor - di - - to,

880

Suz. dia - ble, c'est lui, c'est le
-fer no - qui li ha fat - ti ca - pi -

La C. - lè - re, j'a - bo - mi - ne cet - te
- di - ta, di - spe - ra - ta, sba - lor -

Mar. tris - tes; Le ciel mê - me nous pro -
na - so; qual - che Nu - me a noi pro -

Baz. tris - tes; Le ciel mê - me nous pro -
na - so; qual - che Nu - me a noi pro -

Bart. tris - tes; Le ciel mê - me nous pro -
Le C. na - so; qual - che Nu - me a noi pro -

Fig. j'a - bo - mi - ne cet - te ru - se.
di - spe - ra - to, sba - lor - di - tol

Suz. dia - ble, c'est
- tar, ca - pi -

La C. ru - se.
- di - tal

Mar. - tè - ge, il nous don - ne le suc -
- pi - zio qui ci ha fut - ti ca - pi -

Baz. - tè - ge, il nous don - ne le suc -
- pi - zio qui ci ha fut - ti ca - pi -

Bart. - tè - ge, il nous don - ne le suc -
Le C. - pi - zio qui ci ha fut - ti ca - pi -

890

f

Suz. lui. - tar! Au - - - - - cun dou - - - - - te,
Cer - - - - - to un dia - - - - - vol

La C. Au - - - - - cun dou - - - - - te, c'est le
Cer - - - - - to un dia - - - - - vol dell' in - -

Mar. - cès. Le ciel mê - - - me
- tar; qual - - - - - che Nu - - - me a

Baz. - cès. Le ciel mê - - - me
- tar; qual - - - - - che Nu - - - me a

Bart. Le C. - cès. Le ciel mê - - - me
- tar; qual - - - - - che Nu - - - me a

FIGARO *f* Au - - - - - cun dou - - - - - te, c'est le
Cer - - - - - to un dia - - - - - vol dell' in - -

Suz. c'est le dia - - - - - ble, qui leur
dell' in - fer - - - - - no qui li ha

La C. dia - - - - - ble, c'est bien lui qui leur
fer - - - - - no qui li ha fat - - - - - ti, li ha

Mar. nous pro - tète - - - ge, il nous
noi pro - pi - - - zio qui ci ha

Baz. nous pro - tète - - - ge, il nous
noi pro - pi - - - zio qui ci ha

Bart. Le C. nous pro - tète - - - ge, il nous
noi pro - pi - - - zio qui ci ha

Fig. dia - - - - - ble, oui, le dia - - - - - ble leur
- fer - - - - - no qui li ha fat - - - - - ti, li ha

Suz. don - ne le suc - cès.
fat - ti ca - pi - tar,

La C. don - ne le suc - cès. Au - cun
fat - ti ca - pi - tar, cer - to un

Mar. don - ne le suc - cès.
fat - ti ca - pi - tar,

Baz. don - ne le suc - cès.
fat - ti ca - pi - tar,

Bart. Le C. don - ne le suc - cès.
fat - ti ca - pi - tar,

Fig. don - ne le suc - cès. Au - cun
fat - ti ca - pi - tar, cer - to un

Suz. Au - cun dou - te, c'est le
cer - to un dia - vol dell' in -

La C. dou - te, c'est le dia - ble,
dia - vol dell' in - fer - no

Mar. Le ciel mê - me nous pro -
qual - che Nu - me a noi pro -

Baz. Le ciel mê - me nous pro -
qual - che Nu - me a noi pro -

Bart. Le ciel mê - me qui nous pro -
qual - che Nu - me a noi pro -

Fig. dou - te, c'est le dia - ble,
dia - vol dell' in - fer - no

900

Suz. dia - ble qui leur don - ne le suc -
 - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi -

La C. c'est bien lui qui leur don - ne le suc -
 qui li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi -

Mar. - tè - ge, il nous don - ne le suc -
 - pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi -

Baz. - tè - ge, il nous don - ne le suc -
 - pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi -

Bart. - tè - ge, il nous don - ne le suc -
 Le C. - pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi -

Fig. oui, le dia - ble leur don - ne le suc -
 qui li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi -

Prestissimo

Suz. - cès. Au - - - - - cun dou - te, c'est le
 La C. - tar. Cer - - - - - to un dia - vol - - - - - dell' in -

Mar. - cès. - tar.

Baz. - cès. - tar.

Bart. - cès. - tar.

Le C. - cès. - tar.

Fig. - cès. Au - - - - - cun dou - te, c'est le
 - tar. Cer - - - - - to un dia - vol - - - - - dell' in -

Prestissimo 910

f *p* *cresc.*

Suz. La C. dia - ble qui leur don - ne le suc - cès. Au -
 fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar, cer -

Mar. Le ciel mê - me qui nous don - ne le suc - cès.
 Qual - che Nu - me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,

Baz. Le ciel mê - me qui nous don - ne le suc - cès.
 Qual - che Nu - me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,

Bart. Le ciel mê - me qui nous don - ne le suc - cès.
 Qual - che Nu - me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,

Le C. Le ciel mê - me qui nous don - ne le suc - cès.
 Qual - che Nu - me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,

Fig. dia - ble qui leur don - ne le suc - cès. Au -
 fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar, cer -

Suz. La C. - - - - - cun dou - te, c'est le dia - ble
 - - - - - to un dia - vol dell' in - fer - no

Mar. Le ciel
 qual - che

Baz. Le ciel
 qual - che

Bart. Le ciel
 qual - che

Le C. Le ciel
 qual - che

Fig. - - - - - cun dou - te, c'est le dia - ble
 - - - - - to un dia - vol dell' in - fer - no

Suz. La C. qui leur don - ne le suc - cès,
qui li ha fat - ti ca - pi - tar,

Mar. mê - me qui nous don - ne le suc - cès,
Nu - me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,

Baz. mê - me qui nous don - ne le suc - cès,
Nu - me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,

Bart. Le C. mê - me qui nous don - ne le suc - cès,
Nu - me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,

Fig. qui leur don - ne le suc - cès,
qui li ha fat - ti ca - pi - tar,

920

Suz. La C. le suc - cès, le suc - cès,
ca - pi - tar, ca - pi - tar,

Mar. le suc - cès, le suc - cès,
ca - pi - tar, ca - pi - tar,

Baz. le suc - cès, le suc - cès,
ca - pi - tar, ca - pi - tar,

Bart. Le C. le suc - cès, le suc - cès,
ca - pi - tar, ca - pi - tar,

Fig. le suc - cès, le suc - cès,
ca - pi - tar, ca - pi - tar,

Suz.
La C.

le suc - cès.
ca - - - pi - tar.

Mar.

le suc - cès.
ca - - - pi - tar.

Baz.

le suc - cès.
ca - - - pi - tar.

Bart.
Le C.

le suc - cès.
ca - - - pi - tar.

Fig.

le suc - cès.
ca - - - pi - tar.

930

Fin du deuxième acte

ACTE III

Une grande salle du château, préparée pour célébrer la noce

SCÈNE I

LE COMTE, seul, marche en rêvant

RÉCITATIF *

LE COMTE

Quelle intrigue i_nextri.ca.ble!... U_ ne lettre a_ no_ ny_ me... La ca. mériste enfer.
Che imbar_raz_ zo è mai que_ stol un foglio a_ no_ ni_ mo... la ca_ me_ riera in ga_ bi_ net_ to

Le C. - mé - e,... la maîtresse af_ fec_ tée de ter_ reur,... un hom_ me qui sau_ te du bal_ con,...
chiu_ sa... la pa_ dro_ na con_ fu_ sa... un uom_ che sal_ ta dal bal_ co_ ne in giar_ di_ no...

Le C. un autre hom_ me qui dit a_ voir sau_ té... Le fil m'é_ chap_ pe... Se pour_ rait -
un altro ap_ pres_ so che dice es_ ser quel des_ so... Non so co_ sa pen_ sar: po_ treb_ be

Le C. il que l'un de mes vas_ saux?... Le po_ pu_ laire a sembla_ bles ar_ deurs... Mais la Com_ -
for_ se qual_ cun de' miei vas_ sal_ li... a si_ mil raz_ za è co_ mu_ ne l'ar_ dir... ma la Con_

* Voir la notice du début.

Le C.

-tes - se,... mon seul dou - te l'of - fen - se,... elle a trop de res - pect pour el - le -
-tes - sa... ah che un dub - bio l'of - fen - de... el - la ri - spet - ta trop - - po sè

Le C.

mê - me, pour mon honneur... L'hon - neur?... Ah, où dia - ble les hommes l'ont - ils pla - cé?
stes - sa: e l'o - nor mi - o... l'o - no - re... do - ve dia - min l'ha po - stou - ma - no er - ro - re!

SCÈNE II

Le même; LA COMTESSE et SUZANNE, dans le fond, sans être vues du Comte

LA COMTESSE

LE COMTE
(songeant encore)

Va, cou - ra - ge; dis - lui qu'on l'at - tend au jar - din. Je sau -
Via fat - ti co - re; di - gli che ti at - ten - da in giar - di - no. Sa -

Le C.

-rai si Ché - ru - bin a re - joint Sé - vil - le, car Ba - zi - le me le di -
-prò se Che - ru - bi - no e - ra giun - to a Si - vi - glia: a ta - le og - get - to ho man - da - to Ba -

Le C. SUZANNE LA COMTESSE

-ra. O ciel, et Fi - ga - ro... Tu ne dois rien lui
- si - lio... Oh cie - lol e Fi - ga - ro... A lui non dei dir

La C. LE COMTE (songeant encore)

di - re, car moi je veux y al - ler à ta pla - ce. A - vant ce soir
nul - la, in - ve - ce tu - a voglio an - dar - ci io me - de - sma. A - van - ti se - ra

Le C. SUZANNE LA COMTESSE

Ba - zi - le re - vien - drait... Ma - da - me, je n'o - se... Son - ge
do - vreb - be ri - tor - nar... Oh Di - ol non o - so. Pen - sa,

La C. LE COMTE (songeant encore)

(Elle s'éloigne)
que mon bonheur est dans ta main. Quant à Su - zan - ne, peut-être a - t - el - le
ch'è in tua mano il mio ri - po - so. E Su - san - na? chi sa ch'el - la tra -

Le C.

dit le fond de mon se - cret... Ah, dans ce cas, je don - ne
- di - to ab - bia il se - gre - to mi - o... oh se ha par - la - to gli

Le C. SUZANNE (à part) (Haut) LE COMTE

Fi - ga - ro à la vieil - le! Mar - ce - li - nel... Mon - sei - gneur! Qu'est-ce que
fo spo - sar la vec - chia... (Mar - cel - li - na...) Si - gnor... Co - sa bra -

Le C. SUZANNE LE COMTE

c'est? Vous sem - blez en co - lè - re! Vou - lez - vous quel - que
- ma - te? Mi par che sia - te in col - le - ral Vo - le - te qual - che

Le C. SUZANNE

cho - se? Monseigneur...c'est la Com - tes - se, qui souffre de ses va - peurs, et demande un fla -
co - sa? Si - gnor... la vo - stra spo - sa hai so - li - ti va - po - ri, e vi chie - de il fia -

Suz. LE COMTE SUZANNE LE COMTE

- con que vous a .. vez. Le voi - ci. Je le rap - por - te... Eh
- schet - to de - gli o - do - ri. Pren - de - te. Or vel ri - por - to. Eh

Le C. SUZANNE

non, vous pou - vez le gar - der pour vous. Pour moi?... Les va - peurs ne sont
no; po - - te - te ri - te - ner lo per voi. Per me? que - sti non son

LE COMTE

Suz.

pas un mal de sou-bret - te. Mais l'a - man - te, qui perd son fi - an -
 ma - li da don - ne tri - via - li. Un' a - man - te, che per - de il ca - ro

SUZANNE

Le C.

-cé, sur le point de l'ob - te - nir... Vous don - nez à Mar - ce - li - ne la dot
 spo - so sul pun - tò d'ot - te - ner - lo... Pa - gan - do Mar - cel - li - na con la do - te,

LE COMTE

SUZANNE (baissant les yeux)

Suz.

que vous m'aviez pro - mi - se... Pro - mi - se? Moi? Quand donc? J'a - vais cru l'en -
 che voi mi pro - met - te - ste... Ch'io vi pro - mi - sil quan - do? Cre - de - a d'a - ver lo in -

LE COMTE

SUZANNE (de même)

Suz.

-ten - dre. Oui, si vous con - sen - tiez à m'en - ten - dre vous - mè - me. Eh! n'est - ce
 - te - so... Si, se vo - lu - to a - res - te in - ten - der - mi voi stes - sa. E mio do -

Suz.

pas mon de - voir dé - cou - ter Son Ex - cel - len - ce?
 - ve - re, e quel di sua Ec - cel - len - za è il mio vo - le - re.

N° 16. DUETTO

Andante LE COMTE

Cru - el - le, long - temps cru - el - le, ah,
 Cru - del! per - ché fi - no - ra far -

Le C. tu pour - rais m'ai - mer!... En - fin, en -
 - mi lan - guir co - si? per - ché, cru -

Le C. - fin, tu pour - rais être à moi! Sei -
 - del! far - mi lan - guir co - si? Si -

Suz. - gneur, tou - jours les fem - mes vien - nent à di - re
 - gneur, la don - na o - gno - ra tem - po ha di dir di

f *p* *sf* *p* *cresc.* *10*

LE COMTE SUZANNE

Suz. *oui. si.* *Donc, au jar-din, Dun-que in giar-din* *Su-zan-ne! ver-ra-i?* *Se-Se*

LE COMTE

Suz. *lon vos vœux, pia-ce a-voi, j'i-rai. ver-rò!* *Et tu tien-dras pa- E non mi man-che-*

SUZANNE LE COMTE

Le C. *-ro-le? -ra-i?* *Oui, cer-tes je la tien-drai. No, non-vi man-che-rò!* *Su-Ver-*

20

SUZANNE

Le C. *Oui Si!* *Non! No!* *Je la tien-non man-che-*

-zan-ne? -ra-i? *Est-ce u-ne fein-te? Non man-che-ra-i?* *J'ai ta pa-ro-le? non man-che-ra-i?*

fp *fp*

Suz. *-drai, oui, oui, je la tien - drai!*
-rò! no, non vi - man - che - rò!

Le C. *Tu m'ap - por - tes la*
Mi sen - to - dal con -

fp

Suz. *Trop fai - ble, mon cœur*
Scu - sa - te - mi, se

Le C. *joie que j'at - ten - dais - tou - jours. Ma*
- ten - to pie - no di gio - ja il - cor, mi

30 cresc. p

Suz. *cè - de, vous m'appre - nez l'a - mour, mon cœur - cè - de, vous m'appre - nez l'a -*
men - to, voi ch'in - ten - dete a - mor; scu - sa - te - mi, voi ch'in - ten - de - te a -

Le C. *Su - zan - ne, tu m'ap - por - tes un clair prin - temps d'a -*
sen - to - dal con - ten - to, pie - no di gio - ja il

Suz. *-mour.*
-mor!

Le C. *-mour.*
cor!

Donc, au jar-din, Su - zan-ne?
Dunque in giardin ve - ra - i?

Suz. Se - lon vos vœux, j'i - rai. Sei-gneur, je la tien-
Se piace a voi, ver - rò! *No, non vi manche -*

Le C. Et tu tiendras pa - ro - le?
E non mi manche - ra - i?

40

Suz. *-drai.* Oui! Non!
-rò! *Si!* *No!*

Le C. Su-zan - ne? Est-ce u - ne fein - te? J'ai ta pa - ro - le?
Ver - ra - i? *non, manche - ra - i?* *Dunque ver - ra - i?*

Suz. *Non!* *Oui,* se - lon vos vœux, j'i -
No! *Si!* Se - pia - ce a voi, ver -

Le C. *Non?*
No?

f p

Suz. -rai. Non! Oui!
 -rò! No! Si!

Le C. Rien ne t'ar-rê - te? Es-tu sin-cè - re? Est-ce u.ne fein - te?
 Non man-che-ra - i? Dunque ver-ra - i? Non man-che-ra - i?

50

Suz. *Oui!* *Non!* je ne veux man -
Si! *No!* non vi man - che -

Le C. *Oui?* *Tu*
Si? *Mi*

f p

Suz.
- quer! Trop faible, hé - las, je cè - de,
- rò! Scu - sa - te - mi, se - men - to,

Le C.
m'ap - por - - - tes la joi - - e que j'at - ten - dais - - tou -
sen - to - - - dal con - ten - - to pie - no di gio - ja il -

sf sf cresc. p

Suz.
vous m'appre - nez - l'a - mour, Trop fai - ble, mon cœur cè - de, mon cœur - cè - de,
voi che in - ten - de - te a - mor! Scu - sa - te - mi, se men - to, scu - sa - te - mi,

Le C.
- jours. - Ma Su - zan - - - ne, tu m'ap - por - - - tes -
cor! - Mi sen - to - - - dal con - ten - - to

fp fp

fp fp

Suz.
vous m'ap - pre - nez l'a - mour, vous m'ap - pre - nez l'a -
voi che in - ten - de - te a - mor, voi - che in - ten - de - te a -

Le C.
un clair prin - temps d'a - mour, un - clair prin - temps d'a -
pie - no di gio - ja il cor, pie - no di gio - ja il -

60 *sf p tr*

Suz.
- mour, vous m'ap-pre-nez l'a - mour, vous
- mor, voi - che in - ten - de - te a - mor, voi

Le C.
- mour, un clair prin.temps d'a - mour, un
cor, pie - no di gio - ja il cor, pie - . . .

sf *p* *tr*

Suz.
m'ap - pre - nez l'a - mour, vous m'ap - pre - nez l'a -
che in - ten - de - te a - mor, voi che in - ten - de - te a -

Le C.
clair prin.temps d'a - mour, un clair prin.temps d'a -
no di gio - ja il cor, pie - no di gio - ja il

Suz.
- mour.
- mor!

Le C.
- mour.
cor!

70 *tr*

RÉCITATIF

LE COMTE

SUZANNE

Pourquoi, ce ma - tin, te mon - trer si cru - el - le? Le
E per - ché fo - sti me - co sta - mat - ti - na si aus - te - ra? Col

LE COMTE

Suz.

page é - tait là. Mais, a - vec Ba - zi - le, qui pour moi te par - lait?
pag - gio ch'ì - vi c'e - ra... Ed a Ba - si - lio, che per me ti par - lò...

SUZANNE

LE COMTE

A - viez-vous donc be - so - in qu'un Ba - zi - le?... C'est vrai, c'est
Ma qual bi - so - gno abbi - am noi che un Ba - si - lio... E ve - ro, è

Le C.

vrai!... Et tu viens de me pro - met - tre, penses - y, ma char - mante... Mais ta maîtresse
ve - ro. E mi promet - ti po - i... se tu manchi, o cor mi - o... ma la Con - tes - sa

SUZANNE (riant, et rendant le flacon)

Le C.

at - tend le fla - con. A - urais - je pu, Mon - sei - gneur, vous par -
 at - ten - de - rai il fia - schet - to. Eh fu un pre - te - sto: par - la - to io non a -

LE COMTE
(qui veut l'embrasser)SUZANNE
(qui s'échappe)LE COMTE
(à part)

Suz.

- ler sans un pré - tex - te? Très chère! On vient. Elle est à
 - vrei sen - za di que - sto. Ca - ris - si - ma! Vien gen - te. E mia sen -

SUZANNE (s'éloignant, et à part)

Le C.

moi! Al.lons vi - te ren - dre comp - te à Ma - da - me.
 - z'al - tro. For - bi - te - vi la boc - ca, o signor scal - tro.

SCÈNE III

Les mêmes, FIGARO

FIGARO (Ils partent)

FIGARO SUZANNE FIGARO
 Eh, où cours-tu donc si vite? Chut, chut! Sans a.vo.cat no.tre cause est ga.gnée.e. Comment? gagnée?...
 Ehi Su.san.na o.ve.va.i? Ta.ci: senza avvoca.to haigià vin.ta la causa. Cosa è nato?

SCÈNE IV

LE COMTE, seul

N° 17. RÉCITATIF et ARIA

Maestoso

LE COMTE

El le dit son triom phe! Tout s'éclai re! Je suis donc dans leur
Haigiàvin-ta la cau-sa? *Co-sa sen-to?* *In qual lac-cio ca-*

Le C. piè-ge! Per fi-des! Je saurai,
- de-a! *Per-fi-di!* *Io voglio,*

Presto

Le C. Je saurai vous pu-nir de bel-le ma-nière, ... le ju-gement se-ra ren-
io vo-glio di tal mo-do pu-nir-vi; *a pia-cer mi-o* *la sen-*

10

Le C. - du se-lon mongré.
- ten-za sa-rà!

Andante

p

Le C.

S'il rembour.sait la vieille préten.dante?... Rembourser?
Ma s'ei pa-gas-se la vecchiapreten-dente? Pa-garla?

Le C.

Peut-il le fai-re? Et puis, An-to-nio, l'orgueil
in qual manie-ra? E poi vè An-to-nio che aun'in-

20

p

Le C.

- leux, pour-ra-t-il permet-tre que sa nièce é-pouse un Fi-ga-ro sans fa-mil-le?
- co.gnito Fi-ga-ro ri-cu-sa di da-re u-na ni-po-te in ma-tri-mo-nio.

Le C.

Cul.tivons la va-ni-
Col-ti-van-do l'or-

cresc. f

Le C.

- té de cet.te pauvre tête...
- goglio di ques.to men.te - cat.to...

30

cresc.

Le C.

Tout pro.fite à ma ru - se,
Tut - to gio.va a unrag - gi - ro.

f *p* *sf*

Le C.

J'ai ma ven -
Il colpo è

p *sf* *cresc. sf* *f*

Le C.

Allegro maestoso

- gean . ce!
fut . to!

40

Allegro maestoso

f *p*

Le C.

Pen - dant qu'un maître im - plo - re, son
 Ve - drò men - tr'io so - spi - ro, fe -

Le C.

ser - vi - teur tri - omphe!
 - li - ce un ser - vo mi - o?

cresc. *f* *p* 50

Le C.

En vain mon cœur dé - si - re; l'on ai - me mon va -
 e un ben, che invan de - si - o, ei pos - se - der do -

cresc. *f* *fp*

Le C.

- let! U - nis par leur ten - dres - se, cet homme aurait pour
 - vrà? Ve - drò per man d'a - mo - re u - ni - ta a un vi - le og.

Le C.

fem - me celle à qui va mon â - me, mais qui ne m'ai - me
 - get - to, chi in me de - stò un' af - fet - to, che per me poi non

60

Le C.

pas, mais qui ne m'ai - me pas. Pen -
 ha, che per me poi non ha! Ve -

f

Le C.

- dant qu'un maître im - plo - re, son ser - vi - teur tri -
 - drò men - trio so - spi - ro, fe - li - ce un ser - vo

fp *cresc.* *f* *p*

Le C.

- om - phe! En vain mon cœur dé - si - re; l'on
 mi - o? e un ben, che in - van de - si - o, ei

70

fp *cresc.* *f* *p*

Le C.

ai - me mon va - let! U - nis par leur ten - dres - se, cet
 pos - se - der do - vrà? Ve - drò per man d'a - mo - re u -

Le C.

homme aurait pour fem - me celle à qui va mon â - me, mais
 - ni - ta a un vi - le og - get - to, chi in me de - stò un' af - fet - to, che

Le C.

qui ne m'ai - me pas, mais qui ne m'ai - me pas. Ce -
 per me poi non ha, che per me poi non ha! Ve -

80

Le C.

- la, le voir! Ce - la le voir!
 - drò! ve - drò! ve - drò! ve - drò!

cresc. f

Allegro assai

Le C. Cet homme aurait la joie, quand moi toujours je
 Ah nol lasciar - ti in pa - ce, non vo' que sto con -

Allegro assai 90

The first system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is marked 'Allegro assai'. The piano part includes dynamic markings 'p' and 'f'. A rehearsal mark '90' is placed above the piano part.

Le C. souf - fre! Non, ce n'est pas cet homme, non ce n'est pas cet
 - ten - to! Tu non na - sces - ti, au - da - ce! tu non na - sce - sti, au

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'f' and 'p'.

Le C. hom - me qui peut bri - ser ma vi - e, et
 - da - ce! per da - re a me tor - men - to, e

100

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'f' and 'p'. A rehearsal mark '100' is placed above the piano part.

Le C. rire encor de ma douleur, et rire encore et rire en -
 for - se ancor per ri - de - re, per ri - de - re di mia in - fe -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'sf p' and 'f p'.

Le C.

- cor de moi! Leurs deux amours me bles-sent,
 - li - ci - tà! Già la spe-ran-za so-la

Le C.

et je veux les dé - trui-re: l'es - poir de la ven - gean-ce est
 del - le ven-det - te 110 mi - e quest' a - ni - ma con - so - la, e

cresc.

Le C.

pres - que du bon - heur, oui cet es - poir est pres - que du bon -
 giu - bi - lar mi fa, - e - giu - bi - lar, e giu - bi - lar mi

f *p* *f* *p*

Le C.

- heur. Ah, je verrais leur joi - e, quand moi, toujours je souf - fre.
sf Ah che lasciarti in pa - ce, non vo' ques.to con - ten - to!

120

Le C. Non, ce n'est pas cet hom - me qui peut bri -
 Tu non na - sce - sti, au da - cel per da - re a

Le C. - ser ma vi - e, et rire encor de ma douleur, et
 me tor - men - to, e for - se ancor per ri - de - re, p - r

Le C. rire encor et rire en - cor de moi! Leurs deux amours me
 ri - dere di main - fe - li - ci - tà! Già la spe - ran - za

Le C. bles - sent, et je veux les dé - trui - re: l'es - poir de la ven -
 so - la, del - le ven - det - te mi - e quest' a - ni - ma con -

Le C. - gean - ce est pres - que du bon - heur, oui, cet es - poir est
 - so - la, e giu - bi - lar mi - fa, e giu - bi - lar, e

Le C. *p*

pres - que du bon-heur, oui, cet es - poir
 giu - bi - lar mi fa, e giu - bi - lar,

Le C. *fr*

est pres - que, pres - que du est
 e giu - bi - lar 150 mi

Le C. *p*

presque, est presque du bon - heur, est
 fa, e giu - bi - lar mi fa, e

Le C. *f*

pres - que du bon - heur.
 giu - bi - lar mi fa

fr 160

SCÈNE V

Les mêmes, MARCELINE, DON CURZIO, FIGARO, BARTHOLO, ensuite SUZANNE

RÉCITATIF

CURZIO (en bégayant)

La cause est en_ten_du - e. Ou rembour_ser, ou é - pou_ser. Et puis, si -
È de - ci - sa la ti - te. O pa - gar - la, o sposar - la. O - ra am - mu -

MARCELINE FIGARO MARC. (à part) FIGARO
 Cur. - len - ce! Je respi - re. Moi, j'é - touffe. En - fin j'é - pou - se - rai ce - lui que j'ai - me. J'en ap -
 - ti - te. *Io respi - ro Ed io mo - ro. Al - fin sposa io sa - rò d'un uom che a - do - ro. Ec - cel -*

LE COMTE
 Fig. - pelle, Ex - cel - len - ce... L'ar - rêt est pé - remptoi - re: ou rembourser, ou é - pou -
 - len - za m'ap - pel - lo... *È giusta la sen - ten - za. O pa - gar, o spo -*

CURZIO BARTHOLO FIGARO
 Le C. - ser. Bravo, don Curzio. Ser - vi - teur, Ex - cel - len - ce! Su - perbear - rêt! En quoi superbe?
 - sar. *Bravo Don Curzio. Bon - tà di sua Eccel - len - za. Che su - per - ba sen - ten - za! In che superba?*

BARTHOLO

FIGARO

BARTHOLO

Nous sommes tous ven-gés. Moi je né-pou-se pas. Tu l'é-pou-se -
Siam tut-ti ven-di-ca-ti. *Io non la spo-se-rò.* *La spo-se -*

CURZIO

Bar. *-ras.* Ou rembourser, ou é-pou-ser. El - le t'a pré - té ja - dis deux mil-le
-ra - i. *O pa-gar - la, o spo-sar - la.* *Ti ha pre - sta - ti due mi - la pez-zi*

FIGARO

Cur. *pias - tres,* Je suis gentil-hom-me; moi, sans l'as - sen - ti - ment de mes no - bles pa -
du - ri. *Son gentil - uo - mo,* *e sen - za l'as - sen - so de' miei no - bi - li pa -*

LE COMTE

FIGARO

Fig. *-rents...* Nommez-les, montrez-les! Qu'on me don-ne du temps; je suis bien près de les re -
-ren - ti... *Do-ve so-no? chi so-no?.. Las-ciate an-cor cer - car - li:* *do - po die -*

Fig. BARTHOLO FIGARO

voir, depuis quinze ans que je les cherche. C'est un en - fant trou - vé! En - fant per - du ou plu -
 - cian - ni io spe - ro di tro - var - li. Qual - che bam - bin tro - va - to?. Non per - du - to, Dot -

Fig. LE COMTE MARC. BARTHOLO CURZIO

-tôt, en - fant vo - lé. Comment? Qu'est-ce? La preu - ve? Quels témoi -
 - tor, an - zi ru - ba - to. Co - me? Co - sa? La pro - va? Il te - sti -

Cur. FIGARO

-gna - ges? L'or, les diamants, les vé - te - ments bro - dés, que dans ma
 - mo - nio? L'o - ro, le gem - me, e i ri - ca - ma - ti pau - ni, che ne' più

Fig.

tendre en - fan - ce, trou - vè - rent sur moi mes ra - vis - seurs, sont de pro -
 te - ne - ri an - ni mi ri - tro - va - ro ad - dos - so i mas - na - die - ri, so - no gli in -

Fig.

-bants in - di - ces de ma naissance il - lus - tre Il y a plus: j'ai sur le
 - di - zi ve - ri di mia nas - ci - ta il - lus - tre: e so - pra tut - to que - sto al mio

Fig. MARCELINE FIGARO

bras l'em-preinte d'une i - ma - ge... U - ne spa - tule im - primée au bras droit Qui vous l'a
brac-cio impresso ge-ro-gli - fi-co... U - na spa - tola impressa al braccio des-tro... Ea voi chi?

Fig. MARCELINE FIGARO CURZ. LE COMTE

dit? Dieu jus - te! c'est lui! Oui, c'est moi. Qui? Qui?
dis - se? Oh Di - ol è e - gli È ver son i - o. Chi?. Chi?..

BARTHOLO MARCELINE BARTHOLO FIGARO BARTHOLO

Qui... Ra-pha-ël. Tu fus dé-ro - bé... Près d'un châ-teau Voi-ci ta
Chi?.. Raf - fa - el - lo. Ei la-dri ti ra - pir... Pres-sou un cà - stel - lo. Ec - co tua

Fig. CURZIO MARCELINE (désignant Bartholo)

Sa mè-re! Sa mè-re!
Sua ma-dre! Sua ma-dre!

Voici ton pé-re.
Ec - co tuo pa-dre.

Bar. FIGARO BARTHOLO LE COMTE FIGARO

mè-re. Nour-ri-ce? Non, ta mè-re Sa mè-re! Qu'en - tends-je?
ma-dre. Ba - li - a... No, tua ma-dre. Sua ma-dre! Co.sa sen - to!

N° 18. SEXTETTE

Andante

MARCELINE (embrassant Figaro)

Re - con - nais à mes ca - res - ses u - ne
 Ri - co - , no - sci in que - sto am - ples - so u - na

FIGARO (à Bartholo)

mè - re tendre et dou - ce! Vous, mon père, puis - que vous l'êtes, di - tes
 ma - dre, a - ma - to fi - gliol Pa - dre miol fa - te lo stesso, non mi

BARTHOLO (embrassant Figaro)

haut: "Voi - là mon fils." Je ne puis plus me con - traindre, je dis
 fa - te più ar - ros - sir! Re - si - sten - za la - co - scien - za far non

CURZIO

C'est son père? et c'est sa mère? Renon -
 Ei suo padre? et la sua madre? VI - me -

LE COMTE

haut: "Voi - là mon - fils." Quelle affaire, dont j'en rage!
 lascia al tuo de - sir Son smarrì.to, son stordì.to,

MARCELINE

Fils que j'ai - me!
Fi - - glio a ma - tól

Cur. çons à les u - nir! C'est son pè - re? Et c'est sa
- neo non può se - guir! Ei suo pa - dre? el - la sua

BARTHOLO

Le C. Il vaut mieux partir d'i - ci.
me - glio è assai di quà par - tir!

Fils que
Fi - - glio a -

Mar. Fils que j'ai - me!
fi - - glio a - ma - tól

Cur. mè - re? Re - non - çons à les u - çons
ma - dre? l'I - me - neo non può se -

LE COMTE BARTHOLO

Bar. j'ai - me! Que ile af - fai - re, dont j'en - ra - ge!
ma - tól Son smar - ri - to, son stot - di - to!

FIGARO Fils que
fi - - glio a -

Pa - rents que j'ai - me!
Pa - ren - ti a - ma - til

20

Mar. *Fils que j'ai-me!
fi - gliò a - ma-to!*

Cur. *- nir, oui! re-nonçons à les u - nir.
- guir! no! l'i-me-neo non può se - guir!*

LE COMTE *(Le Comte veut partir)*

*Il vaut mieux par-tir d'i - ci, par-tir d'i - ci!
meglio è as-sai di quà par - tir, di quà par - tir!*

Bar. *j'ai-me! Fils que j'ai-me!
- ma-to! fi - gliò a - ma-to!*

Fig. *Pa - rents que j'ai-me! pa-rents que j'ai - me!
pa - ren - ti a - ma-ti! pa - ren - ti a - ma - ti!*

cresc. f

(Suzanne entre, tenant une bourse a la main.)

SUZANNE (arretant le Comte)

*Attendez, Monsieur le Comte!
Al-to, al - to, Si-gnor Con-te!*

*Voici les deux mille
mille doppie sonquì*

p

Suz. *piastres, je les paie au nom de Fi - ga-ro, et lui rends la li - ber -
pronte, a pa - gar vengo per Fi - ga-ro, ed a por - lo in li - ber -*

30

MARCELINE

Suz. - té. Fils que j'aime! Fils que
- tà. Fi - glio a - mato! Fi - glio a -

CURZIO

LE COMTE Rien de net dans cette af - fai - re! At - ten -
Non sap - piam com' è la co - sa, os - ser -

BARTHOLO Rien de net dans cette af - fai - re, dans cette af - faire! At - ten - dons plus de clar -
Non sap - piam com' è la co - sa, com' è la co - sa, os - ser - va - te un po - co.

FIGARO (embrassant Marceline) BARTHOLO

Fils que j'ai - me! Pa - rents que j'aime! Fils que j'ai - me!
Fi - glio a - ma - to! Pa - ren - ti a - ma - ti! Fi - glio a - ma - to!

Mar. j'ai - me! Fils que j'ai - me!
- ma - to! Fi - glio a - ma - to! (qui se retourne, et voit Figaro embrassant Marceline.)

SUZANNE

Cur. - dons plus de clar - té, at - tendons plus de clar - té! Quoi! il é - pou - se la
- va - te un po - co là, os - serva - te un po - co là! Giè d'accor - do col - la

Le C. - té, plus de clar - té, at - tendons plus de clar - té!
là, un po - co là, os - serva - te un po - co là!

Bar.

FIGARO Fils que j'ai - me!
Fi - glio a - ma - to!

Pa - rents que j'ai - me! pa - rents que j'ai - me!
pa - ren - ti a - ma - ti! pa - ren - ti a - ma - ti!

40
cresc. f p

Suz. *vielle? Jus - te ciel, il me tra - hit! il me 'tra - spo - sa? Giu - sti Dei! che in - fe - del - tà! che in - fe - del -*

Suz. (Elle veut partir) **FIGARO** **SUZANNE**
- hit! A - dieu, per - fi - de! Non, ar - rê - te! A - dieu, per -
- tà! Las - cia, in - i - quo! No, t'ar - re - sta! La - scia, in -

Suz. **FIGARO (le retenant)**
- fi - de! Non, ar - rê - te! Com - prends, Su - zan - ne, Com -
- i - quo! No, t'ar - re - sta! Sen - ti, o ca - ra!

SUZANNE (qui donne un soufflet à Figaro) **MARCELINE**
Com - prends ce - ci, tiens! Ce - la
Sen - ti que - sta! É un ef -

BARTHOLO et FIGARO
- prends! Com - prends! Ce - la
sen - ti! sen - ti! É un ef -

Suz. *p.* Je frémis dans ma co - lè - re,
Fre - mo, sma - nio dal fu - ro - re,

Mar. prou - ve sa bonne â - me,
*- fet - to di CURZIO *p.* buon co - re.*

LE COMTE *p.* El - le fris - son - ne,
Fre - me e sma - nia,

Bar. Fig. Je frémis dans ma co - lè - re. Cet - te fem - me m'a jou -
Fre - mo, sma - nio dal fu - ro - re, il de - sti - no a mè la

prou - ve sa bonne â - me,
- fet - to di buon co - re,

Suz. Je frémis dans ma co - lè - re, je frémis dans ma co - lè - re,
fre - mo, sma - nio dal fu - ro - re, fre - mo, sma - nio dal fu - ro - re,

Mar. par a - amour elle a frap - pé, par a -
tut - to a - mo - re è quel che fà, tut - to a -

Cur. el - le trem - ble de co - lè - re,
fre - me e sma - nia dal fu - ro - re,

Le C. - é. Je fris - son - ne de co - lè - re,
fa, fre - mo e sma - nio, dal fu - ro - re,

Bar. Fig. par a - amour, par a - amour, par a -
tut - to a - mo - re tut - to a - mo - re, tut - to a -

60

Suz. cet - te vieille a bien jou - é. Je frémis dans ma co - lè - re, je frémis dans ma co -
 u - na vec - chia a me la fa. Fre - mo, sma - nio dal fu - ro - re, fre - mo, sma - nio dal fu -

Mar. -mour elle a frap - pé, par a - mour elle a frap -
 -mo - re è quel che fa, tut - to a - mo - re è quel che

Cur. cet - te femme a bien jou - é. El - le trem - ble de co -
 il de - sti - no glie - la fa. Fre - me e sma - nia dal fu -

Le C. cet - te femme a bien jou - é. Je frisson - ne
 il de - sti - no a me la fa. Fre - mo e sma - nio

Bar. Fig. -mour elle a frap - pé, par a - mour, par a -
 -mo - re è quel che fa, tut - to a - mo - re, tut - to a -

Suz. - lè - re, cet - te vieille a bien jou - é,
 -ro - re, u - na vec - chia a me la fa,

Mar. - pé, par a - mour elle a frap - pé, par a -
 fa, tut - to a - mo - re è quel che fa, tut - to a -

Cur. - lè - re, cet - te femme a bien jou - é. El - le trem - ble
 -ro - re, il de - sti - no glie - la fa, fre - me e sma - nia

Le C. de co - lè - re, cet - te femme a bien jou - é. Je frémis dans ma co -
 dal fu - ro - re, il de - sti - no a me la fa, fre - mo e sma - nio dal fu -

Bar. -mour par a - mour elle a frap - pé, par a -
 -mo - re tut - to a - mo - re è quel che fa, tut - to a -

Fig. -mour, par a - mour elle a frap - pé,
 -mo - re, tut - to a - mo - re è quel che fa,

Suz. cet - te vieille a bien jou - é, cet - te vieille a bien jou - é.
u - na vec - chia a me la fu, u - na vec - chia a me la fu,

Mar. - mour elle a frap - pé, elle a frap - pé, par a - -
- mo - re è quel che fu, è quel che fu, tut - - - to a - -

Cur. de co - lè - re, cet - te femme a bien jou - é, el - le trem - ble
dal fu - ro - re, il de - sti - no glie - la fu, fre - mee sma - nia,

Le C. - lè - re, cet - te femme a bien jou - é. Je frisson - ne de co -
- ro - re, il de - sti - no a me la fu, fre - mee sma - nio dal fu.

Bar. - mour elle a frap - pé, elle a frap - pé, par a - -
- mo - re è quel che fu, è quel che fu, tut - - - to a - -

Fig. par a - - mour, elle a frap - pé,
tut - - - to a - - mo - re è quel che fu,

mfp

Suz. Cet - te vieille a bien jou - é, cet - te vieille a bien jou - é!
u - na vecchia a me la fu, u - na vecchia a me la fu!

Mar. - mour elle a frap - pé, elle a frap - pé!
- mo - re è quel che fu, è quel che fu!

Cur. de co - lè - re, cet - te femme a bien jou - é!
dal fu - ro - re, il de - sti - no glie - la fu!

Le C. - lè - re, cet - te femme a bien jou - é!
- ro - re, il de - sti - no a me la fu!

Bar. - mour elle a frap - pé, elle a frap - pé!
- mo - re è quel che fu, è quel che fu!

Fig. par a - - mour elle a frap - pé!
tut - - - to a - - mo - re è quel che fu!

70

mfp

MARCELINE

Calmez vos co - lè - res, ma chè - re Su - zan - ne, sa mè - re doit être u - ne mè - re pour
 Lo sde - gno cal - ma - te, mia cu - ra fi - gliuo - la! sua ma - dre abbrac - cia - te, che or vo - stra sa -

SUZANNE (à Bartholo) (au Comte)
 vous, sa mè - re doit être u - ne mè - re pour vous. Sa mè - re? Sa mè - re?
 - rà, sua ma - dre abbrac - cia - te, che or vo - stra sa - rà! Sua ma - dre? Sua madre?
 BARTHOLO (à Suzanne) LE COMTE (à Suzanne)
 Sa mè - re! Sa
 Sua ma - dre! Sua

80

(à Curzio) (à Marceline) MARCELINE (à Suzanne) SUZANNE (à Figaro)
 Sa mè - re? Sa mè - re? Sa mè - re, sa mè - re, sa mè - re! Ta mè - re?
 Sua madre? Sua madre? Sua ma - dre, sua ma - dre, sua ma - dre! Tua ma - dre?
 CURZIO (à Suzanne)
 Sa mè - re! Sa mè - re, sa mè - re!
 Sua ma - dre! Sua ma - dre, sua ma - dre! FIGARO (à Suzanne et lui)
 mè - re! Sa mè - re, sa mè - re! Voi -
 ma - dre! Sua ma - dre, sua ma - dre! E

cresc. - - - f p

SUZANNE (à Bartholo)

(indiquant Bartholo) Son pè-re? / *Suo pa-dre?*

Fig. - ci mon pè-re qui nous le di-ra, qui nous le di-ra. / *quel-lo è mio pa-dre che u te lo di-rà, che a te lo di-rà!* Son / *Suo*

BARTHOLO (à Suzanne)

(au Comte) (à Curzio) (à Marceline) MARCELINE (à Suzanne)

Suz. Son pè-re? / *Suo pa-dre?* Son pè-re? / *Suo pa-dre?* Son pè-re! Son pè-re! Son pè-re! Son / *Suo pa-dre? / Suo pa-dre! / Suo pa-dre! / Suo*

LE COMTE (à Suzanne) Son pè-re! / *Suo pa-dre!* LE COMTE et BARTHOLO Son pè-re! son / *Suo pa-dre! / suo*

Bar. pè-re! / *pa-dre!* Son pè-re! / *Suo pa-dre!* Son pè-re! son / *Suo pa-dre! / suo*

90 *cresc. - - - f*

SUZANNE (à Figaro)

Mar. Ton pè-re? / *Tuo pa-dre?*

Cur. pè-re! / *pa-dre!*

Le C. pè-re! / *pa-dre!* FIGARO (à Suzanne)

Bar. pè-re! / *pa-dre!* Voi-ci ma-mè-re qui nous le di-ra, qui nous le di-ra, / *E quel-la è mia ma-dre che u te lo di-rà, che a te lo di-*

p

CURZIO *sotto voce*

LE COMTE *sotto voce*

Fig.

-ra; ma mè - re qui nous le di - ra, mon pè - re qui nous le di -
 -rà, mia ma - dre che a te lo di - rà, mio pa - dre che a te lo di -

100

SUZANNE *sotto voce*

MARCELINE *sotto voce*

Cur.

Le C.

Fig.

Aux char - mes, aux
 Al dol - ce con -

Aux char - mes, aux char - mes, aux
 Al dol - ce, al dol - ce con -

crain - tes, aux dou - tes d'une heu - re si trou - ble, aux crain - tes,
 fie - ro tormen - to di que - sto momen - to, al fie - ro

crain - tes, aux dou - tes d'une heu - re si trou - ble, aux crain - tes, aux
 fie - ro tor - men - to di que - sto mo - men - to, al fie - ro tor -

Aux char - mes, aux char - mes, aux
 Al dol - ce, al dol - ce con -

-ra.
 -rà!

Aux char - mes, aux
 Al dol - ce con -

pp

Suz. joi - es d'une heu - re si bel - le, mon â - me se -
- ten - to di que - sto mo - men - to quest' a - ni - ma ap -

Mar. joi - es d'une heu - re si bel - le, mon â - me se -
- ten - to di que - sto mo - men - to quest' a - ni - ma ap -

Cur. aux dou - tes d'une heu re si trou - ble, quelle â - me
tor - men - to di que - sto mo - men - to quell' a - ni - ma

Le C. dou - tes d'une heu - re si trou - ble, mon â - me se -
- men - to, di que - sto mo - men - to quest' a - ni - ma ap -

Bar. joi - es d'une heu - re si bel - le, mon â - me se -
- ten - to di que - sto mo - men - to quest' a - ni - ma ap -

Fig. joi - es d'une heu - re si bel - le, mon â - me se -
- ten - to di que - sto mo - men - to quest' a - ni - ma ap -

Suz. livre et ne peut ré - sis - ter. Aux char - mes, aux
- pe - na re - si - ster or sal Al dol - ce con -

Mar. livre et ne peut ré - sis - ter. Aux char - mes, aux
- pe - na re - si - ster or sal Al dol - ce con -

Cur. se li - vre, pou - vant ré - sis - ter? Aux crain - tes, aux dou - tes
ap - pe - na re - si - ster or sal Al fie - ro tor - men - to

Le C. livre et ne peut ré - sis - ter. Aux crain - tes, aux dou - tes
- pe - na re - si - ster or sal Al fie - ro tor - men - to

Bar. Fig. livre et ne peut ré - sis - ter. Aux char - mes, aux
- pe - na re - si - ster or sal Al dol - ce con -

110

Suz. joi - es d'une heu - re si bel - le, mon
- ten - to di que - sto mo - men - to quest'

Mar. joi - es d'une heu - re si bel - le, mon
- ten - to di que - sto mo - men - to quest'

Cur. d'une heu - re si trou - ble, Quelle â - me se li - vre, pouvant ré - sis -
di que - sto mo - men - to quell' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or

Le C. d'une heu - re si trou - ble, Cette â - me se livre et ne peut ré - sis -
di que - sto mo - men - to quest' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or

Bar. Fig. joi - es d'une heu - re si bel - le, cette
- ten - to di que - sto mo - men - to quest'

Suz. â - - me se livre et ne peut ré - sis - ter, mon
a - - ni - ma ap - pe - - na re - - si - - ster or sa, quest'

Mar. â - - me se livre et ne peut ré - sis - ter, mon
a - - ni - ma ap - pe - - na re - si - - ster or sa, quest'

Cur. - ter? Quelle â - me se li - vre, pouvant ré - sis -
sa, quell' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or

Le C. - ter? Cette â - me se livre et ne peut ré - sis -
sa, quest' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or

Bar. Fig. â - - me se livre et ne peut ré - sis - ter, cette
a - - ni - ma ap - pe - - na re - si - - ster or sa, quest'

Suz. *â - - me se livre et ne peut ré - sis - ter, mon*
a - - ni - ma ap - pe - - na re - si - - ster or sa, ap - -

Mar. *â - - me se livre et ne peut ré - sis - ter, mon*
a - - ni - ma ap - pe - - na re - si - - ster or sa, ap - -

Cur. *- ter.*
sal *Aux crain - tes, aux dou - tes d'une heu - re si*
sotto voce Al fie - ro tor - men - to di que - sto mo -

Le C. *- ter.*
sal *Aux crain - tes, aux dou - tes d'une heu - re si*
Al fie - ro tor - men - to di que - sto mo -

Bar. Fig. *â - - me se livre et ne peut re - sis - ter,*
a - - ni - ma ap - pe - - na re - si - - ster or sa,

Suz. *â - - - me ne peut ré - sis - ter, mon*
- pe - - - na re - si - - - ster or sa, ap - - -

Mar. *â - - - me ne peut ré - sis - ter, mon*
- pe - - - na re - si - - - ster or sa, ap - - -

Cur. *trou - ble, quelle â - me se li - vre, pou - vant ré - sis - ter. Aux crain - tes, aux*
- men - to quell' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or sa, - al - fie - ro tor -

Le C. *trou - ble, cette â - me se livre et ne peut ré - sis - ter. Aux crain - tes, aux*
- men - to quest' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or sa, - al - fie - ro tor -

Bar. Fig. *ne peut ré - sis - ter,*
re - - si - - ster or sa,

Suz. *f*
 à - - me ne peut ré - sis - ter, mon à - me se
 - pe - - na re - si - - ster or sa, quest' a - ni - ma ap -

Mar. *f*
 à - - me ne peut ré - sis - ter, mon à - me se
 - pe - - na re - si - - ster or sa, quest' a - ni - ma ap -

Cur. *f*
 dou - tes, quelle à - me se li - vre, pou - vant ré - sis - ter, quelle à - me se
 - men - to quell' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or sa, quell' a - ni - ma ap -

Le C. *f*
 dou - tes, cette à - me se livre et ne peut ré - sis - ter, cette à - me se
 - men - to quest' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or sa, quest' a - ni - ma ap -

Bart. *f*
 ne peut ré - sis - ter, mon à - me se
 re - - si - - ster or sa, quest' a - ni - ma ap -

Fig. *f*

130

Suz. *p*
 livre et ne peut ré - sis - ter, ne peut ré - sis -
 - pe - na re - si - ster or sa, re - - si - - ster or

Mar. *p*
 livre et ne peut ré - sis - ter, ne peut ré - sis -
 - pe - na re - si - ster or sa, re - - si - - ster or

Cur. *p*
 li - vre, pou - vant ré - sis - ter, - quelle - à - me se li - vre, pou - vant ré - sis -
 - pe - na re - si - ster or sa, - quell' - a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or

Le C. *p*
 livre et ne peut ré - sis - ter, - cette - à - me se livre et ne peut ré - sis -
 - pe - na re - si - ster or sa, - quest' - a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or

Bart. *p*
 livre et ne peut ré - sis - ter, ne peut ré - sis -
 - pe - na re - si - ster or sa, re - - si - - ster or

Fig. *p*

Suz. *f*

-ter, ne peut ré - sis - ter.
 sa, re - - - si - - - ster or sal

Mar. *f*

-ter, ne peut ré - sis - ter.
 sa, re - - - si - - - ster or sal

Cur. *f*

-ter, — quelle — â - me se li - vre, pou.vant ré - sis - ter.
 sa, — quell' — a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or sal

Le C. *f*

-ter, — cette — â - me se livre — et ne peut ré - sis - ter.
 sa, — quest' — a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or sal

Bart. *f*
 Fig.

-ter, ne peut ré - sis - ter.
 sa, re - - - si - - - ster or sal

f

(Le Comte et don Curzio partent)

gr 140

SCÈNE VI

SUZANNE, MARCELINE, FIGARO, BARTHOLO

RÉCITATIF

MARCELINE (à Bartholo)

BARTHOLO

Ce fils, cher Bar-tho-lo, nous rap-pelle un a-mour de jeun-es-se... Ne parlons
Ec-co-vi, o ca-ro a-mi-co, il dol-ce frut-to dell'an-tico a-mor no-stro... Or non par-

Bart.

pas de ces jours si é-loi-gnés. Je re-trouve un fils; vous se-rez mon é-pou-se;
-lia-mo di fat-ti si ri-mo-ti: e-gli è mio fi-glio, mia con-sor-te voi-sie-te;

Bart.

MARCELINE (à Figaro)

nous ferons notre no-ce quand vous voudrez. Aujourd'hui, fai-sons noc-es doubles. Mon fils, c'est le bil-
e le noz-ze farem quando vo-le-te. Og-gi, dop-pie sa-ran-no: prendi, questo è il bi-

Mar.

SUZANNE BARTHOLO

-let de ta det-te, prends-le, voi-ci ta dot. Prends en-co-re cet-te bourse. Celle-ci de mê-me.
-glietto del danar, che a me de-vi, ed è tua do-te. Pren-di ancor questa borsa. E questa anco-ra.

Bra - vo! Donnez tou - jours! J'ac - cepte à toute heu - re. Al - lons ra - con - ter ces a - ven -
 Bra - vi; git - ta - te pur, ch'io piglio o - - gno - ra. Vo - lia - mo ad in - for - mar d'o - gni av - ven -

Suz. - tu - res à Ma - dame et à notre on - cle. Qui par - ta - ge ma
 - tu - ra Ma - - da - ma e no - stro zi - o. Chi al par di me con -

Suz. joi - e? Qui par - ta - ge ma joi - e? C'est moi. C'est moi. C'est
 - ten - ta? Chi al par di me con - te - ta? I - o. I - o.

FIGARO BARTHOLO MAR.

a Tempo SUZANNE *pp* *cresc.* *f* *pp* (Tous partent)

Le Comte, en vain, s'ir - ri - te: tout marche à no - tre gré.
E schiat - ti il si - gnor Con - te *al gio - ir mi - - o.*

Mar. moi. Le Comte, en vain, s'ir - ri - te: tout marche à no - tre gré.
 I - o. *E schiat - ti il si - gnor Con - te* *al gio - ir mi - - o.*

BARTHOLO *pp* *cresc.* *f* *pp*

FIGARO *pp* *cresc.* *f* *pp*

Le Comte, en vain, s'ir - ri - te: tout marche à no - tre gré.
E schiat - ti il si - gnor Con - te *al gio - ir mi - - o.*

a Tempo

SCÈNE VII*
 BARBERINE, CHÉRUBIN
 RÉCITATIF

BARBERINE

Par-tons, par-tons, beau pa-gel Dans ma mai-son, tu pourras
An-diam, an-diam bel pag-gio in ca-sa mi-a tut-te ri-

Barb.

ren-con-trer les plus bel-les des fil-les du châ-teau, et
tro-ve-ra-i le più bel-le ra-gaz-ze del cas-tel-lo, di

Barb.

tu se-ras plus beau que les plus bel-les. Ah, si le Com-te me
tut-te sa-rai tu cer-to più bel-lo. Ah! se il Con-te mi

Ché.

trou-ve, je suis per-du. Tu sais qu'il me croit à mon pos-te dans Sé-
tro-val mi-se-ro me! Tu sai che par-ti-to ei mi cre-de per Si-

* Dans les théâtres, scène généralement supprimée.

BARBERINE

Ché

*-vil - let His - toi - re mer - veil - leu - se! Car s'il te trouve, il en a l'ha - bi -
- vi - glia! O v'è che ma - ra - vi - glia! e se ti tro - va, non sa - rà co - sa*

Barb.

*- tu - de. E - cou - te! Nous vou - lons te vè - tir com - me nous mê - mes; puis, en -
nuo - va. O di! vo - - glia - mo ve - stir - ti co - me no - i, tut - te in -*

Barb.

*- sem - ble, nous i - rons por - ter des fleurs à la Com - tes - se. Fie -
- siem an - drem poi a pre - sen - tar de' fio - ri a Ma - da - mi - na,*

Barb.

*toi, mon Ché - ru - bin, à Bar - be - ri - ne. (Ils partent)
fi - da - ti, o Che - ru - bin di Bar - ba - ri - na.*

SCÈNE VIII

LA COMTESSE, seule

N° 19. RÉCITATIF et ARIA

LA COMTESSE

Andante

En vain, j'attends Suzan.ne. Je m'inquiète de sa - voir si le Comte vien -
E Su - san - na non vien? Sono an - sio - sa di sa - per, come il Con.te ac -

La C. - drait au ren.dez-vous. Un tel pro_jet est trop plein de dangers!
- col - se la pro - po - sta! Al - quanto ar - di - to il pro - get - to mi par!

La C. **Allegretto**
 A_vec cet homme vi.o - lent et ja.loux... Mais, c'est un
e ad u - no spo - so si vi - ra - ce e ge - lo - so! Ma che mal

Allegretto

La C. **Andante**
 jeu... Deux coiffes qu'on é - chan.ge: Su_zan.ne prend la mien.ne, je prends la sien.ne;
c'è? Cangiando i miei ve - sti - ti con quel.li di Su - san - na, e i suoi co'mie - i...

Andante
 10

La C.

et la nuit, dans son om-bre... Dieu jus-te! C'est donc à ces piè-ges mesquins,
 al fa-vor del-la not-te... Oh cie-lo! a qua-leu-mil sta-to fa-ta-le

La C.

que m'a ré-duit cet é-poux sans a-mour! J'ai trop souffert de ce qu'il porte dans le cœur: l'infi-déli-
 io son ri-dot-ta da un consor-te cru-del, che do-po a-ver mi con un mi-stoi-naudi-to d'in-fedel-

La C.

-té, la ja-lou-si-e, l'or-gueil! Je fus ai-mé-e, puis dé-lais-
 -tà, di ge-lo-si-a, di sde-gni... pri-ma a-ma-ta, indi of-

20

La C.

-sé-e, en-fin, tra-hi-e; et maintenant compli-ce de ma ser-vante!
 -fe-sa e al-fin tra-di-ta,... fammi or cercar da u-na mia serva a-i-ta!

Andantino

La C.

Où sont - el - les, ces heu - res dou - ces, Qui s'é - loi - gnent sans
Do - ve so - no i bei mo - men - ti di dol - cez - za e

Andantino *p* 30

La C.

re - ve - nir? Ma ten - dres - se, il la re - pou - se;
di - pia - cer? do - ve an - da - ro i giu - ra - men - ti

dolce

La C.

Mon a - mour n'a - pu mou - rir, Mon a - mour n'a - pu mou - rir.
di quel - lab - bro - men - zo - guer, di quel lab - bro - men - zo - guer!

40

La C.

Quand je rê - ve - sur ma - pei - ne, Je meur -
Per - ché mai se in pian - tie in - pe - ne per me

La C.

- tris mon cœur bles - sé, Je meur - tris mon cœur bles - sé. Tout m'ac -
 tut - to si can - giò, per me tut - to si can - giò, la me -

50

fp

La C.

- ca - ble; tout ra - mè - ne Le re - gret des jours pas - sés; — Tout — ra —
 - mo - ria di quel — be - ne dal mio sen non tra - pas - sò! — la — me —

La C.

- mè - ne Le re - gret des — jours — pas - sés. Où sont - el - les, ces
 - mo - ria di quel ben non — tra - pas - sò! Do - ve so - no i

60

La C.

heu - res dou - ces, Qui s'é - loi - gnent sans re - ve - nir? Ma ten -
 bei - mo - men - ti di dol - cez - za e di - pia - cer? do - ve an -

70

dolce

La C.

- dres - se, il la re - pous - se; Mon a - mour n'a - pu mou - rir. —
 - da - roi giu - ra - men - ti di quel — lab - bro - men - zo - gner! —

sf

Allegro

La C.

Si du moins, dans ma cons-tan - ce, Je sen - tais que ma — dou - leur Fit re -
 Ah se al - men la mia co - stan - za nel lan - gui - re a - man - do o - gnor, mi por -

Allegro 80

La C.

- nai - tre — l'es - pé - ran - ce, Que plus tard j'au - rai — son — cœur, Que plus
 - tas - se u - na — spe - ran - za, di can - giar — l'in - gra - to — cor, di can -

La C.

tard — j'au - rai — son cœur.
 - giar — l'in - gra - to cor!

f *p*

La C.

Si du — moins, dans ma — cons - tan - ce,
 Ah se al - men la - mia - co - stan - za,

90

f

La C.

Si du — moins, dans — ma — cons —
 ah se al — men la — mia — co —

La C.

- tan - ce, Je sen - tais que — ma — dou - leur — Fit re - naî - tre — l'es - pé -
 - stan - za nel lan - gui - re a - man - do o - gnor, — mi por - tas - seu - na - spe -

100

La C.

- ran - ce, Que plus tard j'au - rai son - cœur; Fit re - naî - tre cette es - pé - ran - ce;
 - ran - za, di can - giar l'in - gra - to — cor! mi por - tas - se u - na spe - ran - za,

La C.

Que plus tard j'au - rai son cœur; — Que plus
 di can - giar l'in - gra - to cor, — di can -

110

La C. *tard* *j'au - rai son cœur; Que j'au - rai, plus*
- giar *l'in - gra - to cor, di can - giar l'in -*

La C. *tard, son cœur; Que j'au - rai, plus tard*
- gra - to cor, di can - giar l'in - gra -

120

La C. *son cœur, j'au - rai son cœur, j'au -*
- to cor, l'in - gra - to cor, l'in -

fp fp fp fp cresc.

La C. *- rai son cœur!*
- gra - to cor!

(Elle part)

130

Note: Cette scène IX est généralement supprimée; et la Comtesse ne part pas à la fin de la scène précédente..

SCÈNE IX
LE COMTE, ANTONIO
RÉCITATIF

ANTONIO (avec un chapeau d'ordonnance à la main)

Mon.seigneur, je vous dis que Ché - ru - bin est en - core au châ -
Io vi di - co, si - gnor, che Che - ru - bi - no è an - co - ra nel ca -

LE COMTE

Ant. - teau. Re - gar - dez, son cha - peau vous le prou - ve. Com - ment? A cette
- stel - lo, e ve - de - te per pro - va il suo cap - pel - lo. Ma co - me? se a que -

ANTONIO

Le C. heu - re, il de - vrait, sur mon ordre, être à Sé - vil - le. Il a trou - vé Sé -
- st' o - ra es - ser giun - to a Si - viglia e - gli do - vri - a. Scu - sa - te, og - gi Si -

Ant. - vil - le dans ma maison. Là, il change d'habits; il quit - te les siens et s'habille en
- vi - glia è a ca - sa mi - a. Là vestis - si da don - na, e là la - sciati hagli altri a - bi - ti

LE COMTE

ANTONIO

(Ils partent)

Ant. fem - me. Le trai - tre! Par - tons, vous le ver - rez vous - mè - me.
suoi. Per - fi - di! An - diam, e li ve - dre - te vo - i.

SCÈNE X
LA COMTESSE, SUZANNE

RÉCITATIF

LA COMTESSE SUZANNE

Je t'at-ten-dais. Qu'a ré-pon-du le Com-te? Je li-sais sur son
Co-sa mi nar-ri, e che ne disse il Con-te? Gli si leg-ge-vain

Suz. front le dé-pit et la ra-ge. Fort bien; nous pour-rons
fron-te il di-spet-to e lu rub-'bia Pia-nò; che me-glio

La C. mieux le pousser dans le piè-ge. Où est le ren-dez-vous que tu lui pro-po-sais? Dans le jar-
or lo porremo in gabbia. Do-v'è l'ap-pun-tu-men-to che tu gli pro-po-ne-sti? Nel giar-

Suz. LA COMTESSE SUZANNE LA COMTESSE
-din. Fixons l'endroit. É-cris. É-cri-re?.. Mais, Ma-da-me... E-cris, te
-di-no. Fissiam gli un lo-co. Seri-oi Ch'io scri-ra... ma si-gno-ra... Eh scri-vi,

La C. (Dictant)
dis-je; je mets tout sur mon compte. Ro-man-ce sur l'air...
di-co; e tutto io prendo su me-stes-sa. Can-zo-net-ta su l'a-ria...

N° 20. DUETTINO

SUZANNE (écrivain)

Allegretto

Sur l'air...
Sull' a.ria!

LA COMTESSE (dictant)

Le zé - phyr, le dieu vo - la - ge,
Che so - a - ve zef - fi - re - to,

Allegretto

p

Suz.

dieu - vo - la - ge...
zef - fi - ret - to,

La C.

cet - te nuit soupi - re -
que - sta se - ra spi - re -

10

Suz.

cet - te nuit soupi - re - ra...
que - sta se - ra spi - re - rà,

La C.

- ra...
- rà,

sous les
sot - to i

Suz. *sous les ar.bres...
sot-to i pi-ni,*

La C. *ar - bres du bo - ca - ge... sous les
pi - ni del bo - schet - to, sot - to i*

20

Suz. *sous les ar . bres... du bo -
sotto i pi - ni del bo -*

La C. *ar - bres du bo - ca - ge...
pi - ni del bo - schet - to,*

Suz. *-ca-ge... Oui, Ma-dame, à de - mi mot,
-schetto, Cer-to, cer to il ca - pi - rà,*

La C. *Quant au reste il en - ten - dra...
Ei giù il res - to ca - pi - rà,*

30

Suz. *Oui, Ma-dame, à de-mi mot. (relisant toutes deux le billet)*
cer-to, cer-to il ca-pi-rà!

La C. *Oui, Su-zanne, à de-mi mot. La romance est sur*
ei già il re-sto ca-pi-rà! Can.zo.net.ta sull'

Suz. *Le zé-phyr, le dieu vo-la-ge... sous les*
Che so-a-ve zef-fi-ret-to... sot-to i

La C. *l'air. cet-te nuit sou-pi-re-ra... a-ria,... que-sta se-ra spi-re-rà,...*

40

Suz. *ar-bres du-bo-ca-ge... Oui, Ma-dame, à de-mi mot. Ma-*
pi-ni del-bo-schetto... Cer-to, cer-to il ca-pi-rà, il

La C. *Quant au reste il en-ten-dra. Su-zan-*
Ei già il re-sto ca-pi-rà, il ca-pi-

Suz. *da - pi - ra, me, oui, Ma - dame, il en - ten - dra, oui, Ma - cer - to cer - to il ca - pi - ra, cer - to,*

La C. *- ne, et quant au reste, il en - ten - dra, oui, Su - - ra, ei - già il re - sto ca - pi - ra, ei già il*

50

Suz. *- dame à de mi mot, il en - ten - dra. cer - to il ca - pi - ra, il ca - pi - ra,*

La C. *- zanne, à de mi mot, et quant au - reste, il en - ten - re - sto ca - pi - ra, il ca - pi -*

Suz. *à de - mi mot, il en - ten - dra, il en - ten - dra. i ca - pi - ra, il ca - pi - ra, il ca - pi - ral*

La C. *- dra, il en - ten - dra, il en - ten - dra. - ra, il ca - pi - ra, il ca - pi - ral*

60

enchaîner le récitatif

RÉCITATIF

SUZANNE (pliant le billet)

LA COMTESSE

La feuille est pli-é - e, Quel ca - chet faut - il met - tre? Voi -
Pie-gato è il fo - glio... or co - me si si - gil - la? Ec - co...

La C.

-ci. Prends une é - pin - gle, ce se - ra le ca - chet. At - tends... É - cris au re -
prendi u - na spil - la; ser - vi - rà di si - gil - lo, at - ten - di... scri - vi sul ri -

La C.

SUZANNE

-vers de la feuille: "Renvoyez - moi le ca - chet" Cachet plus pi - quant que ce - lui du bre -
- ver - so del fo - glio: Riman - da - te il si - gil - lo. *E più biz - za - ro* di quel del - lu pa -

Suz.

LA COMTESSE

(Suzanne met le billet dans son corsage.)

-vet. Vi - te, prends gar - de; j'en - tends ve - nir du mon - de.
 - ten - te. Pre - sto na - scon - di: io sen - to ve - nir gen - te.

SCÈNE XI

Les mêmes, CHERUBIN, *vêtu en paysanne*, BARBERINE
et d'autres paysannes qui portent des bouquets de fleurs

N° 21. CHOEUR

Grazioso

Sopranos, Altos

O Com -
Ri - ce -

-tesse ai - mable et bon - ne, Re - ce - vez ces quel - ques fleurs; Hum - ble -
- ne - te, o pa - dron - ci - na, que - ste ro - see que - sti fior, che abbiam

10

- ment - on vous - les don - ne, En vous don - nant no - tre cœur,
col - ti sta - mat - ti - na, per mo - star - vi il no - stro a - mor!

Nous a - vous - bien peu - de cho - se Dans les
Sia. mo tan - te con - ta - di - ne e s'iam

20

champs qui nous - en - tou - rent; ces nar - cis - ses et ces ro - ses, Vous di -
tut - te po - ve - ri - ne, ma quel po - co che re - chia - mo ve - lo

- ront - tout notre - a - mour, vous di - ront - tout notre a - mour, vous di -
dia - mo di - buon cor, ve - lo dia - mo di - buon cor, di buon

- ront notre a - mour, vous di - ront - tout notre a - mour.
cor, di buon cor, ve - lo dia - mo di - buon cor!

30

RÉCITATIF

BARBERINE

Voi - ci, Ma - da - me, les jeu - nes fil - les du vil - la - ge. El - les
Que - ste so - no, Ma - da - ma, le ra - gaz - - ze del lo - co, che il po - co

Barb. vien - nent vous rendre homma - ge, et de - man - dent par - don pour leur har -
ch'han vi ven - go - no ad of - fri - re, e vi chie - - don per - don del lo - ro ar -

LA COMTESSE

SUZANNE

LA COMTESSE

. dies - se, Mes a - mies, mille grâ - ces! Elles sont bien jo - li - es. Mais quelle est, dites - moi,
- di - re. Oh bru - ve, vi rin - grazio. Co - me so - no vez - zo - sel E chi è, nar - ra - te - mi,

La C. cet - te fil - le char - man - te, dont l'air est si mo - des - te?
quell' a - mu - bil fun - ciul - la, ch'ha l'a - ria sì mo - de - sta?

BARBERINE

LA COMTESSE

El - le? C'est ma cou - si - ne, qui, pour la noce, est ve - nue hi - er soir. Ho - no -
Ell' è u - na mia cu - gi - na, e per le noz - ze è ve - nu - ta jer se - ra. O - no -

La C. *(Elle prend le bouquet, et*
 - rons la belle étrangè-re. Ap-pro-chez... Don-nez-moi vos ro-ses * Elle a rou-gi... Su-
 - riu-mo la bel-la fo-re-stie-ra. Ve-ni-te qui... da-temi i vo-stri fio-ri. Come arrossi... Su-

baise au front Chérubin-bas à Suzanne) SUZANNE
 La C. - zan-ne, ne trouves-tu pas... qu'elle res-semble à quel-qu'un... A sy mé-pren-dre!
 - san-na, e non ti pa-re... che so-mi-gliad al-cu-no?... Al na-tu-ra-le

SCÈNE XII

Les mêmes, LE COMTE, ANTONIO

(Antonio tient le chapeau de Chérubin, il s'approche de lui doucement)

(Il lui enlève la coiffe de femme et lui met le chapeau d'ordonnance)

ANTONIO

LA COMTESSE
(à part)

SUZANNE
(à part)

Ah, pal-san-guen-ne!.. Mais...v'la notre of-fi-cier! Oh,ciel! Le bê-
 Eh! co-spet-tuc-ciol è que-sti l'Uf-fi-cia-le... Oh stel-le! Ma-lan-

LE COMTE

LA COMTESSE

Suz. - li-tre! Eh bien, Ma-da-me?... Eh bien, Mon-sieur! Vous me voy-ez plus sur-
 - dri-nol Eb-ben, Ma-da-mu... Io so-no, o si-gnor mi-o, ir-ri-

LE COMTE

LA COMTESSE

La C. - pri-se que vous, et aus-si fâ-ché-e. Mais, ce ma-tin? Ce ma-
 - ta-tu e sor-pre-sa al par di voi. Mu-sta-mu-ne? Stu-

La C.

- tin, ... c'é - tait un jeu; pour la fê - te d'au - jour - d'hui, nous l'a - vions ha - bil -
- ma - ne ... per l'o - dier - na fe - sta vo - le - cam tra - ve - stir - lo al mo - do

LE COMTE (à Chérubin)

La C.

- lé comme il l'est main - te - nant. Et l'or - dre de dé -
- ste - so, che l'han ve - sti - to a - des - so. E per - ché non par -

CHÉRUBIN (ôtant son chapeau brusquement) LE COMTE

Le C.

- part? Mon - sei - gneur... Je pu - ni - rai ta dé - so - bé - is -
- ti - ste? Si - gnor... Sa - prò pu - ni - re la tua dis - ub - bi -

BARBERINE

Le C.

- san - ce. Ex - cel - len - ce, Ex - cel - len - ce, vous m'a - vez dit bien sou -
- dien - za. Ec - cel - len - za, Ec - cel - len - za, voi mi di - te si

Barb.

- vent, en ve - nant me ca - res - ser et m'embras - ser: "Bar - be - ri - ne, si tu
- spes - so, qualche vol - ta m'abbrac - ciau - te, e mi bu - ciau - te: Bar - ba - ri - na, se

LE COMTE BARBERINE

Barb. m'ai-mes, je te don-ne ce que tu veux". J'ai dit ce-la? Oui, Mon-sei-
 m'a-mi, ti da-rò quel che bra-mi. Io, dis-si que-sto?... Vo-i.

Barb. -gneur. Aus-si don-nez-moi Ché-ru-bin pour é-poux, et je vous ai-me-rai comme on
 Or du-te-mi, pa-dro-ne, in spo-so Che-ru-bi-no, e v'a-me-rò co-

LA COMTESSE (au Comte) ANTONIO

Barb. aime un bon sei-gneur. Eh bien, Mon-sieur, pas de ré-pon-se? La dé-lu-
 -m'a-mo il mio gat-ti-no. Eb-be-ne, or toc-ca a vo-i... Bra-va fi-

LE COMTE (à part)

An. -ré-e! Mes compli-ments à ton mai-tre d'é-co-le Est-ce le dia-ble qui in-
 -gliu-la! hai buon ma-es-tro che ti fu la scu-o-la. Non so qual uom, qual

Le C.

-tri-gue pour les fem-mes? Il tour-ne tout i-ci con-tre moi.
 de-mo-ne, qual Di-o, ri-vol-ga tut-to quan-to a tor-to mi-o.

SCÈNE XIII
Les mêmes, FIGARO

FIGARO

Mon-sei - gneur, si vous rete-nez cet-te belle jeu-nes-se, a-dieu la fê-te, adieu la
Si-gnor... se tratte-ne - te tut-te que-ste ra-gaz-ze, ad-dio fe-sta... ad-dio

LE COMTE **FIGARO**

dan-se! Comment?... Tu veux dan - ser?... Et ton en - tor-se? Elle est guérie, ou
dan-za. E che? vor - re - sti bal-lar col piè stra - vol - to? Eh non mi duol più.

(Il veut partir, le Comte le retient) **LA COMTESSE (à Suzanne)**

pres-que. Ve-nez-vous, char-man - tes bel-les? Comment pour-ra-t-il s'en ti-rer en-
mol - to. An - diam, bel - le fan - cial - le... Co - me si cu - ve - rà dall' im - bu -

SUZANNE (à la Comtesse) **LE COMTE (à Figarc)**

-co - re? Il a plus d'u - ne ru - se. Par u - ne chan-cc, la pla-te -
-raz - zo? Lu - sciu - te fa - re a lu - i. Per buo-na sor - te i

FIGARO

bande é - tait la-bou-ré - e. C'est ma chan-cc! Mes-de-moi-sel - les, par -
vu - si e - ran di cre - ta. Sen-za fal - lo. An - dia-mo, dun - que un -

ANTONIO (le retenant)

Fig. *tons! Non, en - core un mot. Sur la rou - te de Sé - vil - le, le pa - ge ga - lo -*
- dia - mo. E in - tan - to a ca - val - lo di ga - lop - po a Si - vi - glia andu - va il

FIGARO

An. *- pait?... Ga - lo - pait,... ou trot - tait,... Bon voy - a - ge! Ve -*
pag - gio. Di ga - lop - po, o di pas - so... buon vi - ag - gio. Ve -

(il veut partir) **LE COMTE** (le ramenant)

Fig. *- nez, char - man - tes bel - les. Et tu a - vais gar - dé son bre - vet dans ta*
- ni - te o bel - le gio - va - ni. E a te la sua pa - ten - te era inta - sca ri -

FIGARO (à part)

Le C. *po - che. Oui, cer - tes. Quel dé - lu - ge de ques - tions!*
- mu - sta... Cer - ta - men - te. Che raz - za di do - man - del

ANTONIO (à Suzanne qui fait des signes à Figaro) (Attirant Chérubin par le bras, et le présentant à Figaro)

Ne lui fais pas de si - gnes, il ne peut com - pren - dre. En voi - ci un qui pré -
Via non gli far più mot - ti, ei non t'in - ten - de. Ed ec - co chi pre -

FIGARO ANTONIO

An. *-tend que mon fu-tur ne-veu n'est qu'un men-teur. Ché-ru-bin? En ef-*
-ten-de, che sia un bu-giar-do il mio si-gnor ni-po-te. Che-ru-bi-no? Or ci

FIGARO (au Comte) LE COMTE

An. *-fet. Que chante-t-il? Il ne chan-te pas; il dit que c'est lui qui sau-*
rei. Che dia-min can-ta? Non can-ta, no, ma di-ce ch'e-gli sal-tò sta-

FIGARO

Le C. *-ta sur les gi-ro-flé-es. Qu'il le di--se!... D'ac-cord!...*
-ma-ne in sui-ga-ro-fu-ni... Ei lo di--cel... su-rà...

Fig.

Mais si j'ai sau-té, on peut croi-re que lui, il a fait com-me
se ho sal-ta-to i-o si può du-re, che anch'es-so ab-bia fat-to lo

LE COMTE FIGARO

Fig. *moi! Lui aus-si? Pourquoi pas? Les mou-tons de Pa-nurge é-taient plus de*
stes-so. An-ch'es-so? Per-chè no? Io non im-pu-gno mai quel che non

SCÈNE XIV
N° 22. FINALE
MARCHE

Marcia (On entend une marche dans l'éloignement) **FIGARO**

Fig. *so.* deux! Voi - ci le cortè - gel... En pla - ce! Tous à vos
Ec - co la marcial *an - dia - mol ai vo - stri*

Marcia
pp

Fig. (D'un bras Figaro prend Antonio et de l'autre)

pla - ces! Les bel - les à vos pla - ces! Veux - tu mon bras, Su - zan - ne?
po - sti! o belle, ai vo - stri po - sti! *Su - zan - na, dammi il bruc - ciol*

Suzanne. - Tous partent, sauf le Comte et la Comtesse

SUZANNE **LE COMTE** **LA COMTESSE** (La marche est de plus en plus distincte.) **LE COMTE**

Je le prends! Témé - rai - res! Ah, plus de cal - me! Com -
Ec - co - lo! *Te - me - ra - ri!* *Io son di ghiac - ciol!* *Con -*

LA COMTESSE

Le C. - tes - se! Pas de pa - ro - les! Les deux no - ces ap - prochent, il faut les re - ce - voir; et qu'on ma -
- tes - sa! *Or non par - lia - mo!* *Ec - co qui le due noz - ze, ri - ce - ver - le dob - biam,* *al - fin si*

LE COMTE

La C.

- ri - e vo - tre chère pro - té - gé - e. Pre - nons pla - ce! Pre - nons
 trat - ta d'u - na vo - stru pro - tet - ta. Seg - gia - mo! Seg -

(à part) Ils s'asseyent. - Marche et Cortège. -

pla - ce! Je songe à ma ven - gean - ce.
 - gia - mo! e me - dit - iam ven - det - ta.

20 un poco cresc.

Chasseurs, le fusil sur l'épaule. Villageois, paysans, paysannes, en habits de fête. Deux jeunes filles apportent la toque

virginale à plumes blanches, deux autres les gants et un bouquet de fleurs... Antonio conduit Suzanne au Comte et s'age-

30

f

nouille pour recevoir de lui le chapeau blanc. - Figaro conduit Marceline à la Comtesse (même jeu)

First system of musical notation, measures 37-40. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents, while the bass clef provides a steady accompaniment of quarter notes. Measure numbers 37, 38, 39, and 40 are indicated above the staff.

Second system of musical notation, measures 41-44. The treble clef continues the melodic development with some rests, and the bass clef maintains the accompaniment. Measure numbers 41, 42, 43, and 44 are indicated above the staff.

Third system of musical notation, measures 45-48. The treble clef features more complex chordal textures, and the bass clef continues with the accompaniment. Measure numbers 45, 46, 47, and 48 are indicated above the staff.

Fourth system of musical notation, measures 49-52. The treble clef has a melodic flourish in measure 49, followed by more complex textures. Measure numbers 49, 50, 51, and 52 are indicated above the staff.

Fifth system of musical notation, measures 53-56. The treble clef continues with complex textures, and the bass clef provides accompaniment. Measure numbers 53, 54, 55, and 56 are indicated above the staff.

Sixth system of musical notation, measures 57-60. The treble clef has some rests, and the bass clef continues the accompaniment. Measure numbers 57, 58, 59, and 60 are indicated above the staff.

*enchaîner
l'Allegretto*

Allegretto

p

70

80

Deux Jeunes Filles

A - man - - te sin - cè - - re, Fi - dèle à l'hon-
A - man - - ti co - stan - - ti, se - guir - - ci d'a -

- neur, Cha - cu - - ne vé - nè - - re Le sa - - ge sci-
- mor, can - tu - - te, lo - da - - te si sug - - gio Si -

80

- gneur. A - man - te sin - cè - re, Fi - dèle à l'hon-
 - gnor! A - mau - ti co - stan - ti, se - gua - ci d'a -

- neur, Cha - cu - ne vé - nè - re Le sa - ge sei-
 - mor, can - ta - te, lo - du - te si sag - gio Si -

- gneur; Cha - cu - ne vé - nè - re Le sa - ge sei-
 - gnor, can - ta - te, lo - du - te si sag - gio Si -

90

- gneur. Le droit qu'il sup - pri - me,
 - gnor. A un drit - to ce - den - do,

N'é - tait qu'un vrai cri - me;
 Che ol - trag - - giu, che of - fen - - de,

L'af - front de l'é - pou - - se Tom - bait sur l'é - poux. Le
 ei ca - ste vi ren - - de ai vo - stri a - ma - tor, a un

droit qu'il sup - pri - - me, N'é - tait qu'un vrai cri - me, L'af -
 drit - - to ce - den - - do, che ol - trag - - giu, che of - fen - - de, ei

- front de l'é - pou - - se Tom - bait sur l'é - poux; L'af -
 ca - - ste vi ren - - de ai vo - - stri a - - ma - tor, ei

110

front de l'e pou-se Tom bait sur l'é-
ca-ste vi ren-de ai vo stri a ma-

Chœur

Sop. *f*
-poux. Hom - ma - ges, lou - an - ges au sa - ge Sei - gneur! Hom -

Alt. *f*
- tor Can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio Si - gneur, can -

Tén. *f*
Hom - ma - ges, lou - an - ges au sa - ge Sei - gneur! Hom -

Bas. *f*
Can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio Si - gneur, can -

120

- ma - ges, lou - an - ges au sa - ge Sei - gneur, au sa - ge Sei -
- tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio Si - gneur, si sag - gio Si -
- ma - ges, lou - an - ges au sa - ge Sei - gneur, au sa - ge Sei -
- tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio Si - gneur, si sag - gio Si -

Andante

- gneur, au sa - ge Sei - gneur, au sa - - ge Sei - gneur!
 - gnor, si sag - gio Si - gnor, si sag - - gio Si - gnor!
 - gneur, au sa - ge Sei - gneur, au sa - - ge Sei - gneur!
 - gnor, si sag - gio Si - gnor, si sag - - gio Si - gnor!

Andante

130

Tandis que Suzanne est à genoux, elle tire le Comte par le manteau et lui montre le billet qu'elle tient; puis elle porte

la main qu'elle a du côté des spectateurs à sa tête, où le Comte a l'air d'ajuster la toque; elle lui donne le billet. — Le Comte

140

le met furtivement sous son habit. Suzanne se relève et fait la révérence. Figaro s'approche et emmène Suzanne.

Marceline se relève un peu apres; et Bartholo, la recevant des mains de la Comtesse, l'emmène. Ensuite le Comte, se

détournant un peu, ouvre le billet, en se piquant le doigt à l'épingle. Il la jette à terre.

LE COMTE (à part)

Ah! — l'étran - ge ma - ni - e! Les femmes fixent
Eh — già so - li - ta l'u - san - za! le don - ne fic - can

FIGARO

(à Suzanne)

Le C.

tout par des é - pingles!... C'est un jeu, mais je m'y prê - te. Ce doit être un bil -
gli a - ghi in o - gni lo - co. Ah! ah, ca - pisco il gio - co! Un biglietto a - mo -

160

Fig.

- let qu'une fil - let - te vou - lut lui re - met - tre, et qui é - tait fermé par une é -
- ro - so che gli diè nel pas - sar qual - che ga - lan - te, ed e - ra si - gil - la - to d'u - na

(Le Comte ramasse l'épingle)

Fig. *- pingle. Mais qui s'y frot.te s'y pi. que. Il l'a ramas. Il Narcisso or la*
spil-la, ond ei si punse il di. to.

Fig. *- sé_e: drô - le de tê_te! cer-ca, oh! che stor - di - to!*

170

Maestoso

LE COMTE

Récit *Ces_ssez vos danses! On va, pour ce soir mê.me, dis.po. ser tous les apprêts de la no. ce, a_vec An.da. te a. mi. ci! e sia per que.sta se. ra dis - po. sto l'appa. ra. to nuzia. le col. la*

Le C. *gran. de riches.se. Je veu don. ner u. ne fête magnifi. que: mu - si. ques, bom.bances, feux de più ric. ca pom. pa! Io vo', che si. a magnifi. ca la fe. sta! E can. ti, e fuo. chi, e gran*

180

Le C.

joie, balsur l'herbe! Que rien ne manque, quand je fê-te le bonheur de ceux que j'aime.
 ce-na, e gran bal-lo! E ognuno impa-ri com' io trat-to co-lor, che a me son ca-ri!

Le Chœur
Allegretto *sotto voce*

Sop. A - man - te sin - cè - re, Fi - dèle à l'hon-
 Alt. A - man - ti co - stan - ti, se - gua - ci d'a -
 Tén. A - man - te sin - cè - re, Fi - dèle à l'hon-
 Bas. A - man - ti co - stan - ti, se - gua - ci d'a -

Allegretto
p

-neur, Cha - cu - ne vé - nè - re Le sa - ge Sei -
 -mor, can - ta - te, lo - da - te si sag - gio Si -
 -neur, Cha - cu - ne vé - nè - re Le sa - ge Sei -
 -mor, can - ta - te, lo - da - te si sag - gio Si -

190

-gneur. Le droit qu'il sup - pri - me N'é - tait qu'un vrai
 -gnor! a un drit - to ce - den - do, ch'ol - trag - gia, ch'of -
 -gneur. Le droit qu'il sup - pri - me N'é - tait qu'un vrai
 -gnor! a un drit - to ce - den - do, ch'ol - trag - gia, ch'of -

cri - me; L'af - front — de l'é - pou - se Tom - bait sur l'é -
 -fen - de, ei ca - ste vi ren - de ai vo - stri a - ma -
 cri - me; L'af - front — de l'é - pou - se Tom - bait sur l'é -
 -fen - de, ei ca - ste vi ren - de ai vo - stri a - ma -

200

-poux, L'af - front — de lè - pou - se tom - bait sur lè -
 -tor, ei ca - ste vi ren - de ai vo - stri a - ma -
 -poux, L'af - front — de lè - pou - se tom - bait sur lè -
 -tor, ei ca - ste vi ren - de ai vo - stri a - ma -

The first system of music consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs, with the first pair on top and the second pair below. Each pair has a soprano line and a bass line. The piano accompaniment is written for the right and left hands of a grand piano. The music is in a common time signature and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. The lyrics are in French and describe a scene of a man washing his face in a stream.

-poux. Hom - ma - ges, lou - an - ges au sa - ge Sei - gneur, Hom -
 tor. Can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio Si - gnor, can -
 -poux. Hom - ma - ges, lou - an - ges au sa - ge Sei - gneur, Hom -
 tor. Can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio Si - gnor, can -

210

The second system of music continues the vocal and piano parts. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs, with the first pair on top and the second pair below. Each pair has a soprano line and a bass line. The piano accompaniment is written for the right and left hands of a grand piano. The music is in a common time signature and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. The lyrics are in French and describe a scene of a man washing his face in a stream. The system ends with a measure number of 210.

-ma - ges, lou - an - ges au sa - ge Sei - gneur, au sa - ge Sei -
 -tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio Si - gneur, si sag - gio Si -
 -ma - ges, lou - an - ges au sa - ge Sei - gneur, au sa - ge Sei -
 -tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio Si - gneur, si sag - gio Si -

- gneur, au sa - ge Sei - gneur, au sa - ge Sei - gneur.
 - gneur, si sag - gio Si - gneur, si sag - gio Si - gneur!
 - gneur, au sa - ge Sei - gneur, au sa - ge Sei - gneur.
 - gneur, si sag - gio Si - gneur, si sag - gio Si - gneur!

220

ACTE IV

*Dans un parc, un rond-point ou salle de marronniers. — Deux pavillons, (kiosques, ou temples de jardin), l'un à droite, l'autre à gauche. — Siège de gazon sur le devant. — Il fait nuit. **

SCÈNE I

BARBERINE, *tenant une lanterne, et cherchant quelque chose à terre.*

N° 23. CAVATINE

Andante

BARBERINE

Ma-la-droi-te! Cette é -
L'ho-per-du-ta, me me -

Barb.

- pin-gle, qu'on me donne à rap-por-ter, m'aglis-sé d'entre les doigts.
- schi-na! uh chi sa, do-ve sa-rà! ah chi sa, do-ve sa-rà!

Barb.

Où est-el-le? Où est-el-le? Ma-la-
Non la tro-vo, non la tro-vol l'ho per-

* Voir la notice du début.

Barb. *-droi - te! Cette é - pin - gle m'a glis - sé d'en - tre les doigts..*
- du - ta, me - schi - nel - la! ah chi sa, - do - ve - sa - rà!

20

Barb. *Où est - el - le? Où donc est - el - le? Ma - la -*
Non la tro - vo, ah non la tro - vo, me - schi -

Barb. *-droi - te! Cette é - pin - gle m'a glis - sé d'en - tre les doigts. Monsieur le*
- nel - la! l'ho - per - du - ta, ah chi sa, - do - ve - sa - rà! E mia cu -

30

Barb. *Com - te et Su - zon, que di - ront - ils? Que di - ront - ils?*
- gi - na, e il pa - dron, co - sa di - rà? Co - sa di - rà?

*enchaîner
le récitatif*

SCÈNE II

331

BARBERINE, FIGARO, MARCELINE

RÉCITATIF

FIGARO BARBERINE FIGARO MAR.

Que fais-tu, Bar.be-ri-ne? Je la cher-che, cou-sin. Quoi donc? Quoi
Bar-ba-ri-na, cos'hu-i? L'ho per-du-ta, cu-gi-no. Co-sa?

BARBERINE

Mar. donc? L'é-pin-ple que le Com-te m'a don-né-e pour la re-mettre à Su-
Co-sa? La spil-la che a me die-de il pa-dro-ne per re-car a Su-

FIGARO (Avec colère)

Barb. -zan-ne. A Suzan-ne? Une é-pin-ple? Ainsi donc, et si jeu-ne, tu prends dé-jà mé-
-san-na. A Su-san-na? la spil-la? E co-si te-ne-rel-la il mestie-ro già

FIG. (Il se modère) BARBERINE FIGARO

-tier... de bien fai-re tout ce que tu dois fai-re. Je m'en vais, si tu es en co-lè-re. Pas du tout, je plai-
sa-i di far tut-to sì ben quel che tu fa-i? Co-sè? vai me co in col-le-ra? E non re-di ch'io

FIG. (Prenant une épingle à la coiffe de Marceline)

-san-te... Re-gar-de... Voi-ci l'é-pin-ple que le Com-te t'a don-né-e pour la remettre à Su-
scherzo?... os-ser-va... que-sta è la spil-la, che il Con-te di re-ca-re ti die-de al-la Su-

Fig. *-zan-ne. El-le servait de ca-chet sur un bil-let. Tu vois que je suis au*
-san-na, e ser-ria di si-gil-lo a un bi-gliet-ti-no. Ve-di s'io so-no i-

BARBERINE FIGARO

Fig. *fait. Pourquoi m'inter-ro-ger quand tu sais tout? J'ai plai-sir à sa-voir comment mon*
-strutto. E perchè il chie-di a me quan-do sai tut-to? A-vea gu-sto d'u-dir come il pa-

BARBERINE

Fig. *mai-tre t'a don-né son mes-sa-ge. C'est bien sim-ple, va! "Barbe-ri-ne, por-te cette é-*
-dro-ne ti diè la commis-sio-ne? Che mi-ra-co-li! tie-ni, fanciulla, re-ca que-sta

Barb. *-pin-gle à la bel-le Su-zan-ne, et dis-lui: "c'est le cachet des mar-ron-*
spil-la al-la bel-la Su-san-na, e dil-le: que-sto è il si-gil-lo dei

FIGARO BARBERINE

Barb. *-niers!" Ah, ah, des marronniers! Il est vrai qu'il a-jou-ta: "prends gar-de qu'on ne te voi-e." Donc,*
pi-ni. Ah, ah! dei pi-ni! E verch'ei mi soggiunse: guar-da che alcun non ve-da: ma

FIGARO BARBERINE FIGARO

Barb. toi, tu ne m'as pas vu - e. Sois-en bien sû - re! Oh, tu n'as rien à craindre! Rien à craindre, non
 tu giù ta - ce - ra - i... Si - cu - ra - men - te. A te già niente pre - me. Oh rien - te,

BARBERINE

Fig. cer - tes! A - dieu, mon beau cou - sir; je vais voir Su - zan - ne, et puis, Ché - ru - bin.
 niente. Ad - dio, mio bel cu - gi - no; vo' da Su - zan - na, e poi da Che - ru - bi - no.

(Elle part, en sautant)

SCÈNE III
 FIGARO, MARCELINE

FIGARO MAR. FIGARO MARCELINE FIGARO MARCELINE

Mè - re! Mon fils! J'en - ra - ge! Calme - toi, cher fils. J'en - ra - ge, te dis - je! Du calme, du
 Madre. Fi - glio. Son mor - to. Calma - ti, fi - glio mi - o. Son mor - to, di - co. Flemma,

Mar. cal - me, et puis du cal - me; rien n'est per - du si l'on peut a - vi -
 flem - ma, e poi flem - ma: il fat - to è se - rio; e pen - sar - ci con -

FIGARO

Mar. - ser. Sais - tu seu - le - ment quel est ce - lui con - tre qui l'on com - plo - te? Ah, cette é -
 - vien: ma guarda un po - co che ancor non sai di chi si prenda gio - co. Ah quel - la

Fig. MARCELINE

- pin - gle, ma mè - re, est cel - le qu'il a ra - mas - sé - e tout à l'heu - re. C'est
 spil - la, o ma - dre, è quel - la stes - sa, che poc' au - zi ei rac col - se. È

Mar.

vrai. Ce - la t'en - ga - ge, tout au plus, à te mettre en gar - de pour
 ver, ma que - sto al più ti por - ge un drit - to di sta - re in guar - dia, e

Mar. FIGARO

tout sus - pec - ter; tu ne sais si, du res - te... A nous la
 vi - ve - rein so - spet - to: ma non sai se in ef - fèt - to... All' ar - te

Fig.

ru - sel Je sais en quel en - droit le ren - dez - vous est fi - xé.
 dun - que; il lo - co del con - gres - so so do - vè sta - bi - li - to.

MARCELINE FIGARO (Il part, furieux)

Où vas - tu, mon cher fils? Je vais ven - ger tous les ma - ris. A - dieu.
 Do - ve vai, fi - glio mi - o? A ven - di - car tut - ti i ma - ri - ti. Ad - di - o.

SCÈNE IV
MARCELINE, seule

MARCELINE

Vite, a-ver-tis-sons Su-zan-ne. Je crois qu'elle est hon-nê-te: son vi-
Pre-sto avvertiam Su-san-na: io la cre-do in-no-cen-te: quel-la

Mar. -sa-ge, son main-tien si mo-des-te... Mais, dans le cas où quelque im-pru-
fac-cia, quell' a-ria di mo-de-stia: e ca-so an-co-ra ch'el-la non

Mar. -den-ce... Non, non, tou-te fem-me, qui ne hait point une au-tre
fos-sel... ah quando il cor non ciur-ma per-so-na-le in-te-

Mar. fem-me, doit son-ger à bien pren-dre la dé-fen-se d'un
-res-se, o-gni don-na è por-ta-ta al-la di-fe-sa del suo

Mar. sex-e trop fai-ble que les hom-mes cru-els rendent es-cla-ve.
po-ve-ro ses-so, da que-sti uo-mi-ni in-gra-ti a tor-to op-pres-so.

N° 24. ARIA

Tempo di Menuetto

MARCELINE

Che-vreaux a-vec che-vret-tes, Nous sem-blent frère et soeur; — A-
 Il ca-pro e la ca-pret-ta son sem-pre in a-mi-stà, — l'a-

Mar.

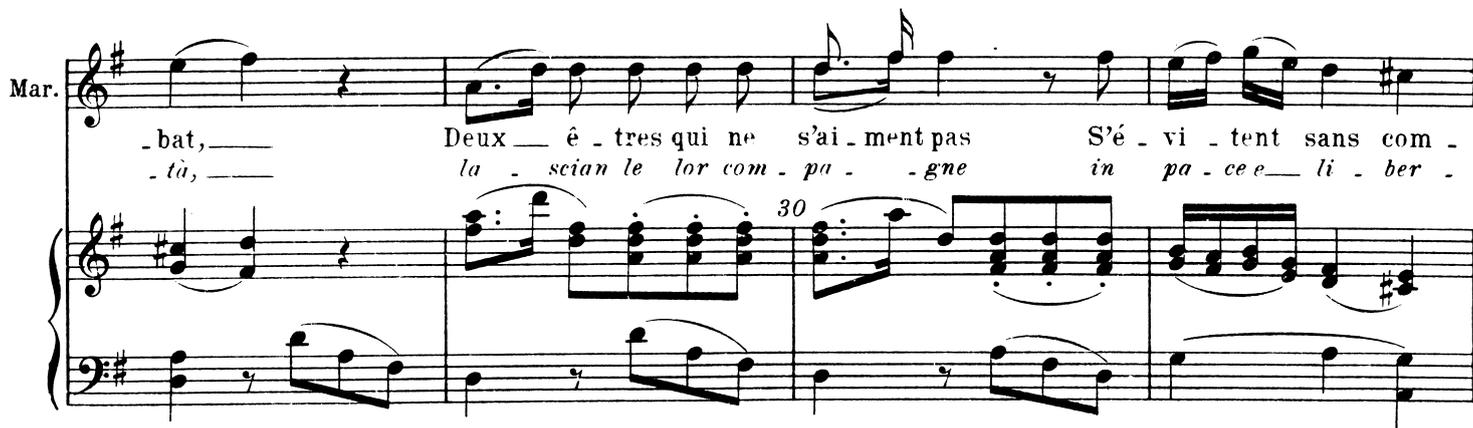
-gneaux a-vec a-gne-let-tes, Nous mon-trent leur dou-ceur. — Dans
 -gnel-lo all' a-gnel-let-ta la guer-ra mai non fa. — Le

Mar.  *f* *p*

les fo - rêts pro - fon - des, Et jus - - - qu'au sein des
 più fe - ro - ci bel - ve, per sel - - - ve e per cam -

Mar.  *f* *p*

on - des, Deux - ê - tres qui ne s'ai - ment pas S'é - vi - tent sans com -
 - pa - gne, la - scian le lor com - pa - - gne in pa - ce e - li - ber -

Mar.  *f* *p* 30

- bat, - - - Deux - ê - tres qui ne s'ai - ment pas S'é - vi - tent sans com -
 - tà, - - - la - scian le lor com - pa - - gne in pa - ce e - li - ber -

Mar.  *f* *p*

- bat, - - - sans com - bat. - - - Che -
 - tà, - - - in li - ber - tà. - - - Il

Mar. *vreaux a vec che vret tes* Nous sem blent frère et sœur; — *A gneaux a vec a gne.*
capro e la ca pret ta son sem pre in a mi stà, — *l'a gnel lo all' a gnel.*

40

Mar. *let tes,* Nous mon trent leur dou ceur. — Dans les fo rêts pro
let ta la guer ra mai non fa. — Le più fe ro ci

sf p

Mar. *fon des* Et jus qu'à use in des on des, Deux ê tres qui ne
bel ve, per sel ve e per cam pa gne, *la scian te lor com.*

sf p sf p

Mar. *s'aiment pas* S'é vi tent sans com bat, oui, sans com bat. Mais
pa gne in pa ce e li ber tà, in li ber tà. *Sol*

50 *All^o* *All^o*

sf p

Mar. nous, mal - gré tous nos appâts, Qui trou - blent plus d'un fai - ble cœur, On
 noi po - ve - re fem - mi - ne, che tan - to a - miam quest' uo - mi - ni, trat -

Mar. nous ac - cu - se des malheurs Que nous ne cau - sons pas, Que nous
 - ta - te siam dai per - fi - di o - gnor con cru - del - tà, o - gnor

60

Mar. — ne cau - sons pas. Mais nous, mal - gré tous
 — con cru - del - tà. Sol noi po - ve - re

Mar. nos appâts, Qui troublent plus d'un fai - ble cœur, mal - gré tous
 fem - mi - ne, che tan - to a - miam quest' uo - mi - ni, che tan - to a -

Mar. nos ap - pâts

70 - miam

Mar. *tr*
 qui troublent plus d'un fai-ble cœur, On nous ac-cu-se des malheurs Que
 quest' uo-mi-ni, trat-ta-te siam dai per-fi-di o -

cresc. *f* *p* *f*

Mar.
 nous ne cau-sons pas, On nous ac-cu-se des malheurs Que nous ne cau-sons
 -gnor con cru-del-tù, trat-ta-te siam dai per-fi-di o -gnor con cru-del -

p *f* *p* 80.

Mar.
 pas, ne cau-sons pas. On nous re -
 -tà, con cru-del-tù, con cru-del -

Mar. (Elle part)
 -proche un mal que nous ne cau-sons pas.
 -tà, con cru-del-tà, con cru-del-tà.

cresc. *f*

90 *tr* *tr*

SCÈNE V

BARBERINE, seule, tenant un petit panier

RÉCITATIF

BARBERINE

Le pa-vil-lon de gau-che, m'a-t-il dit... à gau-che; c'est
Nel pa-di-gli-one a man-ca ei co-sì dis-se, è que-sto, è

Barb. là... Mais, s'il ne ve-nait pas?... Vi-lai-nes gens de l'of-
que-sto. E poi se non ve-nis-se! ah, ah, che bra-va

Barb. -fi-ce! A pei-ne me don-ner une o-ran-ge, u-ne poi-re et deux bis-
gen-tel a sten-to dar-mi un a-ran-cio, u-na pe-ra, e u-na ciam-

Barb. -cuits. "Pour qui, Ma-de-moi-sel-le?" "Mon-sieur, c'est pour quel-
-bel-la. Per-chè, ma-da-mi-gel-la? oh per qual-cun, si-

Barb.

- qu'un" "Bien, l'on sait qui!" Que m'importe? Mon seigneur le chasse; quant à moi, je le pro-
 - gno - re. Già lo sap - piam, Eb - be - nel il padron l'o - dia, ed io gli voglio

(Voyant Figaro, elle
 pousse un cri et s'enfuit.
 Elle entre dans le
 pavillon de gauche.)

Barb.

- tè - ge. Pourtant, ça m'a cou - té un gros baiser... Mais j'en au - rai d'autres, plus tendres... Ah!... —
 be - ne, pe - rò co - stommi un ba - cio, e cosa importa, for - se qual - cun mel ren - ze - rà Son mor - tal

SCÈNE VI

FIGARO, puis BAZILE et BARTHOLO, quelques valets et paysans

FIGARO (à part) (Haut) BAZILE

C'est Bar - be - ri - ne!... Qui va là? Ceux que tu as pressés d'y ve -
 E Bar - ba - ri - nal Chi va là? Son quel - liche in - vi - ta - sti a ve -

BARTHOLO

Baz.

- nir. Quel air fa - rou - che! Brrr! Un cons - pi - ra - teur! Pourquoi
 - nir. Che brut - to cef - fo! Sem - bri un co - spi - ra - tor. Che dia - min

FIGARO

Bart.

dia - ble ces ap - prêts mys - té - ri - eux? Vous le ver - rez tout à l'heu - re.
so - no que - gli in - fau - sti ap - pa - ra - ti? Lo ve - dre - te tra po - co.

Fig.

Dans cet endroit mê - me, nous cé - lè - bre - rons la no - ce de ma pu - re Su -
In que - sto tes - so lo - co ce - le - bre - rem la fe - sta del - la mia sposa o -

BAZILE

Fig.

- zan - ne et de son su - ze - rain. Oh, c'est par - fait! Je com -
- ne - sta, e del feu - dal si - gnor... Ah buo - no, buo - no! ca -

(à part)

Baz.

- prends: c'est un ren - dez - vous. Ain - si donc, ils s'ar - rangent sans mes soins.
- pi - sco co - me e - gli - è. Ac - cor - da - ti si son sen - za di me.

344 FIGARO (aux valets et aux paysans)

Vous, sous les marronniers, ne vous é-loignez guè-re; moi, je vous quitte pour donner quelques
Voi da que - sti con - tor - ni non vi sco - sta - te: in tanto io va - do a dar cer -

(Les valets et les paysans se retirent, Figaro part)

Fig.

ordres; je reviens dans un mo-ment. Mais si j'appel-le, vous tous ac-cou-rez.
- ti or - di - ni e torno in pocchi - stan - ti; a un fischio mi - o cor - re - te tut - ti quanti.

SCÈNE VII

BAZILE et BARTHOLO

BAZILE BARTHOLO BAZILE

Il s'a-gi-te comme un dia-ble! Pour quelle cau-se? Oh, rien!... Suzan-ne plait au
Ha i dia - vo - li nel cor - po. Ma co - sa dun - que? Nul - la: Su - san - na piace al

Baz. BARTHOLO

Com-te; tous deux se don-nent un rendez-vous ga-lant, dont Fi-ga-ro s'a-lar-me. Qui
Con - te: el - la d'ac - cor - do gli diè un ap - pun - ta - men - to, ch'a Fi - ga - ro non pia - ce. E

BAZILE

Bart.

donc le souffrirait sans co - lè - re? Ce que souff - frent tant
che dun - que do - vria souffrir lo in pa - ce? Quel che soff - fro - no

Baz.

d'au - tres, ne pourrait - il le souffrir? Mais, di - tes - moi, que va -
tan - ti ei souffrir nol po - treb - be? e poi sen - ti - te, che gua -

Baz.

- t - il y ga - gner?... Tout est men - son - ge: vivre à l'om - bre des grands
- da - gno può far? Vel mondo, a - mi - co, l'ac - coz - zar la co' gran - di

Baz.

fut toujours périlleux; et loin de les flat - ter, mieux vaut n'en rien at - ten - dre.
fu pe - ri - colo o.gno.ra: dan no - van - ta, per cen - to, e han vinto an - co - ra.

N° 25. ARIA

Andante

BAZILE

Dans le feu de ma jeu - nes - se, La rai - son me plai - sait
In que - glian - ni in cui val po - co la mal pra - ti - ca - ra -

Baz. peu; Mais sans ces - se je pro - gres - se: Je suis
- gion, eb - bi anch' io lo stes - so fo - co, fui quel

10

Baz. sa - ge, je suis vieux, Et je vais de mieux en
paz - zo, ch'or non son, fui quel paz - zo, ch'or non

Baz.

mieux. Loin de moi fol - les an - né - es! Dans le calme est mon bon -
 son. Ma col tem - po e coi pe ri - gli, Don - na flem - ma ca - pi -

Baz.

- heur. L'a ven - tu - re est condam - né - e Sans pou -
 - tò; ei ca - pric - ci ed i pun - ti - gli dal - la

20

Baz.

- voir troubler mon cœur: De mon cœur je suis vain -
 te - sta mi ca - vò, dal - la te - sta mi ca -

Baz.

- queur. Certain jour, a - vec mon père, J'approchais d'une chau -
 - vò. Presso un picciolo a - bi - tu ro se - co lei mi trasse un

Baz.

- mière; Sur le mur, je voy-ais pen-dre, A cô-té des sco-lo-pendres U-ne vieil-le peau de
gior-no, e toglien-do qui dal mu-ro del pa-ci-fi-co sog-gior-no u-na pel-le di so-

30

cresc. *p* *cresc.* *p* *cresc.*

Baz.

mu-le, u-ne vieil-le, peau de mu-le. "Prends-la, dit-il, Elle est u-ti-le,
-ma-ro, di so-ma-ro, di so-ma-ro, pren-di, dis-se o fi-glio ca-rol

p *cresc. f* *p*

Baz.

elle est u-ti-le!
o fi-glio ca-rol

Ce conseil n'est pas fu-ti-le;
poi dis-parve, e mi la-sciò,

Tempo di Menuetto

Baz.

Oui, mon fils, prends-la, dit-il."
poi dis-parve, e mi la-sciò.

Moi, j'ai pris pour manteau la peau de
Men-tre an-cor ta-ci-to guar-do quel

40

p

Baz.

mu - le, Peau sans é - gale en - tre mil - le.
do - no, men - tre an - cor guar - do quel do - no,

Baz.

Si dans le ciel, je vois L'é - clair, la
il ciel s'an - nu - vo - la, rim - bom - - ba il

50

tr *cresc.* *f*

Baz.

fou - dre; et si la froi - de grêle, Et si la plui - e tom - bent à
tuo - no, mi - sta al - la gran - di - ne scro - scia la pio - va, scro - scia la

p *cresc.*

Baz.

ver - se, Moi, je suis plus sec qu'un os de
pio - va. Ec - co le mem - bra co - prir mi

f *p* *sf* *p*

Baz.

sei - che. Car j'ai fait un manteau A - vec la peau.
gio - va col man - to d'a - si - no, che mi do - nò,

60

sf *p*

Baz.

Car j'ai fait un manteau A - vec la peau. Mais é - cou - tez plus gran - de mer -
col man - to d'a - si - no, che mi do - nò. Fi - nisce il tur - bi - ne, nè fo due

sf

Baz.

- veil - le! J'ai vu sur - gir un ours, ours sans - pa - reil!
pas - si, che fie - ra or - ri - bi - le dian - zi a - me - fas - si;

70

f *p* *f* *p* *f*

Baz.

Dé -jà sa gueu - le S'ou - vrait, é - nor - me;
già, già mi toe - ca l'in - gor - da boc - ca,

tr *p* *f* *p* *f*

Baz.

Moi j'é - tais — seul, Sans arme Et sans es - poir; J'é - tais sans
già di - di - fen - der - mi spe - me non ho, spe - me non

80

p

Baz.

arme Et sans es - poir. Mais, Le fu - met Puissant de mon man -
ho, spe - me non ho; — ma il fiu - toi - gno - bi - le del mio ve -

Baz.

- teau Fit hé - si - ter — l'ours et — l'a - ver - tit: L'o - deur de
- sti - to tol - se al - la bel - va si — l'ap - pe - ti - to, che dis - prez -

90

Baz.

viell - le peau lui cou - pa l'ap - pétit. L'ours s'en al -
- zan - do - mi, che dis - prez - zan - domi si rin - sel -

f p f p

Allegro

Baz. *- la; Et je suis là. Très vieux, je -*
- vò, si rin - sel - vò. Co - si - co -

Allegro

Baz. *res - te fort; La peau se change en cuir. La grê - le, les dents de l'ours, les*
- no sce - re mi fe - la - sor - te, ch'on.ta, pe - ri - co - lo, ver -

Baz. *fem - mes, la mort, — Grâce au man - teau De cuir, Je*
- go - gna e mor - te col cuo - jo d'a - si - no fug -

110

p

Baz. *peux les fuir! La grê - le, les dents de l'ours, les fem - mes, la*
- gir si può, ch'on.ta, pe - ri - co - lo, ver - go - gna e

f

Baz. *mort, —* Grâce au man - teau De peau, J'ai le re -
mor - te *col* *cuo - jo* *d'a - si - no fug - gir* *si*

Baz. - pos; Grâce au man - teau Decuir, Je peux les fuir; Grâce au man -
può, col *cuo - jo* *d'a - si - no fug - gir* *si* *può, col* *cuo - jo*

Baz. - teau De peau, J'ai le re - pos. Soit cuir, Soit
d'a - si - no fug - gir *si* *può, fug - gir* *si*

Baz. *peau,* J'ai le re - pos.
130 può, *fug - gir* *si* *può.*

(Ils partent)

SCÈNE VIII

FIGARO, seul

N° 26. RÉCITATIF et ARIA

FIGARO

L'heure est pro - che, j'ai bien pla - cé tous mes té - moins. J'entends qu'on
Tut - to è dis - po - sto, l'ò - ra do - vreb - be es - ser vi - ci - nal Io sen - to

p

Fig. **Andante**

marche... C'est el - le!.. Non, per - son ne... La nuit est noire en
gen - te... È des - sa! Non è al - cun! Bu - ja è la

Andante

Fig.

dia - ble. Moi, je commence à fai - re le sot et ri - di - cu - le métier d'époux ja -
not - te, ed io co - mincio o - ma - i a fa - re il sci - mu - ni - to mest - re di ma -

f *p*

Fig.

- loux. O femme!.. Pour ma no - ce!.. Et le Comte ri - ait en lisant cette
- ri - to. In - gra - tal nel momen - to della mia ce - ri - mo - nia ei go - de - va leg -

cresc. *fp* *p*

Fig.

let-tre; et moi, berné, je ri - ais bêtement de ma hon-te! Ah, Su-zanne, Su -
 -gen-do, e nel ve-der-lo, io ri - de - va di me senza sa-per-lo. O Su-san-na! Su -

Fig.

-zan-ne! Quels tourments tu me donnes! A - vec tes yeux si tendres,..
 -san-na! quan - ta pe - nu mi cos - ti! Con quell' in - ge - nua fac - cia,

Fig.

et ta bouche in - gé - nu - e,.. comment croire au menson - ge?
 con quegli oc - chi inno - cen - ti, chi cre - du - to l'u - vri - a?

Fig.

Ah, se fi - er aux femmes, aux femmes, gran - de fo - li - e!
 Ah, che il fidar - si a don - na, a don - na, è o - gnor fol - li - a.

20

Moderato

Fig. 

Ber-nés, du-pés, mes frè-res, Vous lescroyez sin-
 A-pri-te un po' que-gli oc-chi, uo-minincau-ti e

Moderato

p *fp* *fp* *fp*

Fig. 

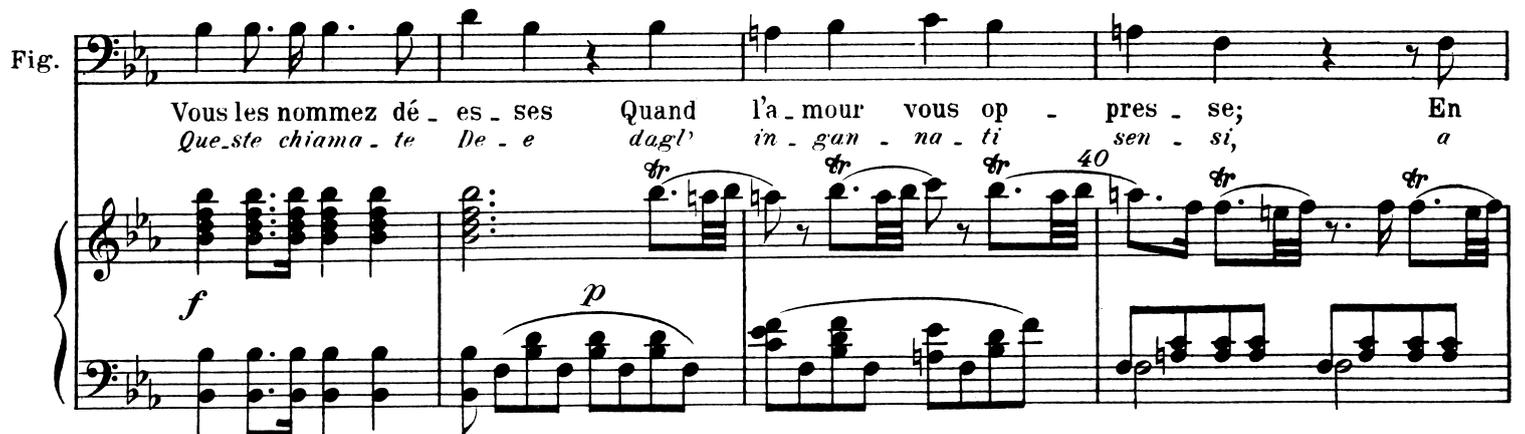
-cè-res! Voy-ez comment les femmes sont, Voy-ez ce qu'el-les
 scioc-chi! guar-da-te que-ste fem-mi-ne, guar-da-te co-sa

fp *fp* *fp* *fp* 30

Fig. 

font, Voy-ez ce qu'el-les font, Voy-ez et ju-gez ce qu'el-les sont.
 son, guar-da-te co-sa son, guar-da-te, guar-da-te co-sa son!

sfp

Fig. 

Vous les nommez dé-es-ses Quand l'a-mour vous op-pres-se; En
 Que-ste chiama-te De-e dagl' in-gan-na-ti sen-si, a

f *p* *tr* *tr* *tr* *tr* 40

Fig.

les van-tant sans ces-se, Vous per-dez la rai-son,
cui tri-bu-ta in-cen-si la de-bo-le ra-

Fig.

-son, Vous per-dez la rai-son, Vous
-gion, la de-bo-le ra-gion, la

Fig.

per-dez la rai-son. Ce sont leurs charmants minois qui font vos mal-
de-bo-le ra-gion, son stre-ghe, che in-can-ta-no per far-ci pe-

Fig.

-heurs, Mais sous leurs ap-pâts, ma foi, Ne bat pas de cœur. Ce sont des si-
-nar, si-re-ne, che can-ta-no per far-ci af-fog-ar, ci-vet-te, che al-

Fig. 

- rès Bel - les comme - un mi - ra - ge; Leur chant nous en -
 - let - ta - no per trar - ci le piu - me, co - me - te, che

Fig. 

- traî - ne Sur les rocs - des nau - fra - ges; Très dou - ces et
 bril - la - no per to - glier - ci il lu - me, son ro - se spi -

Fig. 

bon - nes, Si - non pour leurs vic - ti - mes, Pu - di - ques ma -
 - no - se, son vol - pi vez - zo - se, son or - se be -

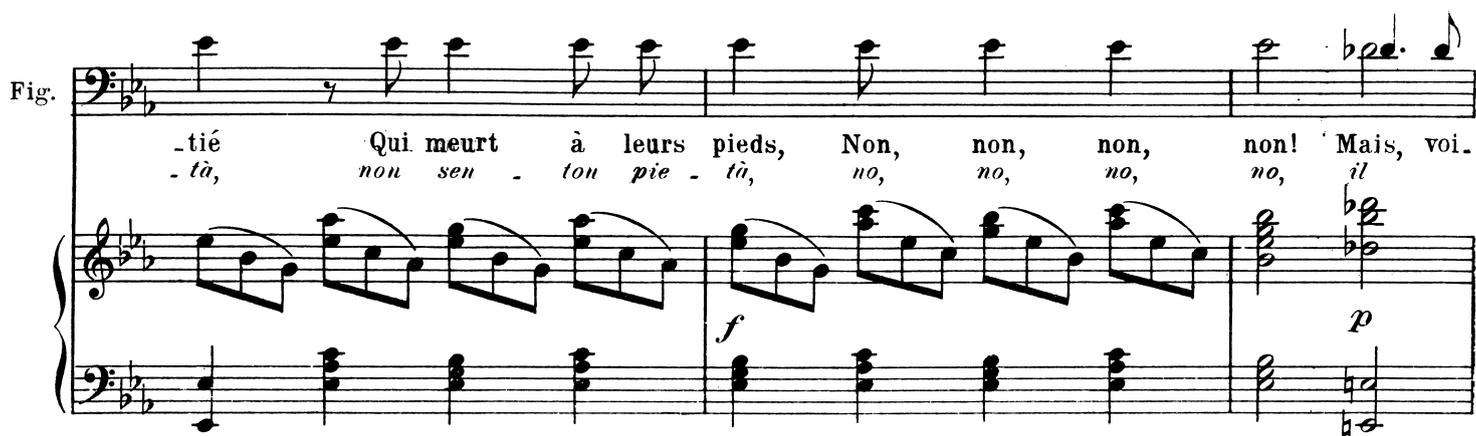
Fig. 

- do - nes, Qui pous - sent au cri - me; Qui donnent la hon - te, Qui font l'in - fa -
 - ni - gue, co - lom - be ma - li - gue, ma - e - stre d'in - gan - ni, a - mi - che d'af -

Fig. 

- mi - e, Qui mentent, qui trompent Dans toute leur vi - e, Sans prendre en pi -
- fau - ni, che fin - go - no, men - to - no a - mo - re, non sen - ton, non sen - ton pie -

cresc.

Fig. 

- tié Qui meurt à leurs pieds, Non, non, non, non! Mais, voi -
- tà, non sen - ton pie - tà, no, no, no, no, il

f *p*

Fig. 

- lons tout le res - te; car, je - crois, Chaque homme en di - rait plus que moi;
re - sto, il re - sto nol di - co già o - gnu - no, già o - gnu - no lo sa!

70 *fp*

Fig. 

Ber - nés, du - pés, mes frè - res, Vous les croy - ez sin -
A - pri - te un po, que - gli oc - chi, uo - mi - ni in - cau - tie

cresc. *fp*

Fig. 

_cè_res! Voyez comment les fem-messont, Voyez ce qu'el-les font, Re-gardons et ju-
 sciocchi! guarda-te que-ste fem-mi-ne, guarda-te co-sa son, co-sa son, co-sa

cresc. f

Fig. 

-geons! Ce sont des dé-es-ses, Mais, voi-lons tout le res-te! Qu'on van-te sans
 son! Son stre-ghè, che in-can-ta-no, il re-sto nol di-co; si-re-ne, che

p

Fig. 

ces-se, Mais, voi-lons tout le res-te! Ce sont des si-rè-nes, Mais, voi-lons tout le
 can-ta-no, il re-sto nol di-co; ci-vet-te, che al-let-ta-no, il re-sto nol

80

Fig. 

res-te! Leur chant nous en-trai-ne, Mais, voi-lons tout le res-te! Très dou-ces et
 di-co; co-me-te, che bril-la-no, il re-sto nol di-co, son ro-se spi-

sf p

Fig. 

bon-nes, Si - non pour leurs vic - ti - mes, Pu - di - ques ma - do - nes, Qui pous - sent au
 - no - se, sou - vol - pi - vez - zo - se, son or - se - be - ni - gne, co - lom - be ma -

Fig. 

cri - me, Qui donnent la hon - te, Qui font l'in - fa - mi - e, Qui mentent et trompent Dans tou - te leur
 - li - gne, ma - e - stre d'in - gan - ni, a - mi - che d'af - fan - ni, che fin - go - no, men - to - no a - mo - re, non

Fig. 

vi - e, Sans prendre en pi - tié Qui meurt à leurs pieds, Non, non, non,
 sen - ton, non sen - ton pie - tà, non sen - ton pie - tà, no, no, no,

Fig. 

non! Mais, voi - lons tout le res - te; car je — crois, Chaque homme en di - rait plus que
 nol Il re - sto, il re - sto nol di - co, già o - gnu - no, già o - gnu - no lo

Fig. *be*

moi. — Voi - lons tout le res - te; car je — crois, Chaque homme en di - rait plus que
 sa, — il re - sto, il re - sto nol di - co, già o - gnu - no, già ognu - no lo

fp 100

Fig. moi. Chaque homme en di - rait,
 sa, già o - gnu - no lo sa,

Fig. dix fois plus que moi, cent fois plus que
 già o - gnu - no lo sa, già o - gnu - no lo

f

(il se retire près de la première coulisse)

Fig. moi.
 sa!

110

SCÈNES IX et X

LA COMTESSE, avec les habits de Suzanne,
SUZANNE, avec ceux de la Comtesse.-MARCELINE.

RÉCITATIF

SUZANNE MARCELINE

Ma-da-me, Mar-ce-li-ne m'a dit que Fi-ga-ro viendrait. Il n'est pas
Si-gno-ra, el-la mi dis-se che Fi-ga-ro verrav-vi. An-zie-ve-

Mar. SUZANNE

loin; aus-si, bais-se la voix L'un nous é-cou-te, et l'au-tre va ve-nir me cher-
-nu-to: ab-bas-sa un po' la vo-ce. Dunque un ci ascol-ta: e l'al-tro dee ve-nir a cer-

Suz. MARCELINE (elle entre dans le pavillon de gauche.) SUZANNE

-cher. Com-mençons. Moi, je vais me ca-cher. Ma-da-me
-car-mi. In-co-minciam. Io vo-glio qui ce-lar-mi. Ma-du-ma, voi tre-

Suz. LA COMTESSE

trem-ble! a-t-el-le froid? La soi-rée est hu-mi-de... Je me re-
-ma-te: a-ve-te fred-do? Par-mi v-mi-da la not-te... io mi ri-

FIGARO (à part) SUZANNE

La C.

- ti - re C'est maintenant l'in - tant de la cri - se. Pour moi, si Ma - da - me le per -
 - ti - ro. *Ec - co - ci del - la cri - si al grande is - tan - te.* *Io sot - to queste piante, se Ma -*

Suz.

FIGARO (à part)

- met, je res - te - rai un mo - ment à prendre i - ci le se - rein. Ah, oui! le se -
 - du - mail per - met - te, *re - sto a pren - der il fresco u - na mezz' o - ra.* *Il fresco, il*

LA COMTESSE (elle s'éloigne) SUZANNE (à part)

Fig.

- rin! Res - te, Su - zan - ne. Il est en sen - ti - nel - le, a - musons - nous à notre
fresco! *Re - staci in buon o - ra.* *Il birbo è in sen - ti - nel - la,* *di - verti - am - ci an - che*

Suz.

ai - se. Qu'il re - çoi - ve le prix de ses soupçons.
 no - i: *dia - mo - gli la mer - cè de' dub - bi suo - i.*

N° 27. RÉCITATIF et ARIA

Allegro vivace assai

Piano introduction in 4/4 time, marked *p*. The right hand features a melodic line with trills and slurs, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

SUZANNE

Vocal line for Suzanne. The lyrics are: *Voi-ci l'heure attendu - e, où vers moi vont se tendre les bras de mon i - do - le. / Giunse al fin il momen - to, che go - drò sen - za affanno, il braccio all' i - dol mi - o!*

Suz.

Piano accompaniment for the first vocal line, marked *p*. It includes trills and a measure marked '10'.

Suz.

Vocal line for Suzanne. The lyrics are: *Ah, que la crain - te, sor - tant de ma pen - sé - e, sans trou - bler mon bon - heur, cède à mon / Ti - mi - de cu - rel u - sci - te dal mio pet - to! a tur - bar non ve nite il mio di -*

Suz.

rê-ve!
-tet-to!

Que tout est beau! A mon amour ré-
Oh! co-me par che all'a-mo-ro-so

Suz.

-pon - dent l'om-bre qui me ca - res-se, la ter-re, et le ciel mê-me.
fo - co l'a-me-ni-tà del lo-co, la ter-ra e il ciel ri - spon-da!

20

Suz.

Et les é - toi - les com-me mon cœur fris-son-nent!
co - me la not-te i fur-ti miei se - con - da!

Suz.

Andante

Suz.

A - mour, a - mour, ap - proche et prends — mon
 Deh vie - ni, non tar - dar, o gio - ia

30

Suz.

â - me!
 bel - la!

Tout mon dé - sir, — ce soir, vers toi sè - lan - ce, Au
 Vie - ni o - ve a - mo - re per go - der l'ap - pel - la, fin -

Suz.

ciel, les as - tres font bril - ler leurs flammes;
 - ché non s'en - de in ciel not - tur - na fa - ce, Mais la ter - re s'en -
 fin - ché l'a - ria è ancor

40

Suz.

- dort — dans le — si - len - ce.
 bru - na, e il mon - do ta - ce. D'un
 Qui

Suz.

souf - fle pur — les feuil - les ca - res - sé - es, Ne mur - mu - rent qu'à
 mor - mo - ra il — ru - scel, — qui scher - za l'au - ra, che col dol - ce su -

Suz.

pei - ne par - mi l'om - bre.. I - ci, — les fleurs — sou - rient — dans la — ro -
 - surroil cor ri - stau - ra, qui ri - do - noi — fio - ret - ti, e l'er - ba è

50

Suz.

- sé - e; Et la nuit, pour mon cœur, — se fait — moins som - bre.
 fre - sca, ai pia - ce - ri d'a - mor — qui tut - to a - de - sca.

Suz.

Oh, — que mon rê - ve, A - mour, par toi, — s'a - chè - ve!
 Vie - ni, ben mi - o! tra — que - ste pian - te a - sco - sel

60

Suz.
Viens, l'heu - re pas - sel! Daigne ap - pa - rai - tre, et que mon -
Vie - ni, vie - nil ti vo' la fron - te in - co - ro -

Suz.
bras t'en - la - ce. Daigne ap - pa - rai - tre, et que mon -
- nar di ro - se, ti vo' la fron - te in - co - ro -

Suz.
bras, et que mon bras t'en -
- nar, in - co - ro - nar di

70

(elle se retire près de la coulisse, du côté opposé à Figaro)

Suz.
- la - ce!
ro - se.

SCÈNE XI

Les mêmes, puis CHÉRUBIN

RÉCITATIF

FIGARO (à part)

Per-fi-de! Tout son a-mour n'é-tait-il que men-son-ge!... Puis-je en croi-re mes o -
Per - fi-da! e in quel-la for-ma me-co men - ti - a? non so s'io ve-gli-o

CHÉRUBIN (qui entre en
chantonnant)

LA COMTESSE

CHÉRUBIN

Fig.

-reilles! La, la, la, la, la, la. Le pe-tit pa-ge! J'entends qu'on par-le... Entrons retrouver Barbe.
dor-ma. La lu la lu la lu Il pic-col pag-gio! Io sen-to gen-te: en-tria-moo-ventro Barba.

LA COMTESSE

CHÉRUBIN

Ché.

-ri - ne. Oh!, voi - ci u - ne fem - me! Ah, mal-heu-reu - se! Me trom -
-ri - na. Oh ve - do qui u-na don - na! Ah! me me-schi - na! M'in -

Ché.

-pè - je? D'a-près la coif - fe, mal-gré l'om - bre,... ce doit é - tre Su -
-gan - no! a quel cap-pel - lo che nel - l'om - bra veg - - g'io par - mi Su -

LA COMTESSE (à part)

(Le Comte paraît dans le fond)

Ché.

-zan - ne. Si le Comte ar - ri - vait, ah, quel es-clan-dre!
-san - na. E se il Con - te o - ra vien? sor - te ti - ran - na!

N° 28. FINALE

Andante **CHÉRUBIN**

Moi, très dou - ce - ment, j'ap -
Pian, pia - nin! là an - drò viù

Andante

f *p* *sfp*

LA COMTESSE

Ché. - pro - che; ce n'est pas du temps per - du. Si le Com - te - nous dé -
pres - so, tem - po per - so non sa - rà. Ah! se il Con - te ar - ri - va a -

f *p* *sfp*

CHÉRUBIN
(à la Comtesse)

La C. - cou - vre, sa fu - reur é - cla - - te - ra. Su - zan -
- des - so, qualche imbro - glio ac - ca - - de - rà! Su - san -

cresc. *f* *p*

Ché. - net - te! Quel si - len - ce! El - le ca - - che son vi -
- net - ta! Non ri - spon - de. Col - la ma - - no il vol - to a -

Chc.

- sa - ge... Mais ta ru - se, ma Su - zan - ne, tu vas
 - scon - de, or la bur - lo, or la bur - lo in ve - ri -

10

Ché.

(Il lui prend la main et la caresse) LA COMTESSE (cherchant à se dégager)

voir, se - ra vai - ne, tu vas voir! Té - méraire! Quelle au -
 - tà, or la bur - lo in ve - ri - tà. Ar - di - tel - lo! sfac - cia.

f *p* *f* *p*

La C.

CHÉRUBIN

- dace! D'i - ci fuy - ez à l'instant! Fri - pon - ne, et co - quet - te, car je
 - tel - lo! i - te pre - sto via di - quà! Smor - fio - sa! ma - li - zio - sa! io già

f *p* *cresc.*

LA COMTESSE

Té - mérai - re! Quelle auda - ce! D'i - ci fuy - ez à l'ins -
 Ar - di - tel - lo! sfac - ciat - lo! i - te pre - sto via di

Ché.

sais qui tu at - tends. Fri - pon - ne, et co - quet - te,
 so per - chè sei quà! Smor - fio - sa! ma - li - zio - sa!

p

La C. *- tant! Quelle auda - ce! D'i - ci fuy - ez à l'ins - tant, Quelle auda - ce! Quelle au*
quà! Sfac - ciatel - lo! i - te pre - sto, via di quà! Ar - ditel - lo, sfac - ciu

Ché. *Car je sais qui tu at - tends, Car je sais qui tu at - tends, Car je*
io già so per - chè sei quà, io già so per - chè sei quà, io già

cresc. p. cresc.

La C. *- da ce! D'ici fuyez à l'instant, d'ici fuyez à l'instant.*
- tel! lo! i - te presto via di quà! i - te presto via di quà!

Ché. *sais qui tu attends, car je sais qui tu at - tends. Ah, voi - ci en - fin Su -*
so per - chè sei quà, io già so per - chè sei quà! Ec - co qui la - mia Su -

20 *p. cresc. f p fp*

LE COMTE

SUZANNE (de loin) *C'est le beau chasseur de femmes!*
Ec - co qui l'uc - cel - la - to - re!

CHÉRUBIN *A - vec moi sois - donc moins*
Non far me - co - la - ti -

FIGARO (de loin)

La C. *- zan - nel! C'est le beau chasseur de femmes!*
- san - na! Ec - co qui l'uc - cel - la - to - re!

f p sf p

SUZANNE

f Ah, *p* qui donc est là, près d'elle?.. Un autre homme s'est glis -
Ah! *nel sen* *mi bat -* *te il* *co - re!* *Un' altr' uom* *con lei* *si*

CHÉRUBIN LA COMTESSE CHÉRUBIN

f Ah, *p* qui donc est là, près d'elle?.. Un autre homme s'est glis -
Ah! *nel sen* *mi bat -* *te il* *co - re!* *Un' altr' uom* *con lei* *si*

pru - de. Fuyez vite ou bien j'appel - le. Lais - se
- ran - na! *Via par - ti - te, o chia - mo gen - te!* *Dammi un*

LE COMTE et FIGARO

f Ah, *p* qui donc est là, près d'elle?.. Un autre homme s'est glis -
Ah! *nel sen* *mi bat -* *te il* *co - re!* *Un' altr' uom* *con lei* *si*

Suz. - sé;... et j'en tends la voix du pa - ge.
sta, *al - la vo - ce è que gli il* *pag - gio!*

Ché. LA COMTESSE CHÉRUBIN

pre - dre un seul baiser. Un bai - ser, Ah, quelle au - da - ce! Pourquoi
bac - cio! *o non fai niente!* *An - che un bac -* *cio, che* *corag - gio!* *E per -*

Le C. Fig. - sé;... et j'en tends la voix du pa - ge.
sta, *al - la vo - ce è que gli il* *pag - gio!*

Suz. Im - pu - den - ce!
Te - me - ra - rio!

Ché. LA COMTESSE

pas - a - vec le pa - ge, quand le Com - te n'at - tend pas? Im - pu -
chè - far io non pos - so, quel che il *Con - te o - gnor fa - rà?* *Te - me -*

Le C. Fig. Im - pu - den - ce!
Te - me - ra - rio! Im - pu - den - ce!
Te - me - ra - rio!

30 *p*

D. & F. 12,894

Suz. *Im-pu-den - ce!*
te-me-ra - rio!

La C. *-den - ce!* *Im-pu-den - ce!* *Im-pu-den - ce!*
-ra - rio! *te-mera - rio!* *te-me-ra - rio!*

CHÉRUBIN
Sois donc moins pru - de! Sois donc moins pru - de! Sois donc moins pru - de! J'ai
O - ve che smor-fie! *o - ve che smor-fie!* *o - ve che smor-fie!* *che*

Le C. Fig. *Im-pu-den - ce!* *Im - pu -*
Te-me-ra-rio! *te - me -*

cresc.

SUZANNE et LA COMTESSE

Ce co-quin, s'il con-ti -
Se il ri - bal - do an-cor sta

Ché. tout en-ten-du der - riè - re le grand fau - teuill!
smor-fie, sai ch'io fui die-troil so - fà!

Le C. Fig. *-den - ce!* *Ce co-quin, s'il con-ti -*
-ra - rio! *Se il ri - bal - do an-cor sta*

f *p* *3* *3* *3* *3*

LA COMTESSE

Suz.
La C.
- nu - e, tout ce-la peut mal fi - nir. Ô ciel, le Com - te!
sal - do, la fu - cen - du gua - ste - rà! O cie - lo! il Con - te!
(Il veut donner un baiser à la Comtesse. Mais le Comte, se glissant entre la Comtesse et le Page, reçoit le baiser) (Il s'esquive et entre dans le pavillon de gauche)

Ché.
Sur ta jou - e... Ô ciel, le Com - te!
Prendi in - tan - to... O cie - lo! il Con - te!

Le C.
Fig.
- nu - e, tout ce-la peut mal fi - nir. Je vais voir ce - qu'ils font
sal - do, la fu - cen - du gua - ste - rà! Vo' ve - der co - sa fan

FIGARO

sfp *f* *p* *sfp*

SUZANNE (riant)

Le C.
(riant) En - tre
Ah! ci ha

LE COMTE (Il veut donner une gifle à Chérubin; Figaro s'approche et la reçoit) En - tre l'arbre et son é -
Ah! ci ha fut - to un - bel guu -
(riant)

Un baiser que l'on veut prendre peut attirer un soufflet!
Perchè vo non ri - pe - te - te, ri - ce - ve - te que - sto què! Entre l'arbre et son é -
Ah! ci ha fut - to un bel gua -

Fig.
là!
là!
Entre l'arbre et son é - cor - ce,
Ah! ci hu fat - to un bel guada - gno

40

Suz. *f*
l'ar - bre et son é - cor - ce, en - tre l'arbre et son é -
fat - to un bel gua - da - gno, ah! ci ha fat - to un bel gua -

La C. *f*
- cor - ce, en - tre l'arbre et son é - corce, en - tre l'arbre et son é -
- da - gno col - la sua te - me - ri - tà, ah! ci ha fat - to un bel gua -

Le C. *f*
- cor - ce, il ne faut pas mettre un doigt, en - tre l'arbre et son é -
- da - gno col - la sua te - me - ri - tà, ah! ci ha fat - to un bel gua -

Fig. *f*
il ne faut pas mettre un doigt, ah, j'é - prou - ve qu'en - tre l'arbre et son é -
col - la mia cu - rio - si - tà, ah! ci ho fat - to un bel gua - da - gno, bel gua -

cresc.

Suz. *p* *f*
- cor - ce, il ne faut pas mettre un doigt. Ah!
- da - gno col - la sua cu - rio - si - tà, ah!

La C. *p* *f*
- cor - ce, il ne faut pas mettre un doigt. Ah!
- da - gno col - la sua te - me - ri - tà, ah!

Le C. *p* *f*
- cor - ce, il ne faut pas mettre un doigt. Ah!
- da - gno col - la sua te - me - ri - tà, ah!

Fig. *f* *p* *f* *p*
- cor - ce, il ne faut pas mettre un doigt. Ah, ah, j'é -
- da - gno col - la mia cu - rio - si - tà, ah! ah! ci ho -

f *p* *f* *p*

Suz. *p* En - tre l'arbre et son é - cor - ce, il ne faut pas mettre un
ah! *ci ha fat - to un bel gua - da - gno col - la sua - cu - rio - si -*

La C. *p* En - tre l'arbre, en tre l'arbre et son é - cor - ce, il ne faut pas mettre un
ah! *ci ha fatto un bel gua - da - gno, un bel gua - da - gno col - la sua te - me - ri -*

Le C. *p* En - tre l'arbre et son é - cor - ce, il ne faut pas mettre un
ah! *ci ha fat - to un bel gua - da - gno col - la sua te - me - ri -*

Fig. *f* - prou - ve qu'en - tre l'arbre et son é - cor - ce, il ne faut pas mettre un
fat - to un bel gua - da - gno, un bel gua - da - gno col - la mia cu - rio - si -

cresc. *f* *p*

Suz. doigt. En - tre l'arbre et son é - cor - ce, il ne faut pas mettre un
 - tà, *ah!* *ci ha fat - to un bel gua - da - gno col - la sua cu - rio - si -*

La C. doigt. En - tre l'arbre et son é -
 - tà, *ah!* *ci ha fat - to un bel gua -*

Le C. doigt. En - tre l'arbre et son é -
 - tà, *ah!* *ci ha fat - to un bel gua -*

Fig. doigt. En - tre l'ar - bre
 - tà, *ah!* *ci ho fat - to*

Suz. doigt. En - tre l'arbre et son é - cor - ce, il ne faut pas mettre un
- tà! ahl ci ha fat - to un bel gua - da - gno col - la sua cu - rio - si -

La C. - cor - ce, il ne faut pas mettre un
- da - gno col - la sua te - me - ri -

Le C. - cor - ce, il ne faut pas mettre un
- da - gno col - la sua te - me - ri -

Fig. et son é - cor - ce, il ne
un bel gua - da - gno col - la

Suz. doigt, il ne faut pas mettre un doigt, il ne faut pas mettre un
- tà, col - la sua cu - rio - si - tà, col - la sua cu - rio - si -

La C. doigt, il ne faut pas mettre un
- tà, col - la sua te - me - ri -

Le C. doigt, pas mettre un doigt, pas mettre un
- tà, te - me - ri - tà, te - me - ri -

Fig. faut pas mettre un doigt, pas mettre un
mia cu - rio - si - tà, cu - rio - si -

Con un poco più di moto

Suz. *doigt. - tà!*

La C. *doigt. - tà!*

Le C. *doigt. - tà!*

Fig. *doigt. - tà!* (Figaro s'éloigne)

50

Con un poco più di moto

LE COMTE (à la Comtesse, qu'il prend pour Suzanne)

*Il est par - ti, le drô - le,
Par - ti - to è al fin l'au - da - ce,*

LA COMTESSE

*ap - pro - che - toi, Su - zan - ne. Sei - gneur, se - lon vos
ac - co - sta - ti, ben mi - o. Giac - chè co - si vi*

La C. or - dres, oui je suis près de vous.
 pia - ce, ec - co - mi qui, Si - gnor! (à part)

FIGARO
 J'ad - mi - re sa fa -
 Che - com - pia - cen - te

LE COMTE
 Don - ne tain que j'ai - me!
 Por - gi - mi la ma - ni - na!

Fig. - ci - li - té! Ma femme a très bon cœur.
 fem - mina! che spo - sa di buon cor!

60

LA COMTESSE
 Ma main? Voi - ci!
 Io ve - la do!

LE COMTE
 Très chère!
 Ca - ri - na!

Fig. Très chère!
 Ca - ri - na?

Le C. *doigts flu_ets et sou_ples sont doux à mes ca_res_ses; et mon_désir_s'ac_*
di_ta_te_ne_rel_lél che de_li_ca_tapel_lé! mi_piz_zi_ca,_mi

SUZANNE *La_mour est trop a_veu_gle;*
La_cie_ca_pre_ven_zio_ne

LA COMTESSE *L'a_mour est trop a_veugle;*
La_cie_ca_pre_ven_zio_ne

Le C. *_croît i_ci d'u_ne nou_velle ar_deur. Tes*
stuz_zi_ca, m'em_pie d'un nuo_vo ar_dor! Che

FIGARO *L'a_mour est trop a_veu_gle;*
La_cie_ca_pre_ven_zio_ne

Suz. *ou_bien, a_lors qu'on ai_me,*
de_lu_de la_ra_gio_ne,

La C. *ou_bien, a_lors qu'on ai_me,*
de_lu_de la_ra_gio_ne,

Le C. *doigts flu_ets et sou_ples sont*
di_ta_te_ne_rel_lél che

Fig. *ou_bien, a_lors qu'on ai_me,*
de_lu_de la_ra_gio_ne,

70

Suz.  tout prend — une au — tre cou —
in — gan — — na i — sen — — si o —

La C.  tout prend — une au — tre cou —
in — gan — — na i — sen — — si o —

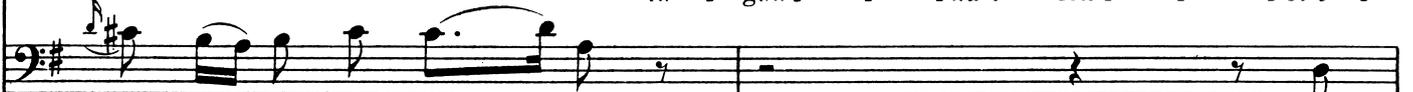
Le C.  doux à — mes ca — res — — ses; et
de — li — ca — ta pel — — le! mi

Fig.  tout prend une au — — — — tre cou —
in gan — — na i sen — — — — si o — — — —



Suz.  — leur, a — lors qu'on ai — — me, oui, tout
— gnor, in — gan — na i sen — — si, i sen — — si o — — — —

La C.  — leur, a — lors qu'on ai — — me, oui, tout
— gnor, in — gan — na i sen — — si, i sen — — si o — — — —

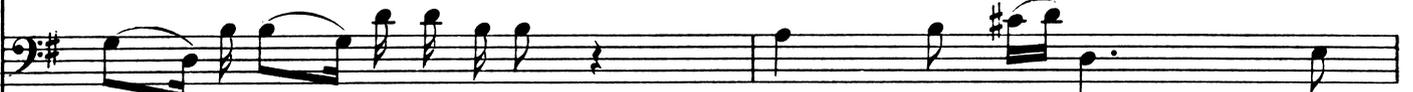
Le C.  mon — dé — sir — — s'accroît i — ci d'u — — ne nou — velle ar —
piz — zi — ca, — mi stuz — zi — ca, m'em — — pie d'un — nuo — — — — vo ar —

Fig.  — leur, a — lors qu'on ai — — me, oui, tout
— gnor, in — gan — na i sen — — si, i sen — — si o — — — —



Suz.
prend une au - tre cou - leur, a - lors tout
- gnor, i sen - si o - gnor, in - gan - na i

La C.
prend une au - tre cou - leur, a - lors tout
- gnor, i sen - si o - gnor, in - gan - na i

Le C.
- deur, et mon dé - sir s'accroît i - ci
- dor, mi piz - zi - ca, mi stuz - zi - ca,

Fig.
prend une au - tre cou - leur, a - lors tout
- gnor, i sen - si o - gnor, in - gan - na i

cresc. *f p*

Suz.
prend une au - tre cou - leur.
sen - si, i sen - si o - gnor.

La C.
prend une au - tre cou - leur.
sen - si, i sen - si o - gnor.

Le C.
d'u - ne nou - velle ar - deur.
m'em - pie d'un - nuo - rc ar - dor!

Fig.
prend une au - tre cou - leur.
sen - si, i sen - si o - gnor.

cresc. *f*

Ou - tre la dot pro - mi - se, ac - cep - te cet - te
 Ol - tre la do - te, o ca - ra! ri - ce - vi an - co un bril -

(1) lui donne une bague)
 ba - gue, Su - zan - ne, c'est le ga - ge de mon fi - dèle a -
 - lan - te, che a te por - ge un' a - man - te in - pe - gno del suo a -

LA COMTESSE

Pour o - bé - ir au maî - tre, Su -
 Tut - to Su - san - na pi - glia, dal

- mour.
 - mor!

SUZANNE

Bra - vo, bra - vo! Tout mar - che! On
 Va tut - to a ma - ra - vi - glia, ma il

- zanne ac - cep - te tout!
 suo be - ne - fat - tor!

LE COMTE et FIGARO

Bra - vo, bra - vo! Tout mar - che! On
 Va tut - to a ma - ra - vi - glia, ma il

Suz.
va - tou - cher le but!
me - - glio man - ca an - cor!

La C.
va - tou -
me - - glio

Seigneur, je vois ve - nir vers nous des lu - eurs de flam -
Si - gnor, d'ac - ce - se fiac - co - le io veggio il ba - le -

Le C.
va - tou - cher le but!
me - - glio man - ca an - cor!

Fig.

La C. SUZANNE
- beaux.
- nar.

LE COMTE
Ma - ris, pau - vres ma -
Ma - ri - ti sci - mu -

Entrons, ô ma beau - té di - vine, en - trons et cachons - nous!
En - triam, miabel - la Ve - ne - re, an - dia - mo - cia ce - lar!

FIGARO
Ma - ris, vous que l'on
Ma - ri - ti sci - mu -

90

sf *p*

Suz.
- ris, vous que l'on ber - ne, ve - nez pren - dre le - çon, pren - dre le -
- ni - ti, sci - mu - ni - ti, ve - ni - te ad im - pa - rar, ad im - pa -

Le C.
- trons, ô ma beau - té di - vine, en - trons et ca - chons -
- triam, mia bel - la Ve - ne - re, an - dia - mo - cia ce -

Fig.
ber - ne, ve - nez pren - dre le - çon.
- ni - ti, ve - ni - te ad im - pa - rar!

sf *p*

Suz. *-çon. -rar!*

LA COMTESSE

Le pa_vil_lon est sombre.
Al bu_jo, Si_gnor mi_o?

Le C. nous!
-lar! C'est bien ce que je veux, car ce n'est pas pour
È quel_lo che vogl' i_o, tu sai, che là per

SUZANNE et LA COMTESSE

Le C. la lec_tu_re que nous en_trons là.
leg_ge_re io non de_sio d'en_trar!

FIGARO

La_per_fi_de l'a
La_per_fi_da, lo

Les four_bes tom_bent
! fur_bi so_no in

Suz. au fi_let;
La C. trap_po la, dé_jà les voi_là pris, dé_jà les voi_là
co_min_cia ben l'af_far, co_min_cia ben l'af_

Fig. bien sui_vi; dou_ter n'est plus per_mis, dou_ter n'est plus per_mis,
se_gui_ta, è_va_no il du_bi_tar, è_va_no il du_bi_

LA COMTESSE

Suz. La C. pris. -far! LE COMTE (avec la voix altérée) FIGARO (avec rage) C'est È

Fig. -mis. -tar! Qui pas-se là? Eh!... qu'im-por-te! Pas - sa gen-te!

100 *f* *p*

(Elle entre dans le pavillon de droite)

La C. Fi-ga-rol! Je fuis! men vol!

LE COMTE

Al-lez, al-lez, je vous re- An-da-te, an-da-te, io poi ver-

(Il se cache sous les arbres)

Le C. -joins. -ròl

Larghetto

Larghetto

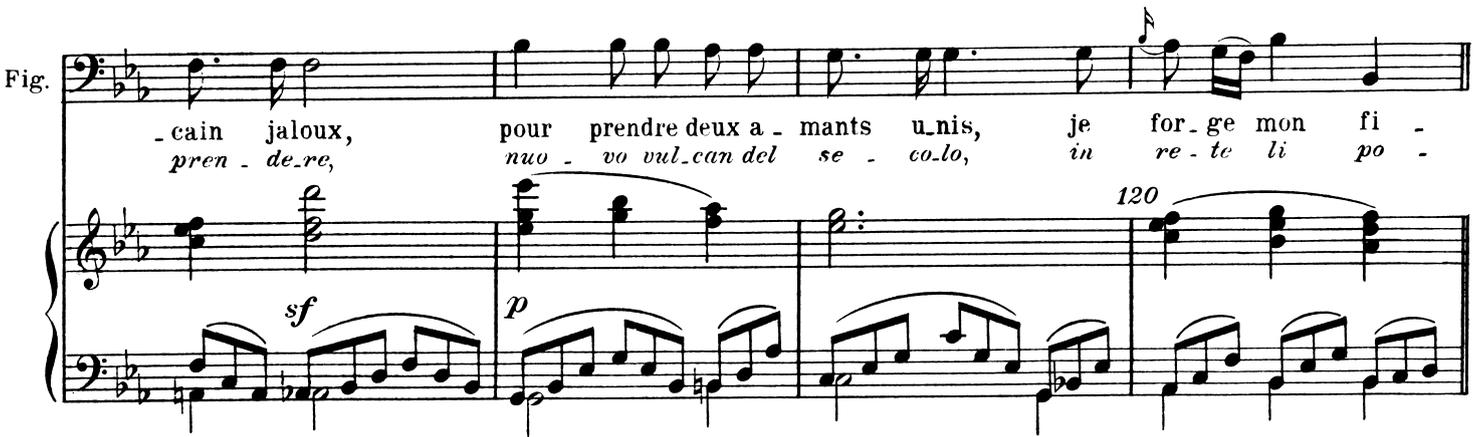
FIGARO

Tout dans la nuit re-po-sel Tut-to è tran-quil-lo e pla-ci-do!

110

Fig. 

La fa - ble se ré - pète i - ci: car moi, comme un Vul -
 En - trô la bel - la Ve - ne - re: col va - go Mar - te

Fig. 

- cain jaloux, pour prendre deux a - mants u - nis, je for - ge mon fi -
 pren - de - re, nuo - vo vul - can del se - co - lo, in re - te li po -

120

Allegro molto
 SUZANNE (changeant sa voix)

Fig. 

Eh, Fi - ga - ro! Si - len - ce!
 Ehi Fi - ga - ro! ta - ce - te! (à part)

- let -
 trô!
 Fort bien! C'est la Com -
 Oh que - sta è la Con -

Allegro molto

Fig. 

(à Suzanne)

- tes - se! Ma - da - - - me, le temps pres - se; tous
 - tes - sa! A tem - - - po qui giun - ge - te, ve -

cresc. f p

Fig.

deux, on nous of - fen - se: le Com.te a - vec ma femme... Je
 - dre - te là voi - stes - sa il Con - te e la mia spo - sa, di

130

Fig.

vous fe - rai vous - mê - me tou - cher leur tra - hi - son, car vous la tou - che -
 pro - pria man la co - sa toc - car io vi fa - rò, toc - car io vi fa -

sf *p*

SUZANNE (oubliant peu à peu de changer sa voix)

Par - lez à voix plus bas - se; i -
 Par - la - te un po' più bas - so! Di

Fig.

- rez, oui, vous la tou - che - rez.
 - rò, toc - car io vi fa - rò!

140

sf *p*

Suz.

- ci, restons en - co - re, mais sa - chons nous ven - ger, oui, sa - chons nous ven -
 qu'à non muovo il pas - so ma ven - di - car - mi vo', ma ven - di - car - mi

sf *p* *sf* *p*

Suz. FIGARO (à part) (à Suzanne)

- ger! vo!
Su - zan.ne!
Su - san.na!
Nous ven - Ven - di -

Fig. SUZANNE FIGARO

- ger! car - si?
Oui! Si!
Com - ment, Co - me,
com - ment - - - - -
pourrions nous me po - tri - a

150

f

SUZANNE (à part)

L'in - grat se - ra bien - tôt surpris; et j'ai dé -
Li - ni - quio vo' sor - pren - de - re, poi so quel

Fig. (à part)

fai - re? Puis - quel - le veut tendre un fi - let,
far - si? La vol - pe vuol sor - pren - der - mi,

p

Suz. - jà mon plan. L'in - grat se - ra
che fu - rò; li - ni - quio vo'

Fig. je veux tomber de - dans; puis - quel - le veut tendre un fi -
e se - con - dar - la vo'; la vol - pe vuol sor - pren - der -

160

f

Suz. *bientôt surpris, oui, j'ai déjà mon plan, oui,*
sorpren - de - re, poi so quel che fa - rò, poi

Fig. *let je veux tom - ber de - dans, je veux tom - ber, oui,*
- mi, e se - con - dar - la - vo', e se - con - dar, e

p

Suz. *j'ai déjà mon plan.*
so quel che fa - rò!

Fig. *tom - ber de - dans. E - cou - tez - moi; Ma -*
se - con - dar - la vo'! Ah, se Ma - da - mail -

170

(avec un empressement comique)

Suz. *(à part)*
Quel feu qui me cons - ter - ne!
Su via, manco pa - ro - le!

Fig. *- da - me? Ah, Ma -*
vuo - le! Ah, Ma -

cresc. fp

SUZANNE FIGARO

Fig. *- da - me! Quel feu qui me cons - ter - ne! A vos ge - noux, Ma -*
- da - ma! Su via, manco pa - ro - le! Ec - comi a' vo - stri

180

cresc. f p

Fig. *- da - me,.. pour vous mon â - me brû - le,.. fouil - lez - ce pa - vil -*
pie - di, ho pie - no il cor di fo - co, e - sa - mi - na - te il

190

sf p sf p

SUZANNE (à part)

Fig. *- lon - là; pen - sez qu'un traître y - est! Ah, - la main me dé -*
lo - co, pen - sa - te al tra - di - tor! Co - me la man mi

FIGARO (à part) SUZANNE (à part)

Suz. *- man - ge trop! Ah, - mon cœur est fort a - gi - té O fo - lie, ô fu -*
piz - zi - ca! Co - me il pol. mon mi s'al - te - ra! Che sma - nia! che fu -

200

Suz. *f*
 _reur!
 -ror!
 O fo - lie, ô
 Che sma - nia, che

FIGARO *f*
 O fo - lie, ô fu - reur,
 Che sma - nia, che ca - lor! ô fo - lie,
 che sma - nia,

Suz. *p*
 — fureur, j'enra -- ge! ô fo - lie, ô fu - reur, ô
 — fu - ror, che sma - nia, che sma - nia, che fu - ror, che

Fig. *p*
 ô fu - reur, j'en - ra - ge! ô fu - reur,
 che ca - lor, che sma - nia, che ca - lor,

210

(altérant un peu sa voix)

Suz.
 fo - lie ô fu - reur! A - lors, sans nul a -
 sma - nia, che fu - ror! E senz' al - cun' af -

Fig.
 oui, ô fu - reur!
 oh! che ca - lor!

FIGARO

Suz.

-mour?.. Son - gez qu'on vous of - fen - se! Mon
 - fet - to? Sup - pli - sca - vi il ri - spet - to! non

220

sf

Fig.

cœur à vous, Ma - da - - - me, — et sur vos mains, mes
 per - diam tem - po in - va - no! da - te - mi un po' la

p

SUZANNE (Reprend sa voix naturelle
et donne un soufflet à Figaro)

Fig.

Je vous la donne ain - si!
 Ser - vi - te - vi, Si - gnor!

lè - vres,.. don - nez la main... Quelle
 ma - no, da - te - mi un po'... Che

230

sf *p*

Fig.

gi - fle! Une au - tre,.. une au - tre,..
 schiaf - fo? Si schiaf - fol E que - sto,

Suz. *une autre en - co - re,.. une au - tre et puis deux au - tres,.. Dix*
e an - co - ra que - sto, e questo, e poi quest' al - tro, e

Fig. *Ne compte pas si*
Non bat - ter co - si

240

Suz. *au - tres, maî - tre four - bel Vingt au - tres,.. j'i - rai au moins a*
que - sto, Si - gnor scal - tro, e que - sto, e qui quest' al - tro an -

Fig. *vi - tel*
pre - sto!

cresc. *f*

Suz. *cent!*
- cor! *Per - fide, apprends par ces souffets,*
Im - pa - ra, impa - ra, o per - fi - do!

Fig. *Oh,*
o tes souf - flets sont pleins d'amour! Ils
o schiaf - fi gru - zio - sis - si - mi! o

250

p *sf* *p*

Suz. *à jouer au séduc - teur, ap -*
a fa-re il se-dut - tor, im -

Fig. font tout mon bon - heur. Oh, tes souf - flets sont
mio fe - li - ce a - mor! o schiaf - fi gra - zio -

sf p

Suz. - prends, ap - prends à jouer au sé - duc - teur, apprends,
- pa - ra, im - pa - ra a fa - re il se - dut - tor, im - pa -

Fig. pleins d'amour! Ils font tout mon bon - heur, Su -
- sis - si - mi, o mio fe - li - ce a - mor! o

260

Suz. per - fide, apprends, per - fide, apprends
- ra, im - pa - ra, im - pa - ra, o per - fi - dol

Fig. - zan - ne, tes souf - flets sont pleins d'amour!
schia - fi, schiaf - fi gra - zio - sis - si - mi!

Suz. *p*
à jouer au sé - duc - teur, à jouer au sé - duc - teur, à jouer au sé - duc -
a fa-re il se - dut - tor, a fa-re il se - dut - tor, a fa-re il se - dut -

Fig. *p*
Ils font tout mon bon - heur, Ils font tout mon bon - heur, tout mon bon -
o mio fe - li - ce a - mor, o mio fe - li - ce a - mor, fe - li - ce a -

270

Suz. **Andante**
- teur.
- tor!

Fig. **Andante**
- heur.
- mor!

Fai - sons trê - ve, Su - zan - ne que
Pa - cel pa - cel mio dol - ce te -

Fig. **Andante**
j'ai - me; car ta voix, je l'a - vais re - con - nu - e; j'ai tou - jours son é - cho dans mon
- so - rol io co - nob - bi la vo - ce che a - do - ro, e che im - pres - sa o - gnor ser - bo nel

280

Fig. **SUZANNE** (souriant, et avec surprise) **FIGARO**
cœur.
cor!

Ma voix mê - me? Ta voix que j'a -
La mia vo - ce? La vo - ce che a -

SUZANNE

Fai - sons trè - ve, Fi - ga - ro que j'ai - me, trève en - tière et si - gnons no - tre
 Pa - cel pa - cel mio dol - ce te - so - rol pa - cel pa - cel mio te - ne - ro a -

Fig. - do - re! Fai - sons trè - ve, Su - zan - ne que j'ai - me, trève en - tière et si - gnons no - tre
 - do - rol Pa - cel pa - cel mio dol - ce te - so - rol pa - cel pa - cel mio te - ne - ro a -

Suz. paix, trève — en - tière et si - gnons no - tre paix, trève — en - tière et si - gnons no - tre
 - mor! pa - cel pa - cel mio te - ne - ro a - mor! pa - cel pa - cel mio te - ne - ro a -

Fig. paix, trève — en - tière et si - gnons no - tre paix, trève — en - tière et si - gnons no - tre
 - mor! pa - cel pa - cel mio te - ne - ro a - mor! pa - cel pa - cel mio te - ne - ro a -

290

Suz. paix. C'est le Com - te; sa voix le ré -
 - mor! LE COMTE (revenant) Ques - ti è il Con - te, al - la vo - ce il co -

Elle a fui et n'est plus sous les ar - bres.
 Non la tro - vo, e gi - rai tut - to il bo - sco!

Fig. paix. C'est le Com - te; sa voix le ré -
 - mor! Ques - ti è il Con - te, al - la vo - ce il co -

Suz. *-vè - le.*
- no - sco! (tourné vers le pavillon de droite où la Comtesse est entrée, et qu'il ouvre) *Il n'a*
Bel - la,

Le C. *Eh! Su - zan - ne!... Es - tu sour - de ... ou mu - et - te?*
Ehi Su - san - na! sei sor - da? sei mu - ta?

Fig. *-vè - le.*
- no - sco!

f *300*

Suz. *su re - con - naî - tre sa fem - me! Sa fem - me! Ma -*
bel - la! non l'ha co - no - sciù - ta! Ma - da - ma, Ma -

Fig. *Qui?* *Ma - da - me?*
Chi? Ma - da - ma?

p

Suz. *- da - me! A - che - vons la bi - zar - re a - ven - tu - re; jus - qu'au bout, a - bu - sons le ja -*
- da - ma! La com - me - dia, i - dol mio, ter - mi - nia - mo, con - so - liamo il biz - zar - ro a - ma -

Fig. *A - che - vons la bi - zar - re a - ven - tu - re; jus - qu'au bout, a - bu - sons le ja -*
La com - me - dia, i - dol mio, ter - mi - nia - mo, con - so - liamo il biz - zar - ro a - ma -

Suz.
 - loux, jus - qu'au bout, a - bu - sons le ja - loux, jus - qu'au bout, a - bu - sons le ja -
 - tor, con - so - lia - moil bi zar - ro a - ma - tor, con - so - lia - moil biz - zar - ro a - ma -

Fig.
 - loux, jus - qu'au bout, a - bu - sons le ja - loux, jus - qu'au bout, a - bu - sons le ja -
 - tor, con - so - lia - moil bi zar - ro a - ma - tor, con - so - lia - moil biz - zar - ro a - ma -

310

LE COMTE

Suz.
 - loux. La Com - tes - se!... Et je
 - tor! (se jetant aux pieds de Suzanne) La mia spo - sa? ah! sen -

Fig.
 - loux. Oui, Ma - da - me, — oui c'est - vous — que j'ai - me!
 - tor! Si, Ma - da - ma! — voi sie - te il — ben mi - o!

cresc.

Le C.
 suis sans é - pé - e!
 - z'ar - me son i - o!

Fig.
 Ah, dai - gnez — me don - ner l'es - pé -
 Un ri - sto - ro al mio cor con - ce -

320

f *p*

SUZANNE

Je dois tout ac_cor_der à qui m'aime.
Io son qui fac_cio quel che vo_le_tel

Fig. *-ran.ce!
-de_tel*

LE COMTE

Ah, les traî_tres! Ven-
Ah! ri_bal_dil ri_

Suz.

Ah, fuy_ons dans une om_bre plus dou_ce; viens, l'a_mour nous pro_met le bon_
Ah! cor_ria_mo, cor_ria_mo, mio be_ne, e le pe_ne com_pen_si il pia_

Le C. FIGARO

-gean_ce! Ah, fuy_ons dans une om_bre plus dou_ce; viens, l'a_mour nous pro_met le bon_
-bal_di! Ah! cor_ria_mo, cor_ria_mo, mio be_ne, e le pe_ne com_pen_si il pia_

Suz.

-heur; viens, — l'a_mour nous promet le bon_heur; viens, — l'a_mour nous promet le bon_heur!
-cer, e — le pe_ne compensi il pia_cer, e — le pe_ne compensi il pia_cer!

Fig.

-heur; viens, — l'a_mour nous promet le bon_heur; viens, — l'a_mour nous promet le bon_heur!
-cer, e — le pe_ne compensi il pia_cer, e — le pe_ne compensi il pia_cer!

330

(Ils se dirigent vers le pavillon de gauche où Suzanne entre.)

DERNIÈRE SCÈNE

Les mêmes, BARTHOLO, ANTONIO, DON BAZILE, DON CURZIO,
SERVITEURS (avec des flambeaux) puis SUZANNE,
MARCELINE, CHÉRUBIN, BARBERINE et LA COMTESSE.

Allegro assai
LE COMTE (arrêtant Figaro)

FIGARO
(simulant une frayeur excessive)

LE COMTE

Ho-là, mes gens, mes gens, a - ler-te!
Gen - tel gen - tel all' ar - mi! all' ar - mi!

C'est mon maître! Ah! c'est toi! Mes gens, à
Il pa - dro - nel Gen - tel gen - tel a - ju - to - la.

Allegro assai
f *p* *f*
340

CURZIO et BAZILE

FIGARO

Le C.

ANTONIO et BARTHOLO.

Quelle af - fai - re! quelle af - fai - re!
Co - sa av - ven - ne? co - sa av - ven - ne?

J'ai - de! Je suis per - du! Quelle af - fai - re! quelle af - fai - re!
- ju - to! Son per - du - to! Co - sa av - ven - ne? co - sa av - ven - ne?

p *f*

LE COMTE

Oui, voi - ci l'homme qui fait - tort à mon hon - neur, et sa com - pli - ce n'est pas loin.
Il scel - le - ra - to m'ha tra - di - to, m'ha in fu - ma - to, e con chi sta - te a ve - der!

350

sf *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *sf* *sf* *sf*

BAZILE

sotto voce

Ma sur - pri - se est ex - trê - me! Est - ce vrai, comme
 Son stor - di - to, sba - lor - di - to! non mi par che

ANTONIO

sotto voce

Ma sur - pri - se est ex - trê - me! Est - ce vrai, comme
 Son stor - di - to, sba - lor - di - to! non mi par che

FIGARO *sotto voce*

Leur sur - pri - se est ex - trê - me! Moi, j'en
 Son stor - di - ti, sba - lor - di - ti! o che

p

Baz. il le dit? LE COMTE (devant le pavillon de gauche)
 ciò sia ver!

Ant. il le dit? J'en - fon - ce la por - te! Sor - tez donc, Ma.
 ciò sia ver! In - van re - si - ste - te, u - sci - te, Ma.

Fig. suis vraiment ra - vi!
 sce - na, che pia - cer!

360

Le C. - da - me! Ve - nez re - ce - voir tout le prix d'un for - fait.
 - da - mal il pre - mio or a - vre - te di vo - stra o - ne - stà!

(Le Comte tire par le bras Chérubin qui s'efforce de ne pas sortir.)

cresc. *sf* *p* *sf* *p* *sf* *sf* *f* *p*

(Après le page, sortent Barberine, Marceline, puis Suzanne: elle porte le vêtement de la Comtesse, cache son visage sous un éventail, et s'agenouille devant le Comte.)

Le C.

Le Pa - ge!
Il pag - giol

ANTONIO

Ma fil - le!
Mia fi - glia!

CURZIO et BAZILE

FIGARO

ANTONIO et BARTHOLO

LE COMTE

Ma mè - re!
Mia ma - dre!

Ma - da - me!
Ma - da - ma!

Ma - da - me! On
Ma - da - ma! Sco -

Le C.

sait leur in - tri - gue; voi - ci la cou - pable; elle est devant vous
- per - ta è la tra - ma, la per - fi - da è quà, la per - fi - da è .

380

SUZANNE

LE COMTE

FIGARO

tous. Ma grâ - ce! ma grâ - ce! Non, non, je re - fu - se! Sa
quà! Per - do - no, per - do - no! No, nol non spe - rar - lol Per -

SUZANNE, MAR. CHÉ. et BARB.

(Tous à genoux)
BAZ. et CUR.

Sa grâ - ce!
Per - do - no!

Fig. LE COMTE ANT. BART. et FIG.

grâ - ce, sa grâ - ce! Non, non, je re - fu - se! Sa grâ - ce!
- do - no, per - do - no! No, no, non vo' dar - lo! Per - do - no!

390

Suz. Mar. Ché. Barb.

Sa grâ - ce!
Per - do - no!

Baz. Cur.

LE COMTE ANT. BART. et FIG. LE COMTE ANT. BART. et FIG. LE COMTE

Non! Sa grâ - ce! Non! Sa grâ - ce! Non,
No! Per - do - no! No! Per - do - no! No,

cresc. *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

p *f* *p* *f* *sf*

LA COMTESSE
(sortant du pavillon)

J'im - plore a - vec eux, se - rez -
Al - me - no io per lo - ro per -

Le C.

non, non, non, non, non!
no, no, no, no, no!

400

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *p*

BAZILE et CURZIO

sotto voce

La C. vous sans par-don? Dieu jus - - te! Que
 - do - no ot - ter - rò? O cie - - lo! che

LE COMTE *sotto voce*

ANT. et BART. Dieu jus - - te! Que
 O cie - - lo! che

pp. *sempre stacc.*

(Ils se relèvent peu à peu)

Baz. vois - je? se - rait - ce un .
 Cur. veg - - gio? de - li - - ro! va -

Le C. vois - je? se - rait - ce un
 An. veg - - gio? de - li - - ro! va -
 Bart.

Baz. rê - - ve? Que croi - - re, dans
 Cur. - neg - - gio! che cre - - der, che

Le C. rê - - ve? Que croi - - re, dans
 An. - neg - - gio! che cre - - der, che
 Bart.

410

Baz. Cur.
Le C. An. Bart.

tout ce qu'on voit? Je n'en
cre - - - der non so! non so!

Baz. Cur.
Le C. An. Bart.

Andante LA COMTESSE

sais rien. Et
non so! Più

LE COMTE
(à la Comtesse)

sais rien. C'est moi qui im - plo - re, de - tou - te mon â - me.
non so! Con - tes - sa, per - do - no, per - do - no, per - do - no!

420 **Andante**

La C.

moi, je par - don - ne, je - suis plus clé - mente, et par - - donne à
do - ci - le so - no, e - di - co di sì, e di - - co di

LA COMTESSE: Mon â - me par - don - ne pour no - tre bon - heur, pour
sotto voce

La C. tous! SUZANNE: Ma - da - me, vous fai - tes tout no - tre bon - heur, tout
si. Ah! tut - ti con - ten - ti sa - re - mo co - si, sa -

MAR. CHÉ. et BARB. *sotto voce*
 Ma - da - me, vous fai - tes tout no - tre bon - heur, tout
 Ah! tut - ti con - ten - ti sa - re - mo co - si, sa -

BAZ. et CUR. *sotto voce*
 Ma - da - me, vous fai - tes tout no - tre bon - heur, tout
 Ah! tut - ti con - ten - ti sa - re - mo co - si, sa -

LE COMTE *sotto voce*
 Ma - da - me, vous fai - tes tout no - tre bon - heur, tout
 Ah! tut - ti con - ten - ti sa - re - mo co - si, sa -

ANT. FIG. et BART. Ma - da - me, vous fai - tes tout no - tre bon - heur, tout
 Ah! tut - ti con - ten - ti sa - re - mo co - si, sa -

430

no - - - tre bon - heur; mon â - - - me par - don - ne pour no - tre bon -

La C. Suz. *f* *p*
 no - - - tre bon - heur, Ma - da - - - me vous fai - tes tout no - tre bon -
 - re - - mo co - si, ah! - tut - ti con - ten - ti sa - re - mo co -

Mar. Ché. Barb. *f* *p*
 no - - - tre bon - heur, Ma - da - me vous fai - tes tout no - tre bon -
 - re - - mo co - si, ah! - tut - ti con - ten - ti sa - re - mo co -

Baz. Cur. *f* *p*
 no - - - tre bon - heur, Ma - da - me vous fai - tes tout no - tre bon -
 - re - - mo co - si, ah! - tut - ti con - ten - ti sa - re - mo co -

Le C. An. Fig. Bart. *f* *p*
 no - - - tre bon - heur, Ma - da - me vous fai - tes tout no - tre bon -
 - re - - mo co - si, ah! - tut - ti con - ten - ti sa - re - mo co -

-heur; mon â - - me, mon â - me par - don - - - ne pour
 -heur! Ma - da - - me, vous fai - tes, vous fai - - - tes tout
 - si, ah! - tut - - ti con - ten - ti sa - re - - - mo, sa -

-heur! Ma - da - - me, vous fai - tes, vous fai - - tes tout
 - si, ah! - tut - - ti con - ten - ti sa - - - re - - mo, sa -

-heur! Ma - da - me, vous fai - tes, vous fai - - tes tout
 - si, ah! - tut - ti con - ten - ti sa - - - re - - mo, sa -

-heur! Ma - da - - me, vous fai - tes, vous fai - - tes tout
 - si, ah! - tut - - ti con - ten - ti sa - - - re - - mo, sa -

440

no - tre bonheur! **Allegro assai**

no - tre bon - heur!
- re - mo co - si!

no - tre bon - heur!
- re - mo co - si!

no - tre bon - heur!
- re - mo co - si!

Allegro assai

Suz. La C. l'heure! Les noc-ces sont prê-tes. Répan-dons nos chants joy-eux dans la cam-
 -mi-ci! al bal-lol al gio-col al-le mi-ne da-te fo-co, da-te

Mar. Ché. Barb. l'heure! Les noc-ces sont prê-tes. Répan-dons nos chants joy-eux dans la cam-
 -mi-ci! al bal-lol al gio-col al-le mi-ne da-te fo-co, da-te

Baz. Cur. l'heure! Les noc-ces sont prê-tes. Répan-dons nos chants joy-eux dans la cam-
 -mi-ci! al bal-lol al gio-col al-le mi-ne da-te fo-co, da-te

Le C. An. l'heure! Les noc-ces sont prê-tes. Répan-dons nos chants joy-eux dans la cam-
 -mi-ci! al bal-lol al gio-col al-le mi-ne da-te fo-co, da-te

Bart. Fig. l'heure! Les noc-ces sont prê-tes. Répan-dons nos chants joy-eux dans la cam-
 -mi-ci! al bal-lol al gio-col al-le mi-ne da-te fo-co, da-te

Suz. La C. -pa-gne!
fo-co!

Mar. Ché. Barb. -pa-gne!
fo-co!

Baz. Cur. -pa-gne!
fo-co!

Le C. An. -pa-gne!
fo-co!

Bart. Fig. -pa-gne!
fo-co!

Suz.
La C.

Que la mar - che du cor - tège soit l'i -
Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam

Mar.
Ché.
Barb.

Que la mar - che du cor - tège soit l'i -
Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam

Baz.
Cur.

Que la mar - che du cor - tège soit l'i -
Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam

LE COMTE *p*

ANTONIO *p*

BART.et FIG.

Que la mar - che du cor - tège soit l'i - ma -
Ed al suon, al suon di lie - ta mar - cia cor -

Que la mar - che du cor - tège soit
Ed al suon di lie - ta mar - cia cor -

480

Suz.
La C.

- ma - ge du bon - heur, soit l'i - ma - ge
tut - ti a fe - steg - giar, cor - riam tut - ti a

Mar.
Ché.
Barb.

- ma - ge du bon - heur, soit l'i - ma - ge
tut - ti a fe - steg - giar, cor - riam tut - ti a

Baz.
Cur.

- ma - ge du bon - heur, soit l'i - ma - ge
tut - ti a fe - steg - giar, cor - riam tut - ti a

Le C.

- ge du bon - heur, du bon - heur, soit l'i - ma - ge
- riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti a

An.
Bart.
Fig.

- l'i - ma - ge du bon - heur, soit l'i - ma - ge
- riam tut - ti a fe - steg - giar, cor - riam tut - ti a

f

Suz. La C. du bon - heur! fe - - steg - giar! Que la mar - che Cor - riam tut - ti,

Mar. Ché. Barb. du bon - heur! fe - - steg - giar! Que la mar - che Cor - riam tut - ti,

Baz. Cur. du bon - heur! fe - - steg - giar! Que la mar - che Cor - riam tut - ti, du cor - cor - riam

Le C. du bon - heur! fe - - steg - giar! Que la mar - che Cor - riam tut - ti, du cor - cor - riam

An. Bart. Fig. du bon - heur! fe - - steg - giar! Que la mar - che Cor - riam tut - ti, du cor - cor - riam

490

Suz. La C. du cor - tè - ge, que la mar - che du cor - tè - ge soit l'i - ma - - - ge cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - - - ti a

Mar. Ché. Barb. du cor - tè - ge, que la mar - che du cor - tè - ge soit l'i - ma - - - ge cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - - - ti a

Baz. Cur. - tè - ge, que la mar - che du cor - tè - ge soit l'i - ma - - - ge tut - ti, LE COMTE et ANTONIO cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - - - ti a

Le C. - tè - ge, que la mar - che du cor - tè - ge soit l'i - ma - - - ge tut - ti, BARTHOLO et FIGARO cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - - - ti a

An. Bart. Fig. - tè - ge, que la mar - che du cor - tè - ge soit l'i - ma - - - ge tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - - - ti a

cresc. f

Suz.
La C. *p*
du bon - heur! Que la mar - che
fe - - - steg - giar! Cor - riam tut - ti,

Mar.
Ché.
Barb. *p*
du bon - heur! Que la mar - che
fe - - - steg - giar! Cor - riam tut - ti,

Baz.
Cur. *p*
du bon - heur! Que la mar - che du cor -
fe - - - steg - giar! Cor - riam tut - ti, cor - riam

Le C.
An. *p*
du bon - heur! Que la mar - che du cor -
fe - - - steg - giar! Cor - riam tut - ti, cor - riam

Bart.
Fig. *p*
du bon - heur! Que la mar - che du cor -
fe - - - steg - giar! Cor - riam tut - ti, cor - riam

500

Suz.
La C. *f*
du cor - tè - ge, que la mar - che du cor - tè - ge soit l'i - ma - - - ge
cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - - - ti a

Mar.
Ché.
Barb. *f*
du cor - tè - ge, que la mar - che du cor - tè - ge soit l'i - ma - - - ge
cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - - - ti a

Baz.
Cur. *f*
- tè - ge, que la mar - che du cor - tè - ge soit l'i - ma - - - ge
tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - - - ti a

Le C.
An. *f*
- tè - ge, que la mar - che du cor - tè - ge soit l'i - ma - - - ge
tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - - - ti a

Bart.
Fig. *f*
- tè - ge, que la mar - che du cor - tè - ge soit l'i - ma - - - ge
tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - ti, cor - riam tut - - - ti a

cresc. *f*

Suz.
La C.
Mar.
Ché.
Barb.
Baz.
Cur.
Le C.
An.
Bart.
Fig.

du bon - heur, de leur bon - heur, de leur bon -
je - - - steg - giar, a fe - - - steg - giar, a fe - - - steg -
du bon - heur, de leur bon - heur, de leur bon -
fe - - - steg - giar, a fe - - - steg - giar, a fe - - - steg -
du bon - heur, de leur bon - heur, de leur bon -
fe - - - steg - giar, a fe - - - steg - giar, a fe - - - steg -
du bon - heur, de leur bon - heur, de leur bon -
fe - - - steg - giar, a fe - - - steg - giar, a fe - - - steg -
du bon - heur, de leur bon - heur, de leur bon -
fe - - - steg - giar, a fe - - - steg - giar, a fe - - - steg -

510

Suz.
La C.
Mar.
Ché.
Barb.
Baz.
Cur.
Le C.
An.
Bart.
Fig.

- heur, de leur bon - heur!
- giar, a fe - - - steg - giar!
- heur, de leur bon - heur!
- giar, a fe - - - steg - giar!
- heur, de leur bon - heur!
- giar, a fe - - - steg - giar!
- heur, de leur bon - heur!
- giar, a fe - - - steg - giar!
- heur, de leur bon - heur!
- giar, a fe - - - steg - giar!

520